



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2018 - 2019

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ ДОКУМЕНТА „ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ”

ОТ МЕСЕЧНАТА СЕСИЯ ОТ

11 - 14 февруари 2019 г.

(Част I)



СЪДЪРЖАНИЕ

P8_TA-PROV(2019)0068	5
ПРОГРАМА НА ЕС ЗА БОРБА С ИЗМАМИ ***I	
P8_TA-PROV(2019)0069	27
МНОГОГОДИШЕН ПЛАН ЗА ЗАПАСИТЕ — ОБЕКТ НА РИБОЛОВ В ЗАПАДНИТЕ ВОДИ И СЪСЕДНИТЕ НА ТЯХ ВОДИ И ЗА ВИДОВЕТЕ РИБОЛОВ, КОИТО ЕКСПЛОАТИРАТ ТЕЗИ ЗАПАСИ ***I	
P8_TA-PROV(2019)0070	97
МЕХАНИЗЪМ ЗА ГРАЖДАНСКА ЗАЩИТА НА СЪЮЗА ***I	
P8_TA-PROV(2019)0071	149
МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПОВТОРНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВОДАТА ***I	
P8_TA-PROV(2019)0072	219
ОДОБРЯВАНЕ И НАДЗОР НА ПАЗАРА НА ЗЕМЕДЕЛСКИ И ГОРСКИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА ***I	
P8_TA-PROV(2019)0073	231
ПРОГРАМА ЗА ЕДИННИЯ ПАЗАР, КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТТА НА ПРЕДПРИЯТИЯТА И ЕВРОПЕЙСКАТА СТАТИСТИКА ***I	
P8_TA-PROV(2019)0074	337
ОКОНЧАТЕЛНА СИСТЕМА НА ДДС ЗА ДАΝЪЧНО ОБЛАГАНЕ НА ТЪРГОВИЯТА МЕЖДУ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ *	
P8_TA-PROV(2019)0084	365
ЕВРОПЕЙСКА АГЕНЦИЯ ЗА КОНТРОЛ НА РИБАРСТВОТО ***I	
P8_TA-PROV(2019)0086	435
ПРИЛОЖИМО ПРАВО КЪМ ДЕЙСТВИЕТО СПРЯМО ТРЕТИ ЛИЦА НА ПРЕХВЪРЛЯНЕТО НА ВЗЕМАНИЯ ***I	
P8_TA-PROV(2019)0087	451
ПРОГРАМА ЗА ОБМЕН, ПОМОЩ И ОБУЧЕНИЕ ЗА ЗАЩИТА НА ЕВРОТО СРЕЩУ ФАЛШИФИЦИРАНЕ ЗА ПЕРИОДА 2021—2027 Г. (ПРОГРАМА „ПЕРИКЪЛ IV“) ***I	
P8_TA-PROV(2019)0103	465
СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ СЪДИЛИЩА НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ ПРИ СЪБИРАНЕТО НА ДОКАЗАТЕЛСТВА ПО ГРАЖДАНСКИ ИЛИ ТЪРГОВСКИ ДЕЛА ***I	
P8_TA-PROV(2019)0104	487
ВРЪЧВАНЕ В ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ НА СЪДЕБНИ И ИЗВЪНСЪДЕБНИ ДОКУМЕНТИ ПО ГРАЖДАНСКИ ИЛИ ТЪРГОВСКИ ДЕЛА ***I	
P8_TA-PROV(2019)0109	521
ОПТИМИЗИРАНЕ НА МЕРКИТЕ ЗА ПОСТИГАНЕ НА НАПРЕДЪК ПО ОСЪЩЕСТВЯВАНЕТО НА ТРАНСЕВРОПЕЙСКАТА ТРАНСПОРТНА МРЕЖА ***I	
P8_TA-PROV(2019)0118	549

МЕХАНИЗЪМ ЗА ПРЕОДОЛЯВАНЕ НА ПРАВНИТЕ И АДМИНИСТРАТИВНИТЕ ПРЕЧКИ В
ТРАНСГРАНИЧЕН КОНТЕКСТ ***I



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0068

Програма на ЕС за борба с измами *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Програмата на ЕС за борба с измамите (COM(2018)0386 – C8-0236/2018 – 2018/0211(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0386),
 - като взе предвид членове 325 и 33 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0236/2018),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Сметната палата от 15 ноември 2018 г.¹,
 - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол и становището на комисията по бюджети (A8-0064/2019),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. посочва, че определеният в законодателното предложение финансов пакет е единствено указание за законодателния орган и че той не може да бъде определен, преди да бъде постигнато споразумение във връзка с предложението за регламент относно многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г.;
 3. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в

¹ Все още непубликувано в Официален вестник.

това предложение;

4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Необходимо е да се компенсира многообразието от правни и административни системи в държавите членки, за да се преодолеят нередностите и да се води борба с измамите; Промените в броя на нередностите могат да бъдат свързани с напредъка в изпълнението на многогодишните програмни цикли и със закъсненията в докладването. Всичко това налага създаването на единна система за събиране на данни от държавите членки относно нередностите и случаите на измама, за да се стандартизира процесът на докладване и да се осигури качеството и съпоставимостта на предоставяните данни.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3б) Значението на превантивните дейности на Комисията и на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) е безспорно, така както и засилването на прилагането на системата за ранно откриване и отстраняване (EDES), информационната система за борба с измамите (AFIS) и завършването на националните стратегии за борба с измамите. В контекста на тези дейности е необходимо да се изготви рамка за цифровизацията на всички процеси в изпълнението на

политиките на Съюза (включително покани за представяне на предложения, кандидатстване, оценка, изпълнение и плащания), която да бъде приложена от всички държави членки.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Подкрепата от Съюза в областта на защитата на финансовите интереси на Съюза, на докладването на нередности и на административната взаимопомощ и сътрудничеството по митническите и земеделските въпроси следва да бъде рационализирана в една-единствена програма — Програмата на ЕС за борба с измамите („програмата“), за да се увеличат синергиите и бюджетната гъвкавост и да се опрости управлението.

Изменение

(6) Подкрепата от Съюза в областта на защитата на финансовите интереси на Съюза, на докладването на нередности и на административната взаимопомощ и сътрудничеството по митническите и земеделските въпроси следва да бъде рационализирана в една-единствена програма — Програмата на ЕС за борба с измамите („програмата“), за да се увеличат синергиите и бюджетната гъвкавост и да се опрости управлението, **без да се засяга ефективният контрол от страна на съзаконодателите върху изпълнението на програмата.**

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) Защитата на финансовите интереси на Съюза следва да бъде насочена към всички аспекти на бюджета на Съюза, както от страната на приходите, така и от страната на разходите. В този контекст следва да се вземе надлежно предвид фактът, че програмата е единствената, която изрично подкрепя разходната част на бюджета на Съюза.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Към настоящия регламент се прилагат хоризонталните финансови правила, приети от Европейския парламент и от Съвета въз основа на член 322 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Тези правила са установени във Финансовия регламент и определят по-специално процедурата за изготвяне и изпълнение на бюджета посредством безвъзмездни средства, обществени поръчки, награди и непряко изпълнение и предвиждат извършването на проверки във връзка с отговорността на финансовите участници. Правилата, приети на основание на член 322 от Договора за функционирането на Европейския съюз, се отнасят също до защитата на бюджета на ЕС в случай на всеобща слабост в прилагането на принципите на правовата държава в държавите членки, тъй като прилагането на принципите на правовата държава е съществена предпоставка за добро финансово управление и за ефективно финансиране от ЕС.

Изменение

(10) Към настоящия регламент се прилагат хоризонталните финансови правила, приети от Европейския парламент и от Съвета въз основа на член 322 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Тези правила са установени във Финансовия регламент и определят по-специално процедурата за изготвяне и изпълнение на бюджета посредством безвъзмездни средства, обществени поръчки, награди и непряко изпълнение и предвиждат извършването на проверки във връзка с отговорността на финансовите участници. ***Договорите, финансирани изцяло или частично от бюджета на Съюза по линия на програмата, следователно подлежат, наред с другото, на принципите на прозрачност, пропорционалност, равно третиране и недискриминация, а безвъзмездните средства в допълнение подлежат на принципите на съфинансиране, некумулативно отпускане и недопускане на двойно финансиране, забрана за отпускане на средства със задна дата и недопускане на печалба.*** Правилата, приети на основание на член 322 от Договора за функционирането на Европейския съюз, се отнасят също до защитата на бюджета на ЕС в случай на всеобща слабост в прилагането на принципите на правовата държава в държавите членки, тъй като прилагането на принципите на правовата държава е съществена предпоставка за добро финансово управление и за ефективно финансиране от ЕС.

Изменение 6

**Предложение за регламент
Съображение 11 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11а) Максималните ставки за съфинансиране на безвъзмездни средства по линия на програмата следва да не надвишават 80% от допустимите разходи. В изключителни и надлежно обосновани случаи, определени в работната програма, като случаи на държави членки, изложени на висок риск по отношение на финансовите интереси на Съюза, максималната ставка на съфинансиране следва да бъде определена на 90% от допустимите разходи.

Изменение 7

**Предложение за регламент
Съображение 12 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12а) Комисията следва да приема работните програми в съответствие с член 110 от Финансовия регламент. Работните програми следва да съдържат описание на действията, които ще бъдат финансирани, посочване на сумата, отделена за всяко действие, примерен график за изпълнение и максималната ставка за съфинансиране на безвъзмездни средства. При изготвянето на работната програма Комисията следва да вземе предвид приоритетите на Европейския парламент, изразени в рамките на неговата годишна оценка на защитата на финансовите интереси на Съюза. Работната програма следва да бъде публикувана на уебсайта на Комисията и предадена на Европейския парламент.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 12 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12б) Дейностите следва да са допустими въз основа на способността им за постигане на специфичните цели на програмата, предвидени в член 2. Те могат да включват предоставянето на специална техническа помощ за компетентните органи на държавите членки, като например предоставяне на специфични познания, специализирано и технически усъвършенствано оборудване и ефективни инструменти на информационните технологии (ИТ); осигуряване на необходимата подкрепа и улесняване на разследванията, и по-специално сформирание на съвместни екипи за разследване и организиране на трансгранични операции; или засилване на обмена на персонал за конкретни проекти. Освен това допустимите действия могат да включват и организирането на целево специализирано обучение, семинари за анализ на риска и когато е целесъобразно, конференции и проучвания.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(13) Закупуването на оборудване чрез инструмента на Съюза за финансова подкрепа за оборудване за митнически контрол²⁶ може да окаже положително въздействие върху борбата с измамите,

(13) Закупуването на оборудване чрез инструмента на Съюза за финансова подкрепа за оборудване за митнически контрол²⁶ може да окаже положително въздействие върху борбата с измамите,

засягащи финансовите интереси на ЕС. Съществува съвместна отговорност инструментът на Съюза за финансова подкрепа за оборудване за митнически контрол и програмата да избягват дублиране на подкрепата от Съюза. Програмата следва по същество да насочи подкрепата си към закупуването на видове оборудване, които не попадат в обхвата на инструмента на Съюза за финансова подкрепа за оборудване за митнически контрол, или към оборудване, което ще се ползва от органи, различни от органите, към които е насочен инструментът на Съюза за финансова подкрепа за оборудване за митнически контрол. Избягването на припокриването следва по-конкретно да бъде гарантирано при подготвянето на *годишните работни* програми.

²⁶ [ref]

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

засягащи финансовите интереси на ЕС. Съществува съвместна отговорност инструментът на Съюза за финансова подкрепа за оборудване за митнически контрол и програмата да избягват дублиране на подкрепата от Съюза. Програмата следва по същество да насочи подкрепата си към закупуването на видове оборудване, които не попадат в обхвата на инструмента на Съюза за финансова подкрепа за оборудване за митнически контрол, или към оборудване, което ще се ползва от органи, различни от органите, към които е насочен инструментът на Съюза за финансова подкрепа за оборудване за митнически контрол. ***Освен това следва да има ясна връзка между въздействието на финансираното оборудване и защитата на финансовите интереси на Съюза.*** Избягването на припокриването ***и установяването на полезни взаимодействия между програмата и други имащи отношение програми в области като правосъдие, митници и вътрешни работи,*** следва по-конкретно да бъде гарантирано при подготвянето на ***работните*** програми.

²⁶ [ref]

Изменение

(13а) Програмата подпомага сътрудничеството между административните и правоприлагащите органи на държавите членки, както и между тях и Комисията, включително OLAF, както и други компетентни органи и агенции на Съюза, като например Агенцията на Европейския

съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст), Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол), с оглед на осигуряването на по-ефективна защита на финансовите интереси на Съюза. Тя също така ще подпомага сътрудничеството с Европейската прокуратура в това отношение, след като тя започне да изпълнява задачите си.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) В програмата следва да могат да участват държави от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са членове на Европейското икономическо пространство (ЕИП). В нея следва да могат да участват и присъединяващите се държави, държавите кандидатки и потенциалните кандидати, както и държавите, попадащи в обхвата на европейската политика за съседство, в съответствие с общите принципи и общия ред и условия за участие на тези държави в програми на Съюза, определени в съответните рамкови споразумения и решения на Съвета за асоцииране или в подобни споразумения. В програмата следва също така да могат да участват други трети държави, при условие че **те** сключат специално споразумение, обхващащо участието им в програми на Съюза.

Изменение 12

Предложение за регламент

Изменение

(14) В програмата следва да могат да участват държави от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са членове на Европейското икономическо пространство (ЕИП). В нея следва да могат да участват и присъединяващите се държави, държавите кандидатки и потенциалните кандидати, както и държавите, попадащи в обхвата на европейската политика за съседство, в съответствие с общите принципи и общия ред и условия за участие на тези държави в програми на Съюза, определени в съответните рамкови споразумения и решения на Съвета за асоцииране или в подобни споразумения. В програмата следва също така да могат да участват други трети държави, при условие че **са сключили споразумение за асоцииране или** сключат специално споразумение, обхващащо участието им в програми на Съюза.

Съображение 15 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15a) По-специално следва да се насърчава участието на субекти, установени в държави, които имат действащо споразумение за асоцииране със Съюза, с оглед засилване на защитата на финансовите интереси на Съюза чрез сътрудничество в областта на митниците и обмена на най-добри практики, особено по отношение на начините за борба с измамите, корупцията и други незаконни дейности, засягащи финансовите интереси на Съюза, и по отношение на предизвикателствата, свързани с технологичното развитие;

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22) Съгласно точки 22 и 23 от Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.³⁵, необходимо е тази програма да се оцени въз основа на информацията, събрана чрез **специфични изисквания** за наблюдение, като същевременно се избягват излишното регулиране и административната тежест, по-специално за държавите членки. Когато е целесъобразно, тези изисквания могат да включват измерими показатели като база за оценяване на последиците от програмата на място.

(22) Съгласно точки 22 и 23 от Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.³⁵, необходимо е тази програма да се оцени въз основа на информацията, събрана чрез **докладване, а именно по отношение на изискванията за изпълнение, наблюдение и оценяване**, като същевременно се избягват излишното регулиране и административната тежест, по-специално за държавите членки. Когато е целесъобразно, тези изисквания могат да включват измерими показатели като база за оценяване на последиците от програмата на място. **Оценката следва да бъде извършена от независим оценител.**

³⁵ Междунституционално

³⁵ Междунституционално

споразумение между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество (ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1).

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) **Правомощието** да приема актове съгласно член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да бъде делегирано на **Комисията, за да изготви разпоредбите за рамка за мониторинг и оценка на програмата**. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложиени в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

споразумение между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество (ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1).

Изменение

(23) **За да допълва настоящия регламент, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието** да приема актове съгласно член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз **за приемане на работните програми. Освен това, за да изменя настоящия регламент, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове съгласно член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с показателите, включени в приложение II към настоящия регламент**. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложиени в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Финансовият пакет за изпълнението на програмата за периода 2021—2027 г. е **181 207 милиона евро** по текущи цени.

Изменение

1. Финансовият пакет за изпълнението на програмата за периода 2021—2027 г. е **321 314 000 EUR по цени за 2018 г. (362 414 000 EUR** по текущи цени).

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) **114 207 милиона евро** за целта, посочена в член 2, параграф 2, буква а);

Изменение

а) **202 512 000 EUR по цени за 2018 г. (228 414 000 EUR по текущи цени)** за целта, посочена в член 2, параграф 2, буква а);

Изменение 17

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) **7 милиона евро** за целта, посочена в член 2, параграф 2, буква б);

Изменение

б) **12 412 000 EUR по цени за 2018 г. (14 милиона евро по текущи цени)** за целта, посочена в член 2, параграф 2, буква б);

Изменение 18

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) **60 милиона евро** за целта, посочена в член 2, параграф 2, буква в).

Изменение

в) **106 390 000 EUR по цени за 2018 г. (120 милиона евро по текущи цени)** за целта, посочена в член 2,

параграф 2, буква в).

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Комисията се оправомощава да преразпределя средства между целите, посочени в член 2, параграф 2. Ако преразпределението включва промяна с 10% или повече на една от сумите, посочени в параграф 2 от настоящия член, преразпределението се прави чрез делегиран акт, приет в съответствие с член 14.

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Сумата, посочена в параграф 1, може да бъде използвана за техническа и административна помощ за изпълнението на програмата, например подготвителни, мониторингови, контролни и одитни дейности и дейности за оценка, включително корпоративни информационни системи.

3. Сумата, посочена в параграф 1, може да бъде използвана за техническа и административна помощ за изпълнението на програмата, например подготвителни, мониторингови, контролни и одитни дейности и дейности за оценка, включително корпоративни информационни системи. **Освен това индикативното разпределение, посочено в параграф 2, буква а), надлежно отчита факта, че програмата е единствената, която разглежда разходната част на защитата на финансовите интереси на Съюза.**

Изменение 21

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква г – подточка а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) гарантира справедлив баланс по отношение на вноските на третата държава, която участва в програмите на Съюза, и ползите за нея;

заличава се

Изменение 22

Предложение за регламент Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Чрез програмата може да се предоставя финансиране във всяка от формите, посочени във Финансовия регламент, по-специално безвъзмездни средства и обществени поръчки, както и възстановяване на пътни и дневни разходи, както е предвидено в член 238 от Финансовия регламент.

2. Чрез програмата може да се предоставя финансиране във всяка от формите, посочени във Финансовия регламент, по-специално безвъзмездни средства **в съответствие с Дял VIII** и обществени поръчки **в съответствие с Дял VII**, както и възстановяване на пътни и дневни разходи, както е предвидено в член 238 от Финансовия регламент.

Изменение 23

Предложение за регламент Глава 2 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА

заличава се

Изменение 24

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Безвъзмездните средства по програмата се отпускат и управляват в съответствие с дял VIII от Финансовия регламент.

Ставката на съфинансиране за безвъзмездни средства, отпуснати по линия на програмата, не надвишава 80% от допустимите разходи. В изключителни и надлежно обосновани случаи, определени в

работните програми по член 10, ставката на съфинансиране не надвишава 90% от допустимите разходи.

Изменение 25

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Допустими за финансиране са **само** действия, с които се постигат целите, посочени в член 2.

Изменение

Допустими за финансиране са **следните** действия, с които се постигат целите, посочени в член 2:

- а) предоставяне на технически познания, специализирано и технически усъвършенствано оборудване и ефективни инструменти в областта на информационните технологии (ИТ), които засилват транснационалното и мултидисциплинарното сътрудничество и сътрудничеството с Комисията;*
- б) засилване на обмена на служители за конкретни проекти, осигуряване на необходимата подкрепа и улесняване на разследванията, по-специално създаване на съвместни екипи за разследване и трансгранични операции;*
- в) предоставяне на техническа и оперативна подкрепа за националните разследвания, по-специално за митническите и правоприлагащите органи с цел засилване на борбата срещу измамите и други незаконни дейности;*
- г) изграждане на капацитет за информационни технологии в държавите членки и трети държави, увеличаване на обмена на данни, разработване и предоставяне на ИТ инструменти за разследване и наблюдение на разузнавателните*

дейности;

д) организиране на специализирано обучение, семинари за анализ на риска, конференции и проучвания, насочени към подобряване на сътрудничеството и координацията между службите, свързани със защитата на финансовите интереси на Съюза;

е) финансиране на набор от ИТ приложения за митниците, използвани в рамките на обща информационна система, управлявана от Комисията, създадена с цел извършване на задачите, възложени на Комисията с Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета^{1а};

ж) финансиране на сигурно електронно комуникационно средство, което улеснява изпълнението на задължението на държавите членки да докладват за откритите нередности, включително измами, и което подпомага управлението и анализа на нередностите;

з) всяко друго действие, предвидено в работните програми по член 10, което е необходимо за постигане на общата и специфичните цели, предвидени в член 2.

^{1а}Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета от 13 март 1997 г. относно взаимопомощта между административните органи на държавите членки и сътрудничеството между последните и Комисията по гарантиране на правилното прилагане на законодателството в областта на митническите и земеделските въпроси (ОВ L 82, 22.3.1997 г., стр. 1).

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***Когато подпомаганата дейност
включва придобиване на оборудване,
Комисията гарантира, че
финансираното оборудване допринася
за защитата на финансовите
интереси на Съюза.***

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) всеки правен субект, учреден
съгласно съюзното право, или всяка
международна организация.

в) всеки правен субект, учреден
съгласно съюзното право, или всяка
международна организация ***съгласно
определението в член 156 от
Финансовия регламент.***

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***Работните програми се приемат от
Комисията посредством делегирани
актове в съответствие с член 14.***

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***Комисията проучва полезните
взаимодействия между програмата и
други имащи отношение програми в
области като правосъдие, митници и***

вътрешни работи и гарантира, че припокриването се избягва в контекста на подготовката на работните програми.

Изменение 30

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Работните програми се публикуват на уебсайта на Комисията и се предават на Европейския парламент, който оценява тяхното съдържание и резултати в рамките на годишната оценка на защитата на финансовите интереси на Съюза.

Изменение 31

Предложение за регламент Член 11 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. За да се гарантира ефективна оценка на напредъка на програмата към постигането на нейните цели, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 14, да изменя приложение II с цел преразглеждане и допълване на показателите, когато това бъде счетено за необходимо, **и да допълва настоящия регламент с разпоредби за създаване на рамка за мониторинг и оценка.**

2. За да се гарантира ефективна оценка на напредъка на програмата към постигането на нейните цели, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 14, да изменя приложение II с цел преразглеждане и допълване на показателите, когато това бъде счетено за необходимо.

Изменение 32

Предложение за регламент Член 11 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Комисията предоставя годишен доклад за резултатите от програмата на Европейския парламент и на Съвета.

Изменение 33

Предложение за регламент Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Провеждат се навременни оценки, които да послужат в процеса на вземане на решения.

1. Провеждат се навременни оценки **от независим оценител**, които да послужат в процеса на вземане на решения.

Изменение 34

Предложение за регламент Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. В края на изпълнението на програмата, но не по-късно от **четири** години след края на периода, посочен в член 1, Комисията извършва окончателна оценка на програмата.

3. В края на изпълнението на програмата, но не по-късно от **три** години след края на периода, посочен в член 1, Комисията извършва окончателна оценка на програмата.

Изменение 35

Предложение за регламент Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Комисията представя заключенията от оценките и своите наблюдения на Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите и Европейската сметна палата.

4. Комисията представя заключенията от оценките и своите наблюдения на Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите и Европейската сметна палата **и ги публикува на своя уебсайт.**

Изменение 44

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 14 с цел *изготвяне* на *разпоредбите за рамка за мониторинг и оценка, както е предвидено* в член 11.

Изменение

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 14 с цел *приемане* на *работните програми, както е предвидено в член 10, и изменяне на показателите, посочени в приложение II към настоящия регламент.*

Изменение 36

Предложение за регламент Член 14 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Делегиран акт, приет съгласно членове 10 и 13, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение 37

Предложение за регламент Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Получателите на финансиране от Съюза посочват неговия произход и гарантират **видимостта на финансирането от Съюза** (по-специално когато популяризират действията и резултатите от тях), като предоставят последователна, ефективна и пропорционална целева информация на различни видове публика, включително медиите и обществеността. Посочване на произхода и гарантиране на видимостта на финансирането от Съюза не се изискват, когато има риск от компрометиране на ефективното изпълнение на дейности за борба с измамите и митнически оперативни дейности.

Изменение 38

Предложение за регламент Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията осъществява информационни и комуникационни дейности по отношение на програмата и нейните действия и резултати. Финансовите ресурси, отпуснати на програмата, допринасят също така за институционалната комуникация на политическите приоритети на Съюза, доколкото те са свързани с целите, посочени в член 2.

Изменение 39

Предложение за регламент Приложение II – параграф 1 – алинея 2 – точка 1.1. – буква а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Получателите на финансиране от Съюза посочват неговия произход и гарантират **максимална видимост на това финансиране** (по-специално когато популяризират действията и резултатите от тях), като предоставят последователна, ефективна и пропорционална целева информация на различни видове публика, включително медиите и обществеността. Посочване на произхода и гарантиране на видимостта на финансирането от Съюза не се изискват, когато има риск от компрометиране на ефективното изпълнение на дейности за борба с измамите и митнически оперативни дейности.

Изменение

2. Комисията осъществява **редовно** информационни и комуникационни дейности по отношение на програмата и нейните действия и резултати. Финансовите ресурси, отпуснати на програмата, допринасят също така за институционалната комуникация на политическите приоритети на Съюза, доколкото те са свързани с целите, посочени в член 2.

Изменение

а) брой и видове дейности, организирани и (съ)финансирани по

линия на програмата;

Изменение 40

Предложение за регламент

Приложение II – параграф 1 – алинея 2 – точка 1.2.

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1.2 : **Процент** на държавите членки, получаващи подкрепа всяка година от програмата.

1.2 : **Списък** на държавите членки, получаващи подкрепа всяка година от програмата, **и съответен дял от финансирането.**

Изменение 41

Предложение за регламент

Приложение II – параграф 1 – алинея 4– буква а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) **брой на докладите за нередности;**

Изменение 42

Предложение за регламент

Приложение II – параграф 1 – алинея 4 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Степен на удовлетвореност на потребителите от използването на информационната система за борба с измамите.

Изменение 43

Предложение за регламент

Приложение II – параграф 1 – алинея 6 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Брой и видове дейности, свързани с взаимопомощ;



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0069

Многогодишен план за запасите — обект на риболов в западните води и съседните на тях води и за видовете риболов, които експлоатират тези запаси *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на многогодишен план за рибните запаси в западните води и съседните на тях води и за видовете риболов, които експлоатират тези запаси, за изменение на Регламент (ЕС) 2016/1139 за създаване на многогодишен план за Балтийско море и за отмяна на регламенти (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007 и (ЕО) № 1300/2008 (COM(2018)0149– C8-0126/2018– 2018/0074(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0149),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0126/2018),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид официалното съобщение от 29 март 2017 г. на правителството на Обединеното кралство съгласно член 50 от Договора за Европейския съюз относно намерението му да се оттегли от Европейския съюз;
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 септември 2018 г.²,
- като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 12 декември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на

² ОВ С 440, 6.12.2018 г., стр. 171.

позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A8-0310/2018),
- 1. приема изложената по-долу позиция на първо четене³;
- 2. одобрява съвместното изявление на Парламента и Съвета, приложено към настоящата резолюция, което ще бъде публикувано в серия L на *Официален вестник на Европейския съюз* заедно с окончателния законодателен акт;
- 3. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
- 4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

³ Тази позиция заменя измененията, приети на 25 октомври 2018 г. (Приети текстове, P8_TA(2018)0425)

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 12 февруари 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за създаване на многогодишен план за *запасите* — *обект на риболов* в западните води и съседните на тях води, и за видовете риболов, които експлоатират тези запаси, за изменение на регламенти (ЕС) 2016/1139 и (ЕС) 2018/973 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007 и (ЕО) № 1300/2008

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁴,

в съответствие с обикновената законодателна процедура⁵,

⁴ ОВ С 440, 6.12.2018 г., стр. 171.

⁵ Позиция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г.

като имат предвид, че:

- (1) В Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г., по която Съюзът е договаряща страна, се предвижда задължение за опазването, включително поддържането или възстановяването на популациите на подлежащите на улов видове на равнища, на които може да се постигне максимален устойчив улов (МУУ).
- (2) На проведената през 2015 г. в Ню Йорк среща на високо равнище на Организацията на обединените нации по въпросите на устойчивото развитие Съюзът и неговите държави членки поеха ангажимент до 2020 г. да постигнат ефективно регулиране на улова, да прекратят свръхулова, незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов и вредните риболовни практики, както и да прилагат научнообосновани планове за управление с цел възможно най-бързото възстановяване на рибните запаси поне до равнища, осигуряващи МУУ в съответствие с биологичните характеристики на запасите.

- (3) С Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁶ се установяват правилата на общата политика в областта на рибарството (ОПОР) в съответствие с международните задължения на Съюза. Целта на ОПОР е да допринася за защитата на морската среда, за устойчивото управление на всички видове, експлоатирани с търговска цел, и по-специално за постигането до 2020 г. на добро екологично състояние съгласно предвиденото в член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁷.
- (4) Целите на ОПОР са, *inter alia*, да се гарантира, че риболовът и аквакултурите са екологично устойчиви в дългосрочен план и да се прилагат подходът на предпазливост и екосистемният подход към управлението на рибарството.

⁶ Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

⁷ Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия) (ОВ L 164, 25.6.2008 г., стр. 19).

- (5) За постигането на целите на ОПОР предстои приемането на редица мерки за опазване, които да се прилагат в различни целесъобразни комбинации помежду си, като например многогодишни планове, технически мерки, както и определяне и разпределяне на възможности за риболов.
- (6) Съгласно членове 9 и 10 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 многогодишните планове се основават на научни, технически и икономически становища. В съответствие с тези разпоредби многогодишният план, установен с настоящия регламент („планът“) следва да съдържа цели, количествено измерими цели с ясни срокове, референтни равнища на опазване, предпазни мерки и технически мерки, предназначени за избягване и намаляване на нежелания улов **и за намаляване до минимум на въздействието върху морската среда, по-специално върху уязвимите местообитания и защитените видове.**
- (7) *Настоящият регламент следва да взема предвид ограниченията, свързани с размера на корабите за непромишлен и крайбрежен риболов, използвани в най-отдалечените региони.*
- (8) *Изразът „най-добри налични научни становища“ следва да се разбира като отнасящ се до публично достъпни и подкрепени от най-актуалните научни данни и методи научни становища, които са били издадени или прегледани от независим научен орган, признат в Европейския съюз или на международно равнище.*

- (9) Комисията следва да получи най-добрите налични научни становища за запасите, попадащи в обхвата на плана. За тази цел тя сключва меморандуми за разбирателство с Международния съвет за изследване на морето (ICES). Научните становища, *по-специално* на ICES *или на сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище*, следва да се основават на плана и да посочват по-специално диапазоните на $F_{МУУ}$ и референтните равнища на биомасата, т.е. $МУУ B_{trigger}$ и B_{lim} . Тези стойности следва да бъдат посочени в становищата за съответните запаси и когато е уместно, в други публично достъпни научни становища, например в становище, *по-специално* на ICES *или на сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище*, за смесен риболов.
- (10) В регламенти (ЕО) № 811/2004⁸, (ЕО) № 2166/2005⁹, (ЕО) № 388/2006¹⁰, (ЕО) № 509/2007¹¹ и (ЕО) № 1300/2008¹² се определят правилата за експлоатацията на северния запас от мерлуза, запасите на хек и норвежки омар в Кантабрийско море и на запад от Иберийския полуостров, на морски език в Бискайския залив, морски език в Западния Ламанш, херинга на запад от Шотландия и на треска в Категат, Северно море, на запад от Шотландия и в Ирландско море. Тези и други дънни запаси са обект на улов в рамките на смесения риболов. Поради това е целесъобразно да се създаде единен многогодишен план, в който са отчетени тези технически взаимодействия.

⁸ Регламент (ЕО) № 811/2004 на Съвета от 21 април 2004 г. относно въвеждането на мерки за възстановяване на популацията на северна мерлуза (ОВ L 150, 30.4.2004 г., стр. 1).

⁹ Регламент (ЕО) № 2166/2005 на Съвета от 20 декември 2005 г. за установяване на мерки за възстановяването на запасите от южен хек и норвежки омар в Кантабрийско море и западната част на Иберийския полуостров и за изменение на Регламент (ЕО) № 850/98 относно опазването на риболовните ресурси посредством технически мерки за защита на младите екземпляри морски организми (ОВ L 345, 28.12.2005 г., стр. 5).

¹⁰ Регламент (ЕО) № 388/2006 на Съвета от 23 февруари 2006 г. за съставяне на многогодишен план за устойчива експлоатация на запаса от морски език в Бискайския залив (ОВ L 65, 7.3.2006 г., стр. 1).

¹¹ Регламент (ЕО) № 509/2007 на Съвета от 7 май 2007 г. за съставяне на многогодишен план за устойчива експлоатация на запаса от морски език в Западния Ламанш (ОВ L 122, 11.5.2007, стр. 7).

¹² Регламент (ЕО) № 1300/2008 на Съвета от 18 декември 2008 г. за създаване на многогодишен план за запаса от херинга, намиращ се на запад от Шотландия, и за риболовните дейности по експлоатация на този запас (ОВ L 344, 20.12.2008 г., стр. 6).

- (11) Освен това този многогодишен план следва да се прилага за дънните запаси и свързаните с тях риболовни дейности в западните води, които се състоят от северозападните води и югозападните води. Това са видовете кръгли, калканоподобни и хрущялни риби, както и норвежки омар (*Nephrops norvegicus*), които живеят на дъното на водния стълб или в близост до него.
- (12) Някои дънни запаси се експлоатират както в западните води, така и в съседните на тях води. Във връзка с това обхватът на разпоредбите на плана, свързани с измеримите цели и предпазните мерки по отношение на запасите, които се експлоатират предимно в западните води, следва да се разшири така, че в него да попаднат и съответните зони извън западните води. Освен това за запасите, които присъстват и в западните води, но се експлоатират предимно извън тях, е необходимо да се установят измерими цели и предпазни мерки в многогодишни планове за зоните извън западните води, където тези запаси предимно се експлоатират, като обхватът на тези многогодишни планове се разшири, така че той да обхваща и западните води.

- (13) Географският обхват на плана следва да се основава на географското разпределение на запасите, посочено в най-новите научни становища *по-специално* на ICES *или на сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище* по отношение на запасите. В бъдеще може да се наложат промени в посоченото в плана географско разпределение на запасите, което може да се дължи на подобрена научна информация или на миграция на запасите. Поради това на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема делегирани актове за адаптиране на посоченото в плана географско разпределение на запасите, ако в научното становище *по-специално* на ICES *или на сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище*, се указва промяна в географското разпределение на запасите.
- (14) Когато запаси от общ интерес се експлоатират съвместно с трети държави, Съюзът следва да поддържа отношения с тези трети държави, за да гарантира, че тези запаси се управляват устойчиво в съответствие с целите на Регламент (ЕС) № 1380/2013, по-специално с член 2, параграф 2, както и с целите на настоящия регламент. В случай че няма постигнато официално споразумение, Съюзът следва да полага всички усилия за постигането на общи договорености за риболова на тези запаси, което да позволи устойчивото им управление, като по този начин насърчава установяването на еднакви условия на конкуренция за операторите от Съюза.

- (15) Този план следва да допринесе за постигане на целите на ОПОР, и по-специално постигането и поддържането на МУУ за целевите запаси, изпълнението на задължението за разтоварване по отношение на обхванатите от ограничения на улова дънни запаси и насърчаването на добър жизнен стандарт на лицата, които зависят от риболовните дейности, като се вземат предвид аспектите на крайбрежния риболов и социално-икономическите аспекти. Освен това той следва да прилага екосистемния подход към управлението на рибарството, за да се намали отрицателното въздействие на риболовните дейности върху морската екосистема. Той следва да е в съответствие със законодателството на Съюза в областта на околната среда, и по-специално с целта за постигане на добро екологично състояние до 2020 г. (в съответствие с Директива 2008/56/ЕО) и целите на Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹³ и Директива 92/43/ЕИО на Съвета¹⁴. В плана следва също така да се уточнят подробностите за изпълнението на задължението за разтоварване във водите на Съюза — западните води, по отношение на всички запаси от видове, за които се прилага задължението за разтоварване съгласно член 15 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
- (16) В член 16, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 се съдържа изискването възможностите за риболов да се определят в съответствие с целите, посочени в член 2, параграф 2 от него, и при спазване на количествено измеримите цели, сроковете и границите, определени в многогодишните планове.

¹³ Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7).

¹⁴ Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7).

- (17) Целесъобразно е да се определят целевите равнища на смъртност от риболов (F), които съответстват на целта за постигане и поддържане на МУУ, като диапазон от стойностите, съответстващи на целта за постигане на МУУ ($F_{МУУ}$). Тези диапазони, основани на най-добрите налични научни становища, са необходими с оглед осигуряване на гъвкавост, отчитане на промените в научните становища, допринасяне за изпълнението на задължението за разтоварване и отчитане на характеристиките на смесения риболов. Диапазоните на $F_{МУУ}$ следва да се изчисляват, *по-специално* от **ICES**, особено в неговите периодични становища за улова, *или от сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище*. Въз основа на плана те следва да бъдат получени така, че да водят до не повече от 5% намаление на добива в дългосрочен план в сравнение с МУУ. Горната граница на диапазона следва да бъде ограничена, така че вероятността от спадане на запаса под B_{lim} е не повече от 5 %. Освен това тази горна граница следва да съответства на т. нар. „консултативно правило“ на ICES, което гласи, че когато биомасата на репродуктивния запас или изобилието е в лошо състояние, F следва да се намали до стойност, която не надхвърля горна граница, равна на стойността на $F_{МУУ}$, умножена по стойността на биомасата на репродуктивния запас или изобилието за годината, за която се определя общ допустим улов (ОДУ), разделена на МУУ $B_{trigger}$. ICES отчита тези съображения и консултативното правило при предоставянето на научно становище относно възможностите за улов и смъртност от риболов.

- (18) С оглед определянето на възможностите за риболов следва да е налице таван за диапазоните на $F_{\text{муу}}$ при нормална употреба, а ако се счита, че съответният запас е в добро състояние — таван за определени случаи. Възможностите за риболов следва да могат да се определят единствено до тавана, ако въз основа на научно становище или доказателство това е необходимо за постигането на целите, установени в настоящия регламент в случай на смесен риболов, или ако е необходимо, за да се избегне увреждане на запасите, предизвикано от вътрешни процеси в запаса или от процеси на взаимодействие между запаси от различни видове, или за да се ограничат годишните промени във възможностите за риболов.
- (19) *Съответен консултативен съвет следва да може да препоръча на Комисията управленски подход, който има за цел да ограничи годишните промени във възможностите за риболов на определен запас, изброени в настоящия регламент. Съветът следва да може да взема предвид всички такива препоръки при определянето на възможностите за риболов, при условие че тези възможности за риболов са в съответствие с целите и предпазните мерки съгласно плана.*

- (20) За запасите, за които са налични цели, свързани с МУУ, и за целите на прилагането на предпазните мерки е необходимо да се установят референтни равнища на опазване, изразени като прагови равнища на биомасата на репродуктивния запас за рибните запаси и като прагови равнища на изобилието за норвежкия омар.
- (21) В случай че размерът на запаса спадне под тези равнища, е необходимо да се предвидят подходящи предпазни мерки. Те следва да включват намаляване на възможностите за риболов и конкретни мерки за опазване, когато според научните становища са необходими коригиращи мерки. Тези мерки следва при необходимост да бъдат допълнени от всички други подходящи мерки, като например мерки на Комисията в съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 или мерки на държавите членки в съответствие с член 13 от посочения регламент.
- (22) Следва да е възможно да се определи ОДУ за норвежкия омар в **четири конкретни зони на управление** като сбор от определените за всяка функционална единица ограничения на улова и статистическите квадранти извън функционалните единици във **всяка** зона на **управление**. Това обаче следва да не изключва приемането на мерки за защита на конкретни функционални единици.

- (23) С цел да се приложи регионален подход към опазването и устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси е целесъобразно да се предвиди възможността да се вземат технически мерки по отношение на всички запаси в западните води.
- (24) *Режимът на ограничаване на риболовното усилие за морски език в Западния Ламани се доказва като ефикасен инструмент за управление, допълващ определянето на възможностите за риболов. Поради това такова ограничаване на риболовното усилие следва да бъде запазено в рамките на плана.*
- (25) *Когато смъртността, причинена от любителски риболов, оказва значително въздействие върху запас, управляван въз основа на максималния устойчив улов, Съветът следва да може да определи недискриминационни ограничения за рибарите любители. Съветът следва да се позовава на прозрачни и обективни критерии при определянето на тези ограничения. По целесъобразност, държавите членки следва да вземат необходимите и пропорционални мерки за целите на контрола и събирането на данни за осъществяването на надеждна оценка на действителните нива на улова от любителски риболов.*

- (26) С цел спазване на задължението за разтоварване, установено с член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, в плана следва да се предвидят допълнителни мерки за управление, които да се уточнят допълнително в съответствие с член 18 от посочения регламент.
- (27) Срокът за представяне на съвместните препоръки от държавите членки с пряк управленски интерес следва да бъде установен съгласно изискванията на Регламент (ЕС) № 1380/2013.
- (28) В съответствие с член 10, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 следва да се предвидят разпоредби, по силата на които Комисията да извършва периодична оценка на целесъобразността и ефективността на прилагането на настоящия регламент въз основа на научни становища. Планът подлежи на оценка до ... [пет години след датата на влизане в сила на настоящия регламент] и на всеки пет години след това. Този период позволява да се изпълни изцяло задължението за разтоварване, да се приемат и приложат мерки за регионализация, както и да се прояви тяхното въздействие върху запасите и риболовната дейност. Също така това е минималният период, изискван от научните органи.

- (29) С цел да се осигури своевременно и адекватно съответствие с научно-техническия напредък, да се гарантира гъвкавост и да се позволи развитието на някои мерки, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз с цел изменение или допълване на настоящия регламент по отношение на корекции, свързани със запасите, попадащи в обхвата на настоящия регламент вследствие на промени в географското разпределение на запасите, коригиращи мерки, изпълнение на задължението за разтоварване и ограничения на общия капацитет на флотите на съответните държави членки. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложиени в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество¹⁵. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (30) С цел да се осигури правна сигурност е целесъобразно да се поясни, че мерките за временно преустановяване, които са приети с оглед постигане на целите на плана, могат да се считат за допустими за подпомагане съгласно Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета¹⁶.

¹⁵ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

¹⁶ Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за Европейския фонд за морско дело и рибарство и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2328/2003, (ЕО) № 861/2006, (ЕО) № 1198/2006 и (ЕО) № 791/2007 на Съвета и Регламент (ЕС) № 1255/2011 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 1).

- (31) Прилагането на динамични референтни равнища към диапазоните на $F_{МУУ}$ и референтните равнища на опазване гарантира, че тези параметри, които са от съществено значение за определянето на възможностите за риболов, не остаряват и че Съветът винаги може да използва най-добрите налични научни становища. Освен това подходът, състоящ се в това да осигурява динамични препратки към най-добрите налични научни препоръки, следва да се прилага за управлението на запасите в Балтийско море. *Следва също така да се уточни, че задължението за разтоварване не се прилага по отношение на любителския риболов в зоните, обхванати от многогодишния план за риболов в Балтийско море.* Поради това Регламент (ЕС) 2016/1139 на Европейския парламент и на Съвета¹⁷ следва да бъде изменен.
- (32) *Минималният референтен размер за опазване на норвежки омар следва да бъде преразгледан в Скагерак и Категат. Следва също така да се уточни, че задължението за разтоварване не се прилага по отношение на любителския риболов в зоните, обхванати от многогодишния план за риболов в Северно море. Поради това Регламент (ЕС) 2018/973 на Европейския парламент и на Съвета¹⁸ следва да бъде изменен.*

¹⁷ Регламент (ЕС) 2016/1139 на Европейския парламент и на Съвета от 6 юли 2016 г. за създаване на многогодишен план за запасите от треска, херинга и цаца в Балтийско море и за видовете риболов, които експлоатират тези запаси, за изменение на Регламент (ЕО) № 2187/2005 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1098/2007 на Съвета (ОВ L 191, 15.7.2016 г., стр. 1).

¹⁸ Регламент (ЕС) 2018/973 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2018 г. за създаване на многогодишен план за дънните запаси в Северно море и за риболовните дейности, които експлоатират тези запаси, за уточняване на подробностите за изпълнение на задължението за разтоварване в Северно море, и за отмяна на регламенти (ЕО) № 676/2007 и (ЕО) № 1342/2008 на Съвета (ОВ L 179, 16.7.2018 г., стр. 1).

- (33) Регламенти (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007 и (ЕО) № 1300/2008 следва да бъдат отменени.
- (34) В съответствие с член 9, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 преди окончателното завършване на плана надлежно бе оценено вероятното му икономическо и социално въздействие,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I
ПРЕДМЕТ, ОБХВАТ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Предмет и обхват

1. С настоящия регламент се установява многогодишен план („планът“) за **■** дънните запаси, *изброени по-долу*, включително дълбоководните запаси, в западните води, и — когато тези запаси се прострат отвъд западните води — в съседните им води и за видовете риболов, експлоатиращи тези запаси:
- (1) афанопус (*Aphanopus carbo*) в подзони 1, 2, 4, 6—8, 10 и 14 на ICES и участъци 3a, 5a, 5b, 9a и 12b на ICES;
-
- (2) гренадир (*Coryphaenoides rupestris*) в подзони 6 и 7 и участък 5b на ICES;

- (3) лаврак (*Dicentrarchus labrax*) в участъци 4b, 4c, 7a, ■ 7d–h, **8a и 8b на ICES;**
- (4) лаврак (*Dicentrarchus labrax*) в участъци **6a, 7b и 7j на ICES;**
- (5) лаврак (*Dicentrarchus labrax*) в участъци **8c и 9a на ICES;**
- (6) атлантическа треска (*Gadus morhua*) в участък **7a на ICES;**
- (7) атлантическа треска (*Gadus morhua*) в участъци **7e—k на ICES;**
- (8) мегрим (*Lepidorhombus spp.*) в участъци 4a и 6a на ICES;
- (9) мегрим (*Lepidorhombus spp.*) в участък **6b на ICES;**
- (10) мегрим (*Lepidorhombus spp.*) в участъци **7b—k, 8a, 8b и 8d на ICES;**
- (11) мегрим (*Lepidorhombus spp.*) в участъци **8c и 9a на ICES;**
- (12) морски дяволи (*Lophiidae*) в участъци **7b—k, 8a, 8b и 8d на ICES;**
- (13) морски дяволи (*Lophiidae*) в участъци **8c и 9a на ICES;**

- (14) пикша (*Melanogrammus aeglefinus*) в участък 6b **на ICES**;
- (15) пикша (*Melanogrammus aeglefinus*) в участък 7a **на ICES**;
- (16) пикша (*Melanogrammus aeglefinus*) в участъци 7b—k **на ICES**;
- (17) меджид (*Merlangius merlangus*) в участъци 7b, 7c и 7e—k **на ICES**;
- (18) меджид (*Merlangius merlangus*) в подзона 8 и участък 9a **на ICES**;
- (19) мерлуза (*Merluccius merluccius*) в подзони 4, 6 и 7, както и участъци 3a, 8a, 8b и 8d **на ICES**;
- (20) мерлуза (*Merluccius merluccius*) в участъци 8c и 9a **на ICES**;
- (21) синя молва (*Molva dypterygia*) в подзони 6 и 7 и участък 5b **на ICES**;

(22) норвежки омар (*Nephrops norvegicus*) по функционални единици в подзона 6 и участък 5b на ICES:

- в North Minch (FU 11);
- в South Minch (FU 12);
- във firth of Clyde (FU 13);
- в участък 6а извън функционалните единици (на запад от Шотландия);

(23) норвежки омар (*Nephrops norvegicus*) по функционални единици в подзона 7 на ICES:

- в Ирландско море - изток (FU 14);
- в Ирландско море - запад (FU 15);
- в Porcupine banks (FU 16);

- в Aran grounds (FU 17);
- в Ирландско море (FU 19);
- в Келтско море (FU 20-21);
- в Бристолски Ламанш (FU 22);
- извън функционалните единици (южно Келтско море, югозападно от Ирландия);

(24) норвежки омар (*Nephrops norvegicus*) по функционални единици в участъци 8a, 8b, 8d и 8e на ICES:

- в **северната и централната част** на Бискайския залив (FU 23—24);

(25) норвежки омар (*Nephrops norvegicus*) по функционални единици в подзони 9 и 10 на ICES и зона 34.1.1 на CECAF:

- в *източната част на водите на Атлантическия океан* около Иберийския полуостров, в западната част на Галиция *и Северна Португалия* (FU 26—27);
- в *източната и югозападната част на водите на Атлантическия океан* около Иберийския полуостров *и Южна Португалия* (FU 28—27);
- в *източната част на водите на Атлантическия океан* около Иберийския полуостров *и* в залива Кадис (FU 30);

(26) червенопер пагел (*Pagellus bogaraveo*) в подзона 9 на ICES;

■

(27) морска писия (*Pleuronectes platessa*) в участък 7d на ICES;

- (28) морска писия (*Pleuronectes platessa*) в участък 7е на ICES;
- (29) сребриста сайда (*Pollachius pollachius*) в **подзони 6 и 7** на ICES;
- (30) обикновен морски език (*Solea solea*) в подзони 5, 12 и 14 на ICES и участък 6b;

I

- (31) обикновен морски език (*Solea solea*) в участък 7d на ICES;
- (32) обикновен морски език (*Solea solea*) в участък 7е на ICES;
- (33) обикновен морски език (*Solea solea*) в участъци 7f и 7g на ICES;
- (34) обикновен морски език (*Solea solea*) в участъци 7h, 7j и 7k на ICES;
- (35) обикновен морски език (*Solea solea*) в участъци 8a и 8b на ICES;
- (36) обикновен морски език (*Solea solea*) в участъци 8с и 9a на ICES.

Когато в научните становища, *по-специално в становище на ICES или на сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище*, има указание за промяна в географското разпределение на запасите, изброени в настоящия параграф, първа алинея, Комисията може да приема делегирани актове в съответствие с член **18** за изменение на настоящия регламент чрез адаптиране на зоните, посочени в първа алинея от настоящия параграф, за да отрази тази промяна. С тези адаптации зоните на разпространение на запасите не може да бъдат разширени извън водите на Съюза от подзони 4—10 на ICES и зоните 34.1.1, 34.1.2 и 34.2.0 на CECAF.

2. Когато Комисията — въз основа на научни становища — счете, че списъкът на запасите, посочен в параграф 1, първа алинея, трябва да бъде изменен, тя може да представи предложение за изменение на списъка.
3. По отношение на съседните води, попадащи в обхвата на настоящия член, параграф 1, се прилагат само членове 4 и 7 и мерките, свързани с възможностите за риболов, съгласно член **8** от настоящия регламент.

4. Настоящият регламент се прилага и за прилова, уловен в западните води при риболов за посочените в параграф 1 запаси. Ако обаче за тези запаси са установени диапазони на $F_{МУУ}$ и предпазни мерки, свързани с биомасата, в рамките на други правни актове на Съюза за създаване на многогодишни планове, се прилагат тези диапазони и предпазни мерки.

5. В настоящия регламент се уточняват и подробните параметри на изпълнението на задължението за разтоварване във водите на Съюза в западните води по отношение на всички запаси от видове, за които се прилага задължението за разтоварване съгласно член 15 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
6. В член 9 от настоящия регламент се предвиждат технически мерки, приложими в западните води по отношение на всички запаси.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения в допълнение към определенията по член 4 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, член 4 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета¹⁹ и член 3 от Регламент (ЕО) № 850/98 на Съвета²⁰:

- (1) „западни води“ означава северозападните води (подзони 5 (с изключение на участък 5a и само водите на Съюза от участък 5b), 6 и 7 на ICES) и югозападните води (подзони 8, 9 и 10 на ICES (водите около Азорските острови) и зони 34.1.1, 34.1.2 и 34.2.0 на CECAF (водите около Мадейра и Канарските острови);

¹⁹ Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

²⁰ Регламент (ЕО) № 850/98 на Съвета от 30 март 1998 г. относно опазването на рибните ресурси посредством технически мерки за защита на младите екземпляри морски организми (ОВ L 125, 27.4.1998 г., стр. 1).

- (2) „диапазон на $F_{МУУ}$ “ означава диапазон от стойности, определени в най-добрите налични научни становища, изготвени по-специално от **ICES или от сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище**, като в дългосрочен план всички равнища на смъртност от риболов в рамките на този диапазон водят до максимален устойчив улов (МУУ) при даден модел на риболов и при настоящите средни екологични условия, без да оказват значително въздействие върху процеса на възпроизводство за съответния запас. Той е получен така, че да води до не повече от 5 % намаление на добива в дългосрочен план в сравнение с МУУ. Той има горна граница, така че вероятността от спадане на запаса под граничното референтно равнище на биомасата на репродуктивния запас (B_{lim}) е не повече от 5 %;
- (3) „МУУ F_{lower} “ означава най-ниската стойност в рамките на диапазона на $F_{МУУ}$;
- (4) „МУУ F_{upper} “ означава най-високата стойност в рамките на диапазона на $F_{МУУ}$;
- (5) „стойност на $F_{МУУ}$ “ е стойността на прогнозната смъртност от риболов, която при даден модел на риболов и при настоящите средни екологични условия води до максималния улов в дългосрочен план.

- (6) „долна част на диапазона на $F_{МУУ}$ “ означава диапазон, който съдържа стойности от $МУУ F_{lower}$ до стойността на $F_{МУУ}$;
- (7) „Горна част на диапазона на $F_{МУУ}$ “ означава диапазон, който съдържа стойности от стойността на $F_{МУУ}$ до $МУУ F_{upper}$;
- (8) „ B_{lim} “ означава референтното равнище на биомасата на репродуктивния запас, посочена в най-добрите налични научни становища, по-специално от ICES *или от сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище*, под която възпроизводителната способност може да бъде намалена;
- (9) „ $MSY B_{trigger}$ “ означава референтното равнище на биомасата на репродуктивния запас, или в случая на норвежки омар—референтното равнище на изобилието, посочено в най-добрите налични научни становища, по-специално от ICES, *или от сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище*, под което следва да се предприемат конкретни и подходящи действия за управление, за да се гарантира, че равнищата на експлоатация в съчетание с естествените промени възстановяват рибните запаси над нивата, позволяващи $МУУ$ в дългосрочен план.

ГЛАВА II

ЦЕЛИ

Член 3

Цели

1. Планът допринася за постигането на целите на общата политика в областта на рибарството, посочени в член 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, по-специално чрез прилагане на подхода на предпазливост при управлението на рибарството, като целта му е да гарантира, че експлоатирането на живите морски биологични ресурси позволява възстановяването и поддържането на популациите на подлежащите на улов видове над равнищата, на които може да се постигне МУУ.

2. Планът спомага за премахване на изхвърлянето на улов посредством избягване и намаляване, доколкото е възможно, на нежелания улов, както и за изпълнението на задължението за разтоварване, установено в член 15 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, за видовете, които подлежат на ограничения на улова и за които се прилага настоящият регламент.
3. Планът прилага екосистемен подход към управлението на рибарството, за да се гарантира, че отрицателното въздействие на риболовните дейности върху морската екосистема е сведено до минимум. Той е в съответствие със законодателството на Съюза в областта на околната среда, и по-специално с целта за постигане на добро екологично състояние до 2020 г., предвидена в член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО ■ .

4. По-специално планът има за цел:
- а) да гарантира, че са изпълнени условията по дескриптор 3 от приложение I към Директива 2008/56/ЕО; ■
 - б) да подпомогне изпълнението на други важни дескриптори от приложение I към Директива 2008/56/ЕО пропорционално на ролята на рибарството в тяхното изпълнение. **и**
 - в) **да допринесе за постигането на целите, предвидени в членове 4 и 5 от Директива 2009/147/ЕО и членове 6 и 12 от Директива 92/43/ЕИО, по-специално за свеждане до минимум на отрицателното въздействие на риболовните дейности върху уязвимите местообитания и защитените видове.**
5. Мерките съгласно плана се предприемат в съответствие с най-добрите налични научни становища. Когато няма достатъчно данни, се цели постигането на сравнима степен на опазване на съответните запаси.

ГЛАВА III

ИЗМЕРИМИ ЦЕЛИ

Член 4

Измерими цели

1. Целевото равнище на смъртност от риболов в съответствие с диапазоните на $F_{МУУ}$, определени в член 2, се постига за запасите, посочени в член 1, параграф 1, възможно най-скоро, чрез постепенно постъпателно нарастване до 2020 г., след което това равнище се поддържа в диапазоните на $F_{МУУ}$ в съответствие с настоящия член.
2. Диапазоните на $F_{МУУ}$, основаващи се на плана, се изискват *по-специално* от ICES *или от сходен независим научен орган, признат на равнището на Съюза или на международно равнище.*
3. В съответствие с член 16, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 Съветът определя възможностите за риболов за даден запас в рамките на долната част на диапазона на $F_{МУУ}$, налична към този момент за съответния запас.
4. Независимо от параграфи 1 и 3 възможностите за риболов за даден запас могат да бъдат определени на равнища, които са по-ниски от диапазоните на $F_{МУУ}$.

5. Независимо от параграфи 3 и 4 възможностите за риболов за даден запас могат да бъдат определени в съответствие с горната част на диапазона на $F_{МУУ}$, налична към този момент за съответния запас, при условие че запасът, посочен в член 1, параграф 1, е над $МУУ V_{trigger}$:
- а) ако, въз основа на научно становище или доказателство, това е необходимо за постигането на установените в член 3 цели в случая на смесен риболов;
 - б) ако, въз основа на научно становище или доказателство, това е необходимо, за да се избегне сериозно увреждане на запаса, предизвикано от вътрешни процеси в запаса или от процеси на взаимодействие между запаси от различни видове; или
 - в) за да се ограничат промените във възможностите за риболов между последователни години до не повече от 20 %.
6. *Когато поради липса на подходяща научна информация не могат да бъдат определени диапазоните на $F_{МУУ}$ за запасите, изброени в член 1, параграф 1, посоченият запас се управлява в съответствие с член 5, докато бъдат постигнати диапазоните на $F_{МУУ}$ съгласно параграф 2 от настоящия член.*

7. Възможностите за риболов при всички случаи се определят по такъв начин, че да се гарантира, че има по-малко от 5 % вероятност биомасата на репродуктивния запас да спадне под B_{lim} .

Член 5

Управление на запасите от прилова

1. Мерките за управление на запасите, посочени в член 1, параграф 4, включително, когато е целесъобразно, възможностите за риболов се определят, като се вземат предвид най-добрите налични научни становища и в съответствие с целите, установени в член 3.
2. Когато няма подходяща научна информация, запасите, посочени в член 1, параграф 4, се управляват съгласно подхода на предпазливост при управлението на рибарството, определен в член 4, параграф 1, точка 8 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 *и в съответствие с член 3, параграф 5 от настоящия регламент.*

3. В съответствие с член 9, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 при управлението на смесен риболов по отношение на запасите, посочени в член 1, параграф 4 от настоящия регламент, се отчита трудността МУУ да бъде спазен едновременно за всички запаси, особено в ситуации, в които това води до преждевременна забрана на риболова.

Член 6

Ограничаване на промените във възможностите за риболов на даден запас

Съответният консултативен съвет може да препоръча на Комисията управленски подход, който има за цел да ограничи годишните промени във възможностите за риболов на определен запас, изброени в член 1, параграф 1.

Съветът може да взема предвид всички такива препоръки при определянето на възможностите за риболов, при условие че тези възможности за риболов са в съответствие с членове 4 и 8.

ГЛАВА IV

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Член 7

Референтни равнища на опазване

Следните референтните равнища на опазване, с които се опазва пълната възпроизводителна способност на запасите, посочени в член 1, параграф 1, **въз основа на плана**, се изискват *по-специално* от ICES, *или сходен независим научен орган, признат на равнището на Съюза или на международно равнище*:

- а) $B_{trigger}$ за запасите, посочени в член 1, параграф 1;
- б) B_{lim} за запасите, посочени в член 1, параграф 1.

Член 8

Предпазни мерки

1. Когато в научните становища се посочва, че за дадена година биомасата на репродуктивния запас, а в случая на норвежки омар — изобилието, на някой от посочените в член 1, параграф 1 запаси, е под МУУ B_{trigger} , се приемат всички подходящи коригиращи мерки с цел своевременно възстановяване на съответния запас или съответната функционална единица до равнища над тези, позволяващи МУУ. По-специално, *независимо* от член 4, параграф 3 ■, възможностите за риболов се определят на равнища, съответстващи на смъртността от риболов, която е намалена под горната част на диапазона на ФМУУ, като се вземе предвид намаляването на биомасата.
2. Когато в научните становища се посочва, че биомасата на репродуктивния запас, а в случая на норвежки омар — изобилието на някой от посочените в член 1, параграф 1 запаси, е под B_{lim} , се предприемат допълнителни коригиращи мерки с цел своевременно възстановяване на съответния запас или съответната функционална единица до равнища над равнището, позволяващо МУУ. По-специално, *независимо* от член 4, параграф 3 ■, тези коригиращи мерки може да включват преустановяване на целевия риболов за съответния запас или функционална единица и подходящо намаляване на възможностите за риболов.

3. Корективните мерки, посочени в настоящия член, могат да включват:
 - а) спешни мерки в съответствие с членове 12 и 13 от Регламент (ЕС) № 1380/2013;
 - б) мерки съгласно член 9 от настоящия регламент.
4. Изборът на мерки, посочени в настоящия член, се извършва в съответствие с характера, сериозността, продължителността и повторемостта на положението, при което биомасата на репродуктивния запас, а в случая на норвежки омар, изобилието, е под равнищата, посочени в член 7.

ГЛАВА V

ТЕХНИЧЕСКИ МЕРКИ

Член 9

Технически мерки

1. С цел допълване на настоящия регламент на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 18 от настоящия регламент и член 18 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 с цел допълването на настоящия регламент със следните технически мерки:
 - а) спецификации на характеристиките на риболовните уреди и правила за тяхното използване, така че да се гарантира или подобри селективността, да се намали нежеланият улов или да се сведе до минимум отрицателното въздействие върху екосистемата;
 - б) спецификации на измененията или на допълнителните устройства на риболовните уреди, така че да се гарантира или подобри селективността, да се намали нежеланият улов или да се сведе до минимум отрицателното въздействие върху екосистемата;

- в) ограничения или забрана на употребата на определени риболовни уреди и на риболовни дейности в определени зони или периоди, за да се защити хвърляща хайвер риба, риба, която е под минималния референтен размер за опазване, или нецелеви видове, или за да се сведе до минимум отрицателното въздействие върху екосистемата; и
 - г) определянето на минимални референтни размери за опазване на всеки от запасите, за които се прилага настоящият регламент, с цел да се осигури защитата на младите екземпляри морски организми.
2. Мерките, посочени в параграф 1 от настоящия член, допринасят за постигането на целите, определени в член 3.

ГЛАВА VI

ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА РИБОЛОВ

Член 10

Възможности за риболов

1. При разпределяне на наличните възможности за риболов в съответствие с член 17 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 държавите членки вземат предвид вероятния състав на улова на корабите, които участват в смесен риболов.
2. След уведомяване на Комисията държавите членки могат да разменят изцяло или частично разпределените им възможности за риболов по силата на член 16, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
3. Без да се засяга член 8, ОДУ за запасите на норвежки омар в западните води може да се определи *за зоните на управление, съответстващи на всяка от зоните, определени в член 1, параграф 1, точки 22, 23, 24 и 25. В такъв случай, ОДУ за дадена зона на управление* може да се определи като сбор от ограниченията на улова на функционалните единици и на статистически квадранти извън функционалните единици.

Член 11

Любителски риболов

- 1. Когато в научните становища се посочва, че любителският риболов оказва сериозно въздействие върху равнището на смъртност, причинена от риболов, на конкретен запас, посочен в член 1, параграф 1, Съветът може да определя недискриминационни ограничения за рибарите любители.***

2. *При определянето на ограниченията, посочени в параграф 1, Съветът се основава на прозрачни и обективни критерии, включително критерии от екологичен, социален и икономически характер. Критериите, които се използват, може да включват по-специално въздействието на любителския риболов върху околната среда, общественото значение на тази дейност и нейния принос към икономиката в крайбрежните територии.*
3. *По целесъобразност държавите членки вземат необходимите и пропорционални мерки за целите на контрола и събирането на данни за осъществяването на надеждна оценка на действителните нива на любителския улов.*

Член 12

Ограничаване на риболовното усилие за морски език в Западния Ламани

1. *ОДУ за морски език в Западния Ламани (участък 7d на ICES) по плана се допълва от ограничения на риболовното усилие.*
2. *При определянето на възможностите за риболов, Съветът взема ежегодно решения относно максималния брой дни в открито море за съдове, намиращи се в Западния Ламани и използващи „бим“ трални мрежи с размер на окото, равен на или по-голям от 80 мм, и за съдове в Западния Ламани, използващи статични мрежи с размер на окото равен на или по-малък от 220 мм.*
3. *Максималният брой дни в открито море, посочен в параграф 2, се променя в същото съотношение като промяната в причинената от риболов смъртност, съответстваща на промяната на ОДУ.*

ГЛАВА VII
РАЗПОРЕДБИ, СВЪРЗАНИ СЪС ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ЗА РАЗТОВАРВАНЕ

Член 13

Разпоредби, свързани със задължението за разтоварване във водите на Съюза в
западните води

1. За всички запаси от видовете в западните води, за които се прилага задължението за разтоварване съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 18 от настоящия регламент и член **18** от Регламент (ЕС) № 1380/2013, с цел допълване на настоящия регламент чрез уточняване на подробните параметри на това задължение, предвидени в член 15, параграф 5, букви а) — д) от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
2. *Задължението за разтоварване, предвидено в член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, не се прилага за улова от любителски риболов, включително в случаите, когато Съветът определя ограничения в съответствие с член 11 от настоящия регламент.*

ГЛАВА VIII

ДОСТЪП ДО ВОДИТЕ И РЕСУРСИТЕ

Член 14

Разрешения за риболов и тавани на капацитета

1. За всяка зона на ICES, посочена в член 1, параграф 1 от настоящия регламент, всяка държава членка издава разрешения за риболов в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на кораби, плаващи под нейното знаме и които участват в риболовни дейности в тази зона. В тези разрешения за риболов държавите членки могат също така да ограничат общия капацитет ■ на плавателните съдове, които ползват определен уред.
2. ***На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 16 от настоящия регламент и член 18 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 с цел допълване на настоящия регламент, чрез определяне на ограничения на общия капацитет на флотовете на засегнатите държави членки, с оглед на постигането на целите, посочени в член 3 от настоящия регламент.***
3. Всяка държава членка съставя и поддържа списък на корабите, притежаващи разрешението за риболов, посочено в параграф 1, и го прави достъпен на своя официален уебсайт за Комисията и останалите държави членки.

ГЛАВА IX

УПРАВЛЕНИЕ НА ЗАПАСИ ОТ ОБЩ ИНТЕРЕС

Член 15

Принципи и цели на управлението на запаси от общ интерес за Съюза и за трети държави

1. Когато запаси от общ интерес се експлоатират съвместно с трети държави, Съюзът поддържа отношения с тези трети държави, за да гарантира, че тези запаси се управляват устойчиво в съответствие с целите, посочени в Регламент (ЕС) № 1380/2013, по-специално в член 2, параграф 2 от него, и с целите на настоящия регламент. В случай че няма постигнато официално споразумение, Съюзът полага всички усилия за постигането на общи договорености за риболова на тези запаси, което да позволи устойчивото им управление, като по този начин насърчава установяването на еднакви условия на конкуренция за операторите от Съюза.
2. В случай на съвместно управление на запасите, които се споделят с трети държави, Съюзът може да обменя възможности за риболов с трети държави в съответствие с член 33, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

ГЛАВА X

РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ

Член 16

Регионално сътрудничество

1. Към мерките, посочени в членове **9, 13 и 14, параграф 2** от настоящия регламент, се прилага член 18, параграфи 1—6 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
2. За целите на параграф 1 от настоящия член държавите членки с пряк управленски интерес в северозападните води **могат да представят съвместни препоръки за северозападните води** и държавите членки с пряк управленски интерес в югозападните води могат да представят съвместни препоръки за югозападните води. **Тези държави членки могат също така заедно да представят съвместни препоръки за всички тези води. Посочените препоръки се представят** в съответствие с член 18, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, като срокът за първата от тях е не по-късно от... [12 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент], а за следващите препоръки — 12 месеца след всяко представяне на оценката на плана в съответствие с член **17 от настоящия регламент**. Съответните държави членки могат да представят такива препоръки, **■** когато е **■** необходимо, по-специално в случай на рязка промяна в положението на някой от запасите, за които се прилага настоящият регламент, или за преодоляване на спешни ситуации, **установени от най-новите научни становища**. Съвместните препоръки по отношение на мерки във връзка с дадена календарна година се представят не по-късно от 1 юли на предходната година.

3. Правомощията, предоставени съгласно членове *9 и 13 и член 14, параграф 2* от настоящия регламент, не засягат правомощията, предоставени на Комисията съгласно други разпоредби от правото на Съюза, включително съгласно Регламент (ЕС) № 1380/2013.

ГЛАВА XI

ОЦЕНКА И ПРОЦЕДУРНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 17

Оценка на плана

До ... [пет години след датата на влизане в сила на настоящия регламент], а след това — на всеки пет години, Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно резултатите и въздействието на плана върху запасите, за които се прилага настоящият регламент, и върху видовете риболов, които експлоатират тези запаси, по-специално по отношение на постигането на целите, посочени в член 3.

Член 18

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 1, параграф 1, членове **9, 13 и член 14, параграф 2**, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от ...[датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 1, параграф 1, **членове 9, 13 и член 14, параграф 2**, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 1, параграф 1, **членове 9, 13 и член 14, параграф 2**, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

ГЛАВА XII
ПОДПОМАГАНЕ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ФОНД ЗА МОРСКО ДЕЛО И РИБАРСТВО

Член 19

Подпомагане от Европейския фонд за морско дело и рибарство

Мерките за временно преустановяване, приети с оглед постигането на целите на плана, се считат за временно преустановяване на риболовните дейности за целите на член 33, параграф 1, букви а) и в) от Регламент (ЕС) № 508/2014.

ГЛАВА XIII
ИЗМЕНЕНИЯ НА РЕГЛАМЕНТИ (ЕС) 2016/1139 И (ЕС) 2018/973

Член 20

Изменения на Регламент (ЕС) 2016/1139

Регламент (ЕС) 2016/1139 се изменя, както следва:

1. Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията, посочени в член 4 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, член 4 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 и член 2 от Регламент (ЕО) № 2187/2005. Наред с това се прилагат следните определения:

- (1) „пелагични запаси“ означава запасите, изброени в член 1, параграф 1, букви в) — з) от настоящия регламент, и всяка комбинация от тях;

- (2) „диапазон на FМУУ“ означава диапазон от стойности, определени в най-добрите налични научни становища, изготвени по-специално от **ICES** *или от сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище*, като в дългосрочен план всички равнища на смъртност от риболов в рамките на този диапазон водят до максимален устойчив улов (МУУ), предвид даден модел на риболов и при настоящите средни екологични условия, без да оказват значително въздействие върху процеса на възпроизводство за съответния запас. Той е получен така, че да води до не повече от 5 % намаление на добива в дългосрочен план в сравнение с МУУ. Той има горна граница, така че вероятността от спадане на запаса под граничното референтно равнище на биомасата на репродуктивния запас (B_{lim}) е не повече от 5 %;
- (3) „МУУ F_{lower} “ означава най-ниската стойност в рамките на диапазона на $F_{МУУ}$;
- (4) „МУУ F_{upper} “ означава най-високата стойност в рамките на диапазона на $F_{МУУ}$;

- (5) „стойност на $F_{МУУ}$ “ означава стойността на прогнозната смъртност от риболов, която при даден модел на риболов и при настоящите средни екологични условия води до максималния улов в дългосрочен план.
- (6) „долна част на диапазона на $F_{МУУ}$ “ означава диапазон, който съдържа стойности от МУУ F_{lower} до стойността на $F_{МУУ}$;
- (7) „горна част на диапазона на $F_{МУУ}$ “ означава диапазон, който съдържа стойности от стойността на $F_{МУУ}$ до МУУ F_{upper} ;
- (8) „ B_{lim} “ означава референтно равнище на биомасата на репродуктивния запас, посочена в най-добрите налични научни становища, по-специално от ICES *или от сходен независим научен орган, признат в Съюза или на международно равнище*, под която възпроизводителната способност може да бъде намалена;

- (9) „MSY B_{trigger} “ означава референтното равнище на биомасата на репродуктивния запас, посочено в най-добрите налични научни становища, по-специално от ICES *или сходен независим научен орган, признат на равнището на Съюза или на международно равнище*, под което се предприемат конкретни и подходящи действия за управление, за да се гарантира, че равнищата на експлоатация в съчетание с естествените промени възстановяват рибните запаси над нивата, позволяващи МУУ в дългосрочен план;
- (10) „съответни държави членки“ означава държавите членки с пряк управленски интерес, а именно Дания, Германия, Естония, Латвия, Литва, Полша, Финландия и Швеция.“;

2. Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

Измерими цели

1. Целевото равнище на смъртност от риболов в съответствие с диапазоните на FМУУ, определени в член 2, се постига за запасите, посочени в член 1, параграф 1, възможно най-скоро, чрез постепенно постъпателно нарастване до 2020 г., след което това равнище се поддържа в диапазоните на FМУУ в съответствие с настоящия член.
2. Диапазоните на FМУУ, основаващи се на плана, се изискват *по-специално* от ICES *или от сходен независим научен орган, признат на равнището на Съюза или на международно равнище*.
3. В съответствие с член 16, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 Съветът определя възможностите за риболов за даден запас в рамките на долната част на диапазона на FМУУ, налична към този момент за съответния запас.

4. Независимо от параграфи 1 и 3 възможностите за риболов могат да бъдат определени на равнища, които са по-ниски от диапазоните на $F_{МУУ}$.
5. Независимо от параграфи 3 и 4 възможностите за риболов за даден запас могат да бъдат определени в съответствие с горната част на диапазона на $F_{МУУ}$, налична към този момент за съответния запас, при условие че запасът, посочен в член 1, параграф 1, е над МУУ $B_{trigger}$:
 - а) ако, въз основа на научно становище или доказателство, това е необходимо за постигането на установените в член 3 цели в случая на смесен риболов;
 - б) ако, въз основа на научно становище или доказателство, това е необходимо, за да се избегне сериозно увреждане на запаса, предизвикано от вътрешни процеси в запаса или от процеси на взаимодействие между запаси от различни видове; или
 - в) за да се ограничат промените във възможностите за риболов между последователни години до не повече от 20 %.

6. Възможностите за риболов при всички случаи се определят по такъв начин, че да се гарантира, че има по-малко от 5 % вероятност биомасата на репродуктивния запас да спадне под B_{lim} .“;
3. В глава III след член 4 се добавя следният член:

„Член 4а

Референтни равнища на опазване

Следните референтните равнища на опазване, с които се опазва пълната възпроизводителна способност на запасите, посочени в член 1, параграф 1, въз основа на плана, се изискват *по-специално* от ICES, *или от сходен независим научен орган, признат на равнището на Съюза или на международно равнище*:

- а) МУУ $B_{trigger}$ за запасите, посочени в член 1, параграф 1;
- б) B_{lim} за запасите, посочени в член 1, параграф 1.“;

4. Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

Предпазни мерки

1. Когато в научните становища се посочва, че за дадена година биомасата на репродуктивния запас на някой от посочените в член 1, параграф 1 запаси е под МУУ $B_{trigger}$, се приемат всички подходящи коригиращи мерки с цел своевременно възстановяване на съответния запас до равнища над тези, позволяващи МУУ. По-специално, *независимо* от член 4, параграф 3 ■, възможностите за риболов се определят на равнища, съответстващи на смъртността от риболов, която е намалена под горната част на диапазона на FМУУ, като се вземе предвид намаляването на биомасата.
2. Когато в научните становища се посочва, че биомасата на репродуктивния запас на някой от посочените в член 1, параграф 1 запаси е под B_{lim} , се предприемат допълнителни корективни мерки с цел своевременно възстановяване на съответния запас до равнища над равнището, позволяващо МУУ. По-специално, *независимо* от член 4, параграф 3 ■, тези корективни мерки може да включват преустановяване на целевия риболов за съответния запас и подходящо намаляване на възможностите за риболов.

3. Корективните мерки, посочени в настоящия член, могат да включват:
 - а) спешни мерки в съответствие с членове 12 и 13 от Регламент (ЕС) № 1380/2013;
 - б) мерки съгласно членове 7 и 8 от настоящия регламент.
4. Изборът на мерки, посочени в настоящия член, се извършва в съответствие с характера, сериозността, продължителността и повторяемостта на положението, при което биомасата на репродуктивния запас е под равнищата, посочени в член 4а.“;

5. ***В член 7 се добавя следният параграф:***
- „3. Задължението за разтоварване, предвидено в член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, не се прилага за улова от любителски риболов, включително в случаите, когато Съветът определя ограничения за рибарите любители.“;***
6. Приложения I и II се заличават.

Член 21

Изменения на Регламент (ЕС) 2018/973

Регламент (ЕС) 2018/973 се изменя, както следва:

1. *В член 9 се добавя следният параграф:*

*„3. Чрез дерогация от приложение XII към Регламент (ЕО) № 850/98, минималният референтен размер за опазване за норвежки омар (*Nephrops norvegicus*) в участък 3а на ICES се определя на 105 mm.*

Настоящият параграф се прилага до датата, на която спира да се прилага приложение XII към Регламент (ЕО) № 850/98.“;

2. *Член 11 се заменя със следното:*

„Член 11

Разпоредби, свързани със задължението за разтоварване във водите на Съюза в Северно море

1. *По отношение на всички запаси от видове в Северно море, за които се прилага задължението за разтоварване съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 16 от настоящия регламент и член 18 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 с цел допълване на настоящия регламент чрез уточняване на подробностите на това задължение съгласно предвиденото в член 15, параграф 5, букви а) — д) от Регламент (ЕС) № 1380/2013.*

2. *Задължението за разтоварване, предвидено в член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, не се прилага за улова от любителски риболов, включително в случаите, когато Съветът определя ограничения за любителския риболов в съответствие с член 10, параграф 4 от настоящия регламент.“.*

ГЛАВА XIV
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 22

Отмяна

1. Следните регламенти се отменят:
 - а) Регламент (ЕО) № 811/2004;
 - б) Регламент (ЕО) № 2166/2005;
 - в) Регламент (ЕО) № 388/2006;
 - г) Регламент (ЕО) № 509/2007;
 - д) Регламент (ЕО) № 1300/2008;
2. Позоваванията на отменените регламенти се считат за позовавания на настоящия регламент.

Член 23

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ...,

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

Съвместно изявление на Европейския парламент и на Съвета

Европейският парламент и Съветът възнамеряват да отменят правомощията за приемане на технически мерки чрез делегирани актове съгласно член 8 от настоящия регламент, когато приемат нов регламент относно техническите мерки, който включва оправомощаване, обхващащо същите мерки.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0070

Механизъм за гражданска защита на Съюза *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1313/2013/ЕС относно Механизъм за гражданска защита на Съюза (COM(2017)0772/2) – C8-0409/2017 – 2017/0309(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0772/2),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 196 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C8-0409/2017),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид мотивираното становище, изпратено от Камарата на депутатите на Чешката република в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 18 октомври 2018 г.²¹,
- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 16 май 2018 г.²²,
- като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 19 декември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

²¹ Все още непубликувано в Официален вестник.

²² ОВ С 361, 5.10.2018 г., стр. 37.

- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становищата и позицията под формата на изменения на комисията по развитие, комисията по бюджети, комисията по регионално развитие и комисията по правата на жените и равенството между половете (A8-0180/2018),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене²³;
 2. одобрява съвместното изявление на Парламента, Съвета и Комисията, приложено към настоящата резолюция;
 3. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 4. приканва Комисията да не прибегва до преразпределение на средства с цел финансиране на новите политически приоритети, които се добавят в хода на текущата многогодишна финансова рамка, тъй като това неизбежно ще окаже отрицателно въздействие върху изпълнението на други ключови дейности на Съюза;
 5. приканва Комисията да осигури достатъчно финансиране за Механизма за гражданска защита на Съюза в рамките на следващата многогодишна финансова рамка, започваща през 2021 г., като използва за основа настоящото преразглеждане на Механизма за гражданска защита на Съюза;
 6. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

²³ Тази позиция заменя измененията, приети на 31 май 2018 г. (Приети текстове, P8_TA(2018)0236).

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 12 февруари 2019 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1313/2013/ЕС относно Механизъм за гражданска защита на Съюза

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 196 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²⁴,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите²⁵,

в съответствие с обикновената законодателна процедура²⁶,

²⁴ Становище от 18 октомври 2018 г. (все още непубликувано в Официален вестник)

²⁵ ОВ С 361, 5.10.2018 г., стр. 37.

²⁶ Позиция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г.

като имат предвид, че:

- (1) Механизмът за гражданска защита на Съюза (наричан по-нататък „Механизмът на Съюза“), който е уреден в Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета²⁷, засилва сътрудничеството между Съюза и държавите членки и улеснява координацията в областта на гражданската защита с цел подобряване на реагирането на Съюза при природни и причинени от човека бедствия.
- (2) Като се отчита, че държавите членки носят основната отговорност за превенцията, подготовката и реакцията при природни и причинени от човека бедствия, Механизмът на Съюза насърчава солидарността между държавите членки в съответствие с член 3, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС).
- (3) Природните и причинените от човека бедствия могат да върхлетят навсякъде по света, често без предупреждение. Независимо дали бедствията са природни или причинени от човека, те стават все по-чести, по-тежки и по-комплексни, като тяхното въздействие се влошава от последиците от изменението на климата и не се ограничават в националните граници. Човешките, екологичните, *социалните* и икономическите последиствия, произтичащи от бедствията, могат да достигнат *неизвестен досега мащаб*.

²⁷ Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Механизъм за гражданска защита на Съюза (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 924).

- (4) Неотдавнашният опит показва, че ако се разчита на доброволни предложения за взаимопомощ, координирани и улеснявани от Механизма на Съюза, невинаги може да се гарантира предоставяне на достатъчно способности за посрещане в задоволителна степен на основните потребности на хората, засегнати от бедствия, нито добра защита на околната среда и имуществото. Това важи особено за случаите, в които държави членки са засегнати *едновременно от повтарящи се и неочаквани бедствия, независимо дали природни или причинени от човека*, и когато колективните способности са недостатъчни. *За преодоляването на този недостиг и с цел справяне с възникващите рискове всички инструменти на Съюза следва да се използват в условия на пълна гъвкавост, включително посредством насърчаване на активното участие на гражданското общество.*
- (5) *От съществено значение е държавите членки да предприемат подходящи действия за превенция и готовност, включително да гарантират наличността на достатъчен брой способности за справяне с бедствията, по-конкретно с горските пожари. Предвид това, че през последните години Съюзът беше засегнат от особено интензивни и мащабни горски пожари, което показва значителни оперативни пропуски в няколко държави членки и в Европейския капацитет за реагиране при извънредни ситуации (EERC), създаден като доброволно обединяване на предварително заделени от държавите членки способности за реагиране съгласно Решение № 1313/2013/ЕС, следва да се вземат допълнителни мерки и на равнището на Съюза. Превенцията на горските пожари е от основно значение и в контекста на глобалния ангажимент за намаляване на емисиите на CO₂.*

- (6) Превенцията има решаващо значение за защитата от *природни и причинени от човека* бедствия и изисква предприемане на по-нататъшни действия. За тази цел държавите членки следва редовно да представят на *Комисията* *обобщена информация за своите оценки на риска и оценката на способността си за управление на риска, с акцент върху основните рискове. Наред с това държавите членки следва да обменят информация относно мерките за превенция и готовност, особено тези, които са необходими за справянето с основните рискове с трансгранични последици и, когато е целесъобразно, с рисковете с малка вероятност, но със значими последици.*
- (7) *Комисията, заедно с държавите членки, следва да разработи допълнително насоки с цел улесняване на обмена на информация за управлението на риска от бедствия. Тези насоки следва да способстват за насърчаване на съпоставимостта на тази информация, по-специално когато държавите членки са изправени пред сходни рискове или трансгранични рискове.*

- (8) *Превенцията и управлението на риска от бедствия включват необходимост от разработване и прилагане на мерки за управление на риска, които включват координиране на широк кръг от участници. При изготвянето на оценките на риска и мерките за управление на риска е важно да се вземат под внимание настоящата променливост на климата и предвижданията за траекториите на изменението на климата. Изготвянето на карти на рисковете е съществен аспект от засилването на дейностите по превенцията и на способността за реагиране. От изключително значение са действията за намаляване на уязвимостта на населението, икономическите дейности, включително критична инфраструктура, хуманното отношение към животните и дивата флора и фауна, екологичните и културните ресурси като биоразнообразието, горските екосистемни услуги и водните ресурси.*
- (9) *За да се засили планирането и координирането в областта на превенцията и готовността между държавите членки, Комисията, в сътрудничество с държавите членки, следва да може да установи специфични механизми за консултация. Наред с това Комисията следва да може да изисква информация относно мерките за превенция и готовност, свързани с конкретни рискове, когато дадена държава членка отправя често искания за помощ. Комисията следва да оценява тази информация с оглед на предоставянето на максимална цялостна подкрепа от Съюза за управлението на риска от бедствия и подобряване на равнищата на превенция и готовност на държавите членки. Административната тежест следва да се намали, а връзките с други ключови политики и инструменти на Съюза следва да се подсилят, по-специално с европейските структурни и*

инвестиционни фондове, посочени в Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета²⁸ I.

²⁸ Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320).

- (10) *Наводненията представляват все по-голям риск за гражданите на Съюза. С цел засилване на действията за превенция и готовност в областта на гражданската защита и намаляване на уязвимостта на съответното население във връзка с рисковете от наводнения, е необходимо държавите членки, при изготвянето на оценките си на риска съгласно настоящото решение, да използват пълноценно, наред с другото, оценките на рисковете, изготвени съгласно Директива 2007/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета²⁹, за да преценят дали водните им течения и крайбрежни ивици са застрашени от наводнения и да вземат подходящи и координирани мерки за намаляване на тези рискове.*
- (11) Необходимо е да се укрепи колективната способност за подготовка и реагиране при бедствия, по-специално чрез взаимна подкрепа в Европа. *За да съответства на новата правна рамка съгласно настоящото решение, наименованието „Европейски капацитет за реагиране при извънредни ситуации (EERC)“ или „доброволно обединяване“ следва да се промени на „Европейски резерв за гражданска защита“.*
- (12) Укрепването на Европейския резерв за гражданска защита изисква засилено финансиране от Съюза във връзка с адаптацията и ремонта на способностите, както и във връзка с оперативните разходи.

²⁹ Директива 2007/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно оценката и управлението на риска от наводнения (ОВ L 288, 6.11.2007 г., стр. 27).

- (13) *Освен засилването на цялостните съществуващи способности следва да се създаде rescEU за реагиране в краен случай при извънредни ситуации, когато наличните способности на национално равнище и способностите, предварително заделени от държавите членки за Европейския резерв за гражданска защита, при тези обстоятелства не са в състояние да осигурят ефективно реагиране при различните видове бедствия.*
- (14) *Ролята на регионалните и местните органи в превенцията и управлението на бедствия е от голямо значение и способностите им за реагиране трябва да бъдат включвани по подходящ начин във всички дейности за координиране и използване, извършвани съгласно настоящото решение, в съответствие с институционалната и правната рамка на държавите членки, с цел свеждане до минимум на припокриването и насърчаване на оперативната съвместимост. Тези органи могат да имат важна превантивна функция, като също са и първите, които реагират при бедствие заедно със способностите на своите доброволци. Поради това е налице необходимост от постоянно сътрудничество на местно, регионално и трансгранично равнище с цел създаване на общи системи за предупреждение за бърза намеса преди мобилизирането на rescEU, както и редовни кампании за информиране на обществеността относно първоначалните мерки за реагиране.*
- (15) *Естеството на способностите на rescEU следва да остане гъвкаво и да може да се променя, за да се отговори на новите развития и бъдещите предизвикателства, като например последствията от изменението на климата.*

- (16) *Тъй като установените рискове, цялостни способности и пропуски се променят във времето, при създаването на rescEU е необходима гъвкавост. Поради това на Комисията следва да се предостави правомощието да приема актове за изпълнение за определяне на способностите на rescEU, като се отчитат установените рискове, цялостните способности и пропуски.*
- (17) За да има функциониращи способности на rescEU, следва да *се* предоставят допълнителни бюджетни кредити за финансиране на действия по линия на Механизма на Съюза.
- (18) Съюзът следва да може да подкрепя държавите членки *чрез съвместно финансиране на развитието на способностите на rescEU, включително техния наем, лизинг или* закупуване. Това би увеличило значително ефективността на Механизма на Съюза чрез осигуряване на налични способности в случаите, в които иначе не би било *гарантирано* ефективно реагиране при бедствия, особено при бедствия с широкообхватно въздействие, които засягат значителен брой държави членки. *Съвместните обществени поръчки за* способности следва да дадат възможност за икономии от мащаба и за по-добра координация при реагирането на бедствия.
- (19) *Размерът на финансовата помощ от Съюза, отпускана за развитието на способности на rescEU, следва да се определя при отчитане на списъка на допустимите категории разходи, съдържащ се в настоящото решение . Пълна финансова помощ от Съюза следва да се предоставя за способности, които са необходими за реагиране на рискове с малка вероятност, но със значими последици, които биха могли да имат значителни трансгранични последици и по отношение на които равнищата на готовност в Съюза не се считат за адекватни въз основа на анализи на пропуски в способностите, извършени от националните органи за гражданска защита и Комисията. Съществено съвместно финансиране следва да се предвиди и за способностите, за които разходите за закупуване и периодичните разходи са най-големи, например способностите за гасене на горски пожари от въздуха. Точните проценти*

на съфинансиране следва да бъдат определени в годишните работни програми.

- (20) *За да се балансират националната отговорност и солидарност между държавите членки, част от оперативните разходи при използването на способностите на rescEU следва да са допустими за финансова помощ от Съюза.*
- (21) *Държавите членки или техните граждани могат да бъдат засегнати в значителна степен от бедствия, възникнали в трети държави. В такива случаи способностите на rescEU следва да бъдат налични за използване и извън Съюза. От съображения за солидарност между държавите членки, в случай на използване на способностите на rescEU извън Съюза, оперативните разходи следва да се поемат от бюджета на Съюза.*

- (22) *За да се осигури реагиране, което да е координирано и бързо, решението относно използването и демобилизацията, както и всяко решение в случай на несъвместими искания, следва да се вземе от Комисията в тясна координация с поискалата помощ държава членка и държавата членка, която притежава, която е наела или е получила по договор за лизинг въпросните способности на rescEU. Комисията и държавата членка, която притежава, която е наела или е получила по договор за лизинг способностите на rescEU, следва да сключат оперативни договори, в които се определят клаузите и условията за използването на способностите на rescEU.*

- (23) *Обучението, научните изследвания и иновациите са основни аспекти на сътрудничеството в областта на гражданската защита. За да се повишат ефикасността и ефективността на обучението и ученията за гражданска защита, да се насърчат иновациите и диалогът, както и за да се укрепи сътрудничеството между националните органи и службите за гражданска защита на държавите членки, е необходимо да се създаде Мрежа на Съюза за знания в областта на гражданската защита ■ . Тази мрежа следва да се основава на съществуващи структури, включващи центрове за високи постижения, университети, изследователи и други експерти, млади специалисти и опитни доброволци в областта на управлението при извънредни ситуации. Следва да се засили и по-нататъшното сътрудничество в областта на обучението, научните изследвания и иновациите с международни организации и, когато е възможно, то да се разшири, така че да обхване трети държави, по-конкретно съседни държави.*
- (24) *Извършващите дейност в областта на гражданската защита посвещават живота си, за да помагат на другите, и инвестират време и усилия, за да подпомагат нуждаещите се. Тази смелост и ангажираност с гражданската защита на Съюза следва да получи признание от Съюза.*
- (25) *Макар укрепването на гражданската защита в контекста на тенденциите при бедствията, като тенденциите, свързани с метеорологичните условия и с вътрешната сигурност, да е един от най-важните приоритети в Съюза, от основно значение е да се гарантира силно териториално и общностно измерение, тъй като действията на равнище местни общности са най-бързият и най-ефективен начин за ограничаване на щетите, причинени от дадено бедствие.*

- (26) Необходимо е процедурите по Механизма на Съюза да бъдат опростени и *оптимизирани и да се увеличи гъвкавостта им*, за да се гарантира, че държавите членки могат да имат *бърз* достъп до помощта и способностите, които са им необходими, за да могат възможно най-бързо *и ефикасно* да реагират на природни или причинени от човека бедствия.
- (27) За да се засили ползата от съществуващите инструменти за финансиране и да се подпомогнат държавите членки в предоставянето на помощ, *включително* при реагиране при бедствия извън Съюза **■**, финансирането се предоставя съгласно членове 21, 22 и 23 от Решение № 1313/2013/ЕС *в съответствие с член 191, параграф 1 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета*³⁰. *Независимо от това финансирането за дейности по гражданска защита и хуманитарна помощ в частност следва да остане ясно отделено и да бъде в пълно съответствие с различните им цели и правни изисквания.*

³⁰ *Регламент (ЕС, Евратом) № 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).*

- (28) Важно е да се гарантира, че държавите членки предприемат всички необходими действия за ефективното предотвратяване на природните и причинените от човека бедствия и за смекчаването на последиците от тях. Разпоредбите на настоящото решение следва да засилят връзките между действията за превенция, готовност и реагиране по линия на Механизма на Съюза. Следва да се гарантира също съгласуваност с други приложими законодателни актове на Съюза в областта на превенцията и управлението на риска от бедствия, включително по отношение на трансграничните превантивни действия и реагирането на заплахи като сериозни трансгранични заплахи за здравето, *както се посочва в Решение 1082/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета*³¹ *Програмите за териториално сътрудничество в рамките на политиката на сближаване предвиждат специфични действия, за да се вземат под внимание устойчивостта на бедствия, превенцията на риска и управлението на риска и следва да се направят допълнителни усилия за по-силна интеграция и повече полезни взаимодействия. Освен това всички действия следва да бъдат съгласувани с изпълнението на международните ангажменти като Рамката за намаляване на риска от бедствия от Сендай за периода 2015—2030 г., Парижкото споразумение към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации (ООН) по изменение на климата и Програмата на ООН за устойчиво развитие до 2030 г. и активно да допринасят за изпълнението на тези международни ангажменти.*
- (29) *За да се гарантира изчерпателен и безпрепятствен обмен на информация за способностите и модулите на разположение на държавите членки, е необходимо информацията, въвежданата в Общата система за спешна комуникация и информация (CECIS), постоянно да се актуализира. Що се отнася до информацията, предоставяна чрез CECIS, целесъобразно е също държавите членки да регистрират там способности, които не са предварително заделени за Европейския резерв за гражданска защита и*

³¹ Решение № 1082/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2013 г. за сериозните трансгранични заплахи за здравето и за отмяна на Решение № 2119/98/ЕО (ОВ L 293, 5.11.2013 г., стр. 1).

които са на тяхно разположение за целите на използването на тези способности чрез Механизма на Съюза.

- (30) *Важно е също да се създадат полезни взаимодействия и да се подобри взаимното допълване и координацията между Механизма на Съюза и други инструменти на Съюза, включително онези, които могат да допринесат за възстановяване или смекчаване на щетите, причинени от бедствия.*
- (31) *С цел изменение на категориите допустими разходи, които да бъдат използвани при определяне на финансовата помощ от Съюза за развитието на способностите на rescEU, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз [1]. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество^{*32}. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.*
- (32) *За да се гарантират еднакви условия за прилагането на настоящото решение във връзка с: определянето на видовете и броя ключови способности за реагиране, необходими за Европейския резерв за гражданска защита; за определяне на способностите, от които се състои rescEU, като се отчитат установените рискове, цялостните способности и пропуски; създаването, управлението и поддържането на rescEU; създаването и организацията на Мрежата на Съюза за знания в областта на гражданската защита; категориите рискове с малка вероятност, но със значими последици и съответните способности за тяхното управление; както и критерии и процедури за признаване на дългосрочната всеотдайност и изключителния принос към гражданската защита на*

³² ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Съюза, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета³³.

³³ *Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).*

- (33) Доколкото целта на настоящото решение, **а именно укрепване на колективната способност за превенция, подготовка и реагиране в случай на бедствия**, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради нейния обхват или последици може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от ДЕС. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящото решение не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.
- (34) **За да се гарантира плавен преход към пълното реализиране на rescEU, Комисията следва в рамките на преходен период да може да предоставя финансиране, за да осигури бързо наличността на съответните национални способности. Комисията и държавите членки следва да полагат усилия да получат допълнителни способности, включително противопожарни хеликоптери, за да реагират още от лятото на 2019 г. на риска от горски пожари**
- (35) Поради това Решение № 1313/2013/ЕС следва да бъде съответно изменено.
- (36) **За да се създадат условия за незабавното прилагане на предвидените в настоящото решение мерки, то следва да влезе в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз,**

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение № 1313/2013/ЕС се изменя, както следва:

1) Член 3 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се изменя, както следва ■ :

i) *буква в) се заменя* със следното:

„в) улесняване на бързото и ефикасно реагиране при бедствия или непосредствена заплаха от такива, включително чрез предприемане на мерки за смекчаване на непосредствените последици от бедствията,;“;

ii) *добавят се следните букви:*

„д) увеличаване на наличността и използването на научни знания за бедствията; и

е) засилване на сътрудничеството и координацията на трансгранично равнище и между държавите членки, които са изложени на същите видове бедствия.“;

б) в параграф 2 буква а) се заменя със следното:

*„а) напредъкът при изпълнение на рамката за превенция на бедствия: измерван с броя на държавите членки, които са предоставили на Комисията **информацията**, посочена в член 6 ■ , параграф 1, **буква г)**;“;*

2) В член 4 се добавя следната точка :

„(12) „участваща държава“ означава трета държава, която участва в Механизма на Съюза в съответствие с член 28, параграф 1.“;

3) Член 5, параграф 1 се изменя, както следва:

а) *буква а)* се заменя със следното:

„а) предприема действия, за да подобри базата от знания относно рисковете от бедствия, и *по-добре да улеснява и насърчава сътрудничеството и* обмена на знания, резултатите от научни изследвания *и иновации*, най-добри практики и информация, включително между държавите членки с общи рискове; “

б) *буква е)* се заменя със следното:

„е) *събира и разпространява информацията, предоставена от държавите членки; организира обмен на опит във връзка с оценката на способността за управление на риска; и улеснява обмена на добри практики в процеса на планиране на превенцията и готовността, включително чрез доброволни партньорски проверки; “*

в) *буква и)* се заменя със следното:

„и) *изтъква значението на превенцията на рисковете, оказва подкрепа на държавите членки в дейностите им за повишаване на осведомеността, предоставяне на информация и обучение на обществеността и подкрепя усилията на държавите членки за предоставяне на публична информация за системите за оповестяване, като дава насоки за такива системи, включително на трансгранично равнище;“*

4) Член 6 се [] заменя със следното:

„Член 6

Управление на риска

1. С цел да насърчават прилагането на ефективен и съгласуван подход към превенцията и готовността за бедствия чрез обмен на информация с нечувствително съдържание, а именно информация, чието разкриване не противоречи на основните интереси на сигурността на държавите членки, и за да насърчават обмена на най-добри практики в рамките на Механизма на Съюза, държавите членки:

- а) доразвиват оценките на риска на национално или на съответното поднационално равнище;**
- б) доразвиват оценката на способността за управление на риска на национално или на съответното поднационално равнище [] ;**
- в) доразвиват и прецизират планирането на управлението на риска от бедствия на национално или на съответното поднационално равнище [] ;**

[]

- г) *предоставят на Комисията обобщена информация за съответните елементи от оценките, посочени в букви а) и б), като се съсредоточават върху основните рискове. За основните рискове с трансгранични последици, както и по целесъобразност за рисковете с малка вероятност, но със значими последици, държавите членки описват приоритетните превантивни мерки и мерки за готовност* ■ *. Обобщената информация се предоставя на Комисията в срок до 31 декември 2020 г. и на всеки три години след това, както и когато са налице значителни промени;*
- д) *участват на доброволен принцип в партньорски проверки за оценката на способността за управление на риска.*
2. *Комисията, в сътрудничество с държавите членки, може също да създава специфични механизми за консултации с оглед на засилване на подходящото планиране и координиране в областта на превенцията и готовността между държавите членки, които са изложени на сходни видове бедствия, включително за трансгранични рискове и рискове с малка вероятност, но със значими последици, установени съгласно параграф 1, буква г).*
3. *Съвместно с държавите членки до 22 декември 2019 г. Комисията разработва допълнително насоки относно предоставянето на обобщената информация, посочена в параграф 1, буква г).*

4. *Когато дадена държава членка често иска един и същ вид помощ чрез Механизма на Съюза за същия вид бедствие, Комисията, след внимателен анализ на причините и обстоятелствата за задействането и с цел да помогне на съответната държава членка да подобри своето равнище на превенция и готовност, може:*
- а) да поиска от тази държава членка да предостави допълнителна информация за конкретните превантивни мерки и мерки за готовност, свързани с риска, който съответства на този вид бедствие; както и*
 - б) по целесъобразност, въз основа на предоставената информация:*
 - i) да предложи изпращане на експертен екип на място, който да даде насоки за превантивни мерки и мерки за готовност; или*
 - ii) да отправи препоръки за подобряване на равнището на превенция и готовност в съответната държава членка. Комисията и държавата членка се информират взаимно за мерките, взети вследствие на тези препоръки.*

В случай че дадена държава членка поиска същия вид помощ чрез Механизма на Съюза за същия вид бедствие три пъти в рамките на три последователни години, се прилагат букви а) и б), освен ако внимателният анализ на причините и обстоятелствата за честото задействане на механизма е показал, че това не е нужно.“

5) В член 10 параграф 1 се заменя със следното:

„**1.** Комисията и държавите членки работят съвместно за подобряване на извършването в рамките на Механизма на Съюза планиране на операции за реагиране при бедствия, *както при природни, така и при причинени от човека бедствия*, включително чрез разработване на сценарии за реагиране при бедствия въз основа на оценките на риска, посочени в член 6, параграф 1, буква а), и прегледа на рисковете, посочен в член 5, параграф 1, буква в), чрез картографиране на активи и чрез изготвяне на планове за използване на способности за реагиране.“

6) Член 11 се изменя, както следва:

а) Заглавието се заменя със следното:

„Европейски резерв за гражданска защита“

б) параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Създава се Европейски резерв за гражданска защита. Той се изразява в обединяване на *доброволно* предварително заделени от държавите членки способности за реагиране и включва модули, други *способности за реагиране и категории експерти*.“

- 1а. Помощта, предоставяна от дадена държава членка чрез Европейския резерв за гражданска защита, допълва наличните способности в поискалата помощ държава членка, без да се засяга това, че държавите членки носят основната отговорност за превенцията и реагирането при бедствия на своята територия.*
2. Въз основа на установените рискове, *цялостните способности и пропуски* Комисията *определя чрез актове за изпълнение, приети съгласно член 32, параграф 1, буква е),* видовете и броя ключови способности за реагиране, необходими за Европейския резерв за гражданска защита („цели по отношение на способностите“).

В сътрудничество с държавите членки Комисията следи напредъка към постигане на целите по отношение на способностите, *определени в посочените в първа алинея от настоящия параграф актове за изпълнение, и установява потенциално значими пропуски в способностите за реагиране на Европейския резерв за гражданска защита. Когато такива пропуски бъдат установени, Комисията проучва дали необходимите способности са налични за държавите членки извън Европейския резерв за гражданска защита. Комисията* поощрява държавите членки да отстраняват *значимите пропуски в способностите за реагиране на Европейския резерв за гражданска защита и* може да подпомага държавите членки в съответствие с член 20, член 21, параграф 1, буква и) и член 21, параграф 2.“;

7) Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

rescEU

1. rescEU се създава с цел да предоставя *помощ при извънредни ситуации*, когато *цялостните* налични способности *на национално равнище и способностите, предварително заделени от държавите членки за Европейския резерв за гражданска защита, при тези обстоятелства не са в състояние да осигурят ефективно реагиране при различните видове бедствия, посочени в член 1, параграф 2.*

С оглед да се гарантира ефективно реагиране при бедствия, Комисията и държавите членки осигуряват по целесъобразност подходящо географско разпределение на способностите на rescEU.

2. *Комисията определя чрез актове за изпълнение, приети съгласно член 32, параграф 1, буква ж), способностите, от които трябва да се състои rescEU, като взема предвид установените и нововъзникващите рискове, цялостните способности и пропуски на равнището на Съюза, по-специално в областта на гасенето на горски пожари от въздуха, химичните, биологичните, радиологичните и ядрените инциденти и спешната медицинска помощ. С тези актове за изпълнение трябва да се осигури съгласуваност с останалите приложими разпоредби на правото на Съюза. Първият акт за изпълнение от този вид се приема до ... [три месеца след датата на влизане в сила на настоящото решение].*

■

3. *Способностите на rescEU се закупуват , наемат или получават по договор за лизинг от държавите членки. За тази цел Комисията може да отпусна на държавите членки безвъзмездни средства директно, без покана за представяне на предложения. Когато Комисията осигурява способности за rescEU от името на държавите членки, се прилага процедурата за съвместно възлагане на обществени поръчки. Финансовата помощ от Съюза се отпусна в съответствие с финансовите правила на Съюза.*



Способностите на rescEU са базирани в държавите членки, които закупуват, наемат или получават по договор за лизинг тези способности. В случай на съвместно възлагане на обществени поръчки способностите на rescEU са базирани в държавите членки, от чието име се осигуряват способностите на rescEU.

4. *Като се консултира с държавите членки, Комисията определя изискванията за качеството на способностите за реагиране, които са част от rescEU. Изискванията за качество се основават на установените международни стандарти, когато такива стандарти вече съществуват.*
5. *Държавата членка, която притежава, наема или получава по договор за лизинг способности на rescEU, гарантира регистрирането на тези способности в CECIS, както и наличността и възможността за използването им за операции по линия на Механизма на Съюза.*

Способностите на rescEU могат да се използват за национални цели, съгласно посоченото в член 23, параграф 4а, само когато не се използват или не са необходими за операции за реагиране по линия на Механизма на Съюза.

Способностите на rescEU се използват в съответствие с актовете за изпълнение, приети съгласно член 32, параграф 1, буква ж), и с оперативните договори между Комисията и държавите членки, които притежават, наемат или получават по договор за лизинг тези способности, където се определят по-подробно условията за използване на способностите на rescEU, включително участващия персонал.

6. *Способностите на rescEU са на разположение за участие в операции за реагиране по линия на Механизма на Съюза, след отправено искане за помощ чрез ERCC в съответствие с член 15 или член 16, параграфи 1—9 и параграфи 11, 12 и 13. Решението относно тяхното използване и демобилизация, както и всяко решение в случай на несъвместими искания, се взема от Комисията в тясна координация с поискалата помощ държава членка и държавата членка, която притежава, наема или получава по договор за лизинг способността, в съответствие с оперативните договори, както е посочено в параграф 5, трета алинея.*

Държавата членка, на чиято територия се използват способностите на rescEU, отговаря за ръководството на операциите за реагиране. В случай на използване извън Съюза, държавите членки, в които са базирани способностите на rescEU, отговарят за пълното интегриране на способностите на rescEU в цялостното реагиране.

7. В случай на използване на способностите Комисията *чрез ERCC* се споразумява с поискалата помощ държава членка относно оперативното използване на способностите на rescEU. Поискалата помощ държава членка улеснява оперативната координация на собствените си способности и дейностите по линия на rescEU по време на операциите.
8. Координирането на различните способности за реагиране се улеснява по целесъобразност от Комисията чрез ERCC в съответствие с членове 15 и 16.

9. Държавите членки се информират за оперативния статус на способностите на rescEU чрез CECIS.

10. *Ако бедствие извън Съюза би могло да засегне значително една или повече държави членки или техните граждани, може да се използват способностите на rescEU, в съответствие с параграфи 6 — 9 от настоящия член.*

Когато способностите на rescEU се използват в трети държави, в специфични случаи държавите членки могат да откажат да изпратят собствен персонал, в съответствие с акта за изпълнение, приет съгласно член 32, параграф 1, буква ж), и съобразно допълнителните уточнения в оперативните договори, посочени в параграф 5, трета алинея от настоящия член.“;

8) **Член 13 се изменя, както следва:**

а) заглавието се заменя, както следва:

„Мрежа на Съюза за знания в областта на гражданската защита“;

б) параграф 1 се изменя, както следва:

i) уводната фраза се заменя със следното:

„1. Комисията създава мрежа на съответните участници и институции, работещи в областта на гражданската защита и управлението при бедствия, включваща центрове за високи постижения, университети и изследователи, която заедно с Комисията образува Мрежата на Съюза за знания в областта на гражданската защита. Комисията надлежно взема предвид експертния опит, наличен в държавите членки и в действащите на място организации.

Мрежата, стремейки се към балансирано участие на половете, изпълнява следните задачи в областта на обучението, ученията, извличането на поуки и разпространяването на знания, в тясна координация със съответните центрове за знания, когато е целесъобразно:

ii) буква а) се заменя със следното:

„а) изготвяне и управление на програма за обучение на персонала в областта на гражданската защита и управлението при извънредни ситуации по въпроси на превенцията, готовността и реагирането при бедствия. Програмата трябва да улеснява обмена на добри практики в областта на гражданската защита и да включва съвместни курсове и система за обмен на експертен опит в областта на управлението при извънредни ситуации, включително обмен на млади специалисти и опитни доброволци, както и командироване на експерти от държавите членки.

Програмата за обучение има за цел подобряване на координацията, съвместимостта и взаимното допълване между способностите, посочени в членове 9, 11 и 12, както и повишаване на компетентността на експертите, посочени в член 8, букви г) и е);“

iii) буква е) се заменя със следното:

„е) стимулиране на научните изследвания и иновациите и насърчаване на въвеждането и използването на подходящи нови технологии за целите на Механизма на Съюза.“;

в) добавя се следният параграф:

„4. Комисията засилва сътрудничеството в областта на обучението и увеличава споделянето на знания и опит между Мрежата на Съюза за знания в областта на гражданската защита, международните организации и трети държави, за да допринесе за спазването на международните ангажimenti във връзка с намаляването на риска от бедствия, и по-специално посочените в Рамката за намаляване на риска от бедствия от Сендай 2015 –2030 г., приета на 18 март 2015 г. на Третата световна конференция на ООН за намаляване на риска от бедствия, проведена в Сендай, Япония.“;

9) В член 15 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Когато на територията на Съюза възникне бедствие или непосредствена заплаха от бедствие, засегнатата държава членка може да поиска помощ чрез ERCC. Искането трябва да бъде възможно най-конкретно. Действието на искането за помощ се прекратява след изтичане на максимален срок от 90 дни, освен ако на ERCC бъдат представени нови елементи, обосноваващи необходимостта от продължаване на помощта или от допълнителна помощ.“;

10) В член 16 **параграфи 1 и 2** се заменят със следното:

„1. Когато извън територията на Съюза възникне бедствие или непосредствена заплаха от бедствие, засегнатата държава може да поиска

помощ чрез ERCC. Помощта може да бъде поискана и чрез ООН и агенциите на ООН или друга подобна международна организация, или от тези организации. Действието на искането за помощ се прекратява след изтичане на максимален срок от 90 дни, освен ако на ERCC бъдат представени нови елементи, обосноваващи необходимостта от продължаване на помощта или от допълнителна помощ.

2. *Операциите по смисъла на настоящия член могат да се провеждат или като самостоятелни операции за оказване на помощ, или като подпомагане на операция, ръководена от международна организация. Координацията на Съюза се интегрира изцяло в общата координация, осигурена от Службата на ООН за координация на хуманитарните дейности (ОСНА), като се спазва нейната ръководна роля. В случай на причинени от човека бедствия или сложни извънредни ситуации Комисията гарантира съгласуваност с Европейския консенсус относно хуманитарната помощ* и зачитането на хуманитарните принципи.*

* ОВ С 25, 30.1.2008 г., стр. 1“

- 11) В член 19 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Финансовият пакет за изпълнението на Механизма на Съюза за периода 2014—2020 г. е **574 028 000 EUR** по текущи цени.

425 172 000 EUR по текущи цени се отпускат по функция 3 „Сигурност и гражданство“ на многогодишната финансова рамка, а **148 856 000 EUR** по текущи цени — по функция 4 „Глобална Европа“.“;

12) Вмъква се следният член:

„Член

20a

Видимост *и награди*

„1. За всяка помощ или финансиране, предоставени съгласно настоящото решение, се дава съответна видимост за ролята на Съюза, като за способностите, посочени в членове 11 и 12 и в член 21, параграф 2, буква в), емблемата на Съюза се поставя на видно място. *Комисията разработва комуникационна стратегия с цел осезаемите резултати от действията, предприети в рамките на Механизма на Съюза, да станат видими за гражданите.*

2. *Комисията награждава с медали като признание и изказване на благодарност за дългосрочната всеотдайност и изключителния принос към гражданската защита на Съюза.“;*

13) Член 21 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 буква й) се заменя със следното:

„й) изграждане, управление и поддръжка на *способностите* на rescEU в съответствие с член 12;“;

б) параграф 2 се изменя, както следва:

i) в първа алинея буква в) се заменя със следното:

„в) разходите, необходими за модернизиране или ремонтиране на способностите за реагиране, до състояние на готовност и наличност, което ги прави годни за използване като част от Европейския резерв за гражданска защита, в съответствие с изискванията за качество на Европейския резерв за гражданска защита и, доколкото е приложимо, с препоръките, формулирани в процеса на сертифициране („разходи за адаптиране“). Тези разходи може да включват разходи, свързани с оперативността, оперативната съвместимост на модулите и на другите способности за реагиране, автономността, самостоятелността, годността за транспортиране, опаковането и други необходими разходи, при условие че тези разходи са конкретно свързани с участието на способностите в Европейския резерв за гражданска защита.

Разходите за адаптиране може да покриват:

- i) 75% от допустимите разходи в случай на модернизация, при условие че тази сума не надвишава 50% от средните разходи за развиване на способността; и
- ii) 75% от допустимите разходи в случай на ремонт.

Способностите за реагиране, за които се отпуска финансиране по подточки i) и ii), се предоставят на разположение като част от Европейския резерв за гражданска защита за минимален срок, *който е свързан с полученото финансиране и е с продължителност между 3 и 10 години, считано от момента на реалната им наличност като част от Европейския резерв за гражданска защита*, освен когато полезният им живот е по-кратък.

Разходите за адаптиране може да се състоят от единични разходи или еднократни суми, определени в зависимост от вида способности.“

- ii) първа алинея, буква г) и втора алинея се заличават;
- в) добавят се следните параграфи:
 - „3. Финансовата помощ за действието, посочено в параграф 1, буква й), покрива ■ разходите, необходими, за да се гарантират наличността и възможността за използване на способностите на rescEU по линия на Механизма на Съюза *в съответствие с втора алинея от настоящия параграф.*

■ Комисията гарантира, че финансовата помощ, посочена в настоящия параграф, съответства най-малко на 80% и на не повече от 90% от общите прогнозни разходи, необходими, за да се гарантират наличността и възможността за използване на способностите на rescEU по линия на Механизма на Съюза. Останалата част се поема от държавите членки, в които са базирани способностите на rescEU. Общите прогнозни разходи за всеки вид способности на rescEU се определят посредством актове за изпълнение, приети съгласно член 32, параграф 1, буква ж). Общите прогнозни разходи се изчисляват, като се вземат предвид категориите допустими разходи, съдържащи се в приложение Ia.

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 30 за изменение на приложение Ia по отношение на категориите допустими разходи.

Финансовата помощ, посочена в настоящия параграф, може да се осъществява чрез многогодишни работни програми. За действията, чийто срок надхвърля една година, бюджетните задължения може да се разпределят на годишни вноски.

4. За способностите, създадени за реагиране при рискове с малка вероятност, но със значими последици, определени посредством актове за изпълнение, приети съгласно с член 32, параграф 1, буква за), финансовата помощ от Съюза обхваща всички разходи, необходими, за да се осигурят наличност и възможност за използване.
5. Разходите, посочени в ■ параграф 3, може се състоят от единични разходи, еднократни суми или фиксирани ставки, определени според категорията или вида способности, по целесъобразност.“;

14) **Член 23 се изменя, както следва:**

- а) **■** заглавието се заменя със следното:

„Допустими действия, свързани с оборудването и операциите“

- б) **■** вмъква се следният параграф:

1а. Размерът на финансовата помощ от Съюза за превоз на способностите, които не са предварително заделени за Европейския резерв за гражданска защита и се използват в случай на бедствие или непосредствена заплаха от бедствие във или извън Съюза, не надхвърля 75% от общите допустими разходи.“;

- в) параграфи 2, 3 и 4 се заменят със следното:

■ 2. Размерът на финансовата помощ от Съюза за способностите, които са предварително заделени за Европейския резерв за гражданска защита, не надвишава 75% от разходите за експлоатацията на способностите, включително превоз, в случай на бедствие или непосредствена заплаха от бедствие в Съюза или в участваща държава.

3. Финансовата помощ от Съюза за превоз не надвишава 75% от общите допустими разходи, свързани с превоза на способностите, които са предварително заделени за Европейския резерв за гражданска защита, когато тези способности се използват в случай на бедствие или непосредствена заплаха от бедствие извън Съюза, съгласно предвиденото в член 16.

4. Финансовата помощ от Съюза за транспортни ресурси ■ може да покрива също до 100% от общите допустими разходи по букви а), б), в) и г), ако това е необходимо за осигуряване на оперативната ефективност на обединената помощ от държавите членки и ако разходите са свързани с някое от следните действия:

- а) краткосрочно наемане на складови съоръжения за временно съхранение на помощта от държавите членки с цел улесняване на координирания ѝ превоз;
- б) превоз от държавата членка, предоставяща помощта, до държавата членка, улесняваща нейния координиран превоз;
- в) преопаковане на помощта от държавите членки с цел максимално оползотворяване на наличния транспортен капацитет или за да се спазят конкретни оперативни изисквания; или
- г) превоз на място, транзит и складиране на обединена помощ с цел да се осигури координирана доставка до крайното местоназначение в държавата, поискала помощта.“

4а. Когато способностите на rescEU се използват за национални цели в съответствие с член 12, параграф 5 , всички разходи, включително разходите за поддръжка и ремонт, се поемат от държавата членка, която използва способностите.

4б. В случай на използване на способностите на rescEU по линия на Механизма на Съюза финансовата помощ от Съюза покрива 75% от оперативните разходи.

Чрез дерогация от първа алинея, финансовата помощ от Съюза покрива 100% от оперативните разходи на способностите на rescEU, необходими за бедствия с малка вероятност, но със значими последици, когато тези способности се използват по линия на Механизма на Съюза.

4в. При използване на способностите извън Съюза, както е посочено в член 12, параграф 10, финансовата помощ от Съюза покрива 100% от оперативните разходи.

4г. Когато финансовата помощ от Съюза, посочена в настоящия член, не покрива 100% от разходите, оставащата сума от разходите се поема от поискалата помощта държава, освен ако е договорено друго с държавата членка, предоставяща помощта, или с държавата членка, където са базирани способностите на rescEU“;

г) добавя се следният параграф:

„8. Разходите за транспорт може да се състоят от единични разходи, еднократни суми или фиксирани ставки, определени за всяка категория разходи.“;

15) В член 26 параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. За действията, за които се отпуска финансова помощ съгласно настоящото решение, не се отпуска помощ съгласно други финансови инструменти на Съюза. **В съответствие с член 191, параграф 1 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046*** обаче финансова помощ, предоставена съгласно членове 21, 22 и 23 от настоящото решение, не възпрепятства финансирането съгласно други инструменти на Съюза в съответствие с предвидените в тях условия.

Комисията гарантира, че кандидатите за финансова помощ съгласно настоящото решение и бенефициерите на такава помощ ѝ предоставят информация за финансовата помощ, получавана от други източници, включително от общия бюджет на Съюза, както и за текущи искания за такава помощ.

2. Ползното взаимодействие, взаимното допълване **и засилената координация се развиват** с други инструменти на Съюза, като например тези в подкрепа на политиките в областта на сближаването, развитието на селските райони, изследователската дейност, здравеопазването, миграцията и сигурността, **както и с фонд „Солидарност“ на Европейския съюз**. При реагиране на хуманитарни кризи в трети държави Комисията осигурява взаимното допълване и съгласуваността на действията, финансирани съгласно настоящото решение, с тези, финансирани по силата на Регламент (ЕО) № 1257/96, **и гарантира, че тези действия се осъществяват в съответствие с Европейския консенсус относно хуманитарната помощ.**“

* **Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) №**

283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 20.7.2018 г., стр. 1)";

16) Член 28 се изменя, както следва:

а) *параграф 1 се* заменя със следното:

„1. В Механизма на Съюза могат да участват:

а) държавите от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са членки на Европейското икономическо пространство (ЕИП), в съответствие с предвидените в Споразумението за ЕИП условия, както и други европейски държави, когато това е предвидено в споразуменията и процедурите;

б) присъединяващите се държави, страните кандидатки и потенциалните страни кандидатки съгласно общите принципи и общите условия за участието на тези държави в програмите на Съюза, предвидени в съответните рамкови споразумения и решения на Съвета за асоцииране или подобни споразумения.

1а. Участието в Механизма на Съюза включва участие в неговите дейности в съответствие с целите, изискванията, критериите, процедурите и крайните срокове, определени в настоящото решение, и трябва да отговаря на специалните условия, предвидени в споразуменията между Съюза и участващата държава. “;

б) *параграф 3 се* заменя със следното:

*„3. Международни или регионални организации или държави, които участват в европейската политика за съседство, могат да дават принос към дейности в рамките на Механизма на Съюза, когато съответните двустранни или многостранни споразумения **между тези организации или държави и Съюза** позволяват това.“;*

17) Член 30 се заменя със следното:

Упражняване на делегирането

1. *Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.*
2. *Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 19, параграфи 5 и 6, се предоставя на Комисията до 31 декември 2020 г.*
3. *Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 21, параграф 3, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящото решение за изменение].*
4. *Делегирането на правомощия, посочено в член 19, параграфи 5 и 6, и в член 21, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Прекратяването поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.*
5. *Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експертите, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.*
6. *Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.*
7. *Делегиран акт, приет съгласно член 19, параграфи 5 и 6, и член 21, параграф 3, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“;*

18) В член 32, параграф 1 букви ж) и з) се заменят със следното:

- „ж) създаването, управлението и поддръжката на rescEU съгласно предвиденото в член 12, включително критериите за решенията относно използването, оперативните процедури, *както и разходите, посочени в член 21, параграф 3;*
- з) създаването и организацията на Мрежата на Съюза за знания в областта на гражданската защита съгласно предвиденото в член 13;
- за) *категориите рискове с малка вероятност, но със значими последици и съответните способности за тяхното управление съгласно посоченото в член 21, параграф 4.*
- зб) *критериите и процедурите за признаване на дългосрочната всеотдайност и изключителния принос към гражданската защита на Съюза съгласно посоченото в член 20, буква а).“;*

19) Член 34 се заменя със следното:

„Член 34

Оценка

1. Действията, за които се отпуска финансова помощ, се наблюдават редовно с цел проследяване на изпълнението им.

2. *На всеки две години Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно операциите и постигнатия напредък по членове 11 и 12. Докладът съдържа информация за напредъка във връзка с постигането на целите по отношение на способностите и оставащите пропуски, както е посочено в член 11, параграф 2, като се отчита създаването на способностите на rescEU в съответствие с член 12. В доклада се прави и преглед на промените във връзка с бюджета и разходите за способностите за реагиране, както и оценка на необходимостта от по-нататъшно развиване на тези способности.*
3. *Комисията прави оценка на прилагането на настоящото решение и до 31 декември 2023 г. и на всеки пет години след това представя на Европейския парламент и на Съвета съобщение относно ефективността, разходната ефективност и непрекъснатото изпълнение на настоящото решение, и по-специално на член 6, параграф 4, и на способностите на rescEU. По целесъобразност това съобщение се придружава от предложения за изменение на настоящото решение.“;*

20) *Член 35 се заменя със следното:*

„Член 35

Преходни разпоредби

До 1 януари 2025 г. може да се предоставя финансова помощ от Съюза за покриване на 75% от разходите, необходими за осигуряване на бърз достъп до националните способности, отговарящи на определените съгласно член 12, параграф 2. За тази цел Комисията може да отпуска на държавите членки безвъзмездни средства директно, без покана за представяне на предложения.

Способностите, посочени в първата алинея, се определят като способности на rescEU до приключване на преходния период.

Чрез дерогация от член 12, параграф 6, решението за използване на посочените в първи параграф способности се взема от държавата членка, която ги е предоставила като способности на rescEU. Когато поради извънредни ситуации в страната, непреодолима сила или, по изключение, сериозни причини, държава членка не може да предостави тези способности за конкретно бедствие, тази държава членка уведомява Комисията в най-кратък срок, като се позовава на настоящия член.“;

(21) *Член 38 се заличава;*

(22) *Споменаването на „Европейския капацитет за реагиране при извънредни ситуации“, „EERC“ и „доброволното обединяване“ в целия текст на решението се заменят с „Европейския резерв за гражданска защита“;*

23) *Вмъква се приложение Ia, което се съдържа в приложението към настоящото решение.*

Член 2

Настоящото решение *влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.*

Съществуващите договорености, попадащи в обхвата на член 28 от Решение № 1313/2013/ЕС, продължават да се прилагат, докато не бъдат съответно заменени.

Съставено ...

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател

Приложение

„Приложение Ia

Категории разходи, които могат да са допустими във връзка с изчисляването на общите прогнозни разходи в съответствие с член 21, параграф 3

- 1. Разходи за оборудване*
 - 2. Разходи за поддръжка, включително ремонт*
 - 3. Разходи за застраховане*
 - 4. Разходи за обучение*
 - 5. Разходи за складиране*
 - 6. Разходи за регистрация и сертифициране*
 - 7. Разходи за консумативи*
 - 8. Разходи за персонал, необходим за гарантиране на наличността и възможността за използване на способностите на rescEU. “*
-

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

Съвместно изявление на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията

Допълнителният финансов пакет за изпълнението на Механизма за гражданска защита на Съюза през 2019 г. и 2020 г. бе определен на 205,6 милиона евро. Без да се засягат правомощията на бюджетния орган, част от общото увеличение на бюджета на rescEU следва да бъде предоставено чрез преразпределение на средства по функция 3 (Сигурност и гражданство) и функция 4 (Глобална Европа) на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. Трите институции припомнят, че част от преразпределения средства вече е включена в бюджета за 2019 г., а 15,34 милиона евро вече са включени във финансовото програмиране за 2020 г.

В рамките на бюджетната процедура за 2020 г. Комисията се приканва да предложи преразпределение на допълнителни 18,24 милиона евро, за да се достигне до 50% по същите функции за 2019 г. и 2020 г.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0071

Минимални изисквания за повторното използване на водата *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно минималните изисквания за повторното използване на водата (COM(2018)0337 – C8-0220/2018 – 2018/0169(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0337),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 192, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0220/2018),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 12 декември 2018 г.³⁴,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 6 декември 2018 г.³⁵,
 - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становището на комисията по земеделие и развитие на селските райони (A8-0044/2019),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

³⁴ Все още непубликувано в Официален вестник.

³⁵ Все още непубликувано в Официален вестник.

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Водните ресурси на Съюза са подложени на все по-голям натиск, което води до недостиг на вода и до влошаване на качеството. По-специално изменението на климата и сушите допринасят значително за натиска върху наличието на прясна вода в резултат на градското развитие и селското стопанство.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Способността на Съюза да реагира на нарастващия натиск върху водните ресурси би могла да се подобри чрез по-широкообхватно повторно използване на пречистени отпадъчни води. повторното използване на водата се посочва в Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹⁵ като една от допълнителните мерки, които държавите членки могат да решат да приложат за постигане на определените в Директивата цели за добро качествено и количествено състояние на повърхностните и подземните води. Съгласно Директива 91/271/ЕИО¹⁶ се изисква пречистените отпадъчни води да се използват повторно, когато това се сметне за подходящо.

Изменение

(1) Водните ресурси на Съюза са подложени на все по-голям натиск, което води до недостиг на вода и до влошаване на качеството. По-специално изменението на климата, **непредвидимите метеорологични условия** и сушите допринасят значително за натиска върху наличието на прясна вода в резултат на градското развитие и селското стопанство.

Изменение

(2) Способността на Съюза да реагира на нарастващия натиск върху водните ресурси би могла да се подобри чрез по-широкообхватно повторно използване на пречистени отпадъчни води, **чрез ограничаване на експлоатацията на водните обекти и подземните води, намаляване на въздействието от изхвърлянето на пречистени отпадъчни води във водните обекти и насърчаване на икономии на вода чрез многократното използване на градските отпадъчни води, като същевременно се гарантира високо равнище на опазване на околната среда.** Повторното използване на водата **в съчетание с насърчаването на използването на водоефективни технологии в промишлеността и техники за напояване, които реализират икономии на вода,** се посочва в Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹⁵

като една от допълнителните мерки, които държавите членки могат да решат да приложат за постигане на определените в Директивата цели за добро качествено и количествено състояние на повърхностните и подземните води. Съгласно Директива 91/271/ЕИО¹⁶ се изисква пречистените отпадъчни води да се използват повторно, когато това се сметне за подходящо.

¹⁵ Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1).

¹⁶ Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 г. за пречистването на градските отпадъчни води (ОВ L 135, 30.5.1991 г., стр. 40).

¹⁵ Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1).

¹⁶ Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 г. за пречистването на градските отпадъчни води (ОВ L 135, 30.5.1991 г., стр. 40).

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) Конкретен проблем в много райони е остарялата и в недобро състояние инфраструктура за разпределение на пречистената отпадъчна вода, което води до големи загуби на въпросната пречистена отпадъчна вода и в следствие до загуба на финансовите средства, инвестирани в пречистването. Следователно цялостното модернизиране на тази канализационна инфраструктура следва да бъде приоритет.

Изменение 4

Предложение за регламент

Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) **В съобщението** на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „План за опазване на водните ресурси на Европа“ **повторното използване** на водата за **напояване или за промишлени цели** **бе посочено като алтернативен вариант за водоснабдяване, на който Съюзът следва да обърне внимание.**

¹⁷ COM(2012)0673.

Изменение

(3) **Съобщението** на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „План за опазване на водните ресурси на Европа“¹⁷ **посочва необходимостта от създаване на инструмент за регулиране на стандартите за повторна употреба на водата на равнище на Съюза с оглед на премахването на пречките за по-широката употреба на такъв алтернативен вариант за водоснабдяване, който може да спомогне за намаляването на недостига на вода, както и на уязвимостта на системите за водоснабдяване.**

¹⁷ COM(2012)0673.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) В съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета „Посрещане на предизвикателствата, свързани с недостига на вода и сушите в Европейския съюз“¹⁸ се определя йерархия от мерки, които държавите членки следва да обмислят във връзка с управлението на сушите и недостига на вода. В него се посочва, че регионите, където всички превантивни мерки са приложени в съответствие с йерархичността на възможните решения за справяне с проблема с недостига на вода, както и където търсенето все още превишава наличието на вода, създаването на допълнителна

Изменение

(4) В съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета „Посрещане на предизвикателствата, свързани с недостига на вода и сушите в Европейския съюз“¹⁸ се определя йерархия от мерки, които държавите членки следва да обмислят във връзка с управлението на сушите и недостига на вода. **За същата цел е препоръчително в Директива 2000/60/ЕО да се предвиди обвързваща йерархичност на мерките за добро управление на водите.** В него се посочва, че регионите, където всички превантивни мерки са приложени в съответствие с йерархичността на възможните решения

инфраструктура може при дадени обстоятелства, като се взема предвид измерението разходи/ползи, да се използва като алтернативен подход за смекчаване на въздействието на сериозни суши.

¹⁸ COM(2007)0414.

за справяне с проблема с недостига на вода, както и където търсенето все още превишава наличието на вода, създаването на допълнителна инфраструктура може при дадени обстоятелства, като се взема предвид измерението разходи/ползи, да се използва като алтернативен подход за смекчаване на въздействието на сериозни суши.

¹⁸ COM(2007)0414.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) В своята резолюция от 9 октомври 2008 г. относно посещането на предизвикателствата, свързани с недостига на вода и сушиите в Европейския съюз^{1а}, Европейският парламент припомня, че при управлението на водните ресурси следва да се предпочита подход, основаващ се на търсенето, и изразява становището, че Съюзът следва да възприеме цялостен подход при управлението на водните ресурси, съчетаващ мерки за управление на търсенето, мерки за оптимизиране на наличните ресурси във водния цикъл и мерки за създаване на нови ресурси, и че подходът трябва да включва екологични, социални и икономически съображения.

^{1а} ОВ С 9 Е, 15.1.2010 г., стр. 33.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) В своя план за действие за кръговата икономика¹⁹ Комисията поема ангажимент да предприеме поредица от действия за насърчаване на повторното използване на пречистени отпадъчни води, включително разработването на законодателство относно минималните изисквания за повторното използване на водата.

¹⁹ COM(2015)0614.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Счита се, че повторното използване на подходящо пречистени отпадъчни води, например от градски пречиствателни станции за отпадъчни води **или промишлени инсталации**, оказва по-слабо въздействие върху околната среда от други алтернативни източници на водоснабдяване, например преноса на водни ресурси или обезсоляване, **но то** се **използва** само в ограничена степен в Съюза. Това изглежда се дължи на липсата на общи екологични и здравни стандарти на Съюза по отношение на повторното използване на водата, а по-специално по отношение на селскостопанските продукти — на потенциалните пречки пред свободното движение на селскостопански продукти, напоявани с

Изменение

(5) В своя план за действие за кръговата икономика¹⁹ Комисията поема ангажимент да предприеме поредица от действия за насърчаване на повторното използване на пречистени отпадъчни води, включително разработването на законодателство относно минималните изисквания за повторното използване на водата. **Комисията следва да актуализира своя план за действие и да запази водните ресурси като приоритетна област на намеса.**

¹⁹ COM(2015)0614.

Изменение

(6) Счита се, че повторното използване на подходящо пречистени отпадъчни води, например от градски пречиствателни станции за отпадъчни води, оказва по-слабо въздействие върху околната среда от други алтернативни източници на водоснабдяване, например преноса на водни ресурси или обезсоляване. **Но посоченото повторно използване, което би могло да намали разхищаването на вода и да спести вода, се наблюдава** само в ограничена степен в Съюза. Това изглежда се дължи на **високите разходи за системите за повторно използване на отпадъчни води, както и на** липсата на общи екологични и здравни стандарти на Съюза по отношение на повторното използване на водата, а по-

рециклирани води.

специално по отношение на селскостопанските продукти – на потенциалните **рискове за здравето и околната среда и потенциалните** пречки пред свободното движение на селскостопански продукти, напоявани с рециклирани води. **Същевременно следва да се има предвид, че в някои държави членки инфраструктурата за напояване е неподходяща или не съществува такава.**

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 6 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6а) Повторното използване на водата може да допринесе за възстановяването на хранителните вещества, съдържащи се в пречистените отпадъчни води, а използването на възстановена вода за целите на напояването в селското или горското стопанство може да се окаже начин за възстановяване на хранителни вещества като азот, фосфор и калий, в естествени биогеохимични цикли.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 6 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6б) Съгласно настоящия регламент повторното използване на подходящо пречистени рециклирани води за напояване следва да бъде екологосъобразно. Следователно това следва да не води до повишено отделяне на азот и фосфор, тъй като завишеното наличие на подобни хранителни вещества води до

еутрофикация на почвите и повърхностните и подпочвените води, като причинява щети на екосистемите и допринася за намаляването на биологичното разнообразие.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 6 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6в) За да се гарантира ефективно повторно използване на ресурсите от градски отпадъчни води, следва да се приеме, че не всички оползотворени води могат да се използват за всички култури. Поради това земеделските стопани следва да бъдат обучени да използват различните видове оползотворени води по оптимален начин за културите, при които водата, използвана за напояване, да не оказва въздействие върху общественото здраве.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7) Здравните стандарти за хигиената на храните по отношение на селскостопанските продукти, напоявани с рециклирана вода, могат да бъдат постигнати само ако изискванията за качество за рециклираната вода, предназначена за напояване в селското стопанство, не се различават съществено между отделните държави членки. Хармонизирането на изискванията също така ще допринесе за ефикасното функциониране на вътрешния пазар по отношение на тези

(7) **Еквивалентните** здравни стандарти за хигиената на храните по отношение на селскостопанските продукти, напоявани с рециклирана вода, могат да бъдат постигнати само ако изискванията за качество за рециклираната вода, предназначена за напояване в селското стопанство, не се различават съществено между отделните държави членки. Хармонизирането на изискванията също така ще допринесе за ефикасното функциониране на вътрешния пазар по

продукти. Поради това е подходящо да се извърши минимално хармонизиране, като се определят минимални изисквания по отношение на качеството **и** мониторинга на водите. Тези минимални изисквания следва да включват минимални параметри за рециклирана вода и други, по-строги или допълнителни изисквания за качество, които при необходимост се налагат от компетентните органи заедно с евентуалните превантивни мерки. За да **се определят** по-строги или допълнителни изисквания за качеството на **водата, операторите** на **инсталациите** за рециклиране следва да изпълняват ключови задачи по управление на риска. Параметрите са основани на техническия доклад на Съвместния изследователски център на Комисията и отразяват международните стандарти относно повторното използване на водата.

отношение на тези продукти. Поради това е подходящо да се извърши минимално хармонизиране, като се определят минимални изисквания по отношение на качеството, **честотата на** мониторинга на водите **и ключови задачи по управление на риска**. Тези минимални изисквания следва да включват минимални параметри за рециклирана вода и други, по-строги или допълнителни изисквания за качество, които при необходимост се налагат от компетентните органи заедно с евентуалните превантивни мерки. **Операторът на съоръжението за рециклиране следва да изготви план за управление на риска от повторното използване на водата в сътрудничество със съответните участници и следва да има право да определя по-строги или допълнителни изисквания за качеството на рециклираната вода. Операторът на съоръжението за рециклиране следва да изпълняват ключови задачи по управление на риска, в сътрудничество най-малко с оператора на разпределението на рециклирана вода и с оператора за съхранение на рециклирана вода. Планът за управлението на риска от повторното използване на водите следва да се актуализира непрекъснато и да бъде съставен в съответствие с международно признати стандартизиращи процедури.** Параметрите са основани на техническия доклад на Съвместния изследователски център на Комисията и отразяват международните стандарти относно повторното използване на водата. **Съвместният изследователски център на Комисията следва да разработи измервателни параметри и методи за определяне на наличието на пластмасови микрочастици и фармацевтични остатъчни продукти в рециклираните води.**

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) Наличието на пластмасови микрочастици може да представлява риск за здравето на хората и околната среда. Поради това, като част от задълбочения преглед на източниците, разпространението, жизнения цикъл и последиците от пластмасовите микрочастици в контекста на пречистването на отпадъчните води, Комисията следва да разработи методология за измерване на пластмасовите микрочастици в градските отпадъчни води, третиращи в съответствие с Директива 91/271/ЕИО и рециклирани в съответствие с настоящия регламент.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 7 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7б) Използването на недостатъчно добре пречистени отпадъчни води за обществени услуги (например почистване на улиците или напояване на паркове и голф игрища) може да бъде вредно за здравето. Поради това Комисията следва да постави цели за качеството на повторното използване на отпадъчни води за обществени услуги с цел да се опази здравето на човека и на животните и качеството на подземните и повърхностните води.

Изменение 15

**Предложение за регламент
Съображение 7 в (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7в) Изискванията за качество на водата за напояване следва да отчитат научния прогрес, по-специално при контрола на микрозамърсителите и „нововъзникващите“ вещества, за да се гарантира безопасното използване на водата и да се опазят околната среда и здравето на хората.

Изменение 16

**Предложение за регламент
Съображение 7 г (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7г) Изискванията за качество на водата следва да отчитат опити, проведени по-специално във връзка с използването в селското стопанство на утайките от отпадъчни води, както и отпадъчните води за инсталации за биогаз.

Изменение 17

**Предложение за регламент
Съображение 8**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8) Спазването на минимални изисквания за повторното използване на водата следва да помогне за постигането на целите за устойчиво развитие от Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие на ООН, и по-специално цел № 6, така че да се гарантират наличието и устойчивото управление на водите и канализация за всички и също така да се увеличат съществено рециклирането и безопасното повторно използване на

(8) Спазването на минимални изисквания за повторното използване на водата следва да *бъде в съответствие с политиката на Съюза за водите* и да помогне за постигането на целите за устойчиво развитие от Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие на ООН, и по-специално цел 6, така че да се гарантират наличието и устойчивото управление на водите и канализация за всички и също така да се увеличат

водата в световен план. В допълнение към това настоящият регламент цели да допринесе за прилагането на член 37 от Хартата на основните права на Европейския съюз, който касае опазването на околната среда.

съществено рециклирането **на водата** и безопасното повторно използване на **водата** в световен план **с цел да се допринесе за постигане на цел 12 – Осигуряване на устойчиви модели на потребление и на производство – от целите за устойчиво развитие на Обединените нации**. В допълнение към това настоящият регламент цели да допринесе за прилагането на член 37 от Хартата на основните права на Европейския съюз, който касае опазването на околната среда.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Изискванията за качество на водите, предназначени за консумация от човека, са установени в Директива (ЕС) .../... на Европейския парламент и на Съвета^{1а}. Държавите членки следва да предприемат подходящи мерки, за да гарантират, че водните ресурси, използвани за питейни цели, не са замърсени с рециклирана вода, за да се избегне влошаване на качеството на питейната вода.

^{1а} Директива (ЕС) .../... относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека (ОВ L 330, 5.12.1998 г., стр. 32);

Изменение 19

Предложение за регламент Съображение 8 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8б) В някои случаи операторът на съоръжението за рециклиране

транспортира и съхранява рециклираната вода отвъд изхода на съоръжението за рециклиране, преди да достави рециклираната вода на следващите участници по веригата, като например на оператора по разпределение на рециклирана вода, на оператора по съхранение на рециклирана вода или на крайния потребител. Необходимо е да се определи мястото на определяне на съответствието, за да се изясни докъде свършва отговорността на оператора на съоръжението и откъде започва отговорността на следващия участник във веригата.

Изменение 20

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Управлението на риска следва да се състои от идентифициране и управление на рискове по проактивен начин и да включва идеята за производство на рециклирана вода с необходимото качество за конкретни цели. Оценката на риска следва да бъде основана на ключови задачи за управление на риска и при нея следва да се определят всички допълнителни изисквания за качеството на водата, които са необходими, за да се гарантира достатъчна защита на околната среда и здравето на хората и животните.

Изменение

(9) Управлението на риска следва да се състои от идентифициране и управление на рискове по проактивен начин и да включва идеята за производство, **разпределение, съхранение и използване** на рециклирана вода с необходимото качество за конкретни цели. Оценката на риска следва да бъде основана на ключови задачи за управление на риска и **на задълбочено прилагане на, наред с другото, принципа на предпазните мерки и** при нея следва да се определят всички допълнителни изисквания за качеството на водата, които са необходими, за да се гарантира достатъчна защита на околната среда и здравето на хората и животните. **Управлението на риска следва да представлява отговорност, споделена между всички съответни участници в плана за управлението на риска от повторното използване на водата. Ролите и отговорностите на участниците следва да бъдат ясно**

посочени в плана за управление на риска от повторното използване на водата. При издаването на разрешително компетентният орган следва да може да изиска съответните участници в плана за управление на риска от повторното използване на водата да предприемат допълнителни мерки за управление на риска.

Изменение 21

Предложение за регламент Съображение 9 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9а) Сътрудничеството и взаимодействието между различните страни, участващи в процеса на рециклиране на водата, следва да бъде предварително условие за създаването на процедури за пречистване на водата в съответствие с изискванията за специфична употреба и за да може да се планира снабдяването с рециклирана вода в съответствие с търсенето от страна на крайните потребители.

Изменение 22

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10) С цел ефективна защита на околната среда и здравето на хората операторите на инсталациите за рециклиране следва да носят основната отговорност за качеството на рециклираната вода. Операторите на инсталациите за рециклиране следва да осъществяват мониторинг на качеството на рециклираната вода с оглед на спазването на минималните изисквания

(10) С цел ефективна защита на околната среда, **включително качеството на почвите** и здравето на хората операторите на инсталациите за рециклиране следва да носят основната отговорност за качеството на рециклираната вода **на мястото на определяне на съответствие**. Операторите на инсталациите за рециклиране следва да осъществяват

и на всички допълнителни изисквания, определени от компетентния орган. Поради това е подходящо да се установят минимални изисквания за мониторинг, които включват честотата на редовния мониторинг, както и определяне на график и на цели за ефективност на мониторинга за валидиране. Някои изисквания за редовен мониторинг са посочени в съответствие с Директива 91/271/ЕИО.

мониторинг на качеството на рециклираната вода с оглед на спазването на минималните изисквания и на всички допълнителни изисквания, определени от компетентния орган **и в съответствие с минималните изисквания и с евентуалните допълнителни изисквания, определени от компетентните органи.** Поради това е подходящо да се установят минимални изисквания за мониторинг, които включват честотата на редовния мониторинг, както и определяне на график и на цели за ефективност на мониторинга за валидиране. Някои изисквания за редовен мониторинг са посочени в съответствие с Директива 91/271/ЕИО.

Изменение 23

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Необходимо е да се гарантира безопасното използване на **рециклирана** вода, като по този начин се насърчи повторното използване на водата на **равнище ЕС** и се повиши общественото доверие в **тази практика**. Поради това снабдяването с рециклирана вода за конкретни цели следва да се позволява само въз основа на разрешително, издадено от компетентните органи на държавите членки. За да се гарантира хармонизиран подход на равнището на Съюза, както и проследимост и прозрачност, материалноправните норми за това разрешително следва да бъдат определени на равнището на Съюза. Подробностите във връзка с процедурите за издаване на разрешителните обаче следва да бъдат определени от държавите членки. Държавите членки следва да бъдат в състояние да прилагат съществуващите процедури за издаване на разрешителни,

Изменение

(11) Необходимо е да се гарантира безопасното **доставяне, съхраняване и** използване на **рециклираната** вода, като по този начин се насърчи **развитието на** повторното използване на водата на **равнището на Съюза, като се стимулират европейските земеделски стопани по-специално да възприемат тази практика** и да се повиши общественото доверие в **нея. Количеството на използваните пречистени отпадъчни води, техният характер, пречиствателните методи и техните характеристики, независимо от това как се използват, трябва да са такива, че подходът, употребата и разпределението на водите (пръскане, капково напояване, със или без складиране) да не влияе пряко или косвено на здравето на хората или животните, или качеството на почвите или на водните среди в краткосрочен,**

които следва да бъдат пригодени, така че да се отчетат изискванията, въведени с настоящия регламент.

средносрочен и дългосрочен план.

Поради това снабдяването с **и съхраняването на** рециклирана вода за конкретни цели следва да се позволява само въз основа на разрешително, издадено от компетентните органи на държавите членки. За да се гарантира хармонизиран подход на равнището на Съюза, както и проследимост и прозрачност, материалноправните норми за това разрешително следва да бъдат определени на равнището на Съюза. Подробностите във връзка с процедурите за издаване на разрешителните обаче следва да бъдат определени от държавите членки, **чиито компетентни органи отговарят за оценката на рисковете от повторното използване на водата.** Държавите членки следва да бъдат в състояние да прилагат съществуващите процедури за издаване на разрешителни, които следва да бъдат пригодени, така че да се отчетат изискванията, въведени с настоящия регламент.

Изменение 24

Предложение за регламент Съображение 11 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11а) Снабдяването с рециклирана вода и нейното съхранение, както и нейното използване от крайните потребители представляват неразделна част от системата за повторна употреба на вода. В рамките на процеса на снабдяване и съхранение е възможно рециклираната вода да претърпи промени, които да оказат отрицателно влияние върху химическото и биологичното ѝ качество. Рециклираната вода следва да се използва подходящо по отношение на класовете на качество на рециклираната вода,

характеристиките на насажденията и методите за напояване. Ключовите задачи за управление на риска следва да отчитат потенциалните неблагоприятни последици за здравето и екологичните матрици, свързани със снабдяването, съхранението и предвидената употреба на рециклираната вода. В този контекст Комисията следва да създаде насоки, за да подпомогне компетентните органи в извършването на контрола и мониторинга на доставката, съхранението и употребата на рециклираната вода.

Изменение 25

Предложение за регламент Съображение 11 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11б) Ако са необходими оператор по разпределение на рециклираната вода и оператор по съхранение на рециклираната вода, дейността на тези оператори следва да е обвързана с издаването на разрешително. Ако са изпълнени всички изисквания за издаването на разрешително, компетентният орган в държавата членка следва да издаде разрешително, което следва да съдържа всички необходими условия и мерки, установени в оценката на риска за целите на безопасно разпределение и съхранение на рециклирана вода до крайния потребител.

Изменение 26

Предложение за регламент Съображение 12

(12) Разпоредбите на настоящия регламент допълват изисквания на други законодателни актове на Съюза, по-специално по отношение на евентуални рискове за здравето и околната среда. Поради това, за да се осигури цялостен подход за преодоляване на евентуални рискове за здравето на хората **и животните и рискове за околната среда, операторите на инсталациите за рециклиране и** компетентните органи следва да **вземат предвид** изискванията, определени в съответните други законодателни актове на Съюза, по-специално директиви 86/278/ЕИО, 91/676/ЕИО²⁰ и 98/83/ЕО²¹ на Съвета, директиви 91/271/ЕИО и 2000/60/ЕО, регламенти (ЕО) № 178/2002²², (ЕО) № 852/2004²³, (ЕО) № 183/2005²⁴, (ЕО) № 396/2005²⁵ и (ЕО) № 1069/2009²⁶ на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2006/7/ЕО²⁷, 2006/118/ЕО²⁸, 2008/105/ЕО²⁹ и 2011/92/ЕС³⁰ на Европейския парламент и на Съвета, регламенти (ЕО) № 2073/2005³¹, (ЕО) № 1881/2006³² и (ЕО) № 142/2011³³ на Комисията.

(12) Разпоредбите на настоящия регламент допълват изисквания на други законодателни актове на Съюза, по-специално по отношение на евентуални рискове за здравето и околната среда. Поради това, за да се осигури цялостен подход за преодоляване на евентуални рискове за здравето на хората, животните и **растенията, в допълнение към рисковете, свързани с опазването на околната среда, когато е приложимо,** компетентните органи следва да **се съобразят с** изискванията, определени в съответните други законодателни актове на Съюза, по-специално директиви 86/278/ЕИО, 91/676/ЕИО²⁰ и 98/83/ЕО на Съвета²¹, директиви 91/271/ЕИО и 2000/60/ЕО, регламенти (ЕО) № 178/2002²², (ЕО) № 852/2004²³, (ЕО) № 183/2005²⁴, (ЕО) № 396/2005²⁵ и (ЕО) № 1069/2009²⁶ на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2006/7/ЕО²⁷, 2006/118/ЕО²⁸, 2008/105/ЕО²⁹ и 2011/92/ЕС на Европейския парламент и на Съвета³⁰, регламенти (ЕО) № 2073/2005³¹, (ЕО) № 1881/2006³² и (ЕО) № 142/2011 на Комисията³³.

²⁰ Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 г. за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници (ОВ L 375, 31.12.1991 г., стр. 1—8).

²¹ Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 г. относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека (ОВ L 330, 5.12.1998 г., стр. 32).

²² Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейския

²⁰ Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 г. за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници (ОВ L 375, 31.12.1991 г., стр. 1—8).

²¹ Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 г. относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека (ОВ L 330, 5.12.1998 г., стр. 32).

²² Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейския

орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

²³ Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1).

²⁴ Регламент (ЕО) № 183/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 12 януари 2005 г. за определяне на изискванията за хигиена на фуражите (ОВ L 35, 8.2.2005 г., стр. 1).

²⁵ Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 23 февруари 2005 г. относно максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди във и върху храни или фуражи от растителен или животински произход и за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 70, 16.3.2005 г., стр. 1).

²⁶ Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1774/2002 (Регламент за страничните животински продукти) (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 1).

²⁷ Директива 2006/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. за управление качеството на водите за къпане и за отмяна на Директива 76/160/ЕИО (ОВ L 64, 4.3.2006 г., стр. 37).

²⁸ Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за опазване на подземните води от замърсяване и влошаване на състоянието им (ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 19).

²⁹ Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за определяне на

орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

²³ Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1).

²⁴ Регламент (ЕО) № 183/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 12 януари 2005 г. за определяне на изискванията за хигиена на фуражите (ОВ L 35, 8.2.2005 г., стр. 1).

²⁵ Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 23 февруари 2005 г. относно максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди във и върху храни или фуражи от растителен или животински произход и за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 70, 16.3.2005 г., стр. 1).

²⁶ Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1774/2002 (Регламент за страничните животински продукти) (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 1).

²⁷ Директива 2006/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. за управление качеството на водите за къпане и за отмяна на Директива 76/160/ЕИО (ОВ L 64, 4.3.2006 г., стр. 37).

²⁸ Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за опазване на подземните води от замърсяване и влошаване на състоянието им (ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 19).

²⁹ Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за определяне на

стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите, за изменение и последваща отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО, 86/280/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 84).

³⁰ Директива 2011/92/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 26, 28.1.2012 г., стр. 1).

³¹ Регламент (ЕО) № 2073/2005 на Комисията от 15 ноември 2005 г. относно микробиологични критерии за храните (ОВ L 338, 22.12.2005 г., стр. 1).

³² Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията от 19 декември 2006 г. за определяне на максимално допустимите количества на някои замърсители в храните (ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 5).

³³ Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията от 25 февруари 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, предназначени за консумация от човека, и за прилагане на Директива 97/78/ЕО на Съвета по отношение на някои проби и артикули, освободени от ветеринарни проверки на границата съгласно посочената директива (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 54, 26.2.2011 г., стр. 1).

стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите, за изменение и последваща отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО, 86/280/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 84).

³⁰ Директива 2011/92/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 26, 28.1.2012 г., стр. 1).

³¹ Регламент (ЕО) № 2073/2005 на Комисията от 15 ноември 2005 г. относно микробиологични критерии за храните (ОВ L 338, 22.12.2005 г., стр. 1).

³² Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията от 19 декември 2006 г. за определяне на максимално допустимите количества на някои замърсители в храните (ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 5).

³³ Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията от 25 февруари 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, предназначени за консумация от човека, и за прилагане на Директива 97/78/ЕО на Съвета по отношение на някои проби и артикули, освободени от ветеринарни проверки на границата съгласно посочената директива (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 54, 26.2.2011 г., стр. 1).

Изменение27

Предложение за регламент Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12а) За целите на настоящия регламент следва да е възможно дейностите по пречистване и тези по рециклиране на градските отпадъчни води да се извършват на едно и също физическо място, като се използват едни и същи или различни, отделни съоръжения. Освен това следва да е възможно един и същ участник да бъде както оператор на пречиствателна станция, така и оператор на съоръжение за рециклиране.

Изменение 28

Предложение за регламент Съображение 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(13а) С оглед на по-доброто насърчаване на дейностите, свързани с повторното използване на водата, посочването на специфични употреби в рамките на настоящия регламент не следва да възпрепятства държавите членки да разрешават използването на рециклирана вода за допълнителни цели, включително повторно използване за цели, свързани с промишлеността, благоустройството и опазването на околната среда, при условие че държавите членки гарантират спазването на задължението да осигурят високо равнище на защита на здравето на хората и животните, и опазване на околната среда.

Изменение 29

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) За да се повиши доверието в практиката на повторно използване на водата, на обществеността следва да се предоставя информация. Достъпността до информация относно повторното използване на водата следва да позволи повишена прозрачност и проследимост и също така би могло да бъде от особен интерес за други съответни органи, за които е от значение конкретното повторно използване на водата.

Изменение

(14) За да се повиши доверието в практиката на повторно използване на водата, на обществеността следва да се предоставя информация. Достъпността до **ясна, всеобхватна и актуална** информация относно повторното използване на водата следва да позволи повишена прозрачност и проследимост и също така би могло да бъде от особен интерес за други съответни органи, за които е от значение конкретното повторно използване на водата. **За да се насърчи повторното използване на водата, държавите членки следва да гарантират, че се разработват информационни кампании за повишаване на осведомеността, които са специфични и адаптирани към различните участници, за да се гарантира, че тези участници са запознати с градския воден цикъл, необходимостта от повторното използване на водата и ползите от това, като по този начин се насърчава приемането от страна на заинтересованите страни и тяхното участие в практики за повторно използване на водата.**

Изменение 30

Предложение за регламент Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

14а **Образованието и обучението на крайните потребители, които участват в напояването в селското стопанство, са от основно значение като компоненти за изпълнението и запазването на превантивните мерки. Крайните потребители следва да бъдат напълно информирани относно подходящата употреба на**

рециклираните води, тъй като те са особено уязвими. Следва да се приложат редица мерки за превенция на експозицията на човека, например употреба на лични предпазни средства, миене на ръце и лична хигиена. Мониторингът на правилното прилагане на такива мерки следва да е част от ключовите задачи за управлението на риска.

Изменение 31

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) С цел адаптиране на съществуващите минимални изисквания и ключовите задачи за управление на риска към научно-техническия прогрес, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, с които да изменя минималните изисквания и ключовите задачи за управление на риска. В допълнение към това, за да се гарантира високо ниво на защита на околната среда и здравето на хората, Комисията също така следва да бъде в състояние да приема делегирани актове за допълване на ключовите задачи за управление на риска чрез определяне на технически спецификации. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, които да бъдат съобразени с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. По-специално с цел осигуряване на равно участие при изготвянето на делегирани актове, Европейският парламент и Съветът получават всички

Изменение

(16) С цел адаптиране на съществуващите минимални изисквания и ключовите задачи за управление на риска към научно-техническия прогрес, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, с които да изменя минималните изисквания и ключовите задачи за управление на риска, **без обаче да се възпрепятстват възможностите за повторното използване на подходящо пречистените отпадъчни води.** В допълнение към това, за да се гарантира високо ниво на защита на околната среда и здравето на хората, Комисията също така следва да бъде в състояние да приема делегирани актове за допълване на ключовите задачи за управление на риска чрез определяне на технически спецификации. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, които да бъдат съобразени с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.³⁷. По-специално с цел осигуряване на

документи едновременно с експертите от държавите членки, като експертите на тези две институции имат редовен достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегирани актове.

³⁷ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

равно участие при изготвянето на делегирани актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като експертите на тези две институции имат редовен достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегирани актове.

³⁷ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Изменение 32

Предложение за регламент Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) Компетентните органи следва да проверяват съответствието на рециклираната вода с условията, посочени в разрешителното. В случай на несъответствие те следва да изискват от оператора на **инсталацията** за рециклиране да предприеме необходимите мерки за осигуряване на съответствие. Операторите на **инсталациите** за рециклиране следва незабавно да преустановят снабдяването с рециклирана вода, когато несъответствието поражда значителен риск за околната среда или здравето на хората.

Изменение

(18) Компетентните органи следва да проверяват съответствието на рециклираната вода с условията, посочени в разрешителното. В случай на несъответствие те следва да изискват от оператора на **съоръжението** за рециклиране да предприеме необходимите мерки за осигуряване на съответствие. Операторите на **съоръженията** за рециклиране следва незабавно да преустановят снабдяването с рециклирана вода, когато несъответствието **надвишава определените максимални стойности и поради това** поражда значителен риск за околната среда или здравето на хората. **Компетентните органи следва да работят в тясно сътрудничество с крайните потребители, за да улесняват повторното използване на подходящо пречистените отпадъчни води. Компетентните органи следва да контролират и наблюдават доставката, съхранението и употребата на рециклираната вода, като имат предвид съответните рискове за здравето и околната среда.**

Изменение 33

Предложение за регламент Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25а) С цел да се развива и насърчава, доколкото е възможно, практиката за повторно използване на пречистени отпадъчни води, Европейският съюз следва да подкрепя научноизследователската и развойната дейност в тази област чрез програмата „Хоризонт Европа“, за да се осигури сериозно развитие по отношение на надеждността на подходящо рециклираната вода и на сигурни методи за използване.

Изменение 34

Предложение за регламент Съображение 25 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25б) За да се защити околната среда и здравето на хората, държавите членки, в сътрудничество със заинтересованите страни, следва да въведат проверки на качеството на почвите в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план.

Изменение 35

Предложение за регламент Съображение 25 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25в) С настоящия регламент се цели насърчаване на устойчивото използване на водата. Във връзка с това Европейската комисия следва да се ангажира да използва програмите на Съюза, включително програмата

LIFE, в подкрепа на местни инициативи, включващи повторното използване на подходящо пречистени отпадъчни води.

Изменение 36

Предложение за регламент Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Настоящият регламент установява минимални изисквания **по отношение на** качеството и мониторинга на **водата**, както и задължение за изпълнението на определени ключови задачи за управление на риска за целите на безопасното повторно използване на **пречистени** градски отпадъчни води в контекста на интегрираното управление на водите.

Изменение

1. Настоящият регламент установява минимални изисквания **за** качеството и мониторинга на **рециклираната вода**, както и задължение за изпълнението на определени ключови задачи за управление на риска за целите на безопасното повторно използване на градски отпадъчни води в контекста на интегрираното управление на водите, **и допринася за постигането на целите, заложи в Директива 2000/60/ЕО.**

Изменение 37

Предложение за регламент Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Целта на настоящия регламент е да се гарантира, че рециклираната вода е безопасна за употребата, за която е предназначена, осигурявайки по този начин високо ниво на защита на здравето на хората и на животните, а също и на околната среда, **решаване на проблема** с недостига на вода и произтичащия от **него** натиск върху водните ресурси по координиран начин навсякъде в Съюза, допринасяйки **също така** по този начин за ефикасното функциониране на вътрешния пазар.

Изменение

2. Целта на настоящия регламент е да се гарантира, че рециклираната вода е безопасна за употребата, за която е предназначена, осигурявайки по този начин високо ниво на защита на здравето на хората и на животните, а също и на околната среда, **като същевременно се ограничава отрицателното въздействие от използването на водните ресурси и се подобрява ефективността, работи се за постигането на целите на Съюза, свързани с околната среда, разрешават се по координиран начин навсякъде в Съюза проблемът с недостига на вода, свързаните с**

*изменението на климата въпроси и произтичащия от **тях** натиск върху водните ресурси, допринасяйки по този начин за **внедряването на устойчиви решения за използване на водните ресурси, подкрепяйки прехода към кръгова икономика, както и гарантирайки дългосрочната конкурентоспособност на Съюза и ефикасното функциониране на вътрешния пазар.***

Изменение 38

Предложение за регламент Член 1 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Държавите членки гарантират, че водните ресурси, използвани за питейна вода, не са замърсени с рециклирана вода.

Изменение 39

Предложение за регламент Член 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 2

Член 2

Обхват

Обхват

Настоящият регламент се прилага към рециклираната вода, предназначени за някои от употребите, посочени в приложение I, раздел 1.

Настоящият регламент се прилага към рециклираната вода, предназначени за някои от употребите, посочени в приложение I, раздел 1.

Настоящият регламент не се прилага към пилотни проекти с фокус върху повторното използване на водата в станциите за рециклиране.

Изменение 40

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. „краен потребител“ означава физическо или юридическо лице, което използва рециклирана вода;

Изменение

3. „краен потребител“ означава физическо или юридическо лице, **публичен или частен субект**, което използва рециклирана вода **за целите, за които е предназначена.**

Изменение 41

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – точка 4 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. „пречистени отпадъчни води“ означава градски отпадъчни води, които са пречистени в съответствие с установените в Директива 91/271/ЕИО изисквания;

Изменение 42

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

5. „рециклирана вода“ означава **градски отпадъчни води, които са пречистени в съответствие с установените в Директива 91/271/ЕИО изисквания и са преминали през допълнително пречистване в инсталация за рециклиране;**

Изменение

5. „рециклирана вода“ означава **пречистени** отпадъчни води, които са **преминали през допълнително пречистване в съоръжение за рециклиране, което ги прави подходящи за употребата, за която са предназначени;**

Изменение 43

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – точка 5 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. „повторно използване на водата“ означава използване на рециклирана вода с определено качество, подходящо за някоя от употребите, посочени в приложение I, раздел 1, чрез разпределителна система, като по този начин частично или изцяло се заменя използването на повърхностни или подземни води;

Изменение 44

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – точка 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6. „**пречиствателна станция**“ означава градска пречиствателна станция за отпадъчни води или **друга пречиствателна станция** за допълнително пречистване на градски отпадъчни води в съответствие с установените в Директива 91/271/ЕИО изисквания с цел производството на вода, която е годна за някоя от употребите, посочени в приложение I, раздел 1 към настоящия регламент;

6. „**съоръжение за рециклиране**“ означава **част от** градска пречиствателна станция за отпадъчни води или **друго съоръжение** за допълнително пречистване на градски отпадъчни води, **които по-рано са били пречистени** в съответствие с установените в Директива 91/271/ЕИО изисквания с цел производството на **рециклирана** вода, която е годна за някоя от употребите, посочени в приложение I, раздел 1 към настоящия регламент, **като това съоръжение включва всяка инфраструктура за съхранение и всяка инфраструктура, изградена с цел да достави рециклираната вода до инфраструктурата за разпределение на рециклираната вода или до крайния потребител;**

Изменение 45

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7. „оператор на **инсталация** за рециклиране“ означава физическо или юридическо лице, което управлява или контролира **инсталация** за рециклиране;

7. „оператор на **съоръжение** за рециклиране“ означава физическо или юридическо лице, което управлява или контролира **съоръжение** за рециклиране;

Изменение 46

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 7 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7а. „инфраструктура за разпределение на рециклирана вода“ означава система от специализирани тръбопроводи и помпи или други специални транспортни съоръжения, като тази система е предназначена за доставяне на рециклираната вода до крайния потребител, включително всички съоръжения за изравняване, допълнително пречистване и съхранение извън съоръжението за рециклиране;

Изменение 47

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 7 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7б. „оператор по разпределение на рециклирана вода“ означава физическо или юридическо лице, което управлява или контролира инфраструктурата за разпределение на рециклирана вода;

Изменение 48

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 7 в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7в. „инфраструктура за съхранение на рециклирана вода“

означава система от специални съоръжения за съхранение, предназначена да съхранява рециклираната вода;

Изменение 49

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 7 г (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7г. „оператор по съхранение на рециклирана вода“ означава физическо или юридическо лице, което управлява или контролира инфраструктурата за съхранение на рециклирана вода;

Изменение 50

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

11. „превантивна мярка“ означава всяко действие или дейност, които могат да се използват за предотвратяване или елиминиране на риск за здравето и за околната среда или за намаляването му до приемливо ниво.

11. „превантивна мярка“ означава всяко *подходящо* действие или дейност, които могат да се използват за предотвратяване или елиминиране на риск за здравето и за околната среда или за намаляването му до приемливо ниво;

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 11 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

11а. „място на определяне на съответствието“ означава мястото, където операторът на съоръжението за рециклиране доставя рециклираната вода на следващия участник по веригата;

Изменение 52

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 11 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

11б. „микро-замърсител“ означава нежелана субстанция, открита в околната среда, с много ниска концентрация, както е упоменато в приложение VIII, Директива 2000/60/ЕО.

Изменение 53

Предложение за регламент

Член 4 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Задължения на операторите на **инсталации** за рециклиране по отношение на качеството на водата

Задължения на операторите на **съоръжения** за рециклиране по отношение на качеството на водата

Изменение 54

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Операторите на **инсталациите** за рециклиране гарантират, че на **изхода на инсталацията за рециклиране** (мястото на определяне на съответствието) рециклираната вода, предназначена за някоя от употребите, посочени в приложение I, раздел 1, отговаря на следните изисквания:

- а) минималните изисквания за качество на водата, определени в приложение I, раздел 2;
- б) всички допълнителни условия във връзка с качеството на водата, определени от компетентния орган в съответното разрешително съгласно

1. Операторите на **съоръженията** за рециклиране гарантират, че на мястото на определяне на съответствието **на** рециклираната вода, предназначена за някоя от употребите, посочени в приложение I, раздел 1, отговаря на следните изисквания:

- а) минималните изисквания за качество на водата, определени в приложение I, раздел 2;
- б) всички допълнителни условия във връзка с качеството на водата, определени от компетентния орган в съответното разрешително съгласно

член 7, параграф 3, букви б) и в).

член 7, параграф 3, букви б) и в).

Изменение 55

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Операторите на съоръжения за рециклиране също така гарантират, че в рамките на съоръжението за рециклиране са изцяло изпълнени най-малко мерките за управление на риска, определени в плана за управлението на риска от повторното използване на водата, посочен в член 5, параграф -1.

Изменение 56

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. След мястото на определяне на съответствието, качеството на водата вече не е отговорност на оператора на съоръжението за рециклиране, а става отговорност на следващия участник във веригата.

Изменение 57

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове за изменение на настоящия регламент в съответствие с член 14 с цел да адаптира към научно-техническия прогрес минималните изисквания, установени в приложение I, раздел 2.

заличава се

Изменение 58

Предложение за регламент

Член 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 4а

***Задължения на операторите по
разпределение на рециклирана вода,
операторите по съхранение на
рециклирана вода и крайните
потребители***

- 1. В рамките на
инфраструктурата за разпределение
на рециклирана вода операторът по
разпределение на рециклирана вода
поддържа равнище на качество на
рециклираната вода най-малко на
същото ниво на качество като
определеното в приложение I, раздел
2. Операторът по разпределение на
рециклирана вода също така
гарантира, че в рамките на
инфраструктурата за разпределение
на рециклирана вода са изцяло
изпълнени най-малко мерките за
управление на риска, определени в
плана за управлението на риска от
повторното използване на водата,
посочен в член 5, параграф -1.***

***Когато издава разрешително в
съответствие с член 7,
компетентният орган може да
изиска да бъдат предприети
допълнителни мерки за управление на
риска по отношение на задачите,
които трябва да бъдат изпълнени от
оператора по разпределение на
рециклирана вода, както и да посочи
допълнителни изисквания и
превантивни мерки, необходими в
съответствие с приложение II, буква
б) и буква в).***

- 2. В рамките на
инфраструктурата за съхранение на
рециклирана вода операторът по***

съхранение на рециклирана вода поддържа равнище на качество на рециклираната вода най-малко на същото ниво на качество като определеното в приложение I, раздел 2. Операторът по съхранение на рециклирана вода също така гарантира, че в рамките на инфраструктурата за съхранение на рециклирана вода са изцяло изпълнени най-малко мерките за управление на риска, определени в плана за управлението на риска от повторното използване на водата, посочен в член 5, параграф -1.

Когато издава разрешително в съответствие с член 7, компетентният орган може да изиска да бъдат предприети допълнителни мерки за управление на риска по отношение на задачите, които трябва да бъдат изпълнени от оператора по съхранение на рециклирана вода, както и да посочи допълнителни изисквания и превантивни мерки, необходими в съответствие с приложение II, буква б) и буква в).

3. Качеството на рециклираната вода, използвана от крайните потребители, е най-малко на нивото на качеството, установено в приложение I, раздел 2. По отношение на задълженията на крайните потребители, компетентният орган може да предвиди допълнителни изисквания към изискванията, определени в приложение I, раздел 2.

4. Комисията създава документи с насоки, за да подпомогне компетентните органи в изпълнението на изискванията, свързани с контрола и мониторинга на производството, разпределението, съхранението и употребата на рециклираната вода.

Изменение 59

Предложение за регламент

Член 5 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. *В сътрудничество със съответните участници, посочени в параграф 1 от настоящия член, операторът на съоръжението за рециклиране изготвя план за управлението на риска от повторното използване на водите. Планът за управлението на риска от повторното използване на водата се основава на ключовите задачи за управление на риска, посочени в приложение II, буква а), установява изисквания, допълнителни към посочените в приложение I в съответствие с приложение II, буква б), и идентифицира опасностите, рисковете и подходящите превантивни мерки в съответствие с приложение II, буква в).*

Изменение 60

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. *За целите на производството и снабдяването с рециклирани води операторът на инсталацията за рециклиране извършва управление на риска в консултации със следните страни:*

1. *С цел осигуряване на безопасно производство, разпределение, съхранение и използване на рециклираните води, компетентният орган наблюдава управлението на риска в консултации със следните страни:*

Изменение 61

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) оператора на градската(ите) пречиствателна(и) станция(и) за отпадъчни води, които **снабдяват инсталацията** за рециклиране с **вода**, ако е различен от оператора на **инсталацията** за рециклиране;

Изменение

а) оператора на градската(ите) пречиствателна(и) станция(и) за отпадъчни води, **която(които) снабдява(т) съоръжение** за рециклиране с **пречистени отпадъчни води в съответствие с установеното в Директива 91/271/ЕИО изискване за качество**, ако е различен от оператора на **съоръжението** за рециклиране;

Изменение 62

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) операторът на съоръжението за рециклиране;

Изменение 63

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – буква а б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аб) операторът по разпределение на рециклирана вода;

Изменение 64

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – буква а в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ав) операторът по съхранение на рециклирана вода;

Изменение 65

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) всички други страни, за които **операторът на инсталацията за рециклиране** счита, че имат отношение.

Изменение

в) всички други страни, за които **компетентният орган** счита, че имат отношение.

Изменение 66

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Операторът на **инсталацията** за рециклиране **изготвя план за управлението на риска от повторното използване на водата, основан на ключовите задачи** за управление на риска, определени в **приложение II. В плана за управлението на риска от повторното използване на водата се предлагат допълнителни изисквания към посочените в приложение I, които са необходими за по-нататъшно смекчаване на рисковете и, наред с другото, се определят опасностите, рисковете и подходящите превантивни мерки.**

Изменение

2. Операторът на **съоръжението** за рециклиране, **операторът по разпределение на рециклирана вода и операторът по съхранение на рециклирана вода изпълняват най-малко задачите** за управление на риска, определени в плана за управлението на риска от повторното използване, **посочен в параграф -1. Методите за управление на риска, използвани от оператора на съоръжението за рециклиране, оператора по разпределение на рециклирана вода и оператора по съхранение на рециклирана вода, се основават на международно признати методологии.**

Изменение 67

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. **В съответното разрешително, издадено в съответствие с член 7, компетентният орган може да определи различни задачи и отговорности за различните**

*участници в плана за управлението на
риска от повторното използване на
водите.*

Изменение 68

Предложение за регламент Член 5 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*2б. Ако видът култура, която
трябва да се напоява, ще се предлага
на пазара в няколко различни форми и
попада в няколко различни класа по
отношение на качеството на
рециклираната вода, от оператора на
съоръжението за рециклиране се
изисква да доставя на земеделския
стопанин вода, отговаряща на най-
високия от съответните класове за
качество.*

Изменение 69

Предложение за регламент Член 5 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*Комисията се оправомощава да
приема делегирани актове за
изменение на настоящия регламент в
съответствие с член 14 с цел
адаптиране към научно-техническия
прогрес на установените в
приложение II ключови задачи за
управление на риска.*

заличава се

Изменение 70

Предложение за регламент Член 5 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Комисията също така се оправомощава

Комисията се оправомощава да приема

да приема делегирани актове за допълване на настоящия регламент в съответствие с член 14 с цел определяне на технически спецификации за установените в приложение II ключови задачи за управление на риска.

делегирани актове за допълване на настоящия регламент в съответствие с член 14 с цел определяне на технически спецификации за установените в приложение II ключови задачи за управление на риска.

Изменение 133

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 3 – алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*До ... [1 година след датата на влизане в сила на настоящия регламент]
Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 14 за допълване на настоящия регламент чрез въвеждане на методика за измерване на наличието на пластмасови микрочастици в рециклираните води, което може да подлежи на допълнителни изисквания въз основа на оценката на риска, посочена в приложение II, точка 4.*

Изменение 71

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Когато крайният потребител има съмнения, че водата, съхранявана в случаите, посочени в член 4а, параграф 2, не отговаря на минималните изисквания, определени в настоящия регламент, той трябва:

а) да информира незабавно съответния здравен орган, като му предостави по целесъобразност цялата налична информация;

б) да си сътрудничи пълноценно със съответния компетентен орган с цел

проверка и определяне на причините за съмненията и възможното наличие на неразрешени вещества или стойности, посочени в приложение I, раздел 2, таблица 2 и таблица 4.

Изменение 72

Предложение за регламент Член 6 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Подаване на заявление за разрешително за **снабдяване** с рециклирана вода

Изменение

Подаване на заявление за разрешително за **производство, разпределение и съхранение** на рециклирана вода

Изменение 73

Предложение за регламент Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Снабдяването** с рециклирана вода, предназначена за някоя от употребите, посочени в приложение I, раздел 1, **подлежи** на издаването на разрешително.

Изменение

1. **Производството, разпределението или съхранението** на рециклирана вода, предназначена за някоя от употребите, посочени в приложение I, раздел 1, **подлежат** на издаването на разрешително.

Изменение 74

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Операторът подава заявление за издаване на разрешителното, посочено в параграф 1, или за изменение на съществуващо разрешително до компетентния орган на държавата членка, в която работи или се планира да заработи **инсталацията** за рециклиране.

Изменение

2. Операторът **на съоръжение за рециклиране** подава заявление за издаване на разрешителното, посочено в параграф 1, или за изменение на съществуващо разрешително до компетентния орган на държавата членка, в която работи или се планира да заработи **съоръжението** за рециклиране.

Изменение 75

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) план за управлението на риска от повторното използване на водата, изготвен в съответствие с член 5, параграф 2;

Изменение

а) план за управлението на риска от повторното използване на водата, изготвен в съответствие с член 5, параграф -1;

Изменение 76

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) най-новите налични данни за доказване на съответствието на пречистените отпадъчни води по смисъла на Директива 1991/271/ЕИО в инсталацията за рециклиране, от която идват водите, предназначени за оползотворяване;

Изменение 77

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) описание на начина, по който операторът на **инсталацията** за рециклиране ще спази минималните изисквания по отношение на качеството и мониторинга на водата, посочени в приложение I, раздел 2;

Изменение

б) описание на начина, по който операторът на **съоръжението** за рециклиране ще спази **на мястото на определяне на съответствието** минималните изисквания по отношение на качеството и мониторинга на водата, посочени в приложение I, раздел 2;

Изменение 78

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) описание на начина, по който операторът на **инсталацията** за рециклиране ще спази допълнителните изисквания, предложени в плана за управлението на риска от повторното използване на водата.

Изменение

в) описание на начина, по който операторът на **съоръжението** за рециклиране ще спази **на мястото на определяне на съответствието** допълнителните изисквания, предложени в плана за управлението на риска от повторното използване на водата.

Изменение 79

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Операторът по разпределение на рециклирана вода подава заявление за издаване на разрешителното, посочено в параграф 1, или за изменение на съществуващо разрешително до компетентния орган на държавата членка, в която работи или се планира да заработи инфраструктурата за разпределение на рециклираната вода. Заявлението включва описание на начина, по който операторът по разпределение на рециклирана вода трябва да изпълнява задълженията, определени в член 4а, параграф 1.

Изменение 80

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Операторът по съхранение на рециклирана вода подава заявление за

издаване на разрешителното, посочено в параграф 1, или за изменение на съществуващо разрешително до компетентния орган на държавата членка, в която работи или се планира да заработи инфраструктурата за съхранение на рециклираната вода. Заявлението включва описание на начина, по който операторът по съхранение на рециклирана вода трябва да изпълнява задълженията, определени в член 4а, параграф 2.

Изменение 81

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) други съответни органи от същата държава членка, и по-специално органа по водите, ако **е различен** от компетентния орган;

Изменение

а) други съответни органи от същата държава членка, и по-специално органа по водите **и здравните органи**, ако **са различни** от компетентния орган;

Изменение 82

Предложение за регламент Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. **В тримесечен срок от получаването** на пълното заявление, **както е посочено** в член 6, **параграф 3, буква а), компетентният орган** взема решение дали да издаде разрешителното. Когато компетентният орган се нуждае от повече време поради сложността на заявлението, той информира заявителя за това, посочва очакваната дата на издаване на разрешителното и посочва причините за удължаването на срока.

Изменение

2. **Компетентният орган разглежда заявлението, като си служи с подходяща научна подкрепа, и в рамките на три месеца след получаване** на пълното заявление, **съгласно посоченото** в член 6, **параграфи 2, 3, 3а и 3б**, взема решение дали да издаде **или да откаже** разрешителното. Когато компетентният орган се нуждае от повече време поради сложността на заявлението, той **незабавно** информира заявителя за това **и** посочва очакваната дата на издаване **или отказване** на разрешителното, **както** и посочва причините за

удължаването на срока. **Във всички случаи компетентният орган взема решение не по-късно от шест месеца след получаване на пълното заявление, съгласно посоченото в член 6, параграфи 2, 3, 3а и 3б.**

Изменение 83

Предложение за регламент Член 7 – параграф 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) всички други условия, необходими за допълнителното **смекчаване** на всички неприемливи рискове за здравето на хората и животните, както и за околната среда.

Изменение

в) всички други условия, необходими за допълнителното **елиминирание** на всички неприемливи рискове за здравето на хората и животните, както и за околната среда.

Изменение 84

Предложение за регламент Член 7 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. В случай че в плана за управлението на риска от повторното използване на водата, посочен в член 5, не са вече включени условия, равностойни на посочените в параграф 3, букви а), б) и в), компетентният орган незабавно актуализира плана.

Изменение 85

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Компетентните органи следва да проверяват съответствието на рециклираната вода **на мястото на**

Изменение

1. Компетентните органи следва да проверяват съответствието на рециклираната вода **с условията,**

определяне на съответствието с условията, посочени в разрешителното. Проверката на съответствието се извършва със следните средства:

посочени в разрешителните, издадени в съответствие с член 7. Проверката на съответствието се извършва със следните средства:

Изменение 86

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. В случай на несъответствие компетентният орган изисква от оператора на *инсталацията* за рециклиране *незабавно* да предприеме всички необходими мерки за привеждане в съответствие.

Изменение

2. В случай на несъответствие компетентният орган изисква от оператора на *съоръжението* за рециклиране, *от оператора по разпределението на рециклирана вода, или от оператора по съхранение на рециклирана вода, ако е приложимо*, да предприеме всички необходими мерки за *бързо* привеждане в съответствие *и да информира незабавно засегнатите крайни потребители.*

Изменение 87

Предложение за регламент Член 8 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Когато *несъответствието* поражда значителен риск за околната среда или здравето на хората, операторът на *инсталацията* за рециклиране незабавно *преустановя* по-нататъшното снабдяване с рециклирана вода *до момента, в който компетентният орган определи*, че *отново* е постигнато съответствие.

Изменение

3. Когато *индивидуалната стойност на даден параметър* *превишава минималните изисквания за качество на водата, посочени в приложение I, Дял 2, буква а),* операторът на *съоръжението* за рециклиране незабавно *преустановява* по-нататъшното снабдяване с рециклирана вода. *Компетентният орган може да определи, че съответствието е било възстановено само след като се установи, че индивидуалната стойност на параметъра или параметрите, които надвишават съответните*

минимални изисквания за качество на водата, е спаднала под максималната разрешена стойност при поне три последователни проверки.

Изменение 88

Предложение за регламент Член 8 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. В случай на инцидент, който влияе на съответствието с условията на разрешителното, операторът на **инсталацията** за рециклиране незабавно информира компетентния орган и крайния(ите) потребител(и), който(ито) е възможно да бъде(ат) засегнат(и), и съобщава на компетентния орган информацията, необходима за оценка на въздействието от този инцидент.

Изменение

4. В случай на инцидент, който влияе на съответствието с условията на разрешителното, операторът на **съоръжението** за рециклиране, **операторът по разпределението на рециклирана вода, или операторът по съхранение на рециклирана вода, ако е приложимо**, незабавно информира компетентния орган и крайния(ите) потребител(и), който(ито) е възможно да бъде(ат) засегнат(и), и съобщава на компетентния орган информацията, необходима за оценка на въздействието от този инцидент.

Изменение 89

Предложение за регламент Член 8 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. След издаването на разрешително в съответствие с член 7, компетентният орган редовно проверява спазването на мерките, предвидени в плана за управление на риска от повторното използване на вода, от страна на оператора на съоръжението за рециклиране, оператора по разпределение на рециклирана вода и оператора по съхранение на рециклирана вода.

Изменение 134

Предложение за регламент Член 8 – параграф 4 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4б. В случай на несъответствие на рециклираната вода, установено на мястото на определяне на съответствие и последващо замърсяване на почвата или на селскостопанските продукти чрез разпространение и съхранение на тази неотговаряща на изискванията рециклирана вода, водеща до рискове за здравето и околната среда, операторът на съоръжението за рециклиране носи отговорност и дължи обезщетение.

Изменение 91

Предложение за регламент Член 9 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 9а

Информационни кампании за повишаване на осведомеността

Държавите членки създават информационни кампании и кампании за повишаване на осведомеността, насочени към потенциалните крайни потребители, включително гражданите, и отнасящи се до безопасността на повторното използване на водата и икономииите на водни ресурси в резултат на повторното използване на водата.

Държавите членки организират също така информационни кампании за земеделските стопани, за да гарантират, че те използват оптимално рециклирана вода за земеделските култури, и по този

начин се избягва каквото и да било отрицателно въздействие от тази употреба върху здравето и околната среда.

Изменение 92

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Без да се засягат директиви 2003/4/ЕО и 2007/2/ЕО, държавите членки гарантират, че за обществеността е достъпна адекватна и **актуална** информация онлайн относно повторното използване на водата. Тази информация включва следното:

Изменение

1. Без да се засягат директиви 2003/4/ЕО и 2007/2/ЕО **и разпоредбите на член 9, параграф 4 от Директива 2000/60/ЕО**, държавите членки гарантират, че за обществеността е достъпна адекватна, **актуална и достъпна** информация онлайн **или чрез други лесни за ползване методи, като се спазват правилата за защита на данните** относно повторното използване на водата. Тази информация включва следното:

Изменение 93

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) процента на използване на рециклирана вода в сравнение с общия обем на прясната вода, използвана за видовете употреба, обхванати от настоящия регламент;

Изменение 94

Предложение за регламент

Член 10 — параграф 1 — буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) процента на доставената в съответствие с настоящия

регламент рециклирана вода в държавата членка в сравнение с общия обем на градските отпадъчни води, подлежащи на пречистване;

Изменение 95

Предложение за регламент Член 10 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. *В съответствие с Регламент (ЕО) № 852/2004 за създаване на общи правила за операторите в хранително-вкусовия сектор, който обхваща производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на храни, предназначени за консумация от човека, компетентните органи информират потребителите относно максималното съдържание на хранителни вещества в предоставените подходящо пречистени отпадъчни води, за да може потребителите, включително земеделските стопани да се уверят, че те спазват равнищата на съдържание на хранителни вещества, определени от съответните правила на Съюза.*

Изменение 96

Предложение за регламент Член 10 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. *Комисията може посредством актове за изпълнение да определи подробни правила по отношение на формата и представянето на информацията, която трябва да бъде предоставена в съответствие с параграф 1. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с*

заличава се

*процедурата по разглеждане,
посочена в член 15.*

Изменение 97

Предложение за регламент Член 11 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) в срок до ... **[три** години след датата на влизане в сила на настоящия регламент] създават, публикуват и впоследствие актуализират на всеки 6 години набор от данни, съдържащ информация относно резултатите от проверката на съответствието, извършена в съответствие с член 8, параграф 1, и друга информация, която трябва да бъде предоставена онлайн на обществеността в съответствие с член 10;

Изменение

а) в срок до ... **[четири** години след датата на влизане в сила на настоящия регламент] създават, публикуват и впоследствие актуализират на всеки 6 години набор от данни, съдържащ информация относно резултатите от проверката на съответствието, извършена в съответствие с член 8, параграф 1, и друга информация, която трябва да бъде предоставена онлайн на обществеността в съответствие с член 10;

Изменение 98

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. В срок до ... **[6** години след датата на влизане в сила на настоящия регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламент. Оценката се основава най-малко на следните елементи:

Изменение

1. В срок до ... **[пет** години след датата на влизане в сила на настоящия регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламент. Оценката се основава най-малко на следните елементи:

Изменение 99

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) проведените опити, по-специално по отношение на използването в селското стопанство

на утайки от отпадъчни води, както и отпадъчни води от инсталации за метанизация.

Изменение 100

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 2 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) растящото наличие на микрозамърсители и „нововъзникващи“ вещества в повторно използваните води.

Изменение 101

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. При извършването на оценката, посочена в параграф 1, Комисията оценява осъществимостта на:

а) разширяването на обхвата на настоящия регламент, така че той да включва рециклирана вода, предназначена за допълнителни специфични употреби, включително повторна употреба за промишлени цели;

б) разширяването на изискванията на настоящия регламент, така че той да обхване непрякото използване на пречистени отпадъчни води;

в) установяването на минимални изисквания, приложими към качеството на отпадъчните води, пречистени за целите на възстановяването на подпочвените води.

Изменение 102

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. По целесъобразност, Комисията придружава оценката, посочената в параграф 1, със законодателно предложение.

Изменение 103

Предложение за регламент Член 16

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 16

Член 16

Санкции

Санкции

Държавите членки установяват правила относно санкциите, които се прилагат за нарушения на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки за осигуряване на изпълнението им. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. В срок до ... **[три** години след датата на влизане в сила на настоящия регламент] държавите членки нотифицират посочените правила и мерки на Комисията, както и всички последващи изменения, които ги засягат.

Държавите членки установяват правила относно санкциите, които се прилагат за нарушения на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки за осигуряване на изпълнението им. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. В срок до ... **[четири** години след датата на влизане в сила на настоящия регламент] държавите членки нотифицират посочените правила и мерки на Комисията, както и всички последващи изменения, които ги засягат.

Изменение 104

Предложение за регламент Член 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 17

Член 17

Влизане в сила и прилагане

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на

публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от ... *[една година* след датата на влизане в сила на настоящия регламент].

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Изменение 105

Предложение за регламент Приложение I – раздел 1

Текст, предложен от Комисията

Раздел 1. Видове употреба на рециклирана вода съгласно посоченото в член 2

а) Напояване в селското стопанство

Напояване в селското стопанство означава напояване на следните видове култури:

— хранителни култури, които се консумират сурови, което означава култури, предназначени за консумация от човека в суров или neprеработен вид;

— преработени хранителни култури, което означава култури, предназначени за консумация от човека, но не в суров вид, а след процес на обработка (т.е. сготвени, преминали през промишлена преработка);

— нехранителни култури, което означава култури, непредназначени за консумация от човека (например пасищни култури, фуражни, влакнодайни, за декоративни цели, за семена, за производство на енергия и за тревни площи).

публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от ... *[две години* след датата на влизане в сила на настоящия регламент].

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Изменение

Раздел 1. Видове употреба на рециклирана вода съгласно посоченото в член 2

а) Напояване в селското стопанство

Напояване в селското стопанство означава напояване на следните видове култури:

— хранителни култури, които се консумират сурови, което означава култури, предназначени за консумация от човека в суров или neprеработен вид;

— преработени хранителни култури, което означава култури, предназначени за консумация от човека, но не в суров вид, а след процес на обработка (т.е. сготвени, преминали през промишлена преработка);

— нехранителни култури, което означава култури, непредназначени за консумация от човека (например пасищни култури, фуражни, влакнодайни, за декоративни цели, за семена, за производство на енергия и за тревни площи).

Без да се засяга релевантното законодателство на Съюза в областта на околната среда и здравето, държавите членки могат да използват рециклирана вода за потатъшна употреба, като например

*повторна употреба на вода за
промишлени цели, както и за
благоустройствени и екологични цели.*

Изменение 106

Предложение за регламент

Приложение I – раздел 2 – точка 2.1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.1. Минимални изисквания, приложими към рециклирана вода, **предназначена да се използва** за напояване в селското стопанство

2.1. Минимални изисквания, приложими към рециклирана вода, **предвидена** за напояване в селското стопанство

Изменение 107

Предложение за регламент

Приложение I – раздел 2 – точка 2.1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Минимален клас на качеството на рециклираната вода	Категория култура	Метод за напояване
А	Всички хранителни култури, включително кореноплодни култури, които се консумират сурови, и хранителни култури, при които годната за консумация част влиза в пряк контакт с рециклираната вода	Всички методи за напояване
Б.	Хранителни култури, които се консумират сурови и при които годната за консумация част е над земята и не влиза в пряк контакт с рециклираната вода, преработени хранителни култури и нехранителни култури, включително култури за хранене на	Всички методи за напояване
В.		Само капково напояване*

	животни, отглеждани за производство на мляко или месо	
Г.	Индустриални, енергийни и семенни култури	Всички методи за напояване

(*) Капковото напояване (наричано също така микрооросяване) е система за микронапояване, която е в състояние да отвежда водни капки или тънки струйки до растенията, като водата капе върху почвата или директно под повърхността много бавно (2—20 литра на час) от система с пластмасови тръби с малък диаметър с поставени изводи, които се наричат капкообразуватели или дюзи.

Изменение

Минимален клас на качеството на рециклираната вода	Категория култура	Метод за напояване
А	Всички хранителни култури, включително кореноплодни култури, които се консумират сурови, и хранителни култури, при които годната за консумация част влиза в пряк контакт с рециклираната вода	Всички методи за напояване
Б.	Хранителни култури, които се консумират сурови и при които	Всички методи за напояване
В	годната за консумация част е над земята и не влиза в пряк контакт с рециклираната вода, преработени хранителни култури и нехранителни култури, включително култури за хранене на животни, отглеждани за производство на мляко или месо	<i>Само методи за напояване, които не водят до пряк контакт между културата и рециклираната вода. Например капково напояване*.</i>
Г	Индустриални, енергийни и семенни култури	Всички методи за напояване

(*) Капковото напояване (наричано също така микрооросяване) е система за

микронапояване, която е в състояние да отвежда водни капки или тънки струйки до растенията, като водата капе върху почвата или директно под повърхността много бавно (2—20 литра на час) от система с пластмасови тръби с малък диаметър с поставени изводи, които се наричат капкообразуватели или дюзи.

Изменение 108

Предложение за регламент

Приложение I – раздел 2 – точка 2.1 – буква а – таблица 2

Текст, предложен от Комисията

Клас на качеството на рециклираната вода	<i>Индикативна технологична цел</i>	<i>Изисквания за качество</i>				
		E. coli (cfu/100 ml)	3OD ₅ (mg/l)	TSS (mg/l)	Мътност (NTU)	Друго
A	Вторично пречистване, филтруване и дезинфекция	≤10 или под границата на откриване	≤10	≤10	≤5	Legionella spp.: < 1000 cfu/l, когато съществува риск от аеролизация в парници
B	Вторично пречистване и дезинфекция	≤100	Съгласно Директива 91/271/ЕИО на Съвета ¹ (Приложение I, таблица 1)	Съгласно Директива 91/271/ЕИО (Приложение I, таблица 1)	-	Чревни нематоди (яйца на хелминти) : ≤ 1
B	Вторично пречистване и дезинфекция	≤1 000			-	яйце/l за напояване на пасищни или фуражни култури
Г	Вторично пречистване и дезинфекция	≤10 000			-	

¹ Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 г. за пречистването на градските отпадъчни води (ОВ L 135, 30.5.1991 г., стр. 40).

Изменение

Клас на качеството на рециклираната вода	Подходящо индикативно пречистване	Гранична стойност				
		E. coli (cfu/100 ml)	BOD ₅ (mg/l)	TSS (mg/l)	Мътност (NTU)	Друго
А	Вторично пречистване, филтруване и дезинфекция	≤10 или под границата на откриване	≤10	≤10	≤5	Legionella spp.: < 1000 cfu/l,
Б	Вторично пречистване и дезинфекция	≤100	Съгласно Директива 91/271/ЕИО на Съвета ¹	Съгласно Директива 91/271/ЕИО	-	когато съществуват риск от
В	Вторично пречистване и дезинфекция	≤1 000	(Приложение I, таблица 1)	(Приложение I, таблица 1)	-	аерозолизация в парници
Г	Вторично пречистване и дезинфекция	≤10 000		е I, таблица 1)	-	Чревни нематоди (яйца на хелминти): ≤ 1 яйце/l за напояване на пасищни или фуражни култури
						Салмонела: липсва

¹ Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 г. за пречистването на градските отпадъчни води (ОВ L 135, 30.5.1991 г., стр. 40).

Изменение 109

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква а) – параграф 1 – тире 1

Текст, предложен от Комисията

- Посочените стойности за *E. coli*, *Legionella* spp и чревни нематоди са спазени в 90 % или повече от пробите. Нито една от стойностите в пробите не може да надхвърля максималното отклонение с 1 логаритмична единица от посочената стойност за *E. coli* и *Legionella* и 100 % от посочената стойност за чревни нематоди.

Изменение

- Посочените стойности за *E. coli*, *Legionella* spp и чревни нематоди са спазени в 90 % или повече от пробите. Нито една от максималните стойности в пробите не може да надхвърля максималното отклонение с 1 логаритмична единица от посочената стойност за *E. coli* и *Legionella* и 100 % от посочената стойност за чревни нематоди. ***Изискването да се гарантира отсъствие на салмонела се прилага за 100% от пробите.***

Изменение 110

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква а – параграф 1 – тире 2

Текст, предложен от Комисията

- Посочените стойности за BOD5 (биологична потребност на кислород), TSS (общо суспендирани вещества) и мътност в клас А са спазени в 90 % или повече от пробите. Нито една от ***стойностите*** в пробите не може да надхвърля максималното отклонение от 100 % от посочената стойност.

Изменение

- Посочените стойности за BOD5 (биологична потребност на кислород), TSS (общо суспендирани вещества) и мътност в клас А са спазени в 90% или повече от пробите. Нито една от ***максималните стойности*** в пробите не може да надхвърля максималното отклонение от 100% от посочената стойност.

Изменение 111

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква б – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Операторите на ***инсталации*** за рециклиране извършват редовен мониторинг, за да проверят дали рециклираната вода отговаря на минималните изисквания за качеството на водата, посочени в буква а). Редовният мониторинг е включен в процедурите за проверка на ***системата***

Изменение

Операторите на ***съоръжения*** за рециклиране извършват редовен мониторинг, за да проверят дали рециклираната вода отговаря на минималните изисквания за качеството на водата, посочени в буква а). Редовният мониторинг е включен в процедурите за проверка на ***проекта*** за

за повторно използване на водата.

повторно използване на водата.

Изменение 112

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква б – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Пробите, които се използват за проверка на съответствието с микробиологичните параметри на мястото на установяване на съответствието се вземат в съответствие със стандарт EN ISO 19458.

Изменение 113

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква б – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Трябва да се извършва мониторинг за валидиране преди въвеждането в експлоатация на **инсталацията** за рециклиране, при модернизирането на оборудването и при добавянето на ново оборудване или процеси.

Трябва да се извършва мониторинг за валидиране преди въвеждането в експлоатация на **съоръжението** за рециклиране **на вода**, при модернизирането на оборудването и при добавянето на ново оборудване или процеси, **както и всеки път, когато е издадено ново разрешително или се изменя действащо разрешително.**

Изменение 114

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква б – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Извършва се мониторинг за валидиране за класа, за който се прилагат най-строгите изисквания — клас А, за да се оцени дали се спазват целите за ефективност (намаляване в log10).

Извършва се мониторинг за валидиране за класа, за който се прилагат най-строгите изисквания — клас А, за да се оцени дали се спазват целите за ефективност (намаляване в log10).

Мониторингът за валидиране включва мониторинг на индикаторните микроорганизми, свързани с всяка група патогенни организми (бактерии, вируси и протозои). Подбраните индикаторни микроорганизми са *E. coli* за патогенни бактерии, F-специфични колифаги, соматични колифаги или колифаги за патогенни вируси, както и спори на *Clostridium perfringens* или спорообразуващи сулфат-редуциращи бактерии за протозои. Целите за ефективност (намаляване в $\log_{10}$) по отношение на мониторинга за валидиране на подбраните индикаторни микроорганизми са посочени в таблица 4 и трябва да бъдат изпълнени на изхода на инсталацията за рециклиране (мястото на определяне на съответствието), като се вземат предвид концентрациите в непреработените отпадъчни води, постъпващи в градската пречиствателна станция за отпадъчни води.

Мониторингът за валидиране включва мониторинг на индикаторните микроорганизми, свързани с всяка група патогенни организми (бактерии, вируси и протозои). Подбраните индикаторни микроорганизми са *E. coli* за патогенни бактерии, F-специфични колифаги, соматични колифаги или колифаги за патогенни вируси, както и спори на *Clostridium perfringens* или спорообразуващи сулфат-редуциращи бактерии за протозои. Целите за ефективност (намаляване в $\log_{10}$) по отношение на мониторинга за валидиране на подбраните индикаторни микроорганизми са посочени в таблица 4 и трябва да бъдат изпълнени на изхода на съоръжението за рециклиране, като се вземат предвид концентрациите в непреработените отпадъчни води, постъпващи в градската пречиствателна станция за отпадъчни води. ***Поне 90% от пробите за валидиране трябва да достигнат или да надвишат целевата ефективност.***

Изменение 115

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква б – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ако даден биологичен показател не присъства в достатъчно количество в непреработените отпадъчни води, за да се постигне намаляването в $\log_{10}$, отсъствието на този биологичен показател в отпадъчните води означава, че са изпълнени изискванията за валидирането. Ефективността по отношение на целта за постигане на съответствие може да бъде определена чрез аналитичен контрол, като се добави ефективността, определена за отделните етапи на преработка въз основа на научни данни за стандартни, утвърдени в достатъчна

степен процеси, като напр. публикувани данни от доклади за изпитвания, проучвания на конкретни случаи и др., или изпитана в лаборатория при контролирани условия, когато става дума за новаторска преработка.

Изменение 116

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква б – таблица 4 – бележка под линия 1

Текст, предложен от Комисията

(*) Референтните патогенни организми *Campylobacter*, *Rotavirus* и *Cryptosporidium* могат също така да бъдат използвани за целите на мониторинга за валидиране вместо предложените индикаторни микроорганизми. В такъв случай следва да се прилагат следните цели за ефективност на намаляването, изразено в log10: *Campylobacter* (≥ 5.0), *Rotavirus* (≥ 6.0) и *Cryptosporidium* (≥ 5.0).

Изменение

(*) Референтните патогенни организми *Campylobacter*, *Rotavirus* и *Cryptosporidium* могат също така да бъдат използвани за целите на мониторинга за валидиране вместо предложените индикаторни микроорганизми. В такъв случай следва да се прилагат следните цели за ефективност на намаляването, изразено в log10: *Campylobacter* (≥ 5.0), *Rotavirus* (≥ 6.0) и *Cryptosporidium* (≥ 5.0).

Националният орган по здравеопазването може да определи допълнителни показатели, свързани с конкретния случай, когато са налице данни за необходимост да се гарантира високо ниво на защита на здравето на човека и на животните и на околната среда.

Изменение 117

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква б – таблица 4 – бележка под линия 2

Текст, предложен от Комисията

(**) Общото количество колифаги е избрано като най-подходящият показател за вируси. Ако обаче анализът на общото количество колифаги не е осъществим, трябва да се анализира поне един вид колифаги (F-специфични

Изменение

(**) Общото количество колифаги е избрано като най-подходящият показател за вируси. Ако обаче анализът на общото количество колифаги не е осъществим, трябва да се анализира поне един вид колифаги (F-специфични

или соматични колифаги).

или соматични колифаги). *Ако общото количество колифаги, налично в отпадъчните води, не е достатъчно, съответствието по отношение на целевата ефективност може да бъде определено, като се добави ефективността, определена за отделните етапи на преработка въз основа на научни данни за стандартни, утвърдени в достатъчна степен процеси, като напр. публикувани данни от доклади за изпитвания, проучвания на конкретни случаи и др., или изпитано в лаборатория при контролирани условия, когато става дума за новаторска преработка.*

Изменение 118

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква б – таблица 4 – бележка под линия 3

Текст, предложен от Комисията

(***) Спорите на *Clostridium perfringens* са избрани като най-подходящия показател за протозои. При все това спорообразуващите сулфат-редуциращи бактерии са възможна алтернатива, ако концентрацията на спори на *Clostridium perfringens* не позволява валидиране на исканото отстраняване в log10.

Изменение

(***) Спорите на *Clostridium perfringens* са избрани като най-подходящия показател за протозои. При все това спорообразуващите сулфат-редуциращи бактерии са възможна алтернатива, ако концентрацията на спори на *Clostridium perfringens* не позволява валидиране на исканото отстраняване в log10. *Ако общото количество Clostridium perfringens, налично в отпадъчните води, не е достатъчно, съответствието по отношение на целевата ефективност може да бъде определено, като се добави ефективността, определена за отделните етапи на пречистване въз основа на научни данни за стандартни, утвърдени в достатъчна степен процеси, като напр. публикувани данни от доклади за изпитвания, проучвания на конкретни случаи и др., или изпитано в лаборатория при контролирани условия, когато става дума за*

новаторска преработка.

Изменение 119

Предложение за регламент

Приложение I – част 2 – точка 2.1 – буква б – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Методите на анализ за целите на мониторинга се валидират и документират от оператора в съответствие с EN ISO/IEC-17025 или други национални или международни стандарти, които осигуряват равностойно качество.

Изменение

Методите на анализ за целите на мониторинга се валидират и документират от оператора в съответствие с EN ISO/IEC-17025 или други национални или международни стандарти, които осигуряват равностойно качество. ***Операторът на инсталацията за рециклиране гарантира, че лабораториите, избрани за мониторинг на валидирането, прилагат практики за управление на качеството в съответствие със стандарт ISO/IEC 17025.***

Изменение 120

Предложение за регламент

Приложение II – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Ключови задачи за управление на риска

Изменение

а) Ключови задачи за управление на риска

Изменение 121

Предложение за регламент

Приложение II – точка -1 (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Извършвайте анализ на осъществимостта на планираното съоръжение за рециклиране, който взема предвид най-малко разходите за разработване на съоръжението по отношение на регионалното търсене

на рециклирана вода, потенциалните крайни потребители и изискванията за пречистените отпадъчни води на съоръжението, както и да оцени качеството на пречистените отпадъчни води, влизащи в съоръжението.

Изменение 122

Предложение за регламент Приложение II – точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. Определете местата, популациите и лицата, изложени на риск от пряка или косвена експозиция на определените потенциални опасности, като се вземат предвид определени фактори на околната среда като местните хидрогеоложки условия, топография, видове почви и екология, както и фактори, свързани с видовете култури и земеделските практики. Трябва да бъдат отчетени и възможните необратими или дълготрайни отрицателни въздействия от дейностите по рециклиране на водата.

Изменение

3. Определете местата, популациите и лицата, изложени на риск от пряка или косвена експозиция на определените потенциални опасности, като се вземат предвид определени фактори на околната среда като местните хидрогеоложки условия, топография, видове почви и екология, както и фактори, свързани с видовете култури и земеделските практики. ***Оценката на рисковете за здравето, включваща идентифициране на опасността, зависимост „доза-реакция“, оценка на експозицията и описание на риска, трябва да бъде взета предвид на всички етапи от системата за повторно използване на отпадъчните води.*** Трябва да бъдат отчетени и възможните необратими или дълготрайни отрицателни въздействия ***върху околната среда или върху здравето, включително потенциалните вредни въздействия върху екологичните потоци,*** от дейностите по рециклиране, ***като доставката, съхранението и използването*** на водата.

Изменение 123

Предложение за регламент
Приложение II – точка 4

Текст, предложен от Комисията

4. Извършете оценка на риска, която обхваща както рисковете за околната среда, така и рисковете за здравето на хората и животните, като се вземе предвид естеството на определените потенциални опасности, идентифицираните места, популации и лица, изложени на риск от експозиция на тези опасности, и тежестта на възможните последици от опасностите, както и цялото съответно законодателство на Съюза и национално законодателство, документи с насоки и минимални изисквания във връзка с храните, фуражите и безопасността на работниците. Неяснотите от научна гледна точка при характеризирането на риска се разглеждат в съответствие с принципа на предпазливост.

Изменение

4. Извършете оценка на риска, която обхваща както рисковете за околната среда, така и рисковете за здравето на хората и животните, като се вземе предвид естеството на определените потенциални опасности, идентифицираните места, популации и лица, изложени на риск от експозиция на тези опасности, и тежестта на възможните последици от опасностите, както и цялото съответно законодателство на Съюза и национално законодателство, документи с насоки и минимални изисквания във връзка с храните, фуражите и безопасността на работниците **и целите в областта на околната среда. За целите на оценката на риска могат да се използват изследвания на качеството.** Неяснотите от научна гледна точка при характеризирането на риска се разглеждат в съответствие с принципа на предпазливост.

Изменение 124

Предложение за регламент
Приложение II – точка 4 – буква б – точка и

Текст, предложен от Комисията

и. потвърждаване на естеството на опасностите, включително, когато е целесъобразно, зависимостта „доза—реакция“;

Изменение

и. потвърждаване на естеството на опасностите, включително, когато е целесъобразно, зависимостта „доза—реакция“ **в сътрудничество със здравните органи;**

Изменение 125

Предложение за регламент
Приложение II – точка 4 – алинея 3 - уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Като минимум в оценката на риска се **отчитат** следните изисквания и задължения:

Като минимум в оценката на риска се **спазват** следните изисквания и задължения:

Изменение 126

Предложение за регламент
Приложение II – буква б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) Условия във връзка с допълнителните изисквания

(Да се въведе преди точка 5.)

Изменение 127

Предложение за регламент
Приложение II – точка 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Когато е необходимо и целесъобразно да се гарантира опазване в **достатъчна** степен на околната среда и здравето на човека и животните, посочете изисквания за качеството и мониторинга на водата, които допълват и/или са по-строги от посочените в приложение I.

В зависимост от резултата от оценката на риска, посочена в точка 4, такива допълнителни изисквания може по-специално да се отнасят до:

- а) тежки метали;
- б) пестициди;
- в) странични продукти от дезинфекция;
- г) лекарствени продукти;

5. Когато е необходимо и целесъобразно да се гарантира опазване в **адекватна** степен на околната среда и здравето на човека и животните, посочете изисквания за качеството и мониторинга на водата, които допълват и/или са по-строги от посочените в приложение I.

Такива допълнителни изисквания може по-специално да се отнасят до:

- а) тежки метали;
- б) пестициди;
- в) странични продукти от дезинфекция;
- г) лекарствени продукти;
- га) наличие на пластмасови**

д) други **вещества**, които **пораждат нови опасения**;

е) антимикробна резистентност.

микрочастици;

д) други **замърсители**, които са **значими съгласно екологични анализи и анализи във връзка с общественото здраве, проведени на местно равнище;**

е) антимикробна резистентност.

Изменение 128

Предложение за регламент Приложение II – буква в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) Превантивни мерки

(Да се въведе преди точка б.)

Изменение 129

Предложение за регламент Приложение II – точка 8 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

8а. Гарантирайте, че съоръжението за рециклиране е оборудвано с алтернативни средства за заустване на пречистените отпадъчни води, които не се използват повторно.

Изменение 130

Предложение за регламент Приложение II – точка 9 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

9а. Гарантирайте, че разпределителната инфраструктура за рециклираната вода е отделена и изградена по такъв начин, че да се избегнат рисковете от замърсяване на мрежата за доставяне и разпределяне на водата,

предназначена за консумация от човека.

Изменение 131

**Предложение за регламент
Приложение II – точка 9 б (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

9б. Гарантирайте, че инфраструктурата за разпространение на рециклирана вода е подходящо маркирана, а когато е изградена с открити отводнителни канали, че е подходящо оборудвана с достатъчно видими обозначения, включително в случаите, когато отпадъчните води се смесват с вода с друг произход.

Изменение 132

**Предложение за регламент
Приложение II – точка 9 в (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

9в. Осигурете създаването на механизми за координация между различните участници, така че да се гарантира безопасното производство и използване на рециклирана вода.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0072

Одобряване и надзор на пазара на земеделски и горски превозни средства *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 167/2013 относно одобряването и надзора на пазара на земеделски и горски превозни средства (COM(2018)0289 – C8-0183/2018 – 2018/0142(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0289),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0183/2018),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 септември 2018 г.³⁶,
- като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 16 януари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A8-0318/2018),

³⁶ ОВ С 440, 6.12.2018 г., стр.104.

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 12 февруари 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 167/2013 относно одобряването и надзора на пазара на земеделски и горски превозни средства

(Текст от значение за ЕИО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет³⁷,

в съответствие с обикновената законодателна процедура³⁸,

³⁷ ОВ С 440, 6.12.2018 г., стр. 104.

³⁸ Позиция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г.

като имат предвид, че:

- (1) Описанията на превозните средства от категории T1 и T2, предвидени в Регламент (ЕС) № 167/2013 на Европейския парламент и на Съвета³⁹, се нуждаят от пояснения във връзка с местоположението на най-близката до водача ос за тракторите с реверсируемо положение на водача и във връзка с метода на изчисляване на височината на центъра на тежестта. С цел да се определи прецизно и по един и същи начин височината на центъра на тежестта на превозните средства от категория T2, следва да се направи препратка към международните стандарти, съгласно които се определя центърът на тежестта на тракторите.
- (2) *Правилното определяне на различните характеристики на земеделските трактори въз основа на анализа на техническите им характеристики е от изключително значение за правилното и пълното прилагане на настоящия регламент и на приетите съгласно него делегирани актове и актове за изпълнение. Като се има предвид, че обсъжданията относно определенията на категориите се провеждат на съответните международни форуми, по които Съюзът е страна, Комисията следва да ги вземе предвид с цел предотвратяване на непропорционалните и отрицателни последици за прилагането на техническите изисквания и процедурите за изпитване, както и на отрицателните последици за производителите, по-специално на високоспециализираните трактори.*

³⁹ Регламент (ЕС) № 167/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 5 февруари 2013 г. относно одобряването и надзора на пазара на земеделски и горски превозни средства (ОВ L 60, 2.3.2013 г., стр. 1).

- (3) В Регламент (ЕС) № 167/2013 следва да се изясни, че терминът „сменяема (навесна) техника“ означава „сменяемо  оборудване“, като по този начин ще се гарантира последователното използване на термините в посочения регламент.
- (4) В Регламент (ЕС) № 167/2013 от вносителите се изисква да съхраняват копие от сертификата за съответствие за продуктите, които не са в съответствие с посочения регламент или представляват сериозен риск. Следва да се уточни, че става въпрос за ЕС сертификат за одобряване на типа. Поради това Регламент (ЕС) № 167/2013 следва да бъде изменен, за да се посочи правилният документ.
- (5) Съгласно Регламент (ЕС) № 167/2013 ЕС сертификатът за одобряване на типа трябва да съдържа като приложение резултатите от изпитванията. Следва да се уточни, че става въпрос за протокола за резултатите от изпитванията. Поради това Регламент (ЕС) № 167/2013 следва да бъде изменен, за да се посочи правилното приложение.

- (6) С Регламент (ЕС) № 167/2013 Комисията беше оправомощена да приема делегирани актове за срок от пет години, който *изтече* на 21 март 2018 г. Тъй като е налице постоянна необходимост да бъдат актуализирани различните елементи на процеса на одобряване на типа, уреден с посочения регламент и с приетите съгласно него актове, по-специално с цел адаптирането им към техническия прогрес или въвеждането на корекции, периодът на упражняване на делегирането на правомощия следва да се продължи с възможност за мълчаливо продължаване в бъдеще.
- (7) С Регламент (ЕС) № 167/2013 се отменя Директива 74/347/ЕИО⁴⁰ на Съвета, докато всъщност би следвало да се отмени Директива 2008/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁴¹, с която се кодифицира Директива 74/347/ЕИО. Поради това е необходимо съответното позоваване в Регламент (ЕС) № 167/2013 да бъде променено.
- (8) Тъй като с настоящия регламент се изменя Регламент (ЕС) 167/2013, без да се разширява регулаторното му съдържание, и доколкото целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците му могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (9) Поради това Регламент (ЕС) № 167/2013 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

⁴⁰ Директива 74/347/ЕИО на Съвета от 25 юни 1974 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно полето на видимост и чистачките на предното стъкло на колесните селскостопански или горски трактори (ОВ L 191 15.7.1974 г., стр.5).

⁴¹ Директива 2008/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно полето на видимост и стъклочистачките на предното стъкло на колесните селскостопански или горски трактори (ОВ L 24, 29.1.2008 г., стр. 30).

Член 1

Изменения на Регламент (ЕС) № 167/2013

Регламент (ЕС) № 167/2013 се изменя както следва:

1) **В член 2 параграф 2 се заменя със следното:**

„2. Настоящият регламент не се прилага към сменяемо оборудване, което е изцяло повдигнато над земята или не може да се присъедини шарнирно към вертикална ос, когато превозното средство, към което е прикрепено, се движи по пътя.“

2) **В член 4 точки 2 и 3 се заменят със следното:**

„2) „категория T1“ обхваща колесните трактори с ширина на колеята на най-близката до водача ос не по-малка от 1 150 mm, с маса без товар в готовност за движение над 600 kg и с пътен просвет не повече от 1 000 mm; за трактори с реверсируемо положение на водача (реверсируема седалка и кормилно колело), най-близката до водача ос е оста, на която са монтирани гумите с най-голям диаметър;

3) *„категория T2“ обхваща колесните трактори с минимална ширина на колеята по-малка от 1 150 mm, с маса без товар в готовност за движение над 600 kg, с пътен просвет над 600 mm; ако съотношението между височината на центъра на тежестта на трактора (определена в съответствие със стандарт ISO 789-6:1982 и измерена спрямо земната повърхност) и средния минимален размер на колеята за всяка ос превишава 0,90, максималната конструктивна скорост е ограничена до 30 km/h;“*

3) *В член 12 параграф 3 се заменя със следното:*

„3. Вносителите, за срок от 10 години след пускането на пазара на превозното средство и за срок от пет години след пускането на пазара на системата, компонента или отделния технически възел, съхраняват копие от ЕС сертификата за одобряване на типа, което да е на разположение на органите по одобряването и на органите за надзор на пазара, и гарантират, че посоченото в член 24, параграф 10 техническо досие може да бъде предоставено на тези органи при поискване.“

4) *В член 25, параграф 1 буква б) се заменя със следното:*

„б) протоколът за резултатите от изпитванията;“

5) *В член 39, параграф 1 втора алинея се заменя със следното:*

„Първа алинея се прилага само за превозните средства на територията на Съюза, които са имали валидно ЕС одобряване на типа по времето на производството им, но не са били нито регистрирани, нито пуснати в употреба, преди това ЕС одобряване на типа да загуби валидността си.“

6) В член 71 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 17, параграф 5, член 18, параграф 4, член 19, параграф 6, член 20, параграф 8, член 27, параграф 6, член 28, параграф 6, член 45, параграф 4, член 49, параграф 3, член 53, параграф 12, член 61 и член 70, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 22 март 2013 г. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възрази срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от 22 юни 2022 г. и девет месеца преди края на всеки последващ петгодишен срок.“

7) *В член 76 параграф 1 се заменя със следното:*

„1. Без да се засяга член 73, параграф 2 от настоящия регламент, директиви 76/432/ЕО, 76/763/ЕИО, 77/537/ЕИО, 78/764/ЕИО, 80/720/ЕИО, 86/297/ЕИО, 86/298/ЕИО, 86/415/ЕИО, 87/402/ЕИО, 2000/25/ЕО, 2003/37/ЕО, 2008/2/ЕО, 2009/57/ЕО, 2009/58/ЕО, 2009/59/ЕО, 2009/60/ЕО, 2009/61/ЕО, 2009/63/ЕО, 2009/64/ЕО, 2009/66/ЕО, 2009/68/ЕО, 2009/75/ЕО, 2009/76/ЕО и 2009/144/ЕО се отменят, считано от 1 януари 2016 г.“

I

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ...,

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0073

**Програма за единния пазар, конкурентоспособността на
предприятията и европейската статистика ***I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за единния пазар, конкурентоспособността на предприятията, включително малките и средните предприятия, и европейската статистика и за отмяна на регламенти (ЕС) № 99/2013, (ЕС) № 1287/2013, (ЕС) № 254/2014, (ЕС) № 258/2014, (ЕС) № 652/2014 и (ЕС) 2017/826 (COM(2018)0441 – C8-0254/2018 – 2018/0231(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0441),
- като взе предвид член 294, параграф 2, член 43, параграф 2, член 168, параграф 4, буква б) и членове 114, 173 и 338 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението за регламент в Парламента (C8-0254/2018),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г.⁴²,
- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 5 декември 2018 г.⁴³,
- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, както и становищата на комисията по икономически и парични въпроси, комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на

Все още непубликувано в Официален вестник.
Все още непубликувано в Официален вестник.

храните, комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по земеделие и развитие на селските райони и комисията по бюджети (A8-0052/2019),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Вътрешният пазар е крайъгълен камък на Съюза. От самото му създаване той се оказа основен фактор, допринасящ за растежа, конкурентоспособността и заетостта. Той създаде нови възможности и доведе до икономии от мащаба за европейските предприятия, по-специално микропредприятията и малките и средните предприятия (МСП), и укрепи тяхната индустриална конкурентоспособност. Вътрешният пазар допринесе за създаването на работни места и за по-голям избор на по-ниски цени за потребителите. Той продължава да бъде двигател за изграждането на по-силна, по-балансирана и по-справедлива икономика. Той е едно от големите постижения на Съюза и най-надеждният му актив в условията на все по-глобализиран свят.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Вътрешният пазар трябва

Изменение

(1) Вътрешният пазар е крайъгълен камък на Съюза. От самото му създаване той се оказа основен фактор, допринасящ за растежа, конкурентоспособността и заетостта. Той създаде нови възможности и доведе до икономии от мащаба за европейските предприятия, по-специално микропредприятията и малките и средните предприятия (МСП), и укрепи тяхната индустриална конкурентоспособност **и следва да продължава да бъде от полза в еднаква степен за всички граждани.** Вътрешният пазар допринесе за създаването на работни места и за по-голям избор на по-ниски цени за потребителите, **като същевременно се осигурява високо качество на предлаганите продукти и услуги.** Той продължава да бъде двигател за изграждането на **по-интегриран пазар и** по-силна, по-балансирана и по-справедлива икономика. Той е едно от големите постижения на Съюза и най-надеждният му актив в условията на все по-глобализиран свят **и основен елемент за постигане на прехода към устойчива икономика с ефективно използване на ресурсите и енергията в отговор на все по-големия натиск, произтичащ от изменението на климата.**

(2) Вътрешният пазар трябва

непрекъснато да се адаптира към бързо променящата се среда на цифровата революция и глобализацията. Новата ера на цифровите иновации продължава да предоставя възможности за предприятия и гражданите, да създава нови продукти и бизнес модели, но също така представлява предизвикателство за регулирането и правоприлагането.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Основната част от законодателството на Съюза е насочена към подкрепа на функционирането на вътрешния пазар. Това се отнася по-специално за конкурентоспособността, стандартизацията, защитата на потребителите, надзора на пазара и регулирането на хранителната верига, но и за правилата относно стопанските, търговските и финансовите операции и насърчаването на лоялната конкуренция за осигуряване на еднакви условия на конкуренция, които са от основно значение за функционирането на вътрешния пазар.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Въпреки това все още са налице **или се появяват нови** пречки за

непрекъснато да се адаптира към бързо променящата се среда на цифровата революция и глобализацията. Новата ера на цифровите иновации продължава да предоставя възможности **и ползи за икономиката и ежедневието, по-специално** за предприятия и гражданите, да създава нови продукти и бизнес модели, но също така представлява предизвикателство за регулирането и правоприлагането **и за защитата и безопасността на потребителите**.

Изменение

(3) Основната част от законодателството на Съюза е насочена към подкрепа на функционирането на вътрешния пазар. Това се отнася по-специално за конкурентоспособността, стандартизацията, **взаимното признаване**, защитата на потребителите, надзора на пазара и регулирането на хранителната верига, но и за правилата относно стопанските, търговските и финансовите операции и насърчаването на лоялната конкуренция за осигуряване на еднакви условия на конкуренция, които са от основно значение за функционирането на вътрешния пазар **в полза на потребителите и предприятията**.

Изменение

(4) Въпреки това все още са налице **неоснователни, дискриминационни и**

правилното функциониране на вътрешния пазар. Приемането на правила е само първата стъпка, като също толкова важно е да осигури ефективното им прилагане. В крайна сметка **става** въпрос на доверието на гражданите в Съюза и в способността му да постига резултати и да създава работни места и растеж, като същевременно защитава обществения интерес.

непропорционални пречки за правилното функциониране на вътрешния пазар **и възникват нови препятствия**. Приемането на правила е само първата стъпка, като също толкова важно е да осигури ефективното им прилагане. **Неправилното прилагане на съществуващите правила, наличието на пречки пред свободното движение на стоки и услуги и ниските равнища на трансгранични обществени поръчки ограничават възможностите, с които разполагат предприятията и потребителите. Справянето с подобни пречки е** в крайна сметка въпрос на доверието на гражданите в Съюза и в способността му да постига резултати и да създава **качествени** работни места и растеж, като същевременно защитава обществения интерес.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Понастоящем съществуват няколко програми за действие на Съюза в областите конкурентоспособност на предприятията, **включително МСП**, защита на потребителите, клиенти и крайни ползватели на финансови услуги, изготвяне на политиката на Съюза относно финансовите услуги и хранителна верига. Някои допълнителни дейности са пряко финансирани по бюджетни редове за вътрешния пазар. Необходимо е да се рационализира и оптимизира взаимодействието между различните дейности и да се осигури по-гъвкава и адаптивна рамка за финансиране на дейности, насочени към постигане на добре функциониращ вътрешен пазар **по най-разходоефективен начин**. Поради това е необходимо да се създаде нова

Изменение

(5) Понастоящем съществуват няколко програми за действие на Съюза в областите конкурентоспособност на предприятията, **по-специално микропредприятията, малките и средните предприятия**, защита на потребителите, клиенти и крайни ползватели на финансови услуги, изготвяне на политиката на Съюза относно финансовите услуги и хранителна верига. Някои допълнителни дейности са пряко финансирани по бюджетни редове за вътрешния пазар. Необходимо е да се рационализира и оптимизира взаимодействието между различните дейности и да се осигури по-гъвкава, **прозрачна, опростена** и адаптивна рамка за финансиране на дейности, насочени към постигане на добре функциониращ **и устойчив**

програма, която да обединява дейностите, финансирани по-рано по тези програми и по други съответни бюджетни редове. Програмата следва да включва и нови инициативи, които имат за цел подобряване на функционирането на вътрешния пазар.

вътрешен пазар. Поради това е необходимо да се създаде нова програма, която да обединява дейностите, финансирани по-рано по тези програми и по други съответни бюджетни редове, **в която да бъдат извлечени поуки от действащите програми**. Програмата следва да включва и нови инициативи, които имат за цел подобряване на функционирането на вътрешния пазар, **като се избягва дублиране със свързани програми и действия на Съюза**.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика са предмет на отделна Европейска статистическа програма, създадена с Регламент (ЕС) № 99/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁴⁷. С цел да се осигури непрекъснатост по отношение на изготвянето и разпространението на европейска статистика новата програма следва също така да включва дейностите, обхванати от **Европейската** статистическа програма, като осигури рамка за разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика. Новата програма следва да установи финансова рамка за европейската статистика за предоставяне на висококачествена, съпоставима и надеждна статистика **за Европа** с цел подпомагане на разработването, прилагането, мониторинга и оценката на всички политики на Съюза.

Изменение

(6) Разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика са предмет на отделна Европейска статистическа програма, създадена с Регламент (ЕС) № 99/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁴⁷. С цел да се осигури непрекъснатост по отношение на изготвянето и разпространението на европейска статистика, новата програма следва също така да включва дейностите, обхванати от **съществуващата Европейска** статистическа програма, като осигури рамка за **събирането на данни, както и за разработването, изготвянето, правилното използване, прилагането** и разпространението на европейска статистика. Новата програма следва да установи финансова рамка за европейската статистика за предоставяне на висококачествена, съпоставима и надеждна **европейска** статистика **и в области като търговията и миграцията** с цел подпомагане на разработването, прилагането, мониторинга и оценката на всички политики на Съюза **в**

съответствие с член 3 от Договора за Европейски съюз.

⁴⁷ Регламент (ЕС) № 99/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2013 г. относно Европейската статистическа програма за периода 2013—2017 г. (ОВ L 39, 9.2.2013 г., стр. 12).

⁴⁷ Регламент (ЕС) № 99/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2013 г. относно Европейската статистическа програма за периода 2013—2017 г. (ОВ L 39, 9.2.2013 г., стр. 12).

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Поради това е уместно да се създаде **програма** за вътрешния пазар, конкурентоспособността на предприятията, **включително** микропредприятията и малките и средните предприятия, и европейската статистика („програмата“). Програмата следва да бъде за срок от седем години — от 2021 г. до 2027 г.

Изменение

(7) Поради това е уместно да се създаде **програмата** за **единния пазар с цел укрепване на вътрешния пазар и подобряване на функционирането му в областите на конкурентоспособността и устойчивостта** на предприятията, **по-специално** микропредприятията и малките и средните предприятия, **стандартизацията, пазарния надзор, защитата на потребителите, веригата за доставки на храни** и европейската статистика („програмата“). Програмата следва да бъде за срок от седем години — от 2021 г. до 2027 г.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Програмата следва да подпомага изготвянето, изпълнението и прилагането на законодателството на Съюза, което е в основата на правилното функциониране на вътрешния пазар. Програмата следва да подпомага създаването на подходящи условия за увеличаване на

Изменение

(8) Програмата следва да подпомага изготвянето, изпълнението и прилагането на законодателството на Съюза, което е в основата на правилното функциониране на вътрешния пазар. Програмата следва да подпомага създаването на подходящи условия за увеличаване на

възможностите на всички участници на вътрешния пазар — предприятията, гражданите, включително потребителите, гражданското общество и публичните органи. За постигането на това програмата следва да има за цел да осигури конкурентоспособността на предприятията, особено на **МСП**, но и да подпомогне прилагането на законодателството за защита на потребителите и правилата за безопасност и да повиши информираността на предприятията и физическите лица, като им предостави подходящите инструменти, знания и компетентност, за да могат да вземат решения въз основа на подходяща информация, както и да засили тяхното участие в изработването на политиките на Съюза. Освен това програмата следва да има за цел да подобри регулаторното и административното сътрудничество, по-специално чрез обмен на най-добри практики, изграждане на знания и компетентност, включително използване на стратегическите обществени поръчки. Програмата също така следва да бъде насочена към подпомагане на разработването на висококачествени международни стандарти, които да са в основата на изпълнението на законодателството на Съюза. Това включва и определяне на стандарти в областта на финансовото отчитане и одита, като по този начин се допринесе за прозрачността и доброто функциониране на капиталовите пазари на Съюза и да се укрепи защитата на инвеститорите. Програмата следва да подпомага създаването на правила и стандарти и чрез осигуряване на възможно най-широко участие на заинтересованите страни. Сред целите на програмата следва също така да бъде подпомагането на изпълнението и прилагането на законодателството на Съюза, като се гарантира висока степен на опазване на здравето на хората, животните и растенията по хранителната верига, както и по-

възможностите на всички участници на вътрешния пазар — предприятията, гражданите, включително потребителите, **и служителите**, гражданското общество и публичните органи. За постигането на това програмата следва да има за цел да осигури конкурентоспособността **и устойчивостта** на предприятията, особено на **микро-, малките и средните предприятия, включително работещите в сектора на туризма**, но и да подпомогне прилагането на законодателството за защита на потребителите и правилата за безопасност, **както и екологичните и социалните стандарти**, и да повиши информираността на предприятията и физическите лица, като им предостави подходящите инструменти, **подходящата информация и помощ**, знания и компетентност, за да могат да вземат решения въз основа на подходяща информация, както и да засили тяхното участие в изработването на политиките на Съюза. Освен това програмата следва да има за цел да подобри регулаторното и административното сътрудничество, по-специално чрез **програми за обучение**, обмен на най-добри практики, изграждане на знания и компетентност, включително използване на стратегическите обществени поръчки. Програмата също така следва да бъде насочена към подпомагане на разработването на висококачествени международни стандарти, които да са в основата на изпълнението на законодателството на Съюза. Това включва и определяне на стандарти в областта на финансовото отчитане и одита, като по този начин се допринесе за прозрачността и доброто функциониране на капиталовите пазари на Съюза и да се укрепи защитата на инвеститорите. Програмата следва да подпомага създаването на правила и стандарти и чрез осигуряване на възможно най-широко участие на

хуманното отношение към животните.

заинтересованите страни. Сред целите на програмата следва също така да бъде подпомагането на изпълнението и прилагането на законодателството на Съюза, като се гарантира висока степен на опазване на здравето на хората, животните и растенията по хранителната верига, както и по-хуманното отношение към животните.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Модерният вътрешен пазар стимулира конкуренцията и носи ползи за потребителите, предприятията и служителите. По-доброто използване на постоянно развиващия се вътрешен пазар на услугите следва да помогне на европейските предприятия да създават работни места и да разширяват дейността си през граница, да предлагат по-богат избор от услуги на по-изгодни цени, както и да поддържат високи стандарти за защита на потребителите и работниците. За да се постигне това, програмата следва да допринесе за **премахване** на оставащите пречки и да **осигури нормативна уредба, която** да благоприятства нови иновативни бизнес модели.

Изменение

(9) Модерният вътрешен пазар, **който се основава на принципите на справедливост, прозрачност и взаимно доверие**, стимулира конкуренцията и носи ползи за потребителите, предприятията и служителите. По-доброто използване на постоянно развиващия се вътрешен пазар на услугите следва да помогне на европейските предприятия да създават работни места и да разширяват дейността си през граница, да предлагат по-богат избор от услуги на по-изгодни цени, както и да поддържат високи стандарти за защита на потребителите и работниците. За да се постигне това, програмата следва да допринесе за **по-доброто наблюдение на развитието на вътрешния пазар, включително на въздействието на новите достижения на технологията, идентификацията и премахването** на оставащите **необосновани, дискриминационни и непропорционални** пречки, и да **гарантира, че нормативната уредба може** да благоприятства за нови иновативни бизнес модели, **включително модели на икономиката на сътрудничество и социалното предприемачество, като същевременно осигурява високо**

*равнище на социална закрила,
включително за предприемачите.*

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) За много промишлени продукти регулаторните пречки на вътрешния пазар са премахнати чрез механизми за превенция и приемането на общи правила, а в случаите, когато такива правила на Съюза не съществуват — чрез принципа на взаимното признаване. В областите, които не са уредени от законодателството на Съюза, принципът на взаимното признаване означава, че продуктите, които се предлагат законно на пазара в една държава членка, се ползват от правото на свободно движение и може да се продават в друга държава членка. Неадекватното прилагане на взаимното признаване обаче затруднява достъпа на дружествата до пазари в други държави членки. Въпреки високата степен на интеграция на пазара на стоки, този факт е причина да се пропускат възможности за икономиката като цяло. Поради това програмата следва да има за цел да подобри прилагането на взаимното признаване в областта на стоките и да намали броя на незаконните и несъответстващите на изискванията стоки, навлизащи на пазара.

Изменение

(10) За много промишлени продукти регулаторните пречки на вътрешния пазар са премахнати чрез механизми за превенция и приемането на общи правила ***и стандарти***, а в случаите, когато такива правила на Съюза не съществуват — чрез принципа на взаимното признаване. В областите, които не са уредени от законодателството на Съюза, принципът на взаимното признаване означава, че продуктите, които се предлагат законно на пазара в една държава членка, се ползват от правото на свободно движение и може да се продават в друга държава членка, ***освен ако съответната държава членка има основания да се противопостави на предлагането на пазара на стоките, при условие че това ограничение е недискриминационно, обосновано от легитимни цели от обществен интерес, както е посочено в член 36 от Договора или признато от установената практика на Съда, и е пропорционално на преследваната цел.*** Неадекватното прилагане на взаимното признаване, ***например наличието на необосновани и непропорционални пречки***, обаче затруднява достъпа на дружествата до пазари в други държави членки. Въпреки високата степен на интеграция на пазара на стоки, този факт е причина да се пропускат възможности за икономиката като цяло.
Преразглеждането на Регламент (ЕС) № xxx/2018 за взаимното признаване ще спомогне за увеличаване на

икономическите ползи в тази област. Поради това програмата следва да има за цел да подобри прилагането на взаимното признаване в областта на стоките, **като реализира пълния си потенциал**, и да намали броя на незаконните и несъответстващите на изискванията стоки, навлизащи на пазара, **чрез целенасочено повишаване на осведомеността и обучение, чрез подпомагане за звената за контакт относно продуктите, чрез подобряване на сътрудничеството между компетентните органи за взаимно признаване и чрез засилване на пазарния надзор.**

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Новите предизвикателства за регулирането и правоприлагането са свързани с бързо променящата се среда на цифровата революция по въпроси като киберсигурността, „интернет на нещата“ или изкуствения интелект. В случай на възникване на щета строгите правила за безопасност на продуктите и наказателната отговорност са от съществено значение, за да се гарантират мерки на политиката, които да дадат възможност на европейските граждани, включително потребителите, и предприятията да се ползват от тези правила. Поради това програмата следва да допринесе за бързо адаптиране и прилагане на режим на Съюза за наказателна отговорност в областта на продуктите, който да насърчава иновациите.

Изменение

(11) Новите предизвикателства за регулирането и правоприлагането са свързани с бързо променящата се среда на цифровата революция по въпроси като киберсигурността, **защитата на данните и неприкосновеността на личния живот**, „интернет на нещата“ или изкуствения интелект, **както и свързаните с тях етични стандарти.** В случай на възникване на щета строгите правила за безопасност на продуктите и **за яснота по отношение на наказателната отговорност, както и строгото прилагане на правилата** са от съществено значение, за да се гарантират мерки на политиката, които да дадат възможност на европейските граждани, включително потребителите, и предприятията да се ползват от тези правила. Поради това програмата следва да допринесе за бързо адаптиране и **по-добро** прилагане на режим на Съюза за наказателна отговорност в областта на продуктите, който да насърчава иновациите, **като същевременно**

гарантира безопасността и сигурността на ползвателите.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Пускането на пазара на продукти, които не са в съответствие с правото на Съюза, **поставя тези, които спазват правилата, в неизгодна позиция и могат да застрашат потребителите. Много предприемачи не се съобразяват с правилата — било** защото не ги познават, **било** умишлено, за да спечелят конкурентно предимство. Органите за надзор на пазара често не разполагат с достатъчно финансови средства и са ограничени от националните граници, докато предприемачите търгуват на европейско или дори на глобално равнище. Що се отнася по-специално до електронната търговия, органите за надзор на пазара срещат големи трудности при проследяването на несъответстващи на изискванията стоки, внесени от трети държави и при откриването на отговорния субект в тяхната юрисдикция. Поради това програмата следва да цели да повиши съответствието на продуктите с изискванията, като предостави **подходящи стимули за предприемачите**, засили проверките на съответствието и поощри трансграничното сътрудничество между правоприлагащите органи. Програмата също така следва да допринесе за консолидиране на съществуващата рамка за дейности по надзор на пазара, да насърчи съвместните действия на органите за надзор на пазара от различни държави членки, да подобри обмена на информация и да насърчи сближаването и по-тясното интегриране

Изменение

(12) Пускането на пазара на продукти, които не са в съответствие с правото на Съюза, **независимо от това дали тези продукти са пуснати на пазара чрез традиционни или електронни средства и независимо от това дали са произведени в Съюза или навлизат в Съюза от трети държави, представлява риск за европейските граждани и потребители. Икономическите оператори, които продават съответстващи на изискванията продукти, са изправени пред нарушаване на конкуренцията от страна на тези, които не се съобразяват с правилата било** защото не ги познават, **било** умишлено, за да спечелят конкурентно предимство. Органите за надзор на пазара често не разполагат с достатъчно финансови средства и са ограничени от националните граници, докато предприемачите търгуват на европейско или дори на глобално равнище. Що се отнася по-специално до електронната търговия, органите за надзор на пазара срещат големи трудности при проследяването на несъответстващи на изискванията стоки, внесени от трети държави, и при откриването на отговорния субект в тяхната юрисдикция **или при извършването на оценки на риска или на изпитвания за безопасност поради липсата на физически достъп до продуктите.** Поради това програмата следва да цели да повиши съответствието на продуктите с изискванията, като **засили пазарния контрол**, предостави **ясни,**

на дейностите по надзор на пазара.

прозрачни и всеобхватни правила за икономическите оператори, като повиши осведомеността относно приложимите правила на Съюза за безопасност на продуктите, засили проверките на съответствието, включително посредством системно използване на проверки на проби от продукти, представляващи значителен процент от всеки вид продукти, пуснати на пазара, и тайно пазаруване, извършвано от органите за пазарен надзор, както и като поощри трансграничното сътрудничество между правоприлагащите органи. Програмата също така следва да допринесе за консолидиране на съществуващата рамка за дейности по надзор на пазара, да насърчи съвместните действия на органите за надзор на пазара от различни държави членки, да подобри обмена на информация и да насърчи сближаването и по-тесното интегриране на дейностите по надзор на пазара, по-специално като осигури строгото прилагане на разпоредбите, въведени с Регламент (ЕС) 2018/858 на Европейския парламент и на Съвета^{1а}, за да се избегне продажбата на европейските граждани на несъответстващи на изискванията продукти. По този начин програмата следва да укрепи капацитета на органите за надзор на пазара в целия Съюз и да допринесе за по-голяма хомогенност между държавите членки, като се възползва в еднаква степен от вътрешния пазар от гледна точка на икономическия просперитет и устойчивия растеж, като същевременно се обръща внимание на специфичните им нужди по подходящ начин.

^{1а}Регламент (ЕС) 2018/858 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2018 г. относно одобряването и надзора на пазара на

моторни превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства, за изменение на регламенти (ЕО) № 715/2007 и (ЕО) № 595/2009 и за отмяна на Директива 2007/46/ЕО (ОВ L 151, 14.6.2018 г., стр. 1).

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Безопасността на продуктите е засягащ всички въпрос. Органите за оценяване на съответствието проверяват дали продуктите отговарят на изискванията за безопасност, преди да бъдат пуснати на пазара. Поради това е от първостепенно значение органите за оценяване на съответствието да са надеждни и компетентни. Съюзът е въвел система за акредитация на органите за оценяване на съответствието с цел проверка на тяхната компетентност, безпристрастност и независимост. Основното предизвикателство понастоящем е системата за акредитация да се поддържа в съответствие с актуалната ситуация и да се гарантира, че тя се прилага с еднаква строгост в целия Съюз. Поради това програмата следва да подкрепя мерките за гарантиране на това, че органите за оценяване на съответствието продължават да отговарят на регулаторните изисквания, и за укрепване на европейската система за акредитация, по-специално в новите области на политиката, чрез подкрепа на Европейската организация за акредитация (ЕА), посочена в член 14 от Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета⁴⁸.

Изменение

(13) Безопасността на продуктите е засягащ всички въпрос. Органите за оценяване на съответствието проверяват дали продуктите отговарят на изискванията за безопасност, преди да бъдат пуснати на пазара. Поради това е от първостепенно значение органите за оценяване на съответствието да са надеждни и компетентни. Съюзът е въвел система за акредитация на органите за оценяване на съответствието с цел проверка на тяхната компетентност, безпристрастност и независимост. **Регламент (ЕО) № 765/2008⁴⁸ на Европейския парламент и на Съвета обаче се прилага на национално равнище по много различни начини. Тези различия се отнасят до разпределянето на правомощията между органите за надзор на пазара и механизмите за вътрешна координация на национално равнище, равнището на използване на финансовите ресурси, разпределени за надзор на пазара, и стратегиите и подходите за надзор на пазара, както и правомощията във връзка с несъответстващи на изискванията продукти и равнището на санкциите за нарушения, като това води до фрагментарно прилагане на**

законодателството на Съюза за хармонизация. Вследствие на това фрагментиране надзорът на пазара е по-строг в някои държави членки, отколкото в други, като то потенциално може да подкопае възпиращия ефект на законодателството, като се създават неравни условия на конкуренция сред предприятията в някои държави членки, както и дисбаланси в равнището на безопасност на продуктите в Съюза. Основното предизвикателство понастоящем е системата за акредитация да се поддържа в съответствие с актуалната ситуация и да се гарантира, че тя се прилага с еднаква строгост в целия Съюз. Поради това програмата следва да подкрепя мерките за гарантиране на това, че органите за оценяване на съответствието продължават да отговарят на регулаторните изисквания, *особено чрез използването на оценка от трета страна с цел подобряване на безпристрастните и независими процедури, и мерките за укрепване на европейската система за акредитация, по-специално в новите области на политиката, чрез подкрепа за единното прилагане на проверки и санкции, както и* на Европейската организация за акредитация (ЕА), посочена в член 14 от Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета.

⁴⁸ Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 339/93 (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 30).

⁴⁸ Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 339/93 (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 30).

Изменение 14

Предложение за регламент

Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Тъй като потребителските пазари не познават граници с развитието на онлайн търговията и туристическите услуги, е важно да се гарантира, че пребиваващите в Съюза потребители могат да се ползват от **адекватна** защита при вноса на стоки и услуги от икономически оператори, установени в трети държави. Поради това програмата следва да позволи да се подпомогне сътрудничеството със съответните органи, намиращи се в трети държави, които са основни търговски партньори на Съюза, когато това е необходимо.

Изменение

(14) **Развитието на електронната търговия би могло да повдигне въпроси, свързани със защитата на здравето и безопасността на крайните ползватели от несъответстващи на изискванията продукти.** Тъй като потребителските пазари не познават граници с развитието на онлайн търговията и туристическите услуги, е важно да се гарантира, че пребиваващите в Съюза потребители могат да се ползват от **еквивалентна** защита при вноса на стоки и услуги от икономически оператори, установени в трети държави. Поради това програмата следва да позволи да се подпомогне сътрудничеството със съответните органи, намиращи се в трети държави, които са основни търговски партньори на Съюза, когато това е необходимо **по отношение на обмена на информация относно продукти, които не съответстват на изискванията, относно нови научни тенденции и нови технологии, нововъзникващи рискове и други аспекти, свързани с дейностите по контрола.**

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Публичните органи използват обществените поръчки, за да се гарантира стойност за изразходваните публични средства и да се допринесе за по-иновативен, устойчив, приобщаващ и конкурентен вътрешен пазар. Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета⁵⁰ и Директива 2014/25/ЕС на Европейския

Изменение

(15) Публичните органи използват обществените поръчки, за да се гарантира стойност за изразходваните публични средства и да се допринесе за по-иновативен, устойчив, приобщаващ и конкурентен вътрешен пазар, **включително, когато това е в съответствие с приложимото право на Съюза, чрез прилагане на критерии, различни от тези за най-ниска цена**

парламент и на Съвета⁵¹ осигуряват правната уредба за интеграция и ефективно функциониране на пазарите за обществени поръчки, съставляващи 14 % от брутния вътрешен продукт на Съюза, която създава ползи на публичните органи, предприятията и гражданите, включително потребителите. Поради това програмата следва да подкрепя мерките за гарантиране на по-широко използване на стратегическите обществени поръчки, професионализация на обществените купувачи, подобряване на достъпа на МСП до пазарите за обществени поръчки, увеличаване на прозрачността, почтеност и по-качествени данни, засилване на цифровата трансформация на обществените поръчки и насърчаване на съвместните обществени поръчки чрез укрепване на подхода на партньорство с държавите членки, подобряване на събирането на данни и анализа на данните, включително чрез разработване на специални ИТ инструменти, подпомагане на обмена на опит и добри практики, предоставяне на насоки, договаряне на полезни търговски споразумения, укрепване на сътрудничеството между националните органи и стартиране на пилотни проекти.

или икономическа ефективност, като наред с другото се отчитат аспектите, свързани с качеството, околната среда, справедливата търговия и социалните аспекти, и чрез улесняване на разделянето на обособени позиции за големите инфраструктурни проекти. Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета⁴⁹, Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета⁵⁰ и Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета⁵¹ осигуряват правната уредба за интеграция и ефективно функциониране на пазарите за обществени поръчки, съставляващи 14% от брутния вътрешен продукт на Съюза, която създава ползи на публичните органи, предприятията и гражданите, включително потребителите. **Правилното прилагане на правилата за обществените поръчки е ключов инструмент за укрепване на единния пазар и за стимулиране на растежа на дружествата от Съюза и на работните места в Съюза.** Поради това програмата следва да подкрепя мерките за гарантиране на по-широко използване на стратегическите обществени поръчки, професионализация на обществените купувачи, **улесняване и** подобряване на достъпа на МСП **и на микропредприятията**, до пазарите за обществени поръчки, **по-специално посредством консултантски услуги и обучение**, увеличаване на прозрачността, почтеност и по-качествени данни, засилване на цифровата трансформация на обществените поръчки и насърчаване на съвместните обществени поръчки чрез укрепване на подхода на партньорство с държавите членки, подобряване на събирането на данни и анализа на данните, включително чрез разработване на специални ИТ инструменти, подпомагане на обмена на опит и добри практики, **позоваване на**

европейските и международните стандарти, предоставяне на насоки, договаряне на полезни търговски споразумения, укрепване на сътрудничеството между националните органи и стартиране на пилотни проекти.

⁴⁹ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

⁵⁰ Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

⁵¹ Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

⁴⁹ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

⁵⁰ Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

⁵¹ Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) За да се постигнат целите на програмата и да се улесни животът на гражданите и предприятията, е необходимо да бъдат въведени висококачествени, насочени към отделния ползвател обществени услуги. Това означава, че публичните администрации ще трябва да започнат да работят по нови начини, да премахват пречките между различните части на администрацията на своята

Изменение

(16) За да се постигнат целите на програмата и да се улесни животът на гражданите и предприятията, е необходимо да бъдат въведени висококачествени, насочени към отделния ползвател обществени услуги, **които са все по-цифровизирани и изцяло достъпни, а усилията за електронни административни услуги и електронно управление да се засилят допълнително, като**

държава и да се ангажират със **съвместното създаване** на тези обществени услуги с гражданите и предприятията. Постоянното, непрекъснато увеличаване на трансграничната дейност в рамките на вътрешния пазар изисква също така **предоставянето** на актуална информация за правата на предприятията и гражданите, но и за административните формалности. Освен това основно значение придобива предоставянето на правни съвети и помощ за решаване на проблеми, които възникват на транснационално равнище. В допълнение е необходимо националните администрации да бъдат свързани по прост и ефективен начин, както и да се оцени начинът, по който вътрешният пазар функционира по места. Поради това програмата следва да подпомага следните съществуващи механизми за управление на вътрешния пазар: портала „Вашата Европа“, който следва да е гръбнакът на бъдещия Единен цифров портал, сайта „Вашата Европа — Съвети“, SOLVIT, Информационната система за вътрешния пазар и информационното табло за вътрешния пазар, за да подобри живота на гражданите и способността на предприятията да търгуват през граница.

същевременно се осигурява подходяща защита на данните и на неприкосновеността на личния живот. Това означава, че публичните администрации ще трябва да започнат да работят по нови, **по-иновативни** начини, **за** да премахват пречките между различните части на администрацията на своята държава и да се ангажират със **създаването** на тези обществени услуги **съвместно** с гражданите и предприятията. Постоянното, непрекъснато увеличаване на трансграничната дейност в рамките на вътрешния пазар изисква също така **наличието** на актуална, **точна и лесноразбираема** информация за правата на предприятията и гражданите, но и за административните формалности, **както и опростяването им.** Освен това основно значение придобива предоставянето на правни съвети и помощ за решаване на проблеми, които възникват на транснационално равнище. В допълнение е необходимо националните администрации да бъдат свързани по прост и ефективен начин, **да подпомагат публичните органи при постигането на тези цели,** както и да се оцени начинът, по който вътрешният пазар функционира по места. **Съществуващите инструменти за управление на вътрешния пазар вече играят важна роля за улесняване на постигането на тези цели. За тази цел и за да не се изоставя от развитието на технологиите и на пазара, както и от новите предизвикателства за регулирането и правоприлагането, програмата следва да подпомага повишаването на качеството, видимостта и прозрачността, както и на надеждността на инструментите за управление на вътрешния пазар.** Поради това програмата следва да подпомага, **наред с другото,** следните съществуващи механизми за управление на вътрешния пазар: портала „Вашата

Европа“, който следва да е гръбнакът на бъдещия Единен цифров портал, сайта „Вашата Европа — Съвети“, SOLVIT, Информационната система за вътрешния пазар и информационното табло за вътрешния пазар, за да подобри живота на гражданите и способността на предприятията да търгуват през граница.

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Програмата следва да подпомага развитието на нормативна уредба на Съюза в областта на дружественото право и корпоративното управление, както и договорното право, с цел предприятията да бъдат по-ефективни и конкурентоспособни, като същевременно се осигури защита за заинтересованите страни, засегнати от дейностите на дружествата, и с цел да се реагира при нововъзникващи предизвикателства за политиката. Тя следва също така да гарантира подходящо оценяване, изпълнение и прилагане на съответните достижения на правото на Съюза, да информира заинтересованите лица и да им съдейства, както и да насърчава обмена на информация в тази област. Освен това програмата следва да подкрепя инициативите на Комисията, благоприятстващи ясна и адаптирана правна уредба за основаната на данни икономика и иновациите. Тези инициативи са необходими, за да се увеличи правната сигурност по отношение на договорното и извъндоговорното право, по-специално що се отнася до наказателната отговорност и етиката в контекста на нововъзникващи технологии, като например „интернет на нещата“,

Изменение

(17) Програмата следва да подпомага развитието на нормативна уредба на Съюза в областта на дружественото право и корпоративното управление, както и договорното право, с цел предприятията, **и особено МСП**, да бъдат по-ефективни и конкурентоспособни, като същевременно се осигури защита за заинтересованите страни, засегнати от дейностите на дружествата, и с цел да се реагира при нововъзникващи предизвикателства за политиката. Тя следва също така да гарантира подходящо оценяване, изпълнение и прилагане на съответните достижения на правото на Съюза, да информира заинтересованите лица и да им съдейства, както и да насърчава обмена на информация в тази област. Освен това програмата следва да подкрепя инициативите на Комисията, благоприятстващи ясна и адаптирана правна уредба за основаната на данни икономика и иновациите. Тези инициативи са необходими, за да се увеличи правната сигурност по отношение на договорното и извъндоговорното право, по-специално що се отнася до наказателната отговорност и етиката в контекста на нововъзникващи технологии, като

изкуствения интелект, роботиката, триизмерния печат. Програмата следва да има за цел стимулиране на разработването на основани на данни предприятия, тъй като те ще бъдат от решаващо значение за конкурентоспособността на икономиката на Съюза в световен мащаб.

например „интернет на нещата“, изкуствения интелект, роботиката, триизмерния печат. Програмата следва да има за цел стимулиране на разработването на основани на данни предприятия, **като същевременно гарантира високо равнище на защита на неприкосновеността на личния живот**, тъй като те ще бъдат от решаващо значение за конкурентоспособността на икономиката на Съюза в световен мащаб.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) Като се има предвид, че **вътрешният пазар, както е определен в член 3 от Договора за** Европейския съюз, включва система, която гарантира, че няма нарушаване на конкуренцията, програмата следва да **подпомага** политиката на Съюза в областта на конкуренцията, **мрежите** и сътрудничеството с националните органи и съдилища, **както и достигане до по-широка група от заинтересовани страни** посредством комуникация и обясняване на правата, ползите и задълженията, произтичащи от политиката на Съюза в областта на конкуренцията.

Изменение

(20) Като се има предвид, че **Договорът за функционирането на** Европейския съюз включва система **от правила**, която гарантира, че няма нарушаване на конкуренцията **на вътрешния пазар**, програмата следва да **допринася за подпомагане на** политиката на Съюза в областта на конкуренцията **чрез подобряване и засилване на** сътрудничеството с **Европейската мрежа по конкуренция и с** националните органи и съдилища, **включително чрез засилване на международното сътрудничество, както и** посредством комуникация и обясняване на правата, ползите и задълженията, произтичащи от политиката на Съюза в областта на конкуренцията. **Програмата следва по-специално да помогне на Комисията да подобри своя анализ и своята оценка на процеса на развитие на пазара и чрез широко използване на секторни проучвания и систематичен обмен на резултати и най-добри практики в рамките на Европейската мрежа по конкуренция. Това следва да допринася за гарантиране на лоялна конкуренция и еднакви условия на**

конкуренция – също и на международно равнище, както и за предоставяне на възможност на предприятията, по-специално на МСП, и на потребителите да се възползват от предимствата на единния пазар.

Изменение 19

Предложение за регламент Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) По-специално програмата трябва да се справи с радикалните последици за конкуренцията и функционирането на вътрешния пазар, които произтичат от продължаващата трансформация на икономиката и бизнес средата, по-специално чрез експоненциалното нарастване и използване на данните предвид все по-честото прибягване до изкуствен интелект и други ИТ инструменти и знания от страна на дружествата и техните съветници. От съществено значение е също така програмата да подпомага работата в мрежа и **сътрудничеството** с органите и съдилища на държавите членки, като се има предвид, че ненарушената конкуренция и функционирането на вътрешния пазар зависят в много голяма степен от действия на тези субекти. Предвид особено роля на политиката в областта на конкуренция за предотвратяване на неблагоприятните последици за вътрешния пазар, произтичащи от антиконкурентно поведение извън границите на Съюза, програмата следва също така да подкрепя сътрудничеството с органите на трети държави, когато това е целесъобразно. Накрая следва да се отбележи, че е необходимо да се разширят информационните дейности, за да се даде възможност на повече граждани и дружества да извлекат

Изменение

(21) По-специално програмата трябва да се справи с радикалните последици за конкуренцията и функционирането на вътрешния пазар, които произтичат от продължаващата трансформация на икономиката и бизнес средата, по-специално чрез експоненциалното нарастване и използване на данните предвид все по-честото прибягване до изкуствен интелект, **големи информационни масиви и алгоритми** и други ИТ инструменти и знания от страна на дружествата и техните съветници. От съществено значение е също така програмата да подпомага работата в мрежа и **по-широкото и по-задълбочено взаимодействие** с органите и съдилища на държавите членки, като се има предвид, че ненарушената конкуренция и функционирането на вътрешния пазар зависят в много голяма степен от действия на тези субекти. Предвид особено роля на политиката в областта на конкуренция за предотвратяване на неблагоприятните последици за вътрешния пазар, произтичащи от антиконкурентно поведение извън границите на Съюза, програмата следва също така да подкрепя сътрудничеството с органите на трети държави, когато това е целесъобразно. Накрая следва да се отбележи, че е необходимо да се разширят

пълните ползи от лоялната конкуренция на вътрешния пазар. Като се има предвид, че някои от инициативите в програмата са нови и че частта на програмата относно конкуренцията е особено засегната от динамичната промяна на условията на вътрешния пазар, по-специално по отношение на изкуствения интелект, технологията на големите информационни масиви, киберсигурността и технологиите за цифрова криминалистика, чиито темпове и мащаб трудно могат да бъдат предвидени, се очаква, че ще е необходима гъвкавост, за да може да се отговори на променящите се потребности по тази част от програмата.

информационните дейности, за да се даде възможност на повече граждани и дружества да извлекат пълните ползи от лоялната конкуренция на вътрешния пазар. **Необходимо е по-специално на европейските граждани да се покажат осезаемите ползи от политиката на Съюза в областта на конкуренцията чрез сътрудничество с групи на гражданското общество и съответни пряко засегнати заинтересовани лица.** Като се има предвид, че някои от инициативите в програмата са нови и че частта на програмата относно конкуренцията е особено засегната от динамичната **и бърза** промяна на условията на вътрешния пазар, по-специално по отношение на **развитието на цифровите технологии**, изкуствения интелект, **алгоритмите**, технологията на големите информационни масиви, киберсигурността и технологиите за цифрова криминалистика, чиито темпове и мащаб трудно могат да бъдат предвидени, се очаква, че ще е необходима гъвкавост, за да може да се отговори на променящите се потребности по тази част от програмата.

Изменение 20

Предложение за регламент Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Изключително важно е да се **укрепи** конкурентоспособността на европейските предприятия, като същевременно се гарантират действително еднакви условия на конкуренция и отворен и конкурентен вътрешен пазар. МСП са двигателят на европейската икономика, като представляват над 99 % от всички предприятия в Европа, осигуряват две трети от работните места и допринасят значително за създаването на нови

Изменение

(22) Изключително важно е да се **укрепят** конкурентоспособността **и устойчивостта** на европейските предприятия, като същевременно се гарантират действително еднакви условия на конкуренция и отворен и конкурентен вътрешен пазар. МСП са двигателят на европейската икономика, като представляват над 99% от всички предприятия в Европа, осигуряват две трети от работните места и допринасят значително за създаването на нови

работни места с регионално и местно измерение.

качествени работни места във всички сектори с регионално и местно измерение, а оттам и за социалното сближаване. МСП спомагат за осъществяване на енергийния преход и допринасят за постигането на целите на Съюза в областта на климата, произтичащи от Парижкото споразумение. Поради това с програмата следва да се повиши капацитетът им за разработване на екологосъобразни висококачествени продукти и услуги и да се подкрепят техните усилия за повишаване на ефективността на ресурсите в съответствие с принципа „енергийната ефективност на първо място“. По този начин програмата също така допринася за подобряване на конкурентоспособността на МСП на Съюза на световния пазар.

Изменение 21

Предложение за регламент Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) Пред МСП стоят общи предизвикателства, които не засягат големите предприятия в същата степен — получаване на финансиране, намиране на квалифицирана работна сила, намаляване на административната тежест, възприемане на творчеството и иновациите, достъп до пазари и насърчаване на дейностите по интернационализиране. Програмата следва да отстрани тези видове пазарна неефективност по пропорционален начин, като същевременно не наруши неоправдано конкуренцията на вътрешния пазар.

Изменение

(23) Пред МСП стоят общи предизвикателства, които не засягат големите предприятия в същата степен — получаване на финансиране, намиране на квалифицирана работна сила, намаляване на административната тежест, възприемане на творчеството и иновациите, достъп до пазари и насърчаване на дейностите по интернационализиране. Програмата следва да отстрани тези видове пазарна неефективност по пропорционален начин, като същевременно не наруши неоправдано конкуренцията на вътрешния пазар. **Програмата следва по-специално да създаде подходящи условия за въвеждане на технологични и организационни иновации в производствените процеси, като обръща внимание на специфични форми на МСП, като**

например микропредприятията, предприятията, осъществяващи занаятчийска дейност, самостоятелно заетите лица, свободните професии и социалните предприятия. Следва също така да се обърне внимание на потенциалните, новите и младите предприемачи и на жените предприемачи, както и на други особени целеви групи, например по-възрастни хора, мигранти и предприемачи, спадащи към групи в неравностойно положение или социално уязвими групи, като например хора с увреждания.

Изменение 22

Предложение за регламент Съображение 23 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(23а) Програмата следва да подкрепя и насърчава култура на иновации, като развива екосистема, способна да насърчава създаването на нови предприятия и да създава необходимите условия за тяхното разрастване, като се съсредоточи върху микропредприятията и иновативните МСП, които са в състояние да се справят с предизвикателствата на все по-конкурентната и бързо развиваща се среда. Дълбоката трансформация на процесите на иновация изисква разработването на отворен модел за иновации с увеличаване на съвместните научни изследвания и на споделянето на знания и интелектуална собственост между различните организации. Целта на програмата следва съответно да бъде да подпомага процеса на иновации, като включва нови бизнес модели на сътрудничество, съсредоточени върху разработването на мрежи и споделянето на знания и ресурси в

рамките на междуорганизационните общности.

Изменение 23

Предложение за регламент Съображение 23 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(23б) Програмата следва да включва пропорционални мерки за преодоляване на подобна неефективност на пазара, като се обръща специално внимание на действията, които носят пряка полза за МСП и мрежите от предприятия, без да се нарушава ненужно конкуренцията на вътрешния пазар.

Изменение 24

Предложение за регламент Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(24) Много от проблемите, свързани с конкурентоспособността на Съюза, се отнасят до трудностите на МСП при получаването на достъп до финансиране, тъй като за тях доказването на тяхната кредитоспособност е нелека задача и разполагат с недостатъчно обезпечение. Допълнителни предизвикателства за финансирането произтичат от необходимостта МСП да останат конкурентоспособни, като участват активно например в дейности по цифровизация, интернационализация и иновации и повишават квалификацията на работната си ръка. Ограниченият достъп до финансиране оказва отрицателно въздействие върху създаването, растежа и коефициентите на оцеляване на предприятията, както и върху готовността на новите

(24) Много от проблемите, свързани с конкурентоспособността на Съюза, се отнасят до трудностите на МСП при получаването на достъп до финансиране, тъй като **те не разполагат с информация**, за тях доказването на тяхната кредитоспособност е нелека задача и разполагат с недостатъчно обезпечение **или просто поради слабата осведоменост за съществуващия механизъм в подкрепа на дейностите им на равнището на ЕС, на национално или местно равнище.** Допълнителни предизвикателства за финансирането произтичат **от по-малкия размер на микропредприятията и** от необходимостта МСП да останат конкурентоспособни, като участват активно например в дейности по

предприемачи да поемат жизнеспособни предприятия при наследяването им.

цифровизация, интернационализация и иновации и повишават квалификацията на работната си ръка. Ограниченият достъп до финансиране оказва отрицателно въздействие върху създаването, растежа и коефициентите на оцеляване на предприятията, както и върху готовността на новите предприемачи да поемат жизнеспособни предприятия при наследяването им.

Изменение 25

Предложение за регламент Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) За да се преодолеят тези видове неефективност на пазара и да се гарантира, че МСП ще продължат да играят своята роля на основа за конкурентоспособността на икономиката на Съюза, малките и средни предприятия се нуждаят от допълнителна подкрепа посредством дългови и капиталови инструменти, които трябва да бъдат установени по компонента за МСП на фонд InvestEU, създаден с Регламент [...] на Европейския парламент и на Съвета⁵². Механизмът за гарантиране на заеми, **създаден** с Регламент (ЕС) № 1287/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁵³, е с доказана добавена стойност и се очаква да има благоприятен принос за най-малко 500 000 МСП; негов приемник ще бъде установен по компонента за МСП на фонд InvestEU.

Изменение

(25) За да се преодолеят тези видове неефективност на пазара и да се гарантира, че МСП ще продължат да играят своята роля на основа за конкурентоспособността на икономиката на Съюза **и на стимул за изграждането на устойчива икономика**, малките и средни предприятия се нуждаят от допълнителна подкрепа посредством дългови и капиталови инструменти, които трябва да бъдат установени по компонента за МСП на фонд InvestEU, създаден с Регламент [...] на Европейския парламент и на Съвета⁵². Механизмът за гарантиране на заеми, **въведен в рамките на бившата програма COSME, създадена с Регламент (ЕС) № 1287/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁵³**, е с доказана добавена стойност и се очаква да има благоприятен принос за най-малко 500 000 МСП; негов приемник ще бъде установен по компонента за МСП на фонд InvestEU. **Следва да се обърне по-голямо внимание на подобряването на комуникацията и публичните кампании с цел повишаване на осведомеността на потенциалните бенефициери за наличието на**

Програмата за МСП. За да се повиши осведомеността за действията на Съюза в подкрепа на МСП, мерките, които се финансират изцяло или частично от тази програма, включително посредниците, следва да използват емблемата на ЕС (флаг), свързана с изречение, в което се отбелязва подкрепата, получена по програмата.

⁵² COM(2018)0439 final

⁵³ Регламент (ЕС) № 1287/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Програма за конкурентоспособност на предприятията и малките и средните предприятия (COSME) (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1639/2006/ЕО (ОВ L 347 от 20.12.2013 г., стр. 33).

⁵² COM(2018)0439 final

⁵³ Регламент (ЕС) № 1287/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Програма за конкурентоспособност на предприятията и малките и средните предприятия (COSME) (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1639/2006/ЕО (ОВ L 347 от 20.12.2013 г., стр. 33).

Изменение 26

Предложение за регламент

Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Целите на политиката на настоящата програма ще бъдат преследвани и чрез финансови инструменти и бюджетна гаранция по компонента за МСП на фонд InvestEU. Финансовата подкрепа следва да се използва за преодоляване на неефективността на пазара или на неоптималните инвестиционни ситуации по пропорционален начин, а действията следва да не се дублират, нито да изместват частното финансиране или да нарушават конкуренцията на вътрешния пазар. Действията следва да имат ясна европейска добавена стойност.

Изменение

(26) Целите на политиката на настоящата програма ще бъдат преследвани и чрез финансови инструменти и бюджетна гаранция по компонента за МСП на фонд InvestEU. **Компонентът за МСП на фонд InvestEU следва да има централно общо звено, което да предоставя информация за програмата във всяка държава членка, за да се увеличи достъпността и осведомеността за фондовете за МСП.** Финансовото подпомагане следва да се използва и за реагиране на случаи на неефективност на пазара или неоптимални инвестиционни ситуации по пропорционален начин, като действията следва да не се дублират, както и да не изместват частното финансиране и да не

нарушават конкуренцията на вътрешния пазар **и следва да предлагат безспорна допълняемост и подобряване на полезните взаимодействия с други европейски програми.** Действията следва да имат ясна европейска добавена стойност.

Изменение27

Предложение за регламент Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26а) Действията, подпомагани от фонда InvestEU чрез дела на ЕС или чрез дела на държавите членки, следва да не дублират и да не заместват частното финансиране, нито да нарушават конкуренцията на вътрешния пазар, а напротив, по отношение на вече функциониращите публични и частни гаранционни схеми – да подпомагат интегрирането в тези схеми, като основната цел е да се подобрят и разширят реалните ползи за крайните получатели, които са МСП по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО), за да се постигне действителна допълняемост на мерките.

Изменение 28

Предложение за регламент Съображение 26 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26б) Освен достъпа до финансиране, от ключово значение е и достъпът до умения, включително ръководни умения и знания, като това са важни фактори, за да може МСП да имат достъп до съществуващите фондове, да правят иновации, да се конкурират и да се разрастват.. Поради това

предоставянето на финансови инструменти, както е предвидено в рамките на фонда InvestEU, следва да бъде съпроводено с разработване на схеми за подходящо наставничество, професионални напътствия и предоставяне на основани на знание бизнес услуги.

Изменение 29

Предложение за регламент Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) Програмата следва да осигурява ефективна подкрепа за малките и средните предприятия през целия им жизнен цикъл. Тя следва да се основава на уникалните знания и експертния опит, натрупани във връзка с малките и средните предприятия и **промишлените сектори**, и на дълъг опит в работата с европейски, национални и регионални заинтересовани страни. Тази подкрепа следва да се основава на **успешния опит** на мрежата „Enterprise Europe“ в качеството ѝ на система за „обслужване на едно гише“ за подобряване на конкурентоспособността на МСП и за развиване на дейността им в рамките на единния пазар и извън него. Планира се мрежата да продължи да предоставя услуги от името на други програми на Съюза, по-специално за програмата „Хоризонт 2020“, като се използват финансовите ресурси на тези програми. Също така **схемата** за наставничество на нови предприемачи следва да продължи да бъде инструментът, който дава възможност на нови или кандидат предприемачи да придобият стопански опит чрез установяването на връзка с подходящ опитен предприемач от друга държава, като по този начин се даде възможност за укрепване на предприемаческите таланти.

Изменение

(27) Програмата следва да осигурява ефективна подкрепа за малките и средните предприятия през целия им жизнен цикъл, **като предоставя подпомагане – като се започне от подготовката на проекта и се стигне до търговската реализация и достъпна до пазара – и като насърчава създаването на мрежи от стопански предприятия**. Тя следва да се основава на уникалните знания и експертния опит, натрупани във връзка с малките и средните предприятия и **секторите на икономиката и предприемачеството**, и на дълъг опит в работата с европейски, национални и регионални заинтересовани страни. Тази подкрепа следва да се основава на **опита** на мрежата „Enterprise Europe“ в качеството ѝ на система за „обслужване на едно гише“ за подобряване на конкурентоспособността на МСП и за развиване на дейността им в рамките на единния пазар и извън него. Планира се мрежата да продължи да предоставя услуги от името на други програми на Съюза, по-специално за програмата „Хоризонт 2020“, като се използват финансовите ресурси на тези програми. **Тя следва също така да подкрепя засиленото участие на представителните организации на МСП в разработването на**

Програмата следва да **продължава да се стреми да** се разраства и да разширява географския си обхват и по този начин да предлага на предприемачите по-широк набор от възможности за установяване на подходящ контакт, допълвайки други инициативи на Съюза, когато е уместно.

инициативата в областта на политиката за единния пазар, като например обществени поръчки, процеси на стандартизация и режими за интелектуална собственост. Мрежата следва също така да увеличава броя на действията, с които на МСП се предоставят по-целенасочени консултации, при изготвянето на проекти и оказването на подкрепа за създаването на мрежи и за технологичния и организационния преход. Мрежата следва също така да подобри сътрудничеството и връзките с други консултантски центрове, създадени по програмата в областта на цифровите технологии и InvestEU, по отношение на достъпа до финансиране. Действията в полза на МСП в рамките на мрежата следва също така да имат за цел предоставянето на висококачествени услуги в цяла Европа, като се обръща особено внимание на областите на дейност и на географските райони на Съюза, в които мрежите и включените като посредници заинтересовани лица не постигат очакваните резултати. Също така успешната схема за наставничество на нови предприемачи – „Еразъм за млади предприемачи“ – следва да продължи да бъде инструментът, който дава възможност на нови или кандидат предприемачи да придобият стопански и управленски опит чрез установяването на връзка с подходящ опитен предприемач от друга държава, като по този начин се даде възможност за укрепване на предприемаческите таланти. Програмата следва да се разраства и да разширява географския си обхват и по този начин да предлага на предприемачите по-широк набор от възможности за установяване на подходящ контакт, допълвайки други инициативи на Съюза, когато е уместно. С цел увеличаване на добавената стойност чрез насърчаване на

предприемаческите инициативи следва да се обърне специално внимание на микропредприятията и на тези, които се ползват в най-малка степен от съществуващата програма и при които културата на предприемачество продължава да бъде в най-ранен стадий на развитие и е изправена пред повече пречки. Следва да се положат всички възможни усилия за постигане на разумно географски балансирано разпределение на средствата.

Изменение 30

Предложение за регламент Съображение 27 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(27а) Следва да се положат повече усилия, за да се намали административната тежест и да се увеличи достъпността на програмите, за да се намалят разходите на МСП и на микропредприятията, дължащи се на сложен процес на подаване на заявления и на изискванията за участие. Държавите членки следва също така да разгледат възможността за създаването на единен информационен пункт за предприятия, заинтересовани от използването на фондовете на ЕС, който да функционира като система за „обслужване на едно гише“. Процедурата за оценяване следва да бъде възможно най-опростена и бърза, за да се даде възможност за навременно използване на предимствата, които предлага програмата.

Изменение 31

Предложение за регламент

Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) Клъстерите са стратегически инструмент за подпомагане на конкурентоспособността и разширяването на дейността на МСП, тъй като предлагат благоприятна бизнес среда. Следва да се постигне критична маса по отношение на инициативите за съвместни клъстери, за да се ускори растежът на МСП. Чрез свързване на специализирани екосистеми клъстерите създават нови бизнес възможности за МСП и ги интегрират по-добре в европейските и международните стратегически вериги за създаване на стойност. Следва да бъде оказана подкрепа за разработването на транснационални стратегии за партньорство и за осъществяването на съвместни дейности, подкрепяни от Европейската платформа за сътрудничество между клъстери. Устойчивите партньорства следва да бъдат насърчавани с продължаване на финансирането при постигане на междинните цели по отношение на изпълнението и участието. Директното подпомагане на МСП следва да се осъществява чрез клъстерни организации за следните видове дейности: въвеждане на модерни технологии, нови бизнес модели, решения **за ниски въглеродни емисии и ефективно използване на ресурсите**, творчество и дизайн, усъвършенстване на уменията, привличане на таланти, ускоряване на предприемачеството и интернационализация. Следва да се осъществи връзка с други специализирани участници за подкрепа на МСП, за да се улесни промишленият преход и прилагането на стратегии за интелигентна специализация. Така програмата следва да допринася за **растежа** и изграждане на връзки със центровете за (цифрови) иновации на Съюза и инвестициите, направени в

Изменение

(28) Клъстерите са стратегически инструмент за подпомагане на конкурентоспособността и разширяването на дейността на МСП, тъй като предлагат благоприятна бизнес среда, **засилват устойчивото развитие на промишлеността и услугите и укрепват икономическото развитие на регионите чрез създаване на качествени работни места**. Следва да се постигне критична маса по отношение на инициативите за съвместни клъстери, за да се ускори растежът на МСП. Чрез свързване на специализирани екосистеми клъстерите създават нови бизнес възможности за МСП и ги интегрират по-добре в европейските и международните стратегически вериги за създаване на стойност. Следва да бъде оказана подкрепа за разработването на транснационални стратегии за партньорство и за осъществяването на съвместни дейности, подкрепяни от Европейската платформа за сътрудничество между клъстери. Устойчивите партньорства следва да бъдат насърчавани с продължаване на финансирането при постигане на междинните цели по отношение на изпълнението и участието. Директното подпомагане на МСП следва да се осъществява чрез клъстерни организации за следните видове дейности: въвеждане на модерни технологии, нови бизнес модели, решения, творчество и дизайн, усъвършенстване на уменията, привличане на таланти, ускоряване на предприемачеството и интернационализация. Следва да се осъществи връзка с други специализирани участници за подкрепа на МСП, за да се улесни промишленият преход и прилагането на стратегии за интелигентна специализация. Така

рамките на политиката на сближаване и програма „Хоризонт Европа“. Могат също така да бъдат проучени евентуалните полезни взаимодействия с програмата „Еразъм“.

програмата следва да допринася за **устойчиво икономическо развитие** и изграждане на връзки със центровете за (цифрови) иновации на Съюза и инвестициите, направени в рамките на политиката на сближаване и програма „Хоризонт Европа“. Могат също така да бъдат проучени евентуалните полезни взаимодействия с програмата „Еразъм“.

Изменение 32

Предложение за регламент

Съображение 28 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(28а) Програмата може да допринесе за активизиране и/или подобряване на отношенията между микропредприятията и малките и средните предприятия, от една страна, и университетите, научноизследователските центрове и други институции, участващи в процеса на създаване и разпространение на знания, от друга страна. Тази връзка може да спомогне за подобряване на способността на предприятията за справяне със стратегическите предизвикателства, които поражда новата международна обстановка.

Изменение 33

Предложение за регламент

Съображение 28 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(28б) Поради по-малкия си размер МСП се сблъскват със специфични пречки за растежа и срещат големи трудности при разрастването си и разширяването на някои от своите стопански дейности. Съюзът

предоставя подкрепа за разрастването на дейностите, насочени към иновации в областта на научните изследвания, главно чрез инструмента за МСП и неотдавнашния пилотен проект на Европейския съвет по иновациите (ЕСИ) в рамките на програмата „Хоризонт 2020“. Въз основа на работните методи и на опита, натрупан с инструмента за МСП, програмата за единния пазар следва също така да предоставя подкрепа за разрастването на дейностите на МСП, които допълват новия ЕСИ, като специален акцент се поставя върху авангардни иновации в рамките на „Хоризонт Европа“. Действията за разрастване, насочени към МСП по линия на тази програма, следва да се съсредоточат например върху подпомагането на МСП с цел разширяване на тяхната дейност чрез пазарна реализация, интернационализация и използване на възможностите, които предлага пазарът.

Изменение 34

Предложение за регламент Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) Творчеството и иновациите са ключови фактори за конкурентоспособността на индустриалните вериги на Съюза за създаване на стойност. Те са катализатори за модернизацията на **промишлеността** и допринасят за интелигентен, приобщаващ и устойчив растеж. Внедряването им от МСП обаче все още изостава. Поради това програмата следва да подпомага целенасочените действия, мрежите и партньорствата за основани на творчеството иновации по цялата

Изменение

(29) Творчеството и иновациите, **технологичният и организационният преход, засилената устойчивост от гледна точка на производствените процеси, и по-специално ефективното използване на ресурсите и на енергията**, са ключови фактори за конкурентоспособността на индустриалните вериги на Съюза за създаване на стойност. Те са катализатори за модернизацията на **предприемаческия и промишления сектор** и допринасят за интелигентен, приобщаващ и устойчив растеж.

индустриална верига за създаване на стойност.

Внедряването им от МСП обаче все още изостава. Поради това програмата следва да подпомага целенасочените действия, мрежите и партньорствата за основани на творчеството иновации по цялата индустриална верига за създаване на стойност.

Изменение 35

Предложение за регламент Съображение 29 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(29а) Признава, че инструментът за МСП в рамките на „Хоризонт 2020 г.“ беше изключително успешен за предприемачите за получаване на безвъзмездни средства както по време на етап 1, така и на етап 2, за да развиват своите нови бизнес идеи и да изпитват и разработват прототипи. Макар че процесът на подбор вече е много строг, все още редица много добри проекти не могат да бъдат финансирани поради ограничените финансови ресурси. Прилагането в рамките на Изпълнителната агенция за малките и средните предприятия (EASME) функционира много ефикасно. Макар че посочената програма е с акцент върху високотехнологичните проекти, тази програма следва да разшири методиката с цел тя да обхваща всички видове разрастващи се МСП.

Изменение 36

Предложение за регламент Съображение 29 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(29б) Действията по COSME следва също така да се съсредоточат в секторите, които се характеризират

със значителен растеж и социален потенциал и с висок дял на МСП. Туризмът е специфичен сектор на икономиката на Съюза, който значително допринася за БВП на Съюза и функционира основно благодарение на МСП. Съюзът следва да продължи и да засили действията в подкрепа на особеностите на този сектор.

Изменение 37

Предложение за регламент Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

(30) Европейските стандарти играят важна роля на вътрешния пазар. Те са от жизненоважно значение за конкурентоспособността на предприятията, и по-специално на МСП. Те са също така ключов инструмент за подкрепа на законодателството и политиките на Съюза в някои ключови области, като например **енергетиката**, изменението на климата, информационните и комуникационните технологии, устойчивото използване на ресурсите, иновациите, безопасността на продуктите, защитата на потребителите, безопасността на работниците и условията на труд и застаряването на населението, поради което имат положителен принос за обществото като цяло.

Изменение

(30) Европейските стандарти играят важна роля на вътрешния пазар. Те са от жизненоважно значение за конкурентоспособността на предприятията, и по-специално на МСП. Те са също така ключов инструмент за подкрепа на законодателството и политиките на Съюза в някои ключови области, като например **енергийния преход**, изменението на климата **и опазването на околната среда**, информационните и комуникационните технологии, устойчивото използване **и рециклирането** на ресурсите, иновациите, безопасността на продуктите, защитата на потребителите, безопасността на работниците и условията на труд и застаряването на населението, поради което имат положителен принос за обществото като цяло. **Опитът обаче показва, че трябва да се подобрят бързината и своевременното предприемане на действия при изготвянето на стандартите и да се положат повече усилия с цел по-активно включване на всички заинтересовани лица, включително тези, които представляват потребителите.**

Изменение 38

Предложение за регламент Съображение 32

Текст, предложен от Комисията

(32) Наличието на добре функционираща обща рамка за финансова отчетност е от съществено значение за вътрешния пазар, за ефективното функциониране на **капиталовите** пазари и за постигането на интегриран пазар за финансови услуги в контекста на съюза на капиталовите пазари.

Изменение

(32) Наличието на добре функционираща обща рамка за финансова отчетност е от съществено значение за вътрешния пазар, за ефективното функциониране на **финансовите** пазари и за постигането на интегриран пазар за финансови услуги в контекста на **банковия съюз и** съюза на капиталовите пазари.

Изменение 39

Предложение за регламент Съображение 36

Текст, предложен от Комисията

(36) Съюзът допринася за това да се гарантира високо равнище на защита на потребителите, като им се предоставят възможности и им се отрежда централно място във вътрешния пазар, чрез подпомагане и допълване на политиките на държавите членки, като стремежът е да се създадат условия, гарантиращи на гражданите, когато действат като потребители, възможността да се ползват в пълна степен от предимствата на вътрешния пазар, като така чрез конкретни действия ефективно се обезпечат тяхната безопасност и законните и икономическите им интереси. Съюзът трябва също така да гарантира, че в правото за защита на потребителите и безопасност на продуктите е правилно и еднакво прилагано на място и че предприятията разполагат с еднакви условия за лоялна конкуренция на вътрешния пазар. Освен това е необходимо потребителите да получат възможности и да бъдат насърчени и подпомогнати при

Изменение

(36) Съюзът допринася за това да се гарантира високо равнище на защита на потребителите, като им се предоставят възможности и им се отрежда централно място във вътрешния пазар, чрез подпомагане и допълване на политиките на държавите членки, като стремежът е да се създадат условия, гарантиращи на гражданите, когато действат като потребители, възможността да се ползват в пълна степен от предимствата на вътрешния пазар, като така чрез конкретни действия ефективно се обезпечат тяхната безопасност и законните и икономическите им интереси. Съюзът трябва също така да гарантира, че в правото за защита на потребителите и безопасност на продуктите е правилно и еднакво прилагано на място и че предприятията разполагат с еднакви условия за лоялна конкуренция на вътрешния пазар. Освен това е необходимо потребителите да получат възможности и да бъдат насърчени и подпомогнати при

вземането на устойчиви решения, като по този начин се допринесе за устойчива, енергийно и ресурсно ефективна и кръгова икономика.

Изменение 40

Предложение за регламент Съображение 37

Текст, предложен от Комисията

(37) Програмата следва да има за цел да се повиши осведомеността на потребителите, предприятията, гражданското общество и органите по отношение на правото на Съюза относно потребителите и безопасността и да се предоставят възможности на потребителите и техните представителни организации на национално равнище и на равнището на Съюза, по-конкретно чрез подкрепа за Европейското бюро на съюзите на потребителите (BEUC), което е отдавна установената и призната неправителствена организация, представляваща интересите на потребителите във връзка с всички съответни политики на Съюза, и Европейската асоциация за координация на представляването на интересите на потребителите в процеса на стандартизация (ANEC), представляваща интереса на потребителите във връзка с въпросите за стандартизацията. В този процес следва да се обърне особено внимание на новите пазарни потребности по отношение на насърчаването на устойчивото потребление и **предотвратяването** на уязвимост, както и на предизвикателствата, свързани с цифровизацията на икономиката или развитието на нови модели на потребление и бизнес модели. Програмата следва да подпомага разработването на

вземането на устойчиви **и информирани** решения, като по този начин се допринесе за устойчива, енергийно и ресурсно ефективна и кръгова икономика.

Изменение

(37) Програмата следва да има за цел да се повиши осведомеността на потребителите, предприятията, гражданското общество и органите по отношение на правото на Съюза относно потребителите и безопасността и да се предоставят възможности на потребителите и техните представителни организации на национално равнище и на равнището на Съюза, по-конкретно чрез подкрепа за Европейското бюро на съюзите на потребителите (BEUC), което е отдавна установената и призната неправителствена организация, представляваща интересите на потребителите във връзка с всички съответни политики на Съюза, и Европейската асоциация за координация на представляването на интересите на потребителите в процеса на стандартизация (ANEC), представляваща интереса на потребителите във връзка с въпросите за стандартизацията. В този процес следва да се обърне особено внимание на новите пазарни потребности по отношение на насърчаването на устойчивото потребление и **по-специално на действията за справяне с проблема на планираното остаряване на продуктите и за предотвратяване** на уязвимост, както и на предизвикателствата, свързани с цифровизацията на икономиката, **свързаните продукти, „интернет на**

съответната информация за пазарите, предизвикателствата за политиките, нововъзникващите въпроси и видове поведение, както и публикуването на информационни табла на Съюза за потребителите.

нещата“, изкуствения интелект и използването на алгоритми, или развитието на нови модели на потребление и бизнес модели, например икономиката на сътрудничеството и социалното предприемачество.

Програмата следва да подпомага разработването на съответната информация за пазарите, *включително действия с цел подобряване на възможностите за проследяване на продуктите по веригата на доставки, стандарти за качество в целия Съюз и приемане на мерки за решаване на проблема с две категории на качество при едни и същи продукти,* предизвикателствата за политиките, нововъзникващите въпроси и видове поведение, както и публикуването на информационни табла на Съюза за потребителите.

Изменение 41

Предложение за регламент Съображение 38

Текст, предложен от Комисията

(38) Програмата следва да подпомага националните компетентни органи, включително отговарящите за мониторинга на безопасността на продуктите, които си сътрудничат, по-специално чрез системата на Съюза за бърз обмен на информация за опасни продукти. Тя следва също така да подкрепя прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁵⁸ и Регламент (ЕО) № 765/2008 по отношение на защитата на потребителите и безопасността на продуктите и Мрежата за сътрудничество в областта на защитата на потребителите, както и международното сътрудничество между съответните органи в трети държави и в Съюза. Програмата следва също така да има за цел да гарантира достъпа на

Изменение

(38) Програмата следва да подпомага националните компетентни органи, включително отговарящите за мониторинга на безопасността на продуктите, които си сътрудничат, по-специално чрез системата на Съюза за бърз обмен на информация за опасни продукти. Тя следва също така да подкрепя прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁵⁸ и Регламент (ЕО) № 765/2008 по отношение на защитата на потребителите и безопасността на продуктите и Мрежата за сътрудничество в областта на защитата на потребителите, както и международното сътрудничество между съответните органи в трети държави и в Съюза. Програмата следва също така да има за цел да гарантира достъпа на

всички потребители и търговци до качествено извънсъдебно решаване на спорове и онлайн решаване на спорове, както и информация за **възможностите за правна защита.**

⁵⁸ Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите (ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4).

Изменение 42

Предложение за регламент Съображение 39

Текст, предложен от Комисията

(39) **Мрежата** на европейските потребителски центрове помага на потребителите да се ползват от своите потребителски права в Съюза, когато купуват стоки и услуги през граница в рамките на вътрешния пазар и ЕИП, било то онлайн или при пътуване. Обхващащата 30 центъра мрежа, съвместно финансирана от програми на Съюза за потребителите от повече от 10 години, е доказала своята добавена стойност за укрепване на доверието на потребителите и търговците във вътрешния пазар. Тя обработва повече от 100 000 искания на потребители годишно и достига до милиони граждани чрез своите медийни и информационни дейности. Тази мрежа е една от най-високо ценените мрежи в Съюза за оказване на съдействие на гражданите и повечето от нейните центрове разполагат със звена за контакт във връзка със правото относно вътрешния пазар, като например Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁵⁹, а нейната оценка подчертава колко е важно да продължи дейността си. Мрежата също

всички потребители и търговци до качествено извънсъдебно решаване на спорове и онлайн решаване на спорове, както и информация за **процедурите за участие в действия с цел правна защита на най-ниска цена.**

⁵⁸ Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите (ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4).

Изменение

(39) **Програмата следва също така да подкрепя мрежа** на европейските потребителски центрове, **която** помага на потребителите да се ползват от своите потребителски права в Съюза, когато купуват стоки и услуги през граница в рамките на вътрешния пазар и ЕИП, било то онлайн или при пътуване. Обхващащата 30 центъра мрежа, съвместно финансирана от програми на Съюза за потребителите от повече от 10 години, е доказала своята добавена стойност за укрепване на доверието на потребителите и търговците във вътрешния пазар. Тя обработва повече от 100 000 искания на потребители годишно и достига до милиони граждани чрез своите медийни и информационни дейности. Тази мрежа е една от най-високо ценените мрежи в Съюза за оказване на съдействие на гражданите и повечето от нейните центрове разполагат със звена за контакт във връзка със правото относно вътрешния пазар, като например Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁵⁹, а нейната оценка подчертава колко е важно да

така възнамерява да постигне договорености за реципрочност с подобни органи в трети държави.

продължи дейността си. *Мрежата на европейските потребителски центрове може също така да бъде важен източник на информация за предизвикателствата и проблемите, с които се сблъскват потребителите на местно равнище, които са от значение за изготвянето на политиките на Съюза и за защитата на интересите на потребителите. Поради това програмата следва да предостави възможност за изграждането и засилването на полезни взаимодействия между представителството на потребителите на местно равнище и на равнището на Съюза с цел укрепване на защитата на потребителите.* Мрежата също така възнамерява да постигне договорености за реципрочност с подобни органи в трети държави.

⁵⁹ Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно услугите на вътрешния пазар (ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 36).

⁵⁹ Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно услугите на вътрешния пазар (ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 36).

Изменение 43

Предложение за регламент Съображение 40

Текст, предложен от Комисията

(40) Проверката за пригодност на правото за защита на потребителите и маркетинговото право на Съюза, извършена от Комисията през май 2017 г., разкри необходимостта от по-добро прилагане на правилата и улесняване на правната защита, когато потребители са засегнати от нарушения на правото за защита на потребителите. В резултат на това през април 2018 г. Комисията прие „Нов търговски механизъм за потребителите“, за да се

Изменение

(40) Проверката за пригодност на правото за защита на потребителите и маркетинговото право на Съюза, извършена от Комисията през май 2017 г., разкри необходимостта от по-добро прилагане на правилата и улесняване на правната защита, когато потребители са засегнати от нарушения на правото за защита на потребителите. В резултат на това през април 2018 г. Комисията прие „Нов търговски механизъм за потребителите“, за да се

гарантира, наред с другото, еднакво третиране на потребителите в рамките на вътрешния пазар във връзка с двойните стандарти за качество, засилване на капацитета на държавите членки за правоприлагане, по-голяма безопасност на продуктите, засилване на международното сътрудничество и нови възможности за правна защита, по-специално чрез представителни действия на квалифицирани организации. Програмата следва да има за цел предоставянето на подкрепа на политиката за защита на потребителите чрез повишаване на осведомеността и натрупване на знания, изграждане на капацитет и обмен на най-добри практики на организациите на потребителите и органите за защита на потребителите, изграждане на мрежи и разработване на данни за пазара, укрепване на базата от данни за функционирането на вътрешния пазар за потребителите, информационни системи и комуникационни инструменти, наред с другото.

Изменение 44

Предложение за регламент Съображение 41

Текст, предложен от Комисията

(41) Гражданите са особено засегнати от функционирането на **пазарите за финансови услуги**. Те са ключов елемент на вътрешния пазар и се нуждаят от стабилна рамка за регулиране и надзор, която не само да гарантира финансова стабилност и устойчивост на икономиката, но и да

гарантира, наред с другото, еднакво третиране на потребителите в рамките на вътрешния пазар във връзка с **трансгранични случаи, например продажбата на несъответстващи на изискванията продукти в сектора на моторните превозни средства**, двойните стандарти за качество **на продуктите или проблемите на пътници, блокирани на летищата в резултат на анулиране на голям брой полети**, засилване на капацитета на държавите членки за правоприлагане, по-голяма безопасност на продуктите, засилване на международното сътрудничество и нови възможности за правна защита, по-специално чрез представителни действия на квалифицирани организации. Програмата следва да има за цел предоставянето на подкрепа на политиката за защита на потребителите чрез повишаване на осведомеността и натрупване на знания, изграждане на капацитет и обмен на най-добри практики на организациите на потребителите и органите за защита на потребителите, изграждане на мрежи и разработване на данни за пазара, укрепване на базата от данни за функционирането на вътрешния пазар за потребителите, информационни системи и комуникационни инструменти, наред с другото.

Изменение

(41) Гражданите са особено засегнати от функционирането на **финансовите пазари и следователно трябва да бъдат допълнително информирани относно съответните права, рискове и ползи**. Те са ключов елемент на вътрешния пазар и се нуждаят от стабилна рамка за регулиране и надзор,

осигурява висока степен на защита на потребителите и останалите крайни ползватели на финансови услуги, включително индивидуални инвеститори, вложители, титуляри на застрахователни полици, членове и бенефициери на пенсионни фондове, индивидуални акционери, заемополучатели и МСП. **Важно е да бъдат увеличени** техните възможности да участват в изготвянето на политиките за финансовия сектор.

която не само да гарантира финансова стабилност и устойчивост на икономиката, но и да осигурява висока степен на защита на потребителите и останалите крайни ползватели на финансови услуги, включително индивидуални инвеститори, вложители, титуляри на застрахователни полици, членове и бенефициери на пенсионни фондове, индивидуални акционери, заемополучатели и МСП. **Програмата следва да допринася за засилването на** техните възможности да участват в изготвянето на политиките, **включително и чрез изготвяне и разпространение на ясна, пълна и лесна за ползване информация относно продуктите, търгувани на финансовите пазари.**

Изменение 45

Предложение за регламент Съображение 42

Текст, предложен от Комисията

(42) Поради това програмата следва да продължи да подпомага конкретни дейности, обхванати от програмата за изграждане на капацитет за периода 2017—2020 г., с която се засилва участието на потребителите и останалите крайни ползватели на финансови услуги в изготвянето на политиките на Съюза в съответствие с посоченото в Регламент (ЕС) 2017/826 на Европейския парламент и на Съвета⁶⁰, с който бяха продължени пилотната програма и подготвителното действие за периода 2012—2017 г. Това е необходимо, за да може изготвящите политиките да разполагат със становищата на заинтересовани страни, различни от тези на специалистите от финансовия сектор, и да се осигури по-добро представителство на интересите на потребителите и останалите крайни ползватели на финансови услуги. Това

Изменение

(42) Поради това програмата следва да продължи да подпомага конкретни дейности, обхванати от програмата за изграждане на капацитет за периода 2017—2020 г., с която се засилва участието на потребителите и останалите крайни ползватели на финансови услуги в изготвянето на политиките на Съюза в съответствие с посоченото в Регламент (ЕС) 2017/826 на Европейския парламент и на Съвета⁶⁰, с който бяха продължени пилотната програма и подготвителното действие за периода 2012—2017 г. Това е необходимо, за да може изготвящите политиките да разполагат със становищата на заинтересовани страни, различни от тези на специалистите от финансовия сектор, и да се осигури по-добро представителство на интересите на потребителите и останалите крайни ползватели на финансови услуги.

би трябвало да **доведе до по-добри политики** за финансовите услуги, по-специално благодарение на по-доброто разбиране от страна на обществеността на належащите проблеми в регулирането на финансовите пазари и по-висока финансова грамотност.

Програмата следва непрекъснато да развива своята методика и най-добри практики относно начините за засилване на ангажираността на потребителите и на крайните ползватели на финансови услуги, за да се установят проблемите, които са от значение за изготвянето на политиките на Съюза, и да се гарантират интересите на потребителите в областта на финансовите услуги. Това би трябвало да **подобри** политиките за финансовите услуги, по-специално благодарение на по-доброто разбиране от страна на обществеността на належащите проблеми в регулирането на финансовите пазари и по-висока финансова грамотност. *Публичните ресурси по програмата следва да се насочат към аспектите, които са от съществено значение за крайните ползватели, и да се избягва всяка форма на пряко или непряко финансово подпомагане на търговски дейности, предлагани от частни финансови оператори.*

⁶⁰ Регламент (ЕС) 2017/826 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2017 г. за създаване на програма на Съюза в подкрепа на специфични дейности за засилване на участието на потребителите и останалите крайни ползватели на финансови услуги в изготвянето на политиката на Съюза в областта на финансовите услуги за периода 2017—2020 г. (ОВ L 129, 19.5.2017 г., стр. 17).

⁶⁰ Регламент (ЕС) 2017/826 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2017 г. за създаване на програма на Съюза в подкрепа на специфични дейности за засилване на участието на потребителите и останалите крайни ползватели на финансови услуги в изготвянето на политиката на Съюза в областта на финансовите услуги за периода 2017—2020 г. (ОВ L 129, 19.5.2017 г., стр. 17).

Изменение 46

Предложение за регламент Съображение 43

Текст, предложен от Комисията

(43) В рамките на пилотен проект, в

Изменение

(43) В рамките на пилотен проект, в

периода 2012—2013 г., и на подготвително действие, в периода 2014—2016 г., Комисията отпусна безвъзмездни средства на две организации след открита годишна покана за представяне на предложения. Двете организации са Finance Watch, създадена през 2011 г. с безвъзмездни средства от Съюза като международно сдружение с нестопанска цел съгласно белгийското право, и Better Finance, която е продукт на последователна реорганизация и промяна на името от 2009 г. на вече съществуващи европейски федерации и акционери. Програма за изграждане на капацитет, създадена съгласно Регламент (ЕС) 2017/826, определя същите тези две организации за единствени бенефициери. Поради това е необходимо да продължи съфинансирането на тези организации в контекста на програмата. Това финансиране обаче следва да подлежи на преразглеждане.

периода 2012—2013 г., и на подготвително действие, в периода 2014—2016 г., Комисията отпусна безвъзмездни средства на две организации след открита годишна покана за представяне на предложения. Двете организации са Finance Watch, създадена през 2011 г. с безвъзмездни средства от Съюза като международно сдружение с нестопанска цел съгласно белгийското право, и Better Finance, която е продукт на последователна реорганизация и промяна на името от 2009 г. на вече съществуващи европейски федерации и акционери. Програма за изграждане на капацитет, създадена съгласно Регламент (ЕС) 2017/826, определя същите тези две организации за единствени бенефициери. Поради това е необходимо да продължи съфинансирането на тези организации в контекста на програмата. Това финансиране обаче следва да подлежи на преразглеждане. **В това отношение следва да се припомни, че ако срокът на програмата за изграждане на капацитет и съответното финансиране се удължат след 2020 г. и се появят други потенциални бенефициери, поканата за представяне на кандидатури следва да бъде отворена за всички останали организации, които отговарят на критериите и допринасят за постигането на целите на програмата, като това следва да се извърши в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/826.**

Изменение 47

Предложение за регламент Съображение 44

Текст, предложен от Комисията

(44) Необходимо е високо равнище на опазване на здравето по веригата за

Изменение

(44) Необходимо е високо равнище на опазване на здравето по веригата за

доставки на храни, за да може вътрешния пазар да работи ефективно. Наличието на безопасна и устойчива верига за доставки на храни е необходимост за обществото и за вътрешния пазар. Трансграничните здравни кризи и свързаните с храни кризи нарушават функционирането на вътрешния пазар чрез ограничаване на движението на хора и стоки и спиране на производството.

доставки на храни *и фуражи, за да се защитават потребителите, както и* за да може вътрешният пазар да работи ефективно. Наличието на безопасна и устойчива верига за доставки на *селскостопански продукти и* храни е необходимост за обществото и за вътрешния пазар. *Както показаха неотдавнашни инциденти, като замърсяването на яйца с фипронил през 2017 г. и скандалът с конското месо през 2013 г.,* трансграничните здравни кризи, *например инфлуенца по птиците и африканската чума по свинете,* и свързаните с храни кризи нарушават функционирането на вътрешния пазар чрез ограничаване на движението на хора и стоки и спиране на производството.

Предотвратяването на трансгранични здравни кризи и на паника във връзка с храни е от първостепенно значение. Поради това програмата следва да подпомага конкретни действия, като например установяване на спешни мерки в случай на кризисни ситуации и непредвидени събития, засягащи здравето на животните и растенията, създаване на механизъм за пряк достъп до резерва за помощ при кризи, за да се реагира по-бързо, ефективно и ефикасно при такива извънредни ситуации.

Изменение 48

Предложение за регламент Съображение 45

Текст, предложен от Комисията

(45) Общата цел на правото на Съюза в областта на хранителната верига е да **съдейства за постигане** на високо равнище на опазване на здравето на хората, животните и растенията по цялата хранителна верига, да подпомогне постигането на по-хуманно

Изменение

(45) Общата цел на правото на Съюза в областта на хранителната верига е да **гарантира постигането** на високо равнище на опазване на здравето на хората, животните и растенията по цялата хранителна верига, да подпомогне постигането на по-хуманно

отношение към животните, да допринесе за високо равнище на защита и информация за потребителите и високо равнище на опазване на околната среда, включително опазването на биологичното разнообразие, едновременно с подобряване на устойчивостта на европейското производство на храни и фуражи, повишаване на стандартите за качество в целия Съюз, засилването на конкурентоспособността на хранителната и фуражната промишленост на Съюза и благоприятстване създаването на работни места.

Изменение⁴⁹

Предложение за регламент Съображение 46

Текст, предложен от Комисията

(46) Предвид специфичния характер на действията, отнасящи се до високо равнище на опазване на здравето на хората, животните и растенията по хранителната верига, е необходимо в настоящия регламент да бъдат предвидени специални критерии за допустимост по отношение на предоставянето на безвъзмездни средства и използването на обществени поръчки. По-специално, чрез дерогация от Регламент (ЕС, Евратом) на Европейския парламент и на Съвета⁶¹ (Финансовия регламент), като изключение от принципа за забрана за отпускане със задна дата, разходите за спешни мерки, поради неотложния им и непредвидим характер, следва да бъдат допустими и да включват също така разходите, извършени в резултат на съмнение за поява на болест или вредител, при условие че тази поява впоследствие бъде потвърдена и съобщена на Комисията. Поемането на съответните бюджетни задължения и

отношение към животните, да допринесе за високо равнище на защита и информация за потребителите и високо равнище на опазване на околната среда, включително опазването на биологичното разнообразие, едновременно с подобряване на устойчивостта на европейското производство на храни и фуражи, **намаляване на разхищението на храни**, повишаване на стандартите за качество **на продуктите** в целия Съюз, засилването на конкурентоспособността на хранителната и фуражната промишленост на Съюза и благоприятстване създаването на работни места.

Изменение

(46) Предвид специфичния характер на действията, отнасящи се до високо равнище на опазване на здравето на хората, животните и растенията по хранителната верига, е необходимо в настоящия регламент да бъдат предвидени специални критерии за допустимост по отношение на предоставянето на безвъзмездни средства и използването на обществени поръчки. По-специално, чрез дерогация от Регламент (ЕС, Евратом) **2018/1046** на Европейския парламент и на Съвета⁶¹ (Финансовия регламент), като изключение от принципа за забрана за отпускане със задна дата, разходите за спешни мерки, поради неотложния им и непредвидим характер, следва да бъдат допустими и да включват също така разходите, извършени в резултат на съмнение за поява на болест или вредител, при условие че тази поява впоследствие бъде потвърдена и съобщена на Комисията. Поемането на съответните бюджетни задължения и

плащането на допустимите разходи следва да се правят от Комисията след подписване на правните задължение и след оценяване на заявленията за плащане, представени от държавите членки. Допустими следва да бъдат и разходите за мерки за защита, предприети в случай на директна заплаха за здравния статус на Съюза вследствие на появата или развитието на територията на трета държава, държава членка или отвъдморски страни и територии на някои болести по животните и зоонози, както и разходите за мерки за защита или други подходящи действия, предприети в подкрепа на фитосанитарното състояние в Съюза.

⁶¹ [да се добави].

плащането на допустимите разходи следва да се правят от Комисията след подписване на правните задължение и след оценяване на заявленията за плащане, представени от държавите членки. Допустими следва да бъдат и разходите за мерки за защита, предприети в случай на директна заплаха за здравния статус на Съюза вследствие на появата или развитието на територията на трета държава, държава членка или отвъдморски страни и територии на някои болести по животните и зоонози, както и разходите за мерки за защита или други подходящи действия, предприети в подкрепа на фитосанитарното състояние в Съюза.

⁶¹ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

Изменение 50

Предложение за регламент Съображение 47

Текст, предложен от Комисията

(47) Официалният контрол, извършван от държавите членки, е основен инструмент за верификация и мониторинг на въвеждането, спазването и прилагането на съответните изисквания на Съюза. Ефективността и ефикасността на системите за официален контрол са от жизненоважно

Изменение

(47) **Като се има предвид нарастващата глобализация на хранителната верига**, официалният контрол, извършван от държавите членки, е основен инструмент за верификация и мониторинг на въвеждането, спазването и прилагането на съответните изисквания на Съюза,

значение за поддържане на висока степен на безопасност за хората, животните и растенията по цялата хранителна верига, като същевременно се гарантира висока степен на опазване на околната среда и на хуманно отношение към животните. За такива мерки по контрол следва да се осигури финансова подкрепа от Съюза. По-специално следва да се осигури финансов принос за референтните лаборатории на Съюза, за да им се оказва помощ във връзка с разходите, произтичащи от изпълнението на одобрените от Комисията работни програми. Освен това, тъй като ефективността на официалния контрол зависи и от това органите, осъществяващи контрола, да разполагат с добре обучени служители, добре запознати с правото на Съюза, Съюзът следва да може да участва във финансирането на тяхното обучение и на съответните програми за обмен, организирани от компетентните органи.

особено що се отнася до продукти, внесени от трети държави.

Ефективността и ефикасността на системите за официален контрол са от жизненоважно значение за поддържане на висока степен на безопасност за хората, животните и растенията по цялата хранителна верига, **както и на доверието на потребителите**, като същевременно се гарантира висока степен на опазване на околната среда и на хуманно отношение към животните. За такива мерки по контрол следва да се осигури финансова подкрепа от Съюза. По-специално следва да се осигури финансов принос за референтните лаборатории на Съюза, за да им се оказва помощ във връзка с разходите, произтичащи от изпълнението на одобрените от Комисията работни програми. Освен това, тъй като ефективността на официалния контрол зависи и от това органите, осъществяващи контрола, да разполагат с добре обучени служители, добре запознати с правото на Съюза, Съюзът следва да може да участва във финансирането на тяхното обучение и на съответните програми за обмен, организирани от компетентните органи.

Изменение 51

Предложение за регламент Съображение 51

Текст, предложен от Комисията

(51) Програмата бе представена за предварително разглеждане на Комитета на Европейската статистическа система в съответствие с Регламент (ЕО) № 223/2009.

Изменение

(51) Програмата бе представена за предварително разглеждане на Комитета на Европейската статистическа система в съответствие с Регламент (ЕО) № 223/2009 **и следва да се прилага, като се гарантира ефективен парламентарен контрол.**

Изменение 52

Предложение за регламент Съображение 52

Текст, предложен от Комисията

(52) Съюзът и държавите членки са поели ангажимент **за** изпълнението на Програмата на ООН до 2030 г. за устойчиво развитие. Като допринесат за изпълнението на Програмата до 2030 г., **ЕС** и държавите членки ще спомогнат за изграждането на по-силна, по-устойчива, приобщаваща, сигурна и благоденстваща Европа. Програмата следва да допринася за изпълнението на Програмата до 2030 г., включително чрез постигане на баланс между икономическите, социалните и екологичните измерения на устойчивото развитие.

Изменение

(52) Съюзът и държавите членки са поели ангажимент **да постигат резултати, като играят водеща роля в** изпълнението на Програмата на ООН до 2030 г. за устойчиво развитие. Като допринесат за изпълнението на Програмата до 2030 г., **Съюзът** и държавите членки ще спомогнат за изграждането на по-силна, по-устойчива, приобщаваща, сигурна и благоденстваща Европа. Програмата следва да допринася за изпълнението на Програмата до 2030 г., включително чрез постигане на баланс между икономическите, социалните и екологичните измерения на устойчивото развитие, **като за тази цел се предвиди ясен и видим ангажимент в Регламента за МФР, и чрез включване на Целите за устойчиво развитие, както беше поискано в резолюциите на Европейския парламент от 14 март и 30 май 2018 г. относно МФР за периода 2021 – 2027 г.**

Изменение 53

Предложение за регламент Съображение 58

Текст, предложен от Комисията

(58) Действията, изпълнявани в рамките на предходните програми и бюджетни редове, се оказаха адекватни и следва да бъдат запазени. Въведените с програмата нови действия имат за цел по-специално укрепване на доброто функциониране на вътрешния пазар. С цел осигуряване на по-голяма простота и гъвкавост при изпълнението на програмата и по този начин — по-добро осъществяване на нейните цели, действията следва да бъдат определени

Изменение

(58) Действията, изпълнявани в рамките на предходните програми и бюджетни редове, се оказаха адекватни и следва да бъдат запазени. Въведените с програмата нови действия имат за цел по-специално укрепване на доброто функциониране на вътрешния пазар. С цел осигуряване на по-голяма простота и гъвкавост при изпълнението на програмата и по този начин — по-добро осъществяване на нейните цели, действията следва да бъдат определени

само посредством цялостни, общи категории. В програмата следва да бъдат включени и списъци на примерни дейности, отнасящи се до специфични цели в областта на конкурентоспособността, или специфични дейности, произтичащи от регулаторни изисквания, като например в областта на стандартизацията, регулирането на хранителната верига и европейската статистика.

само посредством цялостни, общи категории. В програмата следва да бъдат включени и списъци на примерни дейности, отнасящи се до специфични цели в областта на конкурентоспособността, **защитата на потребителите** или специфични дейности, произтичащи от регулаторни изисквания, като например в областта на стандартизацията, **надзора на пазара**, регулирането на хранителната верига и европейската статистика.

Изменение 54

Предложение за регламент Съображение 60

Текст, предложен от Комисията

(60) Предвид нарастващата взаимосвързаност на световната икономика програмата следва да продължи да предоставя възможност за включване в определени дейности на външни експерти, например служители на трети държави, представители на международни организации или икономически оператори.

Изменение

(60) Предвид нарастващата взаимосвързаност на световната икономика, **включително цифровата икономика**, програмата следва да продължи да предоставя възможност за включване в определени дейности на външни експерти, например служители на трети държави, представители на международни организации или икономически оператори.

Изменение 55

Предложение за регламент Съображение 64

Текст, предложен от Комисията

(64) **Програмата следва да насърчава полезното взаимодействие, като в същото време избягва дублирането с програми и действия на Съюза в същата област.** Действията по настоящата програма следва да допълват действията по програми „Митници“ и „Фискалис“, създадени с Регламент (ЕС) [...] на Европейския парламент и на Съвета⁶⁷ и Регламент (ЕС) [...] на Европейския

Изменение

(64) Действията по настоящата програма следва да допълват действията по програми „Митници“ и „Фискалис“, създадени с Регламент (ЕС) [...] на Европейския парламент и на Съвета⁶⁷ и Регламент (ЕС) [...] на Европейския парламент и на Съвета,⁶⁸ които също са насочени към подпомагане и подобряване на функционирането на вътрешния пазар.

парламент и на Съвета,⁶⁸ които също са насочени към подпомагане и подобряване на функционирането на вътрешния пазар.

⁶⁷ COM(2018)0442 final

⁶⁸ COM(2018)0443 final

⁶⁷ COM(2018)0442 final

⁶⁸ COM(2018)0443 final

Изменение 56

Предложение за регламент Съображение 65

Текст, предложен от Комисията

(65) Програмата следва да насърчава полезното взаимодействие **и** взаимното допълване по отношение на подкрепата за МСП и предприемачеството по линия на Европейския фонд за регионално развитие, създаден с Регламент (ЕС) [...] на Европейския парламент и на Съвета⁶⁹. Освен това компонентът за МСП на фонд InvestEU, създаден с Регламент (ЕС) [...] на Европейския парламент и на Съвета⁷⁰, ще гарантира подкрепа посредством дългови и капиталови инструменти за подобряване на достъпа на МСП до финансиране и наличието на финансиране за МСП. С програмата следва също така да се търсят полезни взаимодействия с Космическата програма, създадена с Регламент (ЕС) [...] на Европейския парламент и на Съвета⁷¹, по отношение на насърчаването на МСП да се ползват от революционни иновации и други решения, разработени в рамките на тази програма.

⁶⁹ COM(2018)0372 final

⁷⁰ COM(2018)0439 final

⁷¹ COM(2018)0447 final

Изменение

(65) Програмата следва да насърчава полезното взаимодействие, взаимното допълване **и допълняемостта** по отношение на подкрепата за МСП и предприемачеството по линия на Европейския фонд за регионално развитие, създаден с Регламент (ЕС) [...] на Европейския парламент и на Съвета⁶⁹. Освен това компонентът за МСП на фонд InvestEU, създаден с Регламент (ЕС) [...] на Европейския парламент и на Съвета⁷⁰, ще гарантира подкрепа посредством дългови и капиталови инструменти за подобряване на достъпа на МСП до финансиране и наличието на финансиране за МСП **и микропредприятията**. С програмата следва също така да се търсят полезни взаимодействия с Космическата програма, създадена с Регламент (ЕС) [...] на Европейския парламент и на Съвета⁷¹, по отношение на насърчаването на МСП да се ползват от революционни иновации и други решения, разработени в рамките на тази програма.

⁶⁹ COM(2018)0372 final

⁷⁰ COM(2018)0439 final

⁷¹ COM(2018)0447 final

Изменение 57

Предложение за регламент Съображение 67

Текст, предложен от Комисията

(67) Програмата следва да насърчава полезните взаимодействия и взаимното допълване по отношение на програма „Цифрова Европа“, създадена с Регламент (ЕС) ...] на Европейския парламент и на Съвета,⁷³ с която се цели насърчаване на цифровизацията на икономиката на Съюза и публичния сектор.

⁷³ COM(2018)0434 final

Изменение

(67) Програмата следва да насърчава полезните взаимодействия и взаимното допълване по отношение на програма „Цифрова Европа“, създадена с Регламент (ЕС) ...] на Европейския парламент и на Съвета⁷³, с която се цели насърчаване на цифровизацията на икономиката на Съюза и публичния сектор **и повишаване на киберсигурността.**

⁷³ COM(2018)0434 final

Изменение 58

Предложение за регламент Съображение 71

Текст, предложен от Комисията

(71) **Когато е уместно**, действията по програмата следва да **се използват** за преодоляване на неефективността на пазара или **на** неоптималните инвестиционни ситуации по пропорционален начин, без да дублират или изместват частното финансиране, **и да имат ясно изразена европейска добавена стойност.**

Изменение

(71) Действията по програмата следва да **имат ясно изразена европейска добавена стойност и да са насочени към** преодоляване на неефективността на пазара или неоптималните инвестиционни ситуации по пропорционален начин, без да дублират или изместват частното финансиране.

Изменение 59

Предложение за регламент Съображение 72

Текст, предложен от Комисията

(72) **На Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на**

Изменение

заличава се

приемането на работни програми за изпълнение на действията, допринасящи за постигането на високо равнище на опазване на здравето на хората, животните и растенията по хранителната верига. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета⁷⁹.

⁷⁹ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Изменение 60

Предложение за регламент Съображение 73

Текст, предложен от Комисията

(73) Видовете финансиране и методите на изпълнение съгласно настоящия регламент следва да се избират въз основа на способността им за постигане на специфичните цели на действията и на конкретни резултати, като се отчитат по-специално разходите за проверки, административната тежест и очакваният риск от несъответствие с изискванията. Това следва да включва разглеждане на възможността за използване на еднократни суми, фиксирани ставки и единични разходи, както и финансиране, което не е свързано с разходи, както е посочено в член 125, параграф 1 от Финансовия регламент.

Изменение

(73) Видовете финансиране и методите на изпълнение съгласно настоящия регламент следва да се избират въз основа на способността им за постигане на специфичните цели на действията и на конкретни резултати, като се отчитат по-специално **добавената стойност на Съюза**, разходите за проверки, административната тежест и очакваният риск от несъответствие с изискванията. Това следва да включва разглеждане на възможността за използване на еднократни суми, фиксирани ставки и единични разходи, както и финансиране, което не е свързано с разходи, както е посочено в член 125, параграф 1 от Финансовия регламент.

Изменение 61

Предложение за регламент Съображение 74

Текст, предложен от Комисията

(74) С цел осигуряване на редовен мониторинг и докладване, от самото начало следва да се въведе подходяща рамка за мониторинг на действията и резултатите от програмата. Подобен вид мониторинг и докладване следва да се основават на показатели, с които се измерва ефектът от действията по програмата спрямо предварително определени основни параметри.

Изменение

(74) С цел осигуряване на редовен мониторинг и докладване **относно постигнатия напредък и относно ефективността и ефикасността на Програмата**, от самото начало следва да се въведе подходяща рамка за мониторинг на действията и резултатите от програмата. Подобен вид мониторинг и докладване следва да се основават на показатели, с които се измерва ефектът от действията по програмата спрямо предварително определени основни параметри.

Изменение 62

Предложение за регламент Съображение 75

Текст, предложен от Комисията

(75) Съгласно точки 22 и 23 от Междуетноститионалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество⁸⁰ е налице необходимост от оценка на настоящата програма на базата на информация, събрана чрез специфични изисквания за мониторинг, като същевременно се избягват свръхрегулирането и административната тежест, по-специално за държавите членки. Когато е целесъобразно, тези изисквания следва да включват измерими показатели като основа за оценка на мястото на въздействието на програмата.

Изменение

(75) Съгласно точки 22 и 23 от Междуетноститионалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество⁸⁰ е налице необходимост от оценка на настоящата програма на базата на информация, събрана чрез специфични изисквания за мониторинг, като същевременно се избягват свръхрегулирането и административната тежест, по-специално за държавите членки. Когато е целесъобразно, тези изисквания следва да включват измерими показатели като основа за оценка на мястото на въздействието на програмата.
Комисията следва да изготви междинен доклад за оценка относно постигането на целите на подпомаганите в рамките на

Програмата действия, относно резултатите и въздействието, ефикасността на използването на ресурсите и неговата добавена стойност за Съюза, както и окончателен доклад за оценка на въздействието в по-дългосрочен план, резултатите и устойчивостта на действията, както и взаимодействието с други програми.

⁸⁰ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

⁸⁰ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Изменение 63

Предложение за регламент Съображение 75 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(75а) За да бъдат допълнени някои несъществени елементи на настоящия регламент, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функциониране на Европейския съюз по отношение на приемането на работната програма (работните програми).

Изменение 64

Предложение за регламент Съображение 76

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(76) **Списъкът** на болестите по животните и зоонозите, във връзка с които е допустимо финансиране по линия на спешните мерки и по програмите за ликвидиране, контрол и надзор, следва да се определи въз основа на болестите по животните, посочени в част I, глава 2 от Регламент (ЕС) 2016/429 на Европейския

(76) **Отворен списък** на болестите по животните и зоонозите, във връзка с които е допустимо финансиране по линия на спешните мерки и по програмите за ликвидиране, контрол и надзор, следва да се определи въз основа на болестите по животните, посочени в част I, глава 2 от Регламент (ЕС) 2016/429 на Европейския

парламент и на Съвета⁸¹, Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета⁸² и Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета⁸³.

⁸¹ Регламент (ЕС) 2016/429 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. за заразните болести по животните и за изменение и отмяна на определени актове в областта на здравеопазването на животните (Законодателство за здравеопазването на животните) (ОВ L 84, 31.3.2016 г., стр. 1).

⁸² Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно контрола на салмонела и други специфични агенти, причиняващи зоонози, които присъстват в хранителната верига (ОВ L 325, 12.12.2003 г., стр. 1).

⁸³ Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии (ОВ L 147, 31.5.2001 г., стр. 1).

Изменение 65

Предложение за регламент Съображение 77

Текст, предложен от Комисията

(77) С цел да се вземат предвид ситуации, предизвикани от болести по животните, които оказват значително влияние върху животновъдното производство или търговията с животни, развитието на зоонози, които представляват заплаха за хората, или развитието на науката или промените в епидемиологичната обстановка, както и болести по животните, които е вероятно да представляват нова заплаха за Съюза,

парламент и на Съвета⁸¹, Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета⁸² и Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета⁸³.

⁸¹ Регламент (ЕС) 2016/429 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. за заразните болести по животните и за изменение и отмяна на определени актове в областта на здравеопазването на животните (Законодателство за здравеопазването на животните) (ОВ L 84, 31.3.2016 г., стр. 1).

⁸² Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно контрола на салмонела и други специфични агенти, причиняващи зоонози, които присъстват в хранителната верига (ОВ L 325, 12.12.2003 г., стр. 1).

⁸³ Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии (ОВ L 147, 31.5.2001 г., стр. 1).

Изменение

(77) С цел да се вземат предвид ситуации, предизвикани от болести по животните, които оказват значително влияние върху животновъдното производство или търговията с животни, развитието на зоонози, които представляват заплаха за хората, или развитието на науката или промените в епидемиологичната обстановка, както и болести по животните, които е вероятно да представляват нова заплаха за Съюза,

на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на изменението на списъка на болестите по животните и зоонозите. С цел да се гарантира ефективна оценка на напредъка на програмата за постигането на нейните цели, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на преразглеждането или допълването на показателите за измерване на постигането на специфичните цели, когато това се счита за необходимо, и да допълни настоящия регламент с разпоредби за създаването на рамка за мониторинг и оценка. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество. *По-специално*, с цел осигуряване на равностойно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на изменението на списъка на болестите по животните и зоонозите. С цел да се гарантира ефективна оценка на напредъка на програмата за постигането на нейните цели, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на преразглеждането или допълването на показателите за измерване на постигането на специфичните цели, когато това се счита за необходимо, и да допълни настоящия регламент с разпоредби за създаването на рамка за мониторинг и оценка. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество. *Следва също да бъдат проведени консултации и със сдруженията на заинтересованите лица и на потребителите.* С цел осигуряване на равностойно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

Изменение 66

Предложение за регламент Съображение 80

(80) Хоризонталните финансови правила, приети от Европейския парламент и от Съвета на основание член 322 от Договора за функционирането на Европейския съюз, **се прилагат към настоящия** регламент. **Тези правила са установени във Финансовия регламент и определят по-специално** процедурата за създаване и изпълнение на бюджета чрез безвъзмездни средства, обществени поръчки, награди, непряко изпълнение, и **предвиждат** проверки на отговорността на финансовите участници. Правилата, приети на основание член 322 от ДФЕС засягат също защитата на бюджета на Съюза в случай на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки, тъй като зачитането на тези принципи е съществена предпоставка за добро финансово управление и ефективно финансиране от Съюза.

(80) Хоризонталните финансови правила, приети от Европейския парламент и от Съвета на основание член 322 от Договора за функционирането на Европейския съюз, **и по-специално Финансовият** регламент, **с който се определя** процедурата за създаване и изпълнение на бюджета чрез безвъзмездни средства, обществени поръчки, награди, непряко изпълнение и **който предвижда** проверки на отговорността на финансовите участници, **следва да се прилагат за действията по тази Програма, предмет на специфични дерогации, предвидени в настоящия регламент.** Правилата, приети на основание член 322 от ДФЕС засягат също защитата на бюджета на Съюза в случай на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки, тъй като зачитането на тези принципи е съществена предпоставка за добро финансово управление и ефективно финансиране от Съюза.

Изменение 67

Предложение за регламент Съображение 81

(81) Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета⁹⁰ урежда обработването на лични данни, извършвано в държавите членки в контекста на настоящия регламент и под надзора на компетентните органи на държавите членки. Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета⁹¹ урежда обработването на лични данни, извършвано от Комисията в рамките на настоящия регламент и под надзора на Европейския надзорен орган

(81) Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета⁹⁰ урежда обработването на лични данни, извършвано в държавите членки в контекста на настоящия регламент и под надзора на компетентните органи на държавите членки. Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета⁹¹ урежда обработването на лични данни, извършвано от Комисията в рамките на настоящия регламент и под надзора на Европейския надзорен орган

по защита на данните. Всеки обмен или предаване на информация от компетентните органи трябва да бъде в съответствие с правилата за предаване на лични данни, предвидени в Регламент (ЕС) 2016/679, а всеки обмен или предаване на информация от страна на Комисията трябва да бъде в съответствие с правилата за предаване на лични данни, предвидени в Регламент (ЕО) № 45/2001.

по защита на данните. Всеки обмен или предаване на информация от компетентните органи трябва да бъде в съответствие с правилата за предаване на лични данни, предвидени в Регламент (ЕС) 2016/679 **и в Регламент XXX [регламент относно неприкосновеността на личния живот и електронните съобщения]**, а всеки обмен или предаване на информация от страна на Комисията трябва да бъде в съответствие с правилата за предаване на лични данни, предвидени в Регламент (ЕО) № 45/2001.

Изменение 68

Предложение за регламент Съображение 83

Текст, предложен от Комисията

(83) Програмата също така следва да гарантира по-голяма видимост и последователност на действията на Съюза в областта на вътрешния пазар, конкурентоспособността на предприятията, **включително** на **МСП**, и европейската статистика по отношение на европейските граждани, предприятия и администрации.

Изменение

(83) Програмата също така следва да гарантира по-голяма видимост и последователност на действията на Съюза в областта на вътрешния пазар, конкурентоспособността **и устойчивостта** на предприятията, **по-специално** на **микропредприятията и на малките и средните предприятия**, и европейската статистика по отношение на европейските граждани, предприятия и администрации.

Изменение 69

Предложение за регламент Съображение 85

Текст, предложен от Комисията

(85) Целесъобразно е да се осигури плавен преход без прекъсване между програмите в областите конкурентоспособност на предприятията и **МСП**, защита на потребителите, клиенти и крайни

Изменение

(85) Целесъобразно е да се осигури плавен преход без прекъсване между програмите в областите конкурентоспособност **и устойчивост** на предприятията, **по-специално** на **микропредприятията и на малките и**

ползватели на финансови услуги, изготвяне на политиката на Съюза относно финансовите услуги, хранителна верига и европейска статистика, създадени с Регламент (ЕС) № 1287/2013, Регламент (ЕС) № 254/2014, Регламент (ЕС) 2017/826, Регламент (ЕС) № 258/2014, Регламент (ЕС) № 652/2014, Регламент (ЕС) № 99/2013 и настоящата програма, по-специално по отношение на продължаването на многогодишните мерки и оценката на успехите на предишните програми,

средните предприятия, защита на потребителите, клиенти и крайни ползватели на финансови услуги, изготвяне на политиката на Съюза относно финансовите услуги, хранителна верига и европейска статистика, създадени с Регламент (ЕС) № 1287/2013, Регламент (ЕС) № 254/2014, Регламент (ЕС) 2017/826, Регламент (ЕС) № 258/2014, Регламент (ЕС) № 652/2014, Регламент (ЕС) № 99/2013 и настоящата програма, по-специално по отношение на продължаването на многогодишните мерки и оценката на успехите на предишните програми.

Изменение 70

Предложение за регламент Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С настоящия регламент се създава **програма за подобряване на функционирането** на вътрешния пазар и конкурентоспособността на предприятията, **включително** микропредприятията **и** малките и средните предприятия, **и рамка** за финансиране на разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика по смисъла на член 13 от Регламент (ЕО) № 223/2009 („програмата“).

Изменение

С настоящия регламент се създава **програмата за единния пазар за засилване** на вътрешния пазар и **подобряване на неговото функциониране в областите на конкурентоспособността и устойчивостта** на предприятията, **по-специално** микропредприятията, малките и средните предприятия, **стандартизацията, защитата на потребителите, надзора на пазара, веригата за доставки на храни и рамката** за финансиране на разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика по смисъла на член 13 от Регламент (ЕО) № 223/2009 („програмата“).

Изменение 71

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

(2) „европейска статистика“ означава статистика, която се разработва, изготвя и разпространява в съответствие с Регламент (ЕО) № 223/2009;

Изменение

(2) „европейска статистика“ означава статистика, която се разработва, изготвя и разпространява **на равнището на Съюза и в държавите членки** в съответствие с **член 3 на Договора за Европейския съюз и с Регламент (ЕО) № 223/2009;**

Изменение 72

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. „правен субект“ означава физическо лице или юридическо лице, учредено и признато в това си качество съгласно националното, съюзното или международното право, което има правосубектност и може, действайки от свое име, да упражнява права и да поема задължения или, в съответствие с член 197, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕС, Евратом) .../... **от ... 2. на Европейския парламент и на Съвета („Финансовия регламент“)** — субект, който няма правосубектност;

Изменение

3. „правен субект“ означава физическо лице или юридическо лице, учредено и признато в това си качество съгласно националното, съюзното или международното право, което има правосубектност и може, действайки от свое име, да упражнява права и да поема задължения или, в съответствие с член 197, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕС, Евратом) **№ 2018/1046** на Европейския парламент и на Съвета („Финансовия регламент“) – субект, който няма правосубектност;

Изменение 73

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – точка 4 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) „социално предприятие“ означава предприятие, чиято основна цел е да оказва по-скоро социално въздействие, отколкото да реализира печалба за своите собственици или акционери, и което извършва дейност, като предоставя стоки и услуги за пазара и бива управлявано по открит и отговорен начин, като включва работниците и служителите,

потребителите и заинтересованите лица;

Изменение 74

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 4 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4б) „местно публично предприятие“ означава малко местно предприятие за обществени услуги, което отговаря на критериите за МСП и изпълнява важни задачи за местните общности;

Изменение 75

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 4 в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4в) „мрежи от предприятия“ означава обединяването на предприемачи с цел осъществяване на съвместен проект, при който две или повече МСП упражняват съвместно една или повече икономически дейности с цел увеличаване на своята конкурентоспособност на пазара.

Изменение 76

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) подобряване на функционирането на вътрешния пазар и особено защита и увеличаване на възможностите на гражданите, потребителите и предприятията, по-специално микропредприятията и малките и средните предприятия

а) подобряване на функционирането на вътрешния пазар и особено защита и увеличаване на възможностите на гражданите, потребителите и предприятията, по-специално микропредприятията и малките и средните предприятия

(МСП), чрез прилагане на **правото** на Съюза, улесняване на достъпа до пазара, определяне на стандарти и **насърчаване** на **опазването** на здравето на хората, животните и растенията и хуманното отношение към животните, а също така засилване на сътрудничеството между компетентните органи на държавите членки, както и между компетентните органи на държавите членки и Комисията и децентрализираните агенции на Съюза;

(МСП), чрез прилагане на **правната, социалната и екологичната рамка** на Съюза; улесняване на достъпа до пазара **и достъпа до финансиране**, **насърчаване на лоялна конкуренция между дружествата и** определяне на стандарти, **гарантиране на еднакво и високо равнище на защита на потребителите**, засилване на **надзора на пазара в целия Съюз**, **подобряване на взаимното признаване и** **насърчаване** на здравето на хората, животните и растенията и хуманното отношение към животните; а също така засилване на сътрудничеството между компетентните органи на държавите членки, както и между компетентните органи на държавите членки и Комисията и децентрализираните агенции на Съюза;

Изменение 77

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) **предоставяне** на висококачествена, съпоставима и надеждна статистика **за Европа**, която да е в основата на разработването, мониторинга и оценката на всички политики на Съюза и да помага на изготвящите политиките, предприятията, академичните среди, **гражданите** и медиите да вземат решения въз основа на подходяща информация и да участват активно в демократичния процес.

Изменение

б) **разработване, изготвяне и разпространение** на висококачествена, съпоставима и надеждна **европейска** статистика, която да е в основата на разработването, мониторинга и оценката на всички политики на Съюза, **включително търговия и миграция**, и да помага на **гражданите, на изготвящите политиките и на регулаторните и надзорните органи**, предприятията, академичните среди, **гражданското общество** и медиите да вземат решения въз основа на подходяща информация и да участват активно в демократичния процес.

Изменение 78

Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) подобряване на ефективността на вътрешния пазар, улесняване на предотвратяването и премахването на пречки, подкрепа за разработването, изпълнението и прилагането на правото на Съюза в областите на вътрешния пазар за стоки и услуги, обществените поръчки **и надзора на пазара**, както и в областите на дружественото право и договорното и извъндоговорното право, борбата срещу изпирането на пари, свободното движение на капитали, финансовите услуги и конкуренцията, включително разработването на механизми за управление;

Изменение

а) подобряване на ефективността на вътрешния пазар **чрез:**

*i) улесняване на предотвратяването и премахването на пречки **и** подкрепа за разработването, изпълнението и прилагането на правото на Съюза, в областите на вътрешния пазар за стоки и услуги, **и** обществените поръчки, както и в областите на дружественото право и договорното и извъндоговорното право, борбата срещу изпирането на пари, свободното движение на капитали, финансовите услуги и конкуренцията, включително разработването на механизми за управление;*

ii) подпомагане на ефективния надзор на пазара и на безопасността на продуктите в целия Съюз, както и оказване на принос в борбата срещу фалшифицирането на продукти, за да се гарантира, че на пазара на Съюза се предоставят само безопасни и отговарящи на изискванията продукти, които предлагат високо равнище на защита на потребителите, в т.ч. и продуктите, които се продават онлайн, както и за постигане на по-голяма степен на еднородност и капацитет на органите за надзор на пазара в целия Съюз.

Изменение 79

Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) **подобряване** на конкурентоспособността на предприятията със специален акцент върху МСП и постигане на допълняемост чрез осигуряване на мерки **за предоставяне на различни форми на подкрепа** за МСП, **подобряване на достъпа до пазари, включително интернационализацията на МСП, създаване на благоприятна бизнес среда за МСП, подобряване на конкурентоспособността на секторите, модернизация на промишлеността и насърчаване на предприемачеството;**

Изменение

б) **засилване както** на конкурентоспособността, **така и на устойчивостта** на предприятията със специален акцент върху МСП и постигане на допълняемост чрез осигуряване на мерки **(целите за МСП), като се обръща специално внимание на техните специфични нужди, чрез**

і) предоставяне на различни форми на подкрепа за МСП, стимулиране на растежа, насърчаване и създаване на МСП, включително мрежи от предприятия, развитие на управленски умения и стимулиране на предприемането на мерки за разрастване, които ще им позволят по-добър достъп до пазарите и процесите на интернационализация, както и предлагане на пазара на техните продукти и услуги;

іі) насърчаване на благоприятна бизнес среда и рамка за МСП, намаляване на административната тежест, увеличаване на конкурентоспособността на секторите, осигуряване на модернизирането на промишлеността, в т.ч. на цифровата трансформация, и предоставяне на принос за устойчива икономика с ефикасно използване на енергията и ресурсите;

ііі) насърчаване на предприемаческата култура и допринасяне за

висококачественото обучение на персонала на МСП;

iv) насърчаване на нови бизнес възможности за МСП, с помощта на които да се преодолеят структурните промени чрез предприемането на целенасочени мерки, и на други иновативни начини на действие, като например изкупувания от страна на работниците с цел улесняване на създаването на работни места и непрекъснатост на дейността на териториите, засегнати от тези промени.

Изменение 80

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква в – подточка i

Текст, предложен от Комисията

i) дават възможност за финансиране на европейската стандартизация и участие на **заинтересованите** страни в създаването на европейски стандарти;

Изменение

i) дават възможност за финансиране на **органите за** европейската стандартизация и участие на **всички съответни заинтересовани** страни в създаването на европейски стандарти;

Изменение 81

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква в – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) подкрепят развитието на висококачествени международни стандарти за финансово отчитане и одит, улесняват интегрирането им в правото на Съюза и насърчават иновациите и развитието на най-добри практики в областта на корпоративното отчитане;

Изменение

ii) подкрепят развитието на висококачествени международни стандарти за финансово отчитане и одит, улесняват интегрирането им в правото на Съюза и/или насърчават иновациите и развитието на най-добри практики в областта на корпоративното отчитане **както за малките, така и за големите дружества;**

Изменение 82

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква г – уводна част

Текст, предложен от Комисията

г) насърчаване на интересите на потребителите и осигуряване на високо равнище на защита на потребителите **и безопасност на продуктите** чрез:

Изменение

г) насърчаване на интересите на потребителите и осигуряване на **единно и** високо равнище на защита на потребителите чрез:

Изменение 83

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква г – подточка i

Текст, предложен от Комисията

i) предоставяне на възможности, подкрепа и информация на потребителите, предприятията и гражданското общество; осигуряване на високо равнище на защита на потребителите, **устойчиво потребление и безопасност на продуктите, по-специално** чрез подкрепа на компетентните правоприлагащи органи и представителните организации на потребителите и действия за сътрудничество; **гарантиране** на **достъп** на всички потребители до **правна** защита и предоставяне на подходяща информация за пазарите и потребителите;

Изменение

i) предоставяне на възможности, подкрепа и информация на потребителите, предприятията и гражданското общество; осигуряване на високо равнище на защита на потребителите, **по-специално за най-уязвимите потребители, за да се повишат справедливостта, прозрачността и доверието в единния пазар;** подкрепа на компетентните правоприлагащи органи и представителните организации на потребителите и действия за сътрудничество, **като се разглеждат, наред с другото, въпроси, повдигнати от съществуващи и нововъзникващи технологии, включително действия, насочени към подобряване на проследимостта на продуктите по веригата на доставки; стандарти за качество в целия Съюз и разглеждане на въпроса за разликите в качеството на продуктите; повишаване на осведомеността относно правата на потребителите съгласно правото на Съюза и гарантиране, че всички потребители имат достъп до ефективни механизми за** защита и предоставяне на подходяща информация за пазарите и

потребителите, *както и насърчаване на устойчивото потребление чрез предоставяне на повече информация на потребителите относно специфичните характеристики и въздействието върху околната среда на стоките и услугите;*

Изменение 84

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква г – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) засилване на участието на потребителите, другите крайни ползватели на финансови услуги и гражданското общество в изготвянето на политиките; насърчаване на по-доброто разбиране на финансовия сектор;

Изменение

ii) засилване на участието на потребителите, другите крайни ползватели на финансови услуги и гражданското общество в изготвянето на политиките; насърчаване на по-доброто разбиране на финансовия сектор *и на различните категории финансови продукти, търгувани на пазара, и гарантиране на интересите на потребителите в областта на финансовите услуги на дребно;*

Изменение 85

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) допринасяне за високо равнище на опазване на здравето на хората, животните и растенията по цялата **хранителна верига** и в свързаните области, включително чрез предотвратяване и ликвидиране на болести и вредители, и оказване на подкрепа за *по-хуманното* отношение към животните, *както* и за устойчиво производство и потребление на храни;

Изменение

д) допринасяне за високо равнище на опазване на здравето *и безопасността* на хората, животните и растенията по цялата *верига за доставка на храни и фуражи* и в свързаните области, включително чрез предотвратяване и ликвидиране на болести и вредители, *включително чрез спешни мерки в случай на широкомащабни кризисни ситуации и непредвидими събития, засягащи здравето на животните или растенията, както* и оказване на подкрепа за *подобряване на хуманното*

отношение към животните и **разработване на** устойчиво производство и потребление на храни **на достъпни цени, както и чрез стимулиране на изследванията, иновациите и обмена на добри практики между заинтересованите лица в тези области;**

Изменение 86

Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – буква е

Текст, предложен от Комисията

е) изготвяне и съобщаване на висококачествена статистика **за Европа** своевременно, безпристрастно и по разходноефективен начин чрез засилени партньорства в рамките на Европейската статистическа система, посочена в член 4 от Регламент (ЕО) № 223/2009, и с всички съответни външни страни, като се използват множество източници на данни, усъвършенствани методи за анализ на данни, интелигентни системи и цифрови технологии.

Изменение

е) **разработване,** изготвяне, **разпространяване** и съобщаване на висококачествена **европейска** статистика своевременно, безпристрастно и по разходноефективен начин чрез засилени партньорства в рамките на Европейската статистическа система, посочена в член 4 от Регламент (ЕО) № 223/2009, и с всички съответни външни страни, като се използват множество източници на данни, усъвършенствани методи за анализ на данни, интелигентни системи и цифрови технологии **и като се предоставя национална и когато е възможно – регионална разбивка.**

Изменение 87

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Финансовият пакет за изпълнението на програмата за периода 2021—2027 г. е **4 088 580 000** евро по текущи цени.

Изменение

1. Финансовият пакет за изпълнението на програмата за периода 2021 – 2027 г. е **6 563 000 000** евро по текущи цени.

Изменение 88

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – буква -а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-а) 394 590 000 евро за целта, посочена в член 3, параграф 2, буква а), подточка i);

Изменение 89

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – буква -а а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-аа) 396 200 000 евро за целта, посочена в член 3, параграф 2, буква а), подточка ii);

Изменение 90

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) 1 000 000 000 евро за целта, посочена в член 3, параграф 2, буква б);

а) 3 122 000 000 евро за целта, посочена в член 3, параграф 3, буква б);

Изменение 91

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) 220 510 000 евро за целта, посочена в член 3, параграф 2, буква в);

Изменение 92

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) **188 000 000** евро за целта, посочена в член 3, параграф 2, буква г), *подточка i*);

Изменение

б) **198 000 000** евро за целта, посочена в член 3, параграф 2, буква г);

Изменение 93

Предложение за регламент Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Сумата, посочена в параграф 1, може да се използва за техническа и административна помощ за изпълнението на програмата, по-специално във връзка с дейностите за подготовка, мониторинг, контрол, одит и оценка, както и използване на информационни мрежи, които са насочени към обработка и обмен на информация, и използване и разработване на институционални инструменти от областта на информационните технологии.

Изменение

3. Сумата, посочена в параграф 1, може да се използва за техническа и административна помощ за изпълнението на програмата, по-специално във връзка с дейностите за подготовка, мониторинг, контрол, одит и оценка, както и използване на информационни мрежи, които са насочени към обработка и обмен на информация, и използване и разработване на институционални инструменти от областта на информационните технологии. ***За да се осигури максимална наличност на Програмата за финансиране на действия, обхванати от целите на Програмата, общите разходи за административна и техническа помощ не надвишават 5% от стойността на финансовия пакет, посочен в параграф 1.***

Изменение 94

Предложение за регламент Член 4 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Следва да се въведе специален механизъм за пряк достъп на хранителната верига до резерва на Комисията при кризи при настъпването на извънредни

ситуации от големи мащаби, с цел гарантиране на финансиране за мерките, определени в член 3, параграф 2, буква д).

Изменение 95

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) създаване на подходящи условия за увеличаване на възможностите на всички участници на вътрешния пазар, включително предприятия, гражданите **и** потребителите, гражданското общество и публичните органи, чрез **прозрачна** информация и кампании за повишаване на осведомеността, обмен на добри практики, обмен и разпространение на експертен опит и познания и организиране на обучения;

Изменение

а) създаване на подходящи условия за увеличаване на възможностите на всички участници на вътрешния пазар, включително предприятия, гражданите, потребителите, гражданското общество и публичните органи, чрез **прозрачен обмен на** информация и кампании за повишаване на осведомеността, **особено що се отнася до приложимите правила на Съюза и правата на потребителите и предприятията**, обмен на добри практики, **насърчаване на добри практики и новаторски решения**, обмен и разпространение на експертен опит и познания и организиране на обучения **за насърчаване на цифровата грамотност на гражданите и предприятията**;

Изменение 96

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) осигуряване на механизми за гражданите, потребителите, крайните ползватели, представителите на гражданското общество и предприятията от Съюза да допринасят за политическите дискусии, политиките и процеса на вземане на решения, по-специално чрез подпомагане на функционирането на представителните организации на национално равнище и

Изменение

б) осигуряване на механизми за гражданите, потребителите, крайните ползватели, представителите на гражданското общество, **профсъюзите** и предприятията от Съюза, **по-специално тези, представляващи МСП**, да допринасят за политическите дискусии, политиките и процеса на вземане на решения, по-специално чрез подпомагане на функционирането на

на равнището на Съюза;

представителните организации на национално равнище и на равнището на Съюза;

Изменение 97

Предложение за регламент Член 8 - параграф 2 - буква в

Текст, предложен от Комисията

в) изграждане на капацитет, улесняване и координиране на съвместните действия между държавите членки и между компетентните органи на държавите членки, както и между компетентните органи на държавите членки и Комисията, децентрализираните агенции на Съюза и органите на трети държави;

Изменение

в) изграждане на капацитет, улесняване и координиране на съвместните действия между държавите членки и между компетентните органи на държавите членки, както и между компетентните органи на държавите членки и Комисията, децентрализираните агенции на Съюза и органите на трети държави, ***и по-специално съвместни действия, насочени към засилване на безопасността на продуктите, на прилагането на правилата за защита на потребителите в Съюза и на проследимостта на продуктите;***

Изменение 98

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) оказване на подкрепа за ефективното правоприлагане и ***модернизиране*** на правната уредба на Съюза и за бързото ѝ адаптиране към постоянно променящата се среда, включително чрез събиране и анализи на данни; проучвания, оценки и препоръки във връзка с политиките; организиране на демонстрационни дейности и пилотни проекти; комуникационни дейности; разработването на специални ИТ инструменти за гарантиране на прозрачното и ефикасно функциониране на вътрешния пазар.

Изменение

г) оказване на подкрепа за ефективното правоприлагане ***от страна на държавите членки и модернизирането*** на правната уредба на Съюза и за бързото ѝ адаптиране към постоянно променящата се среда, ***както и подкрепа за решаването на въпросите, възникнали в резултат на цифровизацията***, включително чрез събиране и анализи на данни; проучвания, оценки и препоръки във връзка с политиките; организиране на демонстрационни дейности и пилотни проекти; комуникационни дейности; разработването на специални ИТ

инструменти за гарантиране на прозрачното, *справедливо* и ефикасно функциониране на вътрешния пазар.

Изменение 99

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Следните действия, с които се прилагат специфичните цели, посочени в член 3, параграф 2, буква а), подточка ii), са допустими за финансиране:

а) координация и сътрудничество между органите за надзор на пазара и други съответни органи на държавите членки, по-специално посредством мрежата на Съюза за съответствието на продуктите;

б) разработване и поддръжка на инструменти на информационните технологии (ИТ) за обмен на информация относно надзора на пазара и контрола по външните граници;

в) подкрепа за разработването на съвместни действия и изпитвания в областта на безопасността и съответствието на продуктите, включително във връзка със свързани продукти и продукти, продавани онлайн;

г) сътрудничество, обмен на най-добри практики и съвместни проекти между органите за надзор на пазара и съответните органи от трети държави;

д) подкрепа на стратегии за надзор на пазара, събиране на знания и разузнавателни данни, способности и съоръжения за изпитвания, партньорски проверки, програми за обучение, техническа помощ и изграждане на капацитет за

*органиите за надзор на пазара;
е) оценка на процедурите за одобрение
на типа и проверка на
съответствието на моторните
превозни средства от страна на
Комисията.*

Изменение 100

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*а) предоставяне на различни
форми на подкрепа за МСП;*

заличава се

Изменение 101

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*б) улесняване на достъпа на МСП
до пазари, оказване на подкрепа на
МСП за справяне с глобалните и
обществените предизвикателства и
интернационализацията на
предприятията, както и укрепване на
водещата позиция на промишлеността
на Съюза в световните вериги за
създаване на стойност, **включително**
мрежата „Enterprise Europe“;*

*б) улесняване на достъпа на
микропредприятията, МСП и
мрежите от предприятия до пазари,
включително до пазари извън Съюза,
оказване на подкрепа на МСП за
справяне с глобалните, **екологичните,**
икономическите и обществените
предизвикателства и
интернационализацията на
предприятията, **улесняване на**
подкрепата им по време на целия им
жизнен цикъл, както и укрепване на
водещата позиция на
предприемачеството и
промишлеността на Съюза в световните
вериги за създаване на стойност.*

Изменение 102

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) намаляване на пазарните пречки и административната тежест и създаване на благоприятна бизнес среда, за да се даде възможност на МСП да извлекат ползи от вътрешния пазар;

Изменение

в) намаляване на пазарните пречки и административната тежест, **включително на пречките за учредяване на предприятия и започването на стопанска дейност**, и създаване на благоприятна бизнес среда, за да се даде възможност на **микропредприятията и** МСП да извлекат ползи от вътрешния пазар, **в това число и от достъпа до финансиране, както и чрез предоставяне на подходящи насоки, наставнически и професионални напътствия и предоставяне на бизнес услуги на базата на знания;**

Изменение 103

Предложение за регламент Член 8 – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) улесняване на растежа на **предприятията**, включително развитието на умения, и **промишления** преход в производствения сектор и сектора на услугите;

Изменение

г) улесняване на **развитието и** растежа на **устойчиви предприятия**, **повишаване на осведомеността на микропредприятията и МСП по въпросите, свързани със законодателството на Съюза**, включително **законодателството на Съюза в областта на околната среда и енергетиката**, подобряване на развитието на **техните** умения и **квалификации и улесняване на нови устойчиви бизнес модели и ресурсно ефективни вериги за създаване на стойност, които насърчават устойчивия промишлен, технологичен и организационен** преход в производствения сектор и сектора на услугите;

Изменение 104

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 3 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) **подпомагане** на конкурентоспособността на предприятията и на цели сектори на икономиката, както и на МСП за внедряване на иновации и **сътрудничество** по веригата за създаване на стойност чрез стратегическо свързване на екосистеми и клъстери, включително инициативата за съвместни клъстери;

Изменение

д) **укрепване** на конкурентоспособността **и устойчивостта** на предприятията и на цели сектори на икономиката, както и на **микропредприятията и на** МСП за внедряване на **технологични, организационни и социални** иновации, **повишаване на корпоративната социална отговорност и на сътрудничеството** по веригата за създаване на стойност чрез стратегическо свързване на екосистеми и клъстери, включително инициативата за съвместни клъстери;

Изменение 105

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 3 – буква е

Текст, предложен от Комисията

е) насърчаване на предприемаческата бизнес среда и предприемаческата култура, **включително чрез** схемата за наставничество на нови предприемачи и подпомагане на новосъздадените предприятия, устойчивостта на предприятията и разширяването на дейността на предприятията.

Изменение

е) насърчаване на предприемаческата бизнес среда и предприемаческата култура, **разширяване на** схемата за наставничество на нови предприемачи и подпомагане на новосъздадените предприятия, устойчивостта на предприятията и разширяването на дейността на предприятията, **като се отдава особено внимание на новите потенциални предприемачи (напр. млади предприемачи, жени предприемачи), както и на други специфични целеви групи, например социално уязвими групи или групи в неравностойно положение.**

Изменение 106

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 3а (нов)

3а. При изпълнение на специфичните цели, посочени в член 3, параграф 2, буква б), Комисията може, в допълнение към действията, посочени в параграф 3, букви а) – е) от настоящия член, да подкрепя следните специфични действия:

а) ускоряване, подпомагане и разширяване на консултантските услуги чрез мрежата Enterprise Europe за предоставяне на интегрирани бизнес услуги в рамките на обслужването на едно гише на МСП от Съюза, които се стремят да проучат възможности на вътрешния пазар и в трети държави, както и за наблюдение с цел да се гарантира, че се осигурява съпоставимо равнище на качество на услугите във всички държави членки;

б) подпомагане на създаването на мрежи от предприятия;

в) подпомагане и разширяване на програмите за мобилност за нови предприемачи („Еразъм за млади предприемачи“), за да се подобрят способността им за развиване на ноу-хау, умения и нагласи в предприемаческата област, както и технологичният им капацитет и способностите им за управление на предприятие;

г) подпомагане на разрастването на МСП чрез значителни проекти за разширяване на стопанската дейност, основаващи се на пазарно ориентирани възможности (инструмент за разрастване на МСП);

д) подкрепа за специфични секторни дейности в области, характеризиращи се с висок дял на микропредприятия и МСП и с висок принос за БВП на Съюза, като например сектора на туризма.

Изменение 107

Предложение за регламент Член 8 – параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Действията, предприети чрез мрежата *Enterprise Europe*, посочена в буква а) от параграф 3а от настоящия член, могат да включват, наред с другото:

а) улесняване на интернационализацията на МСП и идентифициране на търговски партньори на вътрешния пазар, трансгранично бизнес сътрудничество в научноизследователската и развойната дейност и партньорство за трансфер на технологии, знания и иновации;

б) предоставяне на информация, насоки и персонализирани консултации относно въпроси, свързани с правото на Съюза, възможностите за финансиране от Съюза, както и относно инициативи на Съюза, които оказват въздействие върху предприятията, включително данъчното облагане, правата на собственост, околната среда, задълженията, свързани с енергетиката, и аспектите, свързани с труда и социалната сигурност;

в) улесняване на достъпа на МСП до експертен опит в областта на околната среда, климата и енергийната ефективност;

г) подсилване на мрежата с други информационни и консултативни мрежи на Съюза и държавите членки, по-специално *EURES*, центровете за иновации на Съюза и консултативния център на *InvestEu*.

Услугите, предоставяни чрез

мрежата от името на други програми на Съюза, се финансират от тези програми.

Комисията дава приоритет на действията в мрежата, за да се подобрят частите или елементите от нея, които не отговарят на минималните стандарти, за да се осигури хомогенна подкрепа за микропредприятията и МСП в целия Съюз.

Комисията приема актове за изпълнение, с които определя показатели и минимални стандарти за целите на измерването на въздействието на мрежата спрямо специфичните цели и ефективността на действията за МСП.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 2.

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 20 за определяне на някои допълнителни форми на подкрепа за МСП, които не са предвидени в настоящия параграф.

Изменение 108

Предложение за регламент Член 8 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Следните действия, с които се изпълняват специфичните цели, посочени в член 3, параграф 2, буква г), подточка i), са допустими за финансиране:

а) подобряване на осведомеността и на обучението на потребителите относно техните права чрез

*образование през целия живот
относно правилата на ЕС за защита
на потребителите, както и
осигуряване на възможност на
потребителите да бъдат подготвени
за новите предизвикателства,
породени от технологичното
развитие и цифровизацията,
включително специфичните
потребности на уязвимите
потребители;*

*б) осигуряване и улесняване на
достъп на всички потребители и
търговци до качествено извънсъдебно
решаване на спорове и онлайн
решаване на спорове, както и
информация за възможностите за
правна защита;*

*в) подкрепа за засилено прилагане на
законодателството за защита на
потребителите, с особено внимание
към трансграничните случаи или
случаите с участието на трети
страни, ефективна координация и
сътрудничество между
националните правоприлагащи органи
и сътрудничество в областта на
правоприлагането с трети държави;*

*г) насърчаване на устойчивото
потребление чрез повишаване на
осведомеността на потребителите
относно трайността и екологичното
въздействие на продукта,
характеристиките на
екопроектирането, популяризиране на
правата на потребителите в това
отношение и възможността за
правна защита в случай на продукти,
които бързо се развалят;*

Изменение 109

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Правни субекти, установени в трета

Комисията може да разреши на

държава, която не е асоциирана към програмата, *могат* да участват в следните действия:

правни субекти, установени в трета държава, която не е асоциирана към програмата, да участват в следните действия:

Изменение 110

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Субектите, които участват в действията, посочени в букви а) и б), нямат право да получават финансов принос от Съюза освен в случаите, когато това е от съществено значение за програма, по-специално по отношение на конкурентоспособността и достъпа до пазари за предприятията от Съюза или по отношение на закрилата на пребиваващите в Съюза потребители. Това изключение не се прилага за субектите със стопанска цел.

Изменение

Субектите, които участват в действията, посочени в букви а) и б), нямат право да получават финансов принос от Съюза, **особено когато е налице риск от пренос на новаторски технологии**, освен в случаите, когато това е от съществено значение за програма, по-специално по отношение на конкурентоспособността и достъпа до пазари за предприятията от Съюза или по отношение на закрилата на пребиваващите в Съюза потребители. Това изключение не се прилага за субектите със стопанска цел.

Изменение 111

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) за действия в областта на надзора на пазара, с които се постига специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква а) от настоящия регламент — органите за надзор на пазара на държавите членки, посочени в член 17 от Регламент (ЕО) № 765/2008 и член 11 от [Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила и процедури за постигане на съответствие със законодателството на Съюза за хармонизация в областта на продуктите и за неговото прилагане]⁹⁷;

Изменение

а) за действия в областта на надзора на пазара, с които се постига специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква а), **подточка ii)** от настоящия регламент — органите за надзор на пазара на държавите членки, посочени в член 17 от Регламент (ЕО) № 765/2008 и член 11 от [Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила и процедури за постигане на съответствие със законодателството на Съюза за хармонизация в областта на продуктите и за неговото прилагане]⁹⁷; ⁹⁷;

Изменение 112

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) за действия в областта на акредитацията **и надзора на пазара**, с които се постига специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква а) от настоящия регламент — органа, признат съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 765/2008, за осъществяване на дейностите, посочени в член 32 от Регламент (ЕО) № 765/2008;

Изменение 113

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение 114

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Комитетът за оценка (комитетите за оценка) за действия, с които се постига

Изменение

б) за действия в областта на акредитацията, с които се постига специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква а), **подточка i)** от настоящия регламент – органа, признат съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 765/2008, за осъществяване на дейностите, посочени в член 32 от Регламент (ЕО) № 765/2008;

Изменение

По отношение на първа алинея, буква д) от настоящия член, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 20 за адаптиране на списъка на субектите, на които могат да бъдат отпуснати безвъзмездни средства по програмата, за действия за изпълнение на конкретната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква г), подточка i).

Комитетът за оценка (комитетите за оценка) за действия, с които се постига

специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, може да се състои (състоят) изцяло или частично от външни експерти.

специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, може да се състои (състоят) изцяло или частично от външни експерти. **Работата на комитета за оценка (комитетите за оценка) се основава на принципите на прозрачност, равно третиране и недискриминация.**

Изменение 115

Предложение за регламент Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. За действия, с които се постига специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква а) от настоящия регламент, по отношение на органите за надзор на пазара на държавите членки и на трети държави, които са асоциирани към програмата, и по отношение на изпитвателните съоръжения на Съюза, посочени в член 20 от [Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила и процедури за постигане на съответствие със законодателството на Съюза за хармонизация в областта на продуктите и за неговото прилагане], по програмата могат да се финансират до 100 % от допустимите разходи за дадено действие, при условие че не се нарушава принципът на съфинансиране, определен във Финансовия регламент.

Изменение

1. За действия, с които се постига специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква а), **подточка ii)** от настоящия регламент, по отношение на органите за надзор на пазара на държавите членки и на трети държави, които са асоциирани към програмата, и по отношение на изпитвателните съоръжения на Съюза, посочени в член 20 от [Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила и процедури за постигане на съответствие със законодателството на Съюза за хармонизация в областта на продуктите и за неговото прилагане], по програмата могат да се финансират до 100% от допустимите разходи за дадено действие, при условие че не се нарушава принципът на съфинансиране, определен във Финансовия регламент.

Изменение 116

Предложение за регламент Член 14 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

може да получават подкрепа от Европейския фонд за регионално развитие, Кохезионния фонд, Европейския социален фонд+ или

Изменение

може да получават подкрепа от Европейския фонд за регионално развитие, Кохезионния фонд, Европейския социален фонд+ или

Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони в съответствие с член [67], параграф 5 от Регламент (ЕС) XX [Регламент за общоприложимите разпоредби] и член [8] от Регламент (ЕС) XX [финансиране, управление и мониторинг на общата селскостопанска политика], при условия че тези действия са в съответствие с целите на съответната програма. Прилагат се правилата на фонда, от който се предоставя подкрепата.

Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони в съответствие с член [67], параграф 5 от Регламент (ЕС) XX [Регламент за общоприложимите разпоредби] и член [8] от Регламент (ЕС) XX [финансиране, управление и мониторинг на общата селскостопанска политика], **или Регламент (ЕС) XX [за създаване на програмата „Цифрова Европа“], в частност целта за задълбочени цифрови умения**, при условие че тези действия са в съответствие с целите на съответната програма. Прилагат се правилата на фонда, от който се предоставя подкрепата.

Изменение 117

Предложение за регламент Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Програмата се изпълнява чрез** работната програма (работните програми), **посочена(и) в** член 110 от Финансовия регламент. В работната програма се определя, когато това е уместно, общата сума, запазена за операции за смесено финансиране.

Изменение

1. **На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 20 за допълване на настоящия регламент с цел приемане на работната програма (работните програми) в съответствие с член 110 от Финансовия регламент. Работните програми са годишни или многогодишни и по-специално определят целите, които следва да се проследват, очакваните резултати, метода на изпълнение и общата стойност на плана за финансиране. В работните програми се описват подробно и дейностите, които ще бъдат финансирани, посочва се сумата, отделена за всяка дейност, и индикативен график за изпълнение. В работната програма се определя, когато това е уместно, общата сума, запазена за операции за смесено финансиране.**

Изменение 118

Предложение за регламент Член 16 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. **Посочените в приложение I работни програми за изпълнение на специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква д), се приемат от Комисията чрез актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 2.**

Изменение

2. **На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 20 за допълване на настоящия регламент чрез приемане на работни програми в съответствие със специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква д), както е посочено в приложение I.**

Изменение 119

Предложение за регламент Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Показателите за докладване относно напредъка на програмата по отношение изпълнението на специфичните цели, определени в член 3, параграф 2, се съдържат в приложение IV.

Изменение

1. Показателите за докладване относно напредъка **по отношение на ефективността и ефикасността** на програмата по отношение изпълнението на специфичните цели, определени в член 3, параграф 2, се съдържат в приложение IV.

Изменение 120

Предложение за регламент Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. **Междинната оценка на програмата се извършва, след като за изпълнението на програмата се натрупа достатъчно информация, но не по-късно от четири години след започване на изпълнението на програмата.**

Изменение

2. **Не по-късно от ... [четири години след започване на изпълнението на програмата] Комисията изготвя междинен доклад за оценка на програмата относно постигането на целите на действията, които са получили подкрепа по програмата, относно резултатите и**

*въздействието, относно
ефикасността на използването на
ресурсите и относно нейната
добавена стойност за Съюза.*

Изменение 121

Предложение за регламент Член 18 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. *В* края на изпълнението на програмата, *но не по-късно от четири години след края на периода, посочен в член 1*, Комисията *извършва* окончателна оценка на програмата.

Изменение

5. *Не по-късно от ... [три години след края на изпълнението на програмата]* Комисията *изготвя доклад за* окончателна оценка *относно въздействието* на програмата *в по-дългосрочен план, относно резултатите и устойчивия характер на действията и относно полезните взаимодействия между различните работни програми.*

Изменение 122

Предложение за регламент Член 18 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Комисията представя *заклученията от оценките* и своите наблюдения на Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите.

Изменение

6. Комисията представя *докладите за оценка, посочени в параграфи 2 и 5, както* и своите наблюдения, на Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите *и ги оповестява публично. По целесъобразност докладите се придружават от предложения за изменения на програмата.*

Изменение 123

Предложение за регламент Член 20 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в членове 9 и 17, се предоставя на Комисията до 31 декември 2028 г.

Изменение

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в **член 8, параграф 3б** и членове 9, 10, 16 и 17, се предоставя на Комисията до 31 декември 2028 г.

Изменение 124

**Предложение за регламент
Член 20 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

3. Делегирането на правомощия, посочено в членове 9 и 17, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

Изменение

3. Делегирането на правомощия, посочено в **член 8, параграф 3б** и членове 9, 10, 16 и 17, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

Изменение 125

**Предложение за регламент
Член 20 – параграф 6**

Текст, предложен от Комисията

6. Делегиран акт, приет съгласно членове 9 и 17, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да

Изменение

6. Делегиран акт, приет съгласно **член 8, параграф 3б** и членове 9, 10, 16 и 17, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че

представят възражения. Посоченият срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

няма да представят възражения. Посоченият срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение 126

Предложение за регламент Член 21 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията се подпомага от **Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, създаден с член 58 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета⁹⁹. Този комитет е** комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

⁹⁹ Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 031, 1.2.2002 г., стр. 1).

Изменение

1. Комисията се подпомага от комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Изменение 127

Предложение за регламент Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Получателите на финансиране от Съюза посочват неговия произход и гарантират видимостта на финансирането от Съюза (по-специално когато популяризират действията и резултатите от тях), като предоставят последователна, ефективна и пропорционална целева информация на

Изменение

1. Получателите на финансиране от Съюза обявяват неговия произход и гарантират **прозрачността и** видимостта на това финансиране (по-специално когато популяризират дейностите и резултатите от тях), като предоставят последователна, ефективна и подходяща по количество

различни видове публика, включително медиите и обществеността.

целенасочена информация на различни видове публика, включително средствата за масово осведомяване и обществеността.

Изменение 128

Предложение за регламент Член 22 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията осъществява информационни и комуникационни дейности **по отношение на програмата и нейните** действия и резултати. Финансовите ресурси, отпуснати на програмата, допринасят също така за институционалната комуникация на политическите приоритети на Съюза, доколкото те са свързани с целите, посочени в член 3.

Изменение

2. Комисията осъществява информационни и комуникационни дейности **по начин, който улеснява ползвателите, с цел да повиши осведомеността сред потребителите, гражданите, предприятията, и по-специално МСП, както и публичните администрации относно ресурсите, предоставяни чрез финансовите инструменти по настоящия регламент, както и относно неговите** действия и резултати. Финансовите ресурси, отпуснати на програмата, допринасят също така за институционалната комуникация на политическите приоритети на Съюза, доколкото те са свързани с целите, посочени в член 3.

Изменение 129

Предложение за регламент Член 22 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Комисията (Евростат) изпълнява информационните и комуникационните дейности, свързани с постигането на специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква е), и своите действия и резултати, когато се отнасят **за** разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика, в съответствие със статистическите принципи, установени

Изменение

3. Комисията (Евростат) изпълнява информационните и комуникационните дейности, свързани с постигането на специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква е), и своите действия и резултати, когато се отнасят **до събирането на данни**, разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика, в съответствие със статистическите принципи,

в Регламент (ЕО) № 223/2009.

установени в Регламент (ЕО)
№ 223/2009.

Изменение 130

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 1 – подточка 1.2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) мерки за ликвидиране на карантинни вредители от значение за Съюза, предприети от компетентния орган на дадена държава членка в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета¹⁰⁵ или с мерките на Съюза, приети в съответствие с член 28, параграф 1 от същия регламент;

а) мерки за **превенция, ограничаване и/или** ликвидиране на карантинни вредители от значение за Съюза, предприети от компетентния орган на дадена държава членка в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета¹⁰⁵ или с мерките на Съюза, приети в съответствие с член 28, параграф 1 от същия регламент;

¹⁰⁵ Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2016 г. за защитните мерки срещу вредителите по растенията, за изменение на регламенти (ЕС) № 228/2013, (ЕС) № 652/2014 и (ЕС) № 1143/2014 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на директиви 69/464/ЕИО, 74/647/ ЕИО, 93/85/ ЕИО, 98/57/ЕО, 2000/29/ЕО, 2006/91/ЕО и 2007/33/ЕО на Съвета (ОВ L 317, 23.11.2016 г., стр. 4).

¹⁰⁵ Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2016 г. за защитните мерки срещу вредителите по растенията, за изменение на регламенти (ЕС) № 228/2013, (ЕС) № 652/2014 и (ЕС) № 1143/2014 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на директиви 69/464/ЕИО, 74/647/ ЕИО, 93/85/ ЕИО, 98/57/ЕО, 2000/29/ЕО, 2006/91/ЕО и 2007/33/ЕО на Съвета (ОВ L 317, 23.11.2016 г., стр. 4).

Изменение 131

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 1 – подточка 1.2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) мерки за ликвидиране на вредители, невяключени в списък на карантинни вредители от значение за Съюза, които са предприети от компетентния орган на дадена държава членка в съответствие с член 29 от

б) мерки за **превенция, ограничаване и/или** ликвидиране на вредители, невяключени в списък на карантинни вредители от значение за Съюза, които са предприети от компетентния орган на дадена държава

Регламент (ЕС) 2016/2031 и които могат да бъдат счетени за вредители от значение за Съюза в съответствие с критериите по посочения член или по член 30, параграф 1 от същия регламент;

членка в съответствие с член 29 от Регламент (ЕС) 2016/2031 и които могат да бъдат счетени за вредители от значение за Съюза в съответствие с критериите по посочения член или по член 30, параграф 1 от същия регламент;

Изменение 132

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 1 – подточка 1.2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) допълнителни защитни мерки, предприети срещу разпространението на вредител, срещу който има приети мерки на равнището на Съюза съгласно член 28, параграф 1 и член 30, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/2031, различни от мерките **за ликвидиране**, посочени в **буква а) от настоящата точка, и мерките за ограничаване**, посочени в **буква б)** от настоящата точка, когато тези мерки са от съществено значение за защитата на Съюза срещу по-нататъшно разпространение на вредителя.

Изменение

в) допълнителни защитни мерки, предприети срещу разпространението на вредител, срещу който има приети мерки на равнището на Съюза съгласно член 28, параграф 1 и член 30, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/2031, различни от мерките, посочени в **букви а) и б)** от настоящата точка, когато тези мерки са от съществено значение за защитата на Съюза срещу по-нататъшно разпространение на вредителя, **като при необходимост се ограничава свободното движение на превозвачите в съседните държави членки.**

Изменение 133

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 1 – подточка 1.2 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) мерки за ликвидиране на внезапно появили се вредители, дори ако те не се разглеждат като карантинни вредители от значение за Съюза, а като резултат от екстремни климатични явления или изменение на климата в съответната държава членка;

Изменение 134

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 1 – подточка 1.3 – подточка 1.3.4 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1.3.4а. В случай на риск от възникване на епидемии при животните и/или на вредни организми, следва да се засилят значително проверките и наблюдението на цялата територия на Съюза и по външните му граници;

Изменение 135

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 1 – подточка 1.3 – подточка 1.3.4 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1.3.4б. Мерки за наблюдение на появата на известни, както и на понастоящем неизвестни вредители и болести.

Изменение 136

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 2 – подточка 2.1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.1. Годишните и многогодишните ветеринарни и фитосанитарни програми за ликвидиране, контрол и надзор на болестите по животните и зоонозите, включени в приложение III, и на вредители по растенията трябва да се изпълняват в съответствие с разпоредбите, предвидени в съответното право на Съюза.

2.1. Годишните и многогодишните ветеринарни и фитосанитарни програми за **превенция**, ликвидиране, контрол и надзор на болестите по животните и зоонозите, включени в приложение III, и на вредители по растенията трябва да се изпълняват в съответствие с разпоредбите, предвидени в съответното право на Съюза.

Изменение 137

Предложение за регламент

Приложение 1 – параграф 1 – точка 2 – подточка 2.1 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Тези програми следва да отразяват новите реалности, причинени от изменението на климата, и тяхното разнообразие на европейско равнище; те следва също така да помагат за предотвратяване на намаляването на европейското биологично разнообразие.

Изменение 138

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 2 – подточка 2.3 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) мерки за ликвидиране на карантинни вредители от значение за Съюза, предприети от компетентния орган на дадена държава членка в съответствие с член 17 от Регламент (ЕС) 2016/2031 или с мерките на Съюза, приети в съответствие с член 28, параграф 1 от същия регламент;

в) мерки за ***превенция, за ограничаване или*** ликвидиране на карантинни вредители от значение за Съюза, предприети от компетентния орган на дадена държава членка в съответствие с член 17 от Регламент (ЕС) 2016/2031 или с мерките на Съюза, приети в съответствие с член 28, параграф 1 от същия регламент;

Изменение 139

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 2 – подточка 2.3 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) мерки за ликвидиране на вредители, невключени в списък на карантинни вредители от значение за Съюза, които са предприети от компетентния орган на дадена държава членка в съответствие с член 29 от Регламент (ЕС) 2016/2031 и които могат да бъдат счетени за вредители от значение за Съюза в съответствие с критериите по посочения член или по член 30, параграф 1 от същия регламент;

г) мерки за ***превенция, ограничаване или*** ликвидиране на вредители, невключени в списък на карантинни вредители от значение за Съюза, които са предприети от компетентния орган на дадена държава членка в съответствие с член 29 от Регламент (ЕС) 2016/2031 и които могат да бъдат счетени за вредители от значение за Съюза в съответствие с критериите по посочения член или по член 30, параграф 1 от същия регламент;

Изменение 140

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 2 – подточка 2.3 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) допълнителни защитни мерки, предприети срещу разпространението на вредител, срещу който има приети мерки на равнището на Съюза съгласно член 28, параграф 1 и член 30, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/2031, различни от мерките **за ликвидиране**, посочени в **буква в) от настоящата точка, и мерките за ограничаване**, посочени в **буква г)** от настоящата точка, когато тези мерки са от съществено значение за защитата на Съюза срещу по-нататъшно разпространение на вредителя;

Изменение

д) допълнителни защитни мерки, предприети срещу разпространението на вредител, срещу който има приети мерки на равнището на Съюза съгласно член 28, параграф 1 и член 30, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/2031, различни от мерките, посочени в **букви в) и г)** от настоящата точка, когато тези мерки са от съществено значение за защитата на Съюза срещу по-нататъшно разпространение на вредителя;

Изменение 141

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. Дейностите в подкрепа на по-хуманното отношение към животните.

Изменение

3. Дейностите в подкрепа на по-хуманното отношение към животните, **включително мерки за гарантиране на спазването на стандартите за хуманно отношение към животните и възможност за проследяване, включително по време на транспортирането на животни.**

Изменение 142

Предложение за регламент

Приложение I – параграф 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

7. Дейностите в подкрепа на устойчивото **производство и** потребление на храни.

Изменение

7. Дейностите в подкрепа на **агроекологичното производство**, устойчивото потребление на храни, **което не причинява вреди на**

околната среда и биологичното разнообразие, и насърчаването на преките продажби и късите вериги на доставки.

Изменение 143

Предложение за регламент Приложение I – параграф 1 – точка 8

Текст, предложен от Комисията

8. Базите данни и компютърните информационни системи, които са необходими за ефективното и ефикасно прилагане на законодателството, свързано със специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква д), и които са с доказана добавена стойност за Съюза като цяло.

Изменение

8. Базите данни и компютърните информационни системи, които са необходими за ефективното и ефикасно прилагане на законодателството, свързано със специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква д), и които са с доказана добавена стойност за Съюза като цяло; ***въвеждането на нови технологии за подобряване на проследяването на продуктите, като например QR кодове върху опаковките на продуктите.***

Изменение 144

Предложение за регламент Приложение I – параграф 1 – точка 11

Текст, предложен от Комисията

11. Необходимата техническа и научна работа, включително проучвания и координационни дейности, с цел да се осигури правилното прилагане на законодателството в областта, свързана със специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква д), и адаптирането му спрямо развитието на науката, технологиите и обществото.

Изменение

11. Необходимата техническа и научна работа, включително проучвания и координационни дейности, ***за да се осигури превенцията на появата на нови и непознати вредители и заболявания, както и*** с цел да се осигури правилното прилагане на законодателството в областта, свързана със специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква д), и адаптирането му спрямо развитието на науката, технологиите и обществото.

Изменение 145

Предложение за регламент Приложение I – параграф 1 – точка 14

Текст, предложен от Комисията

14. Подкрепата за инициативи на Съюза и на държавите членки за информиране и повишаване на осведомеността с цел да се гарантира по-добро, отговарящо на изискванията и устойчиво производство и потребление на храни, включително дейностите за предотвратяване на разхищението на храни и измамите с храни, в рамките на прилагането на правилата в областта на специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква д).

Изменение

14. Подкрепата за инициативи на Съюза и на държавите членки за информиране и повишаване на осведомеността с цел да се гарантира по-добро, отговарящо на изискванията и устойчиво производство и потребление на храни, включително дейностите за предотвратяване на разхищението на храни, **които допринасят за кръговата икономика, и дейностите за предотвратяване на** измамите с храни, в рамките на прилагането на правилата в областта на специфичната цел, посочена в член 3, параграф 2, буква д).

Изменение 146

Предложение за регламент Приложение II – тире 5

Текст, предложен от Комисията

— по-добро измерване на търговията с услуги, преките чуждестранни инвестиции, световните вериги за създаване на стойност и въздействието на глобализацията върху икономиките на Съюза.

Изменение

— по-добро измерване на търговията **със стоки и** услуги, преките чуждестранни инвестиции, световните вериги за създаване на стойност и въздействието на глобализацията върху икономиките на Съюза.

Изменение 147

Предложение за регламент Приложение II – тире 8

Текст, предложен от Комисията

— предоставяне на висококачествена, актуална и надеждна статистика в подкрепа на европейския стълб на социалните права и политиката на Съюза в областта на уменията, включително статистика за пазара на труда, заетостта, образованието и обучението, доходите, условията на живот, бедността, неравенството,

Изменение

— предоставяне на висококачествена, актуална и надеждна статистика в подкрепа на европейския стълб на социалните права и политиката на Съюза в областта на уменията, включително, **но не само**, статистика за пазара на труда, заетостта, образованието и обучението, доходите, условията на живот, бедността,

социалната закрила, недекларирания труд и сателитните сметки за уменията;

неравенството, социалната закрила, недекларирания труд и сателитните сметки за уменията;

Изменение 148

Предложение за регламент Приложение III

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Списък на болести по животните и зоонози

- (1) *африканска чума по конете*
- (2) *африканска чума по свинете*
- (3) *антракс*
- (4) *инфлуенца по птиците (високопатогенна)*
- (5) *инфлуенца по птиците (нископатогенна)*
- (6) *кампилобактериоза*
- (7) *класическа чума по свинете*
- (8) *шап*
- (9) *заразна плевропневмония по козите*
- (10) *сап*
- (11) *инфекция с вирус на болестта син език (серотипове 1—24)*
- (12) *инфекция с *Brucella abortus*, *B. melitensis* и *B. suis**
- (13) *инфекция с вируса на епизоотичната хеморагична болест*
- (14) *инфекция с вируса на заразния нодуларен дерматит*
- (15) *инфекция с *Mycoplasma mycoides*, подвид *mycoides SC* (заразна*

Списък на болести по животните и зоонози

Списъкът на болести по животните и зоонози обхваща:

- а) списъка на болестите, установен съгласно глава 2 на част I от Регламент 2016/429;*
- б) салмонела, зоонози и агенти, причиняващи зоонози, обхванати от Регламент (ЕО) № 2160/2003 и от Директива 2003/99/ЕО;*
- в) трансмисивни спонгиформни енцефалопатии.*

плевропневмония по говедата)

(16) *инфекция с комплекс
Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M.
caprae и M. tuberculosis)*

(17) *инфекция с вируса на
нюкаълската болест*

(18) *инфекция с вируса на чумата
по дребните преживни животни*

(19) *инфекция с вируса на бяс*

(20) *инфекция с вируса на треската
от долината Рифт*

(21) *инфекция с вируси на чумата
по говедата*

(22) *инфекция със серотипове на
зоонозна салмонела*

(23) *инфекция с Echinococcus spp*

(24) *листериоза*

(25) *шарка по овцете и шарка по
козите*

(26) *трансмисивни спонгиформни
енцефалопатии*

(27) *трихинелоза*

(28) *венецуелски енцефаломиелит
по конете*

(29) *веротоксигенна E. коли
(Ешерихия коли)*

Изменение 149

Предложение за регламент

Приложение IV – Показатели – Таблица

Текст, предложен от Комисията

Цел	Показател
	1 — <i>Брой нови жалби и случаи на несъответствие с изискванията в областта на свободното движение на стоки и услуги, както и със</i>

Цели, определени в член 3, параграф 2, буква а)	законодателството на Съюза в областта на обществените поръчки. 2 — Индекс на рестриктивността на търговията с услуги. 3 — Брой посещения на портала „Вашата Европа“. 4 — Брой съвместни кампании за надзор на пазара.
Цели, определени в член 3, параграф 2, буква б)	1 — Брой МСП, които получават подкрепа. 2 — Брой получаващи подкрепа дружества, сключили бизнес партньорства.
Цели, определени в член 3, параграф 2, буква в)	i) 1 — Дял на прилаганите от държавите европейски стандарти като национални стандарти от общия брой действащи европейски стандарти. ii) 2 — Процент на приетите от Съюза международни стандарти за финансово отчитане и одит.
Цели, определени в член 3, параграф 2, буква г)	i) 1 — Индекс на условията за потребителите. ii) 2 — Брой документи за изразяване на позиция и отговори от бенефициери в рамките на публични консултации в областта на финансовите услуги.
Цели, определени в член 3, параграф 2, буква д)	1 — Брой успешно изпълнени национални ветеринарни и фитосанитарни програми.
Цели, определени в член 3, параграф 2, буква е)	1 — Въздействие на публикуваната в интернет статистика: брой споменавания в мрежата и положителни/отрицателни мнения.

Изменение

Цел	Показател
-----	-----------

Цели, определени в член 3, параграф 2, буква а), <i>подточка i)</i>	1 — Законодателство на Съюза в областта на обществените поръчки 2 — Индекс на рестриктивността на търговията с услуги. 3 — Брой посещения на портала „Вашата Европа“.
Цели, определени в член 3, параграф 2, буква а), <i>подточка ii)</i>	1 — Брой нови жалби и случаи на несъответствие с изискванията в областта на свободното движение на стоки и услуги и продажбите онлайн. 2 — Брой съвместни кампании за надзор на пазара и безопасност на продуктите.
Цели, определени в член 3, параграф 2, буква б)	1 — Брой МСП, които получават подкрепа от програмата и мрежата. 2 — Брой получаващи подкрепа дружества, сключили бизнес партньорства. 2а — Брой предприемачи, които се възползват от схеми за наставничество и мобилност. 2б — Намаляване на времето и разходите за създаване на МСП. 2в — Брой създадени мрежи от предприятия в сравнение с изходната стойност. 2г — Брой държави членки, които използват тест за МСП. 2д — Значително увеличение на броя на държавите членки с практика за обслужване на едно гише при започване на предприемаческа дейност. 2е — Увеличение на дела на МСП, извършващи износ, и на дела на МСП, извършващи износ извън Съюза, в сравнение с изходната стойност. 2ж — Значително увеличение на броя държави членки, които прилагат предприемачески решения, насочени

	<i>към потенциалните, младите и новите предприемачи и жените предприемачи, както и към конкретни целеви групи, в сравнение с изходната стойност.</i> <i>2з — Увеличение на дела на гражданите на Съюза, които биха желали да бъдат самостоятелно заети, в сравнение с изходната стойност.</i> <i>2и – Ефективността на МСП по отношение на устойчивостта трябва да се измерва чрез увеличаване на дела на МСП в ЕС, които разработват устойчива синя икономика и екологични продукти^{1а} и услуги, и чрез повишаването на ефективността на ресурсите (което може да включва енергия, материали или вода, рециклиране и др.) в сравнение с изходната стойност.</i>
Цели, определени в член 3, параграф 2, буква в) i) ii)	1 — Дял на прилаганите от държавите европейски стандарти като национални стандарти от общия брой действащи европейски стандарти. 2 — Процент на приетите от Съюза международни стандарти за финансово отчитане и одит.
Цели, определени в член 3, параграф 2, буква г) i) ii)	1 — Индекс на условията за потребителите. 2 — Брой документи за изразяване на позиция и отговори от бенефициери в рамките на публични консултации в областта на финансовите услуги.
Цели, определени в член 3, параграф 2, буква д)	1 — Брой успешно изпълнени национални ветеринарни и фитосанитарни програми.
	<i>2 – Брой успешно овладени извънредни ситуации във връзка с кредитители.</i>
	<i>3 – Брой успешно овладени извънредни ситуации във връзка с болести.</i>

Цели, определени в член 3, параграф 2, буква е)	1 — Въздействие на публикуваната в интернет статистика: брой споменавания в мрежата и положителни/отрицателни мнения.
---	---



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0074

Окончателна система на ДДС за данъчно облагане на търговията между държавите членки *

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно предложението за директива на Съвета за изменение на Директива 2006/112/ЕО по отношение на въвеждането на подробни технически мерки за функционирането на окончателната система на ДДС за данъчно облагане на търговията между държавите членки (COM(2018)0329 – C8-0317/2018 – 2018/0164(CNS))

(Специална законодателна процедура – консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2018)0329),
 - като взе предвид член 113 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C8-0317/2018),
 - като взе предвид член 78в от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A8-0028/2019),
1. одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
 2. приканва Комисията да промени съответно своето предложение съгласно член 293, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 3. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
 4. призовава Съвета отново да се консултира с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Когато през 1967 г. Съветът прие общата система на данъка върху добавената стойност (ДДС) посредством директиви 67/227/ЕИО¹ и 67/228/ЕИО² на Съвета, беше поет ангажимент за установяване на окончателна система на ДДС за данъчно облагане на търговията между държавите членки, действаща по начин, сходен с този в отделна държава членка. Тъй като политическите и техническите условия все още не бяха достатъчно подходящи за такава система, при премахването на фискалните граници между държавите членки в края на 1992 г. беше приет преходен режим на ДДС. Директива 2006/112/ЕО³ на Съвета, която е понастоящем в сила, предвижда тези преходни правила да бъдат заменени с окончателен режим на базата на принципа на данъчно облагане в държавата членка на произход на доставката на стоки или услуги.

Изменение

(1) Когато през 1967 г. Съветът прие общата система на данъка върху добавената стойност (ДДС) посредством директиви 67/227/ЕИО¹ и 67/228/ЕИО² на Съвета, беше поет ангажимент за установяване на окончателна система на ДДС за данъчно облагане на търговията между държавите членки, действаща по начин, сходен с този в отделна държава членка. Тъй като политическите и техническите условия все още не бяха достатъчно подходящи за такава система, при премахването на фискалните граници между държавите членки в края на 1992 г. беше приет преходен режим на ДДС. Директива 2006/112/ЕО на Съвета³, която е понастоящем в сила, предвижда тези преходни правила да бъдат заменени с окончателен режим на базата на принципа на данъчно облагане в държавата членка на произход на доставката на стоки или услуги.

Посочените преходни правила обаче са в сила вече няколко десетилетия, вследствие на което е налице сложна преходна система на ДДС, уязвима за презгранични измами с ДДС в рамките на Съюза. Тези преходни правила имат редица недостатъци, вследствие на които системата на ДДС не е нито напълно ефикасна, нито съвместима с изискванията на един истински единен пазар. Уязвимостта на преходната система на ДДС стана очевидна само няколко години след въвеждането ѝ. Оттогава насам са предприети някои законодателни (подобряване на административното сътрудничество, по-кратки срокове за

обобщените декларации, секторен механизъм за обратно начисляване) и незаконодателни мерки. Проведените в последно време изследвания във връзка с изпълнението на потенциалните приходи от ДДС обаче показват, че сумите несъбран ДДС са все още огромни. Това е първото законодателно предложение след въвеждането на действащите правила за ДДС през 1992 г., с което се цели предприемане на мерки за справяне с проблема с презграничните измами. В своето съобщение от 28 октомври 2015 г., озаглавено „Осъвременяване на единния пазар: повече възможности за гражданите и предприятията“, Комисията определи сложността на настоящата система на ДДС като една от основните пречки пред доизграждането на единния пазар. Същевременно нараства изпълнението на потенциалните приходи от ДДС, определено като разликата между размера на действително събраните приходи от ДДС и теоретичния размер на приходите, които се очаква да бъдат събрани, като през 2015 г. неговият размер достигна 151,5 милиарда евро за ЕС-28. Това показва необходимостта от неотложна и всеобхватна реформа на системата на ДДС в посока окончателна система на ДДС, за да се улесни и опрости презграничната търговия в рамките на Съюза и да се направи системата по-устойчива на измами.

¹ Първа директива 67/227/ЕИО на Съвета от 11 април 1967 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъка върху оборота (ОВ 71, 14.4.1967 г., стр. 1301).

² Втора директива 67/228/ЕИО на Съвета от 11 април 1967 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците

¹ Първа директива 67/227/ЕИО на Съвета от 11 април 1967 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъка върху оборота (ОВ 71, 14.4.1967 г., стр. 1301).

² Втора директива 67/228/ЕИО на Съвета от 11 април 1967 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците

върху оборота — структура и процедури за прилагане на общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ 71, 14.4.1967 г., стр. 1303).

³ Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1).

върху оборота — структура и процедури за прилагане на общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ 71, 14.4.1967 г., стр. 1303).

³ Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1).

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1а) Освен това в миналото Комисията, подкрепяна от Европейския парламент, винаги е посочвала, че система на ДДС с данъчно облагане въз основа на произхода е правилният вариант за превръщане на системата на ДДС в Съюза в по-устойчива на измами и съответстваща в най-голяма степен на условията за правилното функциониране на единния пазар. Настоящата инициатива обаче се основава на предпочитания от държавите членки подход на облагане по местоназначение с цел да се предостави на държавите членки възможност за известна гъвкавост при определянето на ставките на ДДС.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2) Съветът, с подкрепата на Европейския парламент¹ и Икономическия и социален комитет², потвърди, че не може да се постигне

(2) Съветът, с подкрепата на Европейския парламент¹ и Икономическия и социален комитет², потвърди, че не може да се постигне

система въз основа на произхода и прикани Комисията да извърши задълбочена техническа работа и да проведе диалог на широка основа с държавите членки, за да проучи подробно различните възможни начини за прилагане на принципа на местоназначението³.

система въз основа на произхода и прикани Комисията да извърши задълбочена техническа работа и да проведе диалог на широка основа с държавите членки, за да проучи подробно различните възможни начини за прилагане на принципа на местоназначението³ с цел да се гарантира, че доставките на стоки от една държава членка до друга се облагат данъчно по същия начин, както ако те бяха доставени и придобити в рамките на една и съща държава членка³, *за да се гарантира, че доставките на стоки от една държава членка в друга се облагат с данъци по същия начин, както ако стоките биха били доставени и закупени в рамките на една държава членка. Създаването на единно пространство в Съюза по отношение на ДДС е от решаващо значение за намаляването на разходите на предприятията за привеждане в съответствие, особено по отношение на МСП, които развиват презгранична дейност, за намаляването на рисковете от презгранични измами с ДДС и за опростяването на процедурите, свързани с ДДС. Окончателната система на ДДС ще укрепи вътрешния пазар и ще създаде по-добри икономически условия за презграничната търговия. Тя следва да отчита промените, които са необходими вследствие на технологичното развитие и цифровизацията. Настоящата директива определя техническите мерки за прилагането на т.нар. „основополагащи принципи“, посочени от Комисията в нейното предложение от 18 януари 2018 г.^{3а} Поради това държавите членки следва да вземат решения относно гореспоменатите „основополагащи принципи“, за да се пристъпи бързо към прилагането на настоящата директива.*

¹ Резолюция на Европейския парламент от 13 октомври 2011 г. относно бъдещето на ДДС (P7_TA(2011)0436) <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2011-0436+0+DOC+XML+V0//BG>

² Становище на Европейския икономически и социален комитет от 14 юли 2011 г. относно „Зелена книга относно бъдещето на ДДС — за по-опростена, по-солидна и по-ефективна система на ДДС“ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=celex:52011AE1168>

³ Заключение на Съвета относно бъдещето на ДДС — 3167-мо заседание на Съвета по икономически и финансови въпроси, Брюксел, 15 май 2012 г. (вж. по-специално точка В 4) http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ecofin/130257.pdf

¹ Резолюция на Европейския парламент от 13 октомври 2011 г. относно бъдещето на ДДС (P7_TA(2011)0436) <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2011-0436+0+DOC+XML+V0//BG>

² Становище на Европейския икономически и социален комитет от 14 юли 2011 г. относно „Зелена книга относно бъдещето на ДДС — за по-опростена, по-солидна и по-ефективна система на ДДС“ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=celex:52011AE1168>

³ Заключение на Съвета относно бъдещето на ДДС — 3167-мо заседание на Съвета по икономически и финансови въпроси, Брюксел, 15 май 2012 г. (вж. по-специално точка В 4) http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ecofin/130257.pdf

^{3a} **Предложение за директива на Съвета за изменение на Директива 2006/112/ЕО по отношение на ставките на данъка върху добавената стойност, COM(2018)0020, 2018/0005(CNS).**

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) В своя План за действие във връзка с ДДС¹ Комисията изложи предложения за изменение на системата на ДДС, необходими за разработването на такава система въз основа на местоназначението за вътресъюзната търговия чрез данъчно облагане на презграничните доставки. Впоследствие Съветът потвърди заключенията на този план за действие и заяви, наред с

Изменение

(3) В своя План за действие във връзка с ДДС¹ Комисията изложи предложения за изменение на системата на ДДС, необходими за разработването на такава система въз основа на местоназначението за вътресъюзната търговия чрез данъчно облагане на презграничните доставки. Впоследствие Съветът потвърди заключенията на този план за действие и заяви, наред с

другото, че според него принципът на данъчно облагане при произхода, предвиден за окончателната система на ДДС, следва да бъде заменен от принципа на данъчно облагане в държавата членка на местоназначение².

¹ План за действие във връзка с ДДС — Към единно пространство на ЕС по отношение на ДДС — Време за избор (COM(2016) 148 final, 7.4.2016 г.).

² Вж.: <http://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2016/05/25-conclusions-vat-action-plan/>

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

другото, че според него принципът на данъчно облагане при произхода, предвиден за окончателната система на ДДС, следва да бъде заменен от принципа на данъчно облагане в държавата членка на местоназначение².

Тази промяна следва да допринесе по приблизителни оценки за намаляването на размера на свързаните с ДДС презгранични измами с 50 милиарда евро годишно.

¹ План за действие във връзка с ДДС — Към единно пространство на ЕС по отношение на ДДС — Време за избор (COM(2016) 148 final, 7.4.2016 г.).

² Вж.: <http://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2016/05/25-conclusions-vat-action-plan/>

Изменение

(4а) С цел да се осигури ефикасно сътрудничество между държавите членки, Комисията следва да гарантира прозрачността на системата, и по-специално чрез ежегодното задължително публикуване на извършените във всяка държава членка измами. Прозрачността е важна и с цел да се разбере мащабът на измамите, да се повиши осведомеността на обществеността и да се окаже натиск върху държавите членки.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 5 а (ново)

(5а) Следва да се обърне специално внимание на позициите на Европейския парламент, приети в неговите законодателни резолюции от 3 октомври 2018 г. относно предложението за директива на Съвета за изменение на Директива 2006/112/ЕО по отношение на хармонизирането и опростяването на някои правила от системата на данъка върху добавената стойност и въвеждането на окончателната система за данъчно облагане на търговията между държавите членки (COM(2017)0569 – C8-0363/2017 – 2017/0251(CNS)) и относно предложението за директива на Съвета за изменение на Директива 2006/112/ЕО по отношение на ставките на данъка върху добавената стойност (COM(2018)0020 – C8-0023/2018 – 2018/0005(CNS)) и в неговата законодателна резолюция от 3 юли 2018 г. относно измененото предложение за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 904/2010 по отношение на мерките за засилване на административното сътрудничество в областта на данъка върху добавената стойност (COM(2017)0706 – C8-0441/2017 – 2017/0248(CNS)).

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 13

(13) Общото правило за доставки на стоки, в това число на вътресъюзни доставки на стоки, и за доставки на услуги следва да бъде, че платец на ДДС е доставчикът.

(13) Общото правило за доставки на стоки, в това число на вътресъюзни доставки на стоки, и за доставки на услуги следва да бъде, че платец на ДДС е доставчикът. **Тези нови принципи ще предоставят на държавите членки възможността да се борят по-**

успешно с измамите с ДДС, особено с вътреобщностните измами с липсващ търговец, чиято стойност възлиза по приблизителни оценки на най-малко 50 милиарда евро годишно.

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14а) Необходимо е да се въведат строги критерии, които да се прилагат по хармонизиран начин от всички държави членки, за определяне на предприятията, които могат да се ползват от статуса на сертифицирано данъчно задължено лице, и общи правила и разпоредби, които да водят до налагането на глоби и санкции на лицата, които не ги спазват.

Изменение 9

Предложение за директива Съображение 14 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14б) Комисията следва да отговаря за представянето на допълнителни насоки и следва да контролира правилното прилагане от страна на държавите членки на съответните хармонизирани критерии в целия Съюз.

Изменение 10

Предложение за директива Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Правилата за временното прилагане на механизма за обратно начисляване за движими вещи следва да се преразгледат, за да се осигури тяхната съгласуваност с въвеждането на новите правила относно лицето — платец на ДДС, върху вътресъюзните доставки на стоки.

Изменение

(15) Правилата за временното прилагане на механизма за обратно начисляване за движими вещи следва да се преразгледат, за да се осигури тяхната съгласуваност с въвеждането на новите правила относно лицето — платец на ДДС, върху вътресъюзните доставки на стоки. ***С прилагането на настоящата директива временното прилагане на механизма за обратно начисляване може вече да не е необходимо. Поради това Комисията следва своевременно да анализира необходимостта от отмяна на предложението за временно прилагане на механизма за обратно начисляване.***

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) С оглед да се осигури съгласуваност на задълженията за отчитане на ДДС за големите предприятия, честотата на подаване на справки-декларации за ДДС по този специален режим следва да бъде преразгледана, като се добави, че данъчно задължените лица, които използват режима, подават ежемесечно справки-декларации за ДДС съгласно режима, когато годишният им оборот в Съюза е над 2 500 000 EUR.

Изменение

(23) С оглед да се осигури съгласуваност на задълженията за отчитане на ДДС за големите предприятия, честотата на подаване на справки-декларации за ДДС по този специален режим следва да бъде преразгледана, като се добави, че данъчно задължените лица, които използват режима, подават ежемесечно справки-декларации за ДДС съгласно режима, когато годишният им оборот ***от ДДС*** в Съюза е над 2 500 000 EUR.

Изменение 12

Предложение за директива Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25а) Високото равнище на неспазване води не само до икономически загуби за спазващите правилата данъчно задължени лица, но и застрашава сближаването и съгласуваността на фискалната система и създава общо чувство за несправедливост поради нарушаването на конкуренцията. Една ефикасна и разбираема система е от ключово значение за генерирането на публични приходи и за ангажираност от страна както на гражданите, така и на дружествата.

Изменение 13

Предложение за директива Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26а) Статистическите данни показват, че извършителите на измами се възползват от слабостите на системата и следват развитието на икономиката, както и динамичното нарастване на търсенето на определени доставки. Следователно е необходимо да се създаде достатъчно динамична система за справяне с вредните практики и за намаляване на степенята както на преднамереното неспазване (измами), така и на непреднамереното неспазване.

Изменение 14

Предложение за директива Съображение 26 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26б) Като се обърне особено внимание на потребностите на МСП, извършващи вътреобществна презгранична дейност, и с цел да се

улесни търговията и да се увеличи правната сигурност на единния пазар, Комисията, в сътрудничество с държавите членки, следва да създаде всеобхватен и публично достъпен информационен интернет портал на Съюза за ДДС за предприятията. Този многоезичен портал следва да предоставя бърз, актуален и точен достъп до съответната информация относно прилагането на системата на ДДС в различните държави членки и в частност относно правилните ставки на ДДС за различните стоки и услуги в различните държави членки, както и условията за нулева ставка. Този портал би могъл също да спомогне за предприемането на мерки за преодоляване на настоящото положение на неизпълнение на потенциалните приходи от ДДС.

Изменение 15

Предложение за директива Съображение 26 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26в) Обслужването на едно гише заема централно място в новата система, която се основава на принципа на облагане в държавата на местоназначение и без която сложността на системата на ДДС и административната тежест биха се увеличили значително. За да се гарантират оперативната съвместимост, лесното ползване и бъдещата устойчивост на измами, обслужването на едно гише за предприятията следва да се извършва посредством хармонизирана презгранична информационна система, основаваща се на общи стандарти и позволяваща автоматичното извличане и въвеждане на данни, например чрез използването на уеднаквени

стандартни формуляри.

Изменение 16

Предложение за директива Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) В резултат на въвеждането на вътресъюзна доставка на стоки като ново понятие, целесъобразно е терминът „Общност“ да се замени със „Съюз“, за да се осигури неговата актуализирана и съгласувана употреба.

Изменение

(28) В резултат на въвеждането на вътресъюзна доставка на стоки като ново понятие, целесъобразно е терминът „Общност“ да се замени със „Съюз“ **в целия текст на директивата**, за да се осигури неговата актуализирана и съгласувана употреба.

Изменение 17

Предложение за директива Съображение 30 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30а) Законодателните мерки за реформиране на системата на ДДС, за борба с измамите с ДДС и за намаляване на размера на неизпълнението на потенциалните приходи от ДДС могат да бъдат успешни само ако данъчните администрации на държавите членки си сътрудничат по-тясно в дух на взаимно доверие и обменят необходимата информация, за да могат да изпълняват своите задачи.

Изменение 18

Предложение за директива Член 1 – параграф 1 – точка 4 а (нова) Директива 2006/112/ЕО Член 8

Текст в сила

Изменение

(4а) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

Ако Комисията счете, че разпоредбите, предвидени в членове 6 и 7, вече не са оправдани, особено по отношение на лоялната конкуренция или собствените ресурси, тя представя подходящи предложения на Съвета.

„Член 8

Ако Комисията счете, че разпоредбите, предвидени в членове 6 и 7, вече не са оправдани, особено по отношение на лоялната конкуренция или собствените ресурси, тя представя подходящи предложения **на Европейския парламент и** на Съвета.“

Изменение 19

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 7

Директива 2006/112/ЕО

Член 13а – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Когато заявителят е данъчно задължено лице, на което е предоставен статус на одобрен икономически оператор за митнически цели, се счита, че критериите по параграф 2 са изпълнени.

Изменение

Когато заявителят е данъчно задължено лице, на което е предоставен статус на одобрен икономически оператор за митнически цели, се счита, че критериите по параграф 2 са изпълнени **за целите на настоящата директива.**

Изменение 20

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 7

Директива 2006/112/ЕО

Член 13а – параграф 2 – точка а а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) липса на извършени тежки престъпления, свързани с икономическата дейност на заявителя, като например, но не само:

i) изпиране на пари;

ii) отклонение от данъчно облагане и данъчни измами;

iii) злоупотреба с фондове и програми на Съюза;

iv) измама с фалит или несъстоятелност;

- v) застрахователна или друга финансова измама;*
- vi) подкуп и/или корупция;*
- vii) киберпрестъпление;*
- viii) участие в организирана престъпна група;*
- ix) престъпления в областта на конкурентното право;*
- x) пряко или косвено участие в терористична дейност.*

Изменение 21

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 7

Директива 2006/112/ЕО

Член 13а – параграф 2 – точка в

Текст, предложен от Комисията

в) данни за платежоспособността на заявителя, която се счита за доказана, когато заявителят има добро финансово състояние, което му позволява да изпълнява ангажиментите си при надлежно отчитане на характерните особености на съответния вид стопанска дейност, или чрез представяне на обезпечения на застрахователни или други финансови институции, или на други икономически надеждни трети страни.

Изменение

в) данни за платежоспособността на заявителя **през последните три години**, която се счита за доказана или когато заявителят има добро финансово състояние, което му позволява да изпълнява ангажиментите си при надлежно отчитане на характерните особености на съответния вид стопанска дейност, или чрез представяне на обезпечения на застрахователни или други финансови институции или на други икономически надеждни трети страни. **Заявителят трябва да притежава банкова сметка във финансова институция, установена в Съюза.**

Изменение 22

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 7

Директива 2006/112/ЕО

Член 13 а – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. За да се гарантира хармонизираното тълкуване при предоставянето на статус на сертифицирано данъчно задължено лице, Комисията приема с акт за изпълнение допълнителни насоки за държавите членки относно оценката на тези критерии, които са валидни в целия Съюз. Първият акт за изпълнение се приема не по-късно от един месец след влизане в сила на настоящата директива.

Изменение 23

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Директива 2006/112/ЕО
Член 13 а – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. С цел да се насърчава кандидатстването за статус на сертифицирано данъчно задължено лице, Комисията въвежда процедура, приспособена към особеностите на малките и средните предприятия.

Изменение 24

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Директива 2006/112/ЕО
Член 13а – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Данъчно задълженото лице, което подава заявление да му бъде предоставен статус на сертифицирано данъчно задължено лице, набавя цялата информация, изисквана от данъчните органи, за да могат те да вземат решение.

Данъчно задълженото лице, което подава заявление да му бъде предоставен статус на сертифицирано данъчно задължено лице, набавя цялата **съответна** информация, изисквана от данъчните органи, за да могат те да вземат решение. **Данъчните органи следва да обработват заявлението без забавяне и за тях следва да се прилагат хармонизирани критерии**

във всички държави членки по отношение на предоставянето на информация.

Изменение 25

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Директива 2006/112/ЕО
Член 13 а – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Когато статусът на сертифицирано данъчно задължено лице бъде предоставен, тази информация става достъпна чрез системата за обмен на информация за ДДС. Промените в статуса се отразяват незабавно в системата.

Изменение 26

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Директива 2006/112/ЕО
Член 13а – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. В случай на отхвърляне на заявлението данъчните органи уведомяват заявителя **за решението си** за основанията за отхвърлянето. Държавите членки гарантират, че на заявителя се предоставя право на обжалване на решението за отхвърляне на заявлението.

5. В случай на отхвърляне на заявлението данъчните органи **незабавно** уведомяват заявителя за снованията за отхвърлянето, **както и за решението, в което основанията за отхвърлянето се посочват ясно.** Държавите членки гарантират, че на заявителя се предоставя правото да обжалва **в разумен срок** решението за отхвърляне на заявлението.

Изменение 27

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Директива 2006/112/ЕО
Член 13 а – параграф 5 а (нов)

5а. В случай на отхвърляне на заявлението данъчните органи на други държави членки се уведомяват за решението, както и за основанията за отхвърлянето.

Изменение 28

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Директива 2006/112/ЕО
Член 13а – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Данъчно задълженото лице, на което е предоставен статус на сертифицирано данъчно задължено лице, уведомява данъчните органи **без забава** за възникването на каквото и да било обстоятелство след вземането на решението, което би могло да повлияе върху продължаването на този статус. Данъчните органи отнемат данъчния статус, когато критериите по параграф 2 вече не се изпълняват.

Изменение

6. Данъчно задълженото лице, на което е предоставен статус на сертифицирано данъчно задължено лице, уведомява **в срок от един месец** данъчните органи за възникването на каквото и да било обстоятелство след вземането на решението, което би могло да повлияе върху продължаването на този статус. Данъчните органи отнемат данъчния статус, когато критериите по параграф 2 вече не са изпълнени. **Данъчните органи на държавите членки, които са предоставили статуса на сертифицирано данъчно задължено лице, преразглеждат решението си най-малко на всеки две години, за да се гарантира, че условията продължават да бъдат изпълнени. Ако данъчно задълженото лице не е уведомило данъчните органи относно всеки фактор, който евентуално влияе на статуса на сертифицирано данъчно задължено лице, както е определено в акта за изпълнение, или съзнателно го е скрило, то е обект на пропорционални, ефективни и възпиращи санкции, включително загуба на статуса на сертифицирано данъчно задължено лице.**

Изменение 29

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Директива 2006/112/ЕО
Член 13а – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6а. Данъчно задължено лице, на което е бил отказан статус на сертифицирано данъчно задължено лице или което само е поело инициативата да уведоми данъчните органи, че вече не отговаря на критериите по параграф 2, може да кандидатства отново за статус на сертифицирано данъчно задължено лице най-рано шест месеца след датата на отказа или оттеглянето на този статус, при условие че всички приложими критерии са изпълнени.

Изменение 30

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Директива 2006/112/ЕО
Член 13а – параграф 13 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6б. С цел да се гарантират единни стандарти за мониторинг на продължаващото изпълнение на условията за предоставяне на статус на сертифицирано данъчно задължено лице и за оттеглянето на данъчния статус в рамките на отделните държави членки и в Съюза като цяло, Комисията приема съответните насоки.

Изменение 31

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Директива 2006/112/ЕО

Член 13а – параграф 6 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6в. Когато през последните три години на заявителя е бил отказан статус на одобрен икономически оператор в съответствие с Митническия кодекс на Съюза, на заявителя не се предоставя статус на сертифицирано данъчно задължено лице.

Изменение 32

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 7

Директива 2006/112/ЕО

Член 13а – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7. Статусът на сертифицирано данъчно задължено лице в една държава членка се признава от данъчните органи на всички държави членки.;

7. Статусът на сертифицирано данъчно задължено лице в една държава членка се признава от данъчните органи на всички държави членки.

Националните механизми ще продължат да се прилагат за вътрешни данъчни спорове във връзка с ДДС между конкретния данъкоплатец и националния данъчен орган;

Изменение 33

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 56 а (нова)

Директива 2006/112/ЕО

Член 145 – параграф 1

Текст в сила

Изменение

(56а) В член 145 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Комисията, когато е подходящо, внася в Съвета при първа възможност предложения, имащи за цел да очертаят обхвата на освобождаванията,

„1. Комисията, когато е подходящо, внася **в Европейския парламент и в** Съвета при първа възможност предложения, имащи за цел да очертаят

предвидени в членове 143 и 144, и да постановят подробните правила за тяхното прилагане.

обхвата на освобождаванията, предвидени в членове 143 и 144, и да постановят подробните правила за тяхното прилагане.“

Изменение 34

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 59 а (нова)

Директива 2006/112/ЕО

Член 150 – параграф 1

Текст в сила

„1. Комисията, когато е подходящо, внася в Съвета при първа възможност предложения, имащи за цел да очертаят обхвата на освобождаванията от ДДС, предвидени в член 148, и да постановят подробните правила за тяхното прилагане.

Изменение

(59а) В член 150 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Комисията, когато е подходящо, внася **в Европейския парламент и** в Съвета при първа възможност предложения, имащи за цел да очертаят обхвата на освобождаванията, предвидени в член 148, и да постановят подробните правила за тяхното прилагане.“

Изменение 35

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 68 а (нова)

Директива 2006/112/ЕО

Член 166

Текст в сила

Член 166

„Комисията представя на Съвета при най-ранната възможност предложения относно общ режим за прилагане на ДДС за сделките, посочени в раздели 1 и 2.“

Изменение

(68а) Член 166 се заменя със следното:

Член 166

„Комисията представя **на Европейския парламент и** на Съвета при най-ранната възможност предложения относно общ режим за прилагане на ДДС за сделките, посочени в раздели 1 и 2.“

Изменение 36

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 123 а (нова)

Директива 2006/112/ЕО

Член 293 – параграф 1 – уводна част

Текст в сила

„На четиригодишни интервали с начало приемането на настоящата директива, Комисията представя пред Съвета, въз основа на получената от държавите-членки информация, доклад за приложението на настоящата глава; като отчита, където е подходящо, необходимостта от постигане на дългосрочно хармонизиране на националните разпоредби, заедно с предложения по следните теми:“

Изменение

(123а) В член 293, параграф 1 уводната част се заменя със следното:

„На четиригодишни интервали с начало приемането на настоящата директива, Комисията представя **пред Европейския парламент и** пред Съвета, въз основа на получената от държавите членки информация, доклад за приложението на настоящата глава; като отчита, където е подходящо, необходимостта от постигане на дългосрочно хармонизиране на националните разпоредби, заедно с предложения по следните теми:“

Изменение 37

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 166 а (нова)

Директива 2006/112/ЕО

Член 395 – параграф 3

Текст в сила

„3. В срок от три месеца от изпращането на съобщението, посочено в параграф 2, втора алинея, Комисията представя пред Съвета или подходящо предложение, или ако има възражения по отношение на исканата дерогация — доклад, в който са изложени нейните възражения.“

Изменение

(166а) В член 395 параграф 3 се заменя със следното:

„3. В срок от три месеца от изпращането на съобщението, посочено в параграф 2, втора алинея, Комисията представя **пред Европейския парламент и** пред Съвета или подходящо предложение, или ако има възражения по отношение на исканата дерогация — доклад, в който са изложени нейните възражения.“

Изменение 38

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 166 б (нова)

Директива 2006/112/ЕО

Член 396 – параграф 3

Текст в сила

„3. В срок от три месеца от изпращането на съобщението, посочено в параграф 2, втора алинея, Комисията представя пред Съвета или подходящо предложение, или ако има възражения по отношение на исканата дерогация — доклад, в който са изложени нейните възражения.“

Изменение

(166б) В член 396 параграф 3 се заменя със следното:

„3. В срок от три месеца от изпращането на съобщението, посочено в параграф 2, втора алинея, Комисията представя **пред Европейския парламент и** пред Съвета или подходящо предложение, или ако има възражения по отношение на исканата дерогация — доклад, в който са изложени нейните възражения.“

Изменение 39

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 169 а (нова)

Директива 2006/112/ЕО

Член 404 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

В срок от четири години след приемането на Директива (ЕС) .../... на Съвета* + Комисията представя пред Европейския парламент и пред Съвета, въз основа на получената от държавите членки информация, доклад относно изпълнението и прилагането на новите разпоредби в настоящата директива, когато е целесъобразно [и като отчита необходимостта от гарантиране на сближаването в дългосрочен план на националните разпоредби], заедно с предложения.“

Изменение

(169 а) Следният нов член се вмъква след член 404:

„Член 404а

В срок от четири години след приемането на Директива (ЕС) .../... на Съвета* + Комисията представя пред Европейския парламент и пред Съвета, въз основа на получената от държавите членки информация, доклад относно изпълнението и прилагането на новите разпоредби в настоящата директива, когато е целесъобразно [и като отчита необходимостта от гарантиране на сближаването в дългосрочен план на националните разпоредби], заедно с предложения.“

** Директива (ЕС) .../... на Съвета от за изменение на ... (ОВ ...).*

+ ОВ: моля, въведете в текста номера на директивата, съдържащ се в документ PE-CONS ... (2018/0164(CNS)), и въведете номера, датата, заглавието и данните за публикацията в ОВ на съответната директива в бележката под линия.

Изменение 40

Предложение за директива

Член 1 – параграф 1 – точка 169 б (нова)

Директива 2006/112/ЕО

Член 404 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(169б) Следният нов член се вмъква след член 404а:

„Член 404б

В срок от две години след приемането на Директива (ЕС) .../... на Съвета⁺ Комисията представя пред Европейския парламент и пред Съвета доклад относно ефективността на обмена на съответната информация между данъчните администрации на държавите членки, като се има предвид значението на взаимното доверие за успеха на окончателната система на ДДС.“*

** Директива (ЕС) .../... на Съвета от за изменение на ... (ОВ ...).*

+ ОВ: моля, въведете в текста номера на директивата, съдържащ се в документ PE-CONS ... (2018/0164(CNS)), и въведете номера, датата, заглавието и данните за публикацията в ОВ на съответната директива в бележката под линия.

Изменение 41

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 173 а (нова)
Директива 2006/112/ЕО
Член 411 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(173а) Вмъква се следният нов член 411а:

„Член 411а

В срок до 1 юни 2020 г. Комисията, в сътрудничество с държавите членки, създава цялостен, многоезичен и публично достъпен информационен интернет портал на Съюза за ДДС, на който предприятията и потребителите могат бързо и ефективно да получат точна информация относно ставките на ДДС, включително кои стоки и услуги се ползват от намалените ставки или освобождаванията, както и цялата съответна информация относно прилагането на окончателната система на ДДС в различните държави членки.

В допълнение към портала се създава механизъм за автоматично уведомяване. Механизмът гарантира автоматично уведомяване на данъкоплатците относно промените и актуализациите на ставките на ДДС на държавите членки. Това автоматично уведомяване се задейства преди промяната да стане приложима и най-късно 5 дни след вземането на решението.“

Изменение 42

Предложение за директива
Член 1 а (нов)
Регламент (ЕС) № 904/2010
Член 34 – параграф 49 а (нов)

Текст в сила

Изменение

Член 1а

**Изменения на Регламент (ЕС) №
904/2010**

**Регламент (ЕС) № 904/2010 се изменя,
както следва:**

(1) Член 34 се заменя със следното:

„Член 34

1. Комисията предоставя на Eurofisc необходимата техническа и логистична подкрепа. Комисията разполага с достъп до информацията по член 1, която може да се обменя чрез Eurofisc, за обстоятелствата, предвидени в член 55, параграф 2.

2. Държавите членки участват в областите на дейност на Eurofisc и участват активно в многостранния обмен на информация.

3. Координаторите на област на дейност на Eurofisc може по собствена инициатива или при поискване да изпращат на Европол или на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) относимата информация относно най-сериозните презгранични престъпления във връзка с ДДС.

3а. Координаторите на област на дейност на Eurofisc може да поискат от Европол и OLAF относима информация. Координаторите на област на дейност на Eurofisc предоставят информацията, получена от Европол и OLAF, на разположение на останалите участващи длъжностни лица за връзка в рамките на Eurofisc; тази информация се обменя по електронен път.“

(2) Добавя се следният нов член 49а:

„Член 49а

Държавите членки и Комисията създават обща система за събиране на статистически данни относно

Член 34

1. Държавите-членки участват в областите на дейност на Eurofisc по техен избор, като могат също така да решат да прекратят участието си в тях.

2. Държавите членки, решили да участват в област на дейност на Eurofisc, участват активно в многостранния обмен на целева информация между всички участващи държави членки.

3. Обменената информация е поверителна, съгласно предвиденото в член 55.

вътреобщностните измами с ДДС и непреднамереното неспазване и публикуват ежегодно национални приблизителни оценки на загубите на ДДС в резултат от тези измами, както и приблизителни оценки за Съюза като цяло. Комисията приема, посредством актове за изпълнение, практическите договорености във връзка с подобна статистическа система. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 58, параграф 2.“



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0084

Европейска агенция за контрол на рибарството *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Европейска агенция за контрол на рибарството (кодифициран текст) (COM(2018)0499 – C8-0313/2018 – 2018/0263(COD))

(Обикновена законодателна процедура – кодификация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0499),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0313/2018),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г.⁴⁴,
- като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 20 декември 1994 г. относно ускорен метод на работа за официално кодифициране на законодателни текстове⁴⁵,
- като взе предвид членове 103 и 59 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A8-0037/2019),
- A. като има предвид, че съгласно становището на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията въпросното предложение се свежда до обикновена кодификация на съществуващите текстове, без промяна по същество;

⁴⁴ Все още непубликувано в Официален вестник.

⁴⁵ ОВ С 102, 4.4.1996 г., стр. 2.

1. приема своята позиция на първо четене, която съдържа предложението на Комисията, както е адаптирано към препоръките на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията;
2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 февруари 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета относно Европейската агенция за контрол на рибарството (кодифициран текст)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁴⁶,

в съответствие с обикновената законодателна процедура⁴⁷,

⁴⁶ Все още непубликувано в Официален вестник.

⁴⁷ Позиция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г.

като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета⁴⁸ е бил неколккратно и съществено изменян⁴⁹. От съображения за яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.
- (2) Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁰ поставя изискването държавите членки да осигурят ефективен контрол и инспекция и да наложат изпълнението на правилата на общата политика в областта на рибарството, като за тази цел си сътрудничат помежду си и с трети държави.
- (3) За да изпълнят тези задължения, държавите членки е необходимо да координират своите дейности по контрол и инспекция в границите на сухопътните си територии, във водите на Съюза и в международни води в съответствие с международното право, и по-специално със задълженията на Съюза в рамките на членството му в регионални риболовни организации и съгласно споразумения с трети държави.

⁴⁸ Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета от 26 април 2005 г. за създаване на Агенция на Общността за контрол на рибарството и за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 за установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството (ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 1).

⁴⁹ Вж. приложение I.

⁵⁰ Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

- (4) Някоя схема за инспекция не може да бъде ефективна от гледна точка на разходите, без да бъдат предвидени инспекции на сухопътни участъци. По тази причина сухопътната територия следва да бъде включена в обхвата на съвместните планове за разполагане.
- (5) Това сътрудничество, посредством оперативната координация на дейностите по контрол и инспекция, следва да допринесе за устойчивата експлоатация на живите водни ресурси, както и за осигуряване на равни възможности за риболовния отрасъл, участващ в експлоатацията на тези ресурси, като по този начин се намаляват нарушенията на конкуренцията.
- (6) Ефективният контрол и инспекция в рибарството се смятат за жизненоважни за борбата с незаконния, недеклариран и нерегламентиран риболов.

- (7) Без да се засягат отговорностите на държавите членки по Регламент (ЕС) № 1380/2013, съществува необходимост от технически и административен орган на Съюза, който да организира сътрудничеството и координацията между държавите членки по отношение на контрола и инспекцията в рибарството.
- (8) Европейската агенция за контрол на рибарството (наричана по-нататък „Агенцията“) следва да може да подпомага еднаквото прилагане на системата за контрол на общата политика в областта на рибарството, да гарантира организирането на оперативното сътрудничество, да предоставя подкрепа на държавите членки и да сформира група за спешни действия, когато бъде констатирана сериозна опасност за общата политика в областта на рибарството. Тя следва също така да може да се снабдява с необходимото ѝ оборудване, за да изпълнява съвместни планове за разполагане, и да сътрудничи при прилагането на интегрираната морска политика на ЕС.
- (9) Необходимо е Агенцията, по искане на Комисията, да бъде в състояние да подпомага Съюза и държавите членки във взаимоотношенията им с трети държави, с регионални риболовни организации или с трети държави, и с регионални риболовни организации, както и да сътрудничи с техните компетентни органи в рамките на международните задължения на Съюза .

- (10) Освен това съществува необходимост да се работи в посока на ефективно прилагане на процедурите за инспекция на Съюза. С течение на времето Агенцията би могла да стане референтен източник на научна и техническа помощ за извършването на контрол и инспекция в рибарството.
- (11) За да изпълни целите на общата политика в областта на рибарството, а именно да се осигури устойчива експлоатация на живите водни ресурси в контекста на устойчивото развитие, Съюзът приема мерки относно опазването, управлението и експлоатацията на живите водни ресурси.
- (12) С цел да се гарантира правилното изпълнение на тези мерки, е необходимо държавите членки да използват адекватни средства за контрол и изпълнение. За да се осигури по-голяма ефективност и ефикасност на контрола и изпълнението, е уместно Комисията, съгласно процедурата по член 47, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 и съвместно със заинтересованите държави членки, да приеме специални програми за контрол и инспекция.

- (13) Координацията от страна на Агенцията на оперативното сътрудничество между държавите членки следва да бъде предприета въз основа на съвместни планове за разполагане, с които се организира употребата на наличните средства за контрол и инспекция на заинтересованите държави членки, за да бъдат изпълнени програмите за контрол и инспекция. Дейностите по контрол и инспекция наричаните, предприети от държавите членки, следва да бъдат изпълнени в съответствие с общите критерии, приоритети, етапни цели и процедури по отношение на дейностите по контрол и инспекция въз основа на такива програми.
- (14) Приемането на програма за контрол и инспекция задължава държавите членки да предоставят реално необходимите ресурси за изпълнението на програмата. Необходимо е държавите членки незабавно да уведомяват Агенцията за средствата за контрол и инспекция, с които възнамеряват да изпълнят всяка програма. В съвместните планове за разполагане не следва да се предвиждат допълнителни задължения с оглед на контрола, инспекцията и изпълнението или във връзка с осигуряването на необходимите ресурси в този контекст.
- (15) Агенцията следва да състави съвместен план за разполагане само ако такъв е предвиден в работната програма.

- (16) Работната програма следва да бъде приета от административния съвет, който следи за постигането в достатъчна степен на консенсус, включително относно съответствието на задачите, възложени на Агенцията в работната програма, с ресурсите, които са на разположение на Агенцията, въз основа на информацията, предоставена от държавите членки.
- (17) Ключовата задача на изпълнителния директор в процеса на консултациите му с членовете на съвета и държавите членки следва да се състои в гарантиране, че целите, заложи в работната програма за всяка година, са подсиgurени с достатъчно ресурси, предоставени на Агенцията от държавите членки за изпълнението на работната програма.
- (18) Изпълнителният директор следва по-специално да съставя точни планове за разполагане, като използва заявените ресурси от държавите членки за изпълнението на всяка програма за контрол и инспекция и като спазва правилата и целите, установени в специалната програма за контрол и инспекция, на която се основава съвместният план за разполагане, както и с други относими правила, като тези относно инспекторите на Съюза.

- (19) В този контекст е необходимо изпълнителният директор да управлява графика по такъв начин, че да предостави на държавите членки достатъчно време, за да изготвят своите коментари, като се основават на оперативните си експертни ресурси, като същевременно се придържа към работния план на Агенцията и сроковете, предвидени в настоящия регламент. Необходимо е изпълнителният директор да отчете интереса на заинтересованите държави членки в рибарските дейности, обхванати във всеки отделен план. За осигуряване на ефективна и навременна координация на съвместните дейности по контрол и инспекция е необходимо да се предвиди процедура, даваща възможност за вземане на решения относно приемането на плановете, когато не може да бъде постигнато съгласие между заинтересованите държави членки.
- (20) Редът за съставяне и приемане на съвместни планове за разполагане извън водите на Съюза следва да бъде сходен с този за водите на Съюза. Основата за такива съвместни планове за разполагане следва да бъде международната програма за контрол и инспекция, чрез която се изпълняват международни задължения във връзка с контрола и инспекцията, които са с обвързваща сила за Съюза.

- (21) За изпълнението на съвместни планове за разполагане заинтересованите държави членки следва да обединяват и разпределят средствата за контрол и инспекция, които са заделили за тези планове. Агенцията следва да прецени дали наличните средства за контрол и инспекция са достатъчни, и когато е уместно, уведомява заинтересованите държави членки и Комисията, че средствата не са достатъчни за изпълнението на поставените задачи в програмата за контрол и инспекция.
- (22) При все че държавите членки следва да спазват задълженията си във връзка с осъществяването на инспекция и контрол, по-специално съгласно специалната програма за контрол и инспекция, приета съгласно Регламент (ЕС) № 1380/2013, Агенцията следва да не разполага с правомощието да налага допълнителни задължения посредством съвместни планове за разполагане или да санкционира държавите членки.
- (23) Агенцията следва периодично да извършва преглед на ефективността на съвместните планове за разполагане.

- (24) Целесъобразно е да бъде предвидена възможността за приемане на специални правила за прилагане с оглед на приемането и одобрението на съвместните планове за разполагане. Може да се окаже полезно да се използва тази възможност, след като Агенцията е започнала дейността си и ако изпълнителният директор счете, че в правото на Съюза следва да бъдат предвидени такива правила.
- (25) Агенцията следва да бъде оправомощена в случаите, когато е постъпило такова искане, да предоставя и договорни услуги във връзка със средствата за контрол и инспекция, които да бъдат използвани за съвместно разполагане от заинтересованите държави членки.
- (26) С цел изпълнение на задачите на Агенцията Комисията, държавите членки и Агенцията обменят информация от значение относно осъществявания контрол и инспекция посредством информационна мрежа.

- (27) Статутът и структурата на Агенцията следва да съответстват на обективния характер на резултатите, към постигането на които е насочена дейността ѝ, и да ѝ позволяват да изпълнява функциите си в тясно сътрудничество с държавите членки и Комисията. Следователно Агенцията следва да получи правна, финансова и административна автономност, като същевременно поддържа тесни връзки с институциите на Съюза и с държавите членки. За тази цел е необходимо и уместно Агенцията да бъде орган на Съюза със собствена правосубектност, който да упражнява правомощията, предоставени му с настоящия регламент.
- (28) За договорната отговорност на Агенцията, която се урежда от приложимото право към договорите, сключени от Агенцията, Съдът на Европейския съюз следва да бъде компетентен съгласно евентуални арбитражни клаузи, съдържащи се в договора. Съдът следва да бъде компетентен по спорове относно обезщетяването на вреди, произтичащи от извъндоговорната отговорност на Агенцията в съответствие с основните принципи на правото, които са общи за държавите членки.
- (29) Комисията и държавите членки следва да бъдат представени в административния съвет, на който ще бъде възложено да следи за правилното и ефективно функциониране на Агенцията.

- (30) Доколкото Агенцията трябва да изпълнява задълженията на Съюза и — по искане на Комисията — да осъществява сътрудничество с трети държави и регионални рибарски организации в рамките на международните задължения на Съюза, е уместно председателят на административния съвет да бъде избран измежду представителите на Комисията.
- (31) Правилата относно гласуването в административния съвет следва да са съобразени с интересите на държавите членки и Комисията от ефективното функциониране на Агенцията.
- (32) Следва да бъде създаден консултативен съвет, който да консултира изпълнителния директор и да осигурява тясно сътрудничество с представителите на заинтересованите среди.
- (33) Уместно е да се предвиди участие в обсъжданията на административния съвет на представител на консултативния съвет без право на глас.

- (34) Необходимо е да се предвидят разпоредби за назначаване и освобождаване на изпълнителния директор на Агенцията, както и правилата, уреждащи упражняването на функциите му.
- (35) С цел насърчаване на прозрачното функциониране на Агенцията Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и Съвета⁵¹ следва да се прилага без ограничения спрямо Агенцията.
- (36) В интерес на защитата на личния живот на физическите лица Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета⁵² следва да се прилага спрямо настоящия регламент.
- (37) За да се гарантира функционалната автономност и независимост на Агенцията, следва да ѝ бъде отпуснат автономен бюджет, приходите в който да идват от приноса от Съюза, както и от плащания за договорни услуги, предоставени от Агенцията. Бюджетната процедура на Съюза следва да е приложима в този случай, доколкото се отнася за приноса на Съюза и всякакви други субсидии, платими от общия бюджет на Европейския съюз. Одитът на счетоводните отчети следва да се извършва от Сметната палата.

⁵¹ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

⁵² Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

- (38) С цел борба с измамите, корупцията и други незаконни дейности разпоредбите на Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и Съвета⁵³ следва да се прилагат без ограничения спрямо Агенцията, която следва да се присъедини към Междунституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета и Европейския съюз и Комисията на Европейските общности относно вътрешните разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)⁵⁴.
- (39) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁵,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

⁵³ Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2001 г., стр. 1).

⁵⁴ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

⁵⁵ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

ГЛАВА I

ЦЕЛ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Цел

С настоящия регламент се създава Европейска агенция за контрол на рибарството (наричана по-нататък „Агенцията“), чиято цел е да организира оперативната координация на дейностите по контрол и инспекция на рибарството от държавите членки и да ги подпомага при взаимното им сътрудничество, насочено към постигане на съответствие с правилата на общата политика в областта на рибарство с оглед на осигуряването на нейното ефективно и еднакво прилагане.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „контрол и инспекция“ означават всякакви мерки, предприети от държавите членки, по-специално съгласно членове 5, 11, 71, 91 и 117 и дял VII от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета⁵⁶, за контролиране и инспектиране на рибарските дейности, попадащи в обхвата на общата политика в областта на рибарството, включително дейности по надзор и мониторинг като сателитни системи за мониторинг на плавателните съдове и схеми за наблюдатели;

⁵⁶

Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

- б) „средства за контрол и инспекция“ означават плавателни съдове, въздухоплавателни средства, сухопътни превозни средства за надзор и други материални ресурси, както и инспектори, наблюдатели и други човешки ресурси, използвани от държавите членки за осъществяване на контрол и инспекция;
- в) „съвместен план за разполагане“ означава план, излагащ оперативни правила за разполагането на наличните средства за контрол и инспекция;
- г) „международна програма за контрол и инспекция“ означава програма, която определя целите, общите приоритети и процедури за извършване на дейности по контрол и инспекция за изпълнение на международни задължения на Съюза, свързани с контрола и инспекцията;
- д) „специална програма за контрол и инспекция“ означава програма, която определя целите, общите приоритети и процедури за извършване на дейности по контрол и инспекция, създадена в съответствие с член 95 от Регламент (ЕО) № 1224/2009;

- е) „рибарство“ означава риболовните дейности, определени в член 4, параграф 1, точка 28 от Регламент (ЕС) № 1380/2013;
- ж) „инспектори на Съюза“ означава инспекторите, включени в списъка, посочен в член 79 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

ГЛАВА II

МИСИЯ И ЗАДАЧИ НА АГЕНЦИЯТА

Член 3

Мисия

Мисията на Агенцията е:

- а) да координира контрола и инспекцията, осъществявани от държавите членки във връзка със задълженията на Съюза за контрол и инспекция;
- б) да координира използването на националните средства за контрол и инспекция, обединени от заинтересованите държави членки в съответствие с настоящия регламент;
- в) да подпомага държавите членки при докладването на информация относно риболовните дейности и дейностите по контрол и инспекция пред Комисията и трети лица;

- г) в рамките на своята компетентност — да подпомага държавите членки да изпълняват своите задачи и задължения съгласно правилата на общата политика в областта на рибарството;
- д) да подпомага държавите членки и Комисията при хармонизацията на прилагането на общата политика в областта на рибарството в целия Съюз;
- е) да допринася за работата на държавите членки и Комисията по проучването и развитието на техники за контрол и инспекция;
- ж) да допринася за координацията на обучението на инспектори и обмяната на опит между държавите членки;
- з) да координира действията за борба с незаконния, недеклариран и нерегламентиран (ННН) риболов в съответствие с правилата на Съюза;

- и) да подпомага еднаквото прилагане на системата за контрол на общата политика в областта на рибарството, което включва по-специално:
- организация на оперативната координация на дейностите по контрол на държавите членки за прилагането на специални програми за контрол и инспекция, програми за контрол, свързани с ННН риболов, и международни програми за контрол и инспекция;
 - инспекции, необходими за изпълнението на задачите на Агенцията в съответствие с член 19;
- й) да си сътрудничи с Европейската агенция за гранична и брегова охрана, създадена с Регламент (ЕС) 2016/1624 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁷ и с Европейската агенция за морска безопасност, създадена с Регламент (ЕО) № 1406/2002 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁸, като всяка действа в рамките на своите правомощия с цел подпомагане на националните органи, изпълняващи функции за брегова охрана съгласно член 8 от настоящия регламент, като предоставя услуги, информация, оборудване и обучение, както и като координира многоцелеви операции.

⁵⁷ Регламент (ЕС) 2016/1624 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 г. за Европейската гранична и брегова охрана, за изменение на Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕО) № 863/2007 на Европейския парламент и на Съвета, Регламент (ЕО) № 2007/2004 на Съвета и Решение 2005/267/ЕО на Съвета (ОВ L 251, 16.9.2016 г., стр. 1).

⁵⁸ Регламент (ЕО) № 1406/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. за създаване на Европейска агенция за морска безопасност (ОВ L 208, 5.8.2002 г., стр. 1).

Член 4

Задачи, свързани с международните задължения на Съюза за контрол и инспекция

1. Агенцията, по искане на Комисията:
 - а) подпомага Съюза и държавите членки в техните отношения с трети държави и регионални международни риболовни организации, на които Съюзът е член;
 - б) сътрудничи с компетентните органи на регионалните международни риболовни организации по отношение на задълженията за контрол и инспекция на Съюза в контекста на работните споразумения, сключени с такива органи.
2. Агенцията може, по искане на Комисията, да сътрудничи с компетентните органи на трети държави по въпроси, свързани с контрола и инспекцията, в рамките на сключените споразумения между Съюза и тези трети държави.
3. Агенцията може, в рамките на своята компетентност, да изпълнява от името на държавите членки задачи по международни риболовни споразумения, по които Съюзът е страна.

Член 5

Задачи във връзка с оперативната координация

1. Оперативната координация от страна на Агенцията обхваща контрола на дейностите в рамките на общата политика в областта на рибарството.
2. За целите на оперативната координация Агенцията съставя съвместни планове за разполагане и организира оперативната координация на контрола и инспекцията от страна на държави членки в съответствие с глава III.
3. За целите на разширената оперативна координация между държавите членки Агенцията може да разработи заедно със заинтересованите държави членки оперативни планове и да координира тяхното прилагане.

Член 6

Предоставяне на договорни услуги на държавите членки

Агенцията може да предоставя договорни услуги на държавите членки, по тяхно искане, относно контрола и инспекцията във връзка с техните задължения по отношение на риболовните дейности във водите на Съюза и/или в международни води, включително чартъра, експлоатацията и снабдяването с персонал на платформите за контрол и инспекция и осигуряването на наблюдатели за съвместни операции от заинтересованите държави членки.

Член 7

Помощ за Комисията и държавите членки

Агенцията подпомага Комисията и държавите членки, за да осигури висока степен на единно и ефективно изпълнение на техните задължения по общата политика в областта на рибарството, включително във връзка с борбата с ННН риболов, и ги подпомага в техните отношения с трети държави. Агенцията по-специално:

- а) разработва и развива основна програма за обучение на инструкторите от инспекторатите по рибарство на държавите членки и осигурява допълнителни курсове за обучение и семинари за тези длъжностни лица и други членове на персонала, които извършват дейности по контрол и инспекция;
- б) разработва и развива основна програма за обучение на инспекторите на Съюза преди първото им разполагане и осигурява редовно актуализирано допълнително обучение и семинари за тези длъжностни лица;

- в) по искане на държавите членки организира съвместното снабдяване със стоки и услуги, свързани с дейностите по контрол и инспекция, извършвани от държавите членки, както и подготовката и координацията на изпълнението на съвместни пилотни проекти от държавите членки;
- г) разработва съвместни оперативни процедури във връзка със съвместните дейности по контрол и инспекция, предприети от две или повече държави членки;
- д) разработва критерии за обмена на средства за контрол и инспекция между държавите членки и между държавите членки и трети държави, както и за предоставянето на такива средства от държавите членки;
- е) извършва анализи на риска въз основа на данни за улова, разтоварването на суша и риболовното усилие, както и анализ на риска от недокладвани разтоварвания на суша, като наред с други дейности сравнява данните за улова и вноса с данните за износа и националното потребление;
- ж) разработва, по искане на Комисията или държава членка, обща методика и процедури за инспекции;

- з) подпомага държавите членки, по тяхно искане, при изпълнението на задълженията им, произтичащи от правото на Съюза, на международните им задължения, включително борбата с ННН риболов, и на задълженията им, поети в рамките на регионални организации за управление на рибарството;
- и) насърчава и координира разработването на единни методики за управление на риска в рамките на нейната компетентност;
- й) координира и насърчава сътрудничеството между държавите членки, както и утвърждаването на общите стандарти за разработка на планове за статистически извадки, предвидени в Регламент (ЕО) № 1224/2009.

Член 8

Европейско сътрудничество при изпълнението на функциите за брегова охрана

1. Агенцията, в сътрудничество с Европейската агенция за гранична и брегова охрана и с Европейската агенция за морска безопасност, подпомага националните органи, които изпълняват функции за брегова охрана на национално равнище и на равнището на Съюза, както и, ако е целесъобразно, на международно равнище чрез:
 - а) споделяне, обединяване и анализ на информацията, налична в системите за корабно докладване и други информационни системи, поддържани от агенциите или достъпни за тях, в съответствие със съответните им основни правни актове и без да се засяга собствеността на държавите членки върху данните;

- б) предоставяне на услуги за наблюдение и комуникации въз основа на най-съвременна технология, включително космическа и наземна инфраструктура и датчици, монтирани върху всякакви платформи;
- в) изграждане на капацитет чрез изготвяне на насоки и препоръки и чрез установяване на най-добри практики, както и чрез осигуряване на обучение и обмен на персонал;
- г) засилване на обмена на информация и на сътрудничеството в областта на функциите за брегова охрана, включително чрез анализ на оперативните предизвикателства и нововъзникващите рискове в морската област;
- д) споделяне на капацитет чрез планиране и осъществяване на многоцелеви операции и чрез споделяне на активи и други възможности, доколкото тези дейности се координират от тези агенции и се осъществяват със съгласието на компетентните органи на заинтересованите държави членки.

2. Конкретните форми на сътрудничество между Агенцията, Европейската агенция за гранична и брегова охрана и Европейската агенция за морска безопасност във връзка с функциите за брегова охрана се определят в работна договореност съгласно съответните им правомощия и финансовите правила, приложими за тях. Тази договореност се одобрява от административния съвет на Агенцията, управителния съвет на Европейската агенция за гранична и брегова охрана и управителния съвет на Европейската агенция за морска безопасност.
3. Комисията, в тясно сътрудничество с държавите членки, Агенцията, Европейската агенция за гранична и брегова охрана и Европейската агенция за морска безопасност, изготвя практическо ръководство относно европейското сътрудничество във връзка с функциите за брегова охрана. Това ръководство съдържа насоки, препоръки и най-добри практики за обмен на информация. Комисията приема ръководството под формата на препоръка.

ГЛАВА III

ОПЕРАТИВНА КООРДИНАЦИЯ

Член 9

Изпълнение на задълженията на Съюза във връзка с контрола и инспекцията

1. Агенцията, по искане на Комисията, координира дейностите на държавите членки по контрол и инспекция въз основа на международните програми за контрол и инспекция, като съставя съвместни планове за разполагане.
2. Агенцията може да придобива, да отдава под наем или да наема оборудването, необходимо за изпълнение на съвместните планове за разполагане, посочени в параграф 1.

Член 10

Изпълнение на специални програми за контрол и инспекция

1. Агенцията координира изпълнението на специалните програми за контрол и инспекция, разработени в съответствие с член 95 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, чрез съвместни планове за разполагане.
2. Агенцията може да придобива, да отдава под наем или да наема оборудването, необходимо за изпълнение на съвместните планове за разполагане, посочени в параграф 1.

Член 11

Съдържание на съвместните планове за разполагане

Всеки съвместен план за разполагане:

- а) отговаря на изискванията на съответстващата му програма за контрол и инспекция;
- б) прилага критериите, етапните цели, приоритетите и общите процедури за инспекция, определени от Комисията в програмите за контрол и инспекция;
- в) е насочен към съчетаване на съществуващите национални средства за контрол и инспекция, обявени съгласно член 12, параграф 2, със съответстващите им нужди и организира тяхното разполагане;
- г) организира използването на човешки и материални ресурси с оглед на сроковете и зоните, в които те трябва да бъдат разположени, включително работата на екипи от инспектори на Съюза от една или повече държави членки;
- д) взема под внимание съществуващите задължения на заинтересованите държави членки по отношение на други съвместни планове за разполагане, както и всякакви други регионални или местни ограничения;
- е) определя условията, при които средствата за контрол и инспекция на държава членка могат да бъдат въвеждани във водите под суверенитета и юрисдикцията на друга държава членка.

Член 12

Нотифициране на средствата за контрол и инспекция

1. Преди 15 октомври всяка година държавите членки нотифицират Агенцията за средствата за контрол и инспекция, с които те разполагат за целите на извършването на контрол и инспекция през следващата година.
2. Всяка държава членка нотифицира Агенцията за средствата, с които възнамерява да изпълни международната програма за контрол и инспекция или специалната програма за контрол и инспекция, която се отнася до нея, не по-късно от един месец от нотификацията на държавите членки за взетото решение за съставяне на такава програма.

Член 13

Ред за приемане на съвместните планове за разполагане

1. Въз основа на нотификациите, предвидени в член 12, параграф 2, и в срок от три месеца от получаването им изпълнителният директор на Агенцията съставя проект за съвместен план за разполагане, като се консултира със заинтересованите държави членки.

2. Проектът за съвместен план за разполагане посочва средствата за контрол и инспекция, които могат да бъдат обединени с оглед на изпълнението на програмата за контрол и инспекция, за която се отнася планът, въз основа на интересите на заинтересованите държави членки от съответната рибарска дейност риболовно поле.

Интересът на държава членка от определена рибарска дейност се оценява съгласно следните критерии, чиято относителна тежест зависи от конкретните особености на всеки план:

- а) относителната степен, в която водите под неин суверенитет или юрисдикция, ако има такива, са предмет на съвместния план за разполагане;
- б) количеството уловена риба, разтоварено на нейна територия през определен референтен период, като дял от общото количество на разтоварения на сушата улов от рибарската дейност, предмет на съвместния план за разполагане;
- в) относителният брой на риболовните съдове на Съюза, плаващи под негово знаме (мощност на двигателя и брутен тонаж), които извършват рибарска дейност, предмет на съвместния план за разполагане, в съотношение с общия брой на съдовете, извършващи рибарска дейност;
- г) относителният размер на разпределената ѝ квота или при липса на квота, общото количество на нейния улов от тази рибарска дейност през определен референтен период.

3. Ако в процеса на съставяне на проекта за съвместен план за разполагане стане очевидно, че наличните средства за контрол и инспекция не са достатъчни за изпълнението на изискванията на съответната програма за контрол и инспекция, изпълнителният директор незабавно уведомява за това заинтересованите държави членки и Комисията.
4. Изпълнителният директор съобщава проекта на съвместния план за разполагане на заинтересованите държави членки и Комисията . Ако в срок от петнадесет работни дни от уведомлението заинтересованите държави членки или Комисията не повдигнат възражения, изпълнителният директор одобрява плана.
5. Ако една или повече заинтересовани държави членки или Комисията са повдигнали възражения, изпълнителният директор отнася въпроса до Комисията. Комисията може да внася всички необходими поправки в плана и да го приеме по реда на член 47, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

6. Всеки съвместен план за разполагане подлежи на ежегоден преглед от Агенцията, която се консултира със заинтересованите държави членки, за да бъдат взети предвид новите програми за контрол и инспекция, които заинтересованите държави членки са задължени да изпълняват, и всички приоритети, определени от Комисията в програмите за контрол и инспекция.

Член 14

Изпълнение на съвместните планове за разполагане

1. Съвместните дейности по контрол и инспекция се извършват въз основа на съвместните планове за разполагане.
2. Държавите членки, заинтересовани от определен съвместен план за разполагане:
 - а) предоставят средствата за контрол и инспекция, които са заделени за съвместния план за разполагане;
 - б) определят един национален център за контакти/координатор, на който да бъдат възложени достатъчно правомощия, за да има възможност да отговаря своевременно на исканията на Агенцията, отнасящи се до изпълнението на съвместния план за разполагане, и уведомяват Агенцията за това;

- в) разполагат обединените си средства за контрол и инспекция в съответствие със съвместния план за разполагане и с изискванията, посочени в параграф 4;
 - г) предоставят на Агенцията интернет достъп до необходимата информация за изпълнението на съвместния план за разполагане;
 - д) сътрудничат с Агенцията за изпълнението на съвместния план за разполагане;
 - е) гарантират, че всички средства за контрол и инспекция, свързани с определен съвместен план за разполагане на Съюзaсе използват в съответствие с правилата на общата политика в областта на рибарството.
3. Без да се засягат задълженията на държавите членки в рамките на даден съвместен план за разполагане, съставен съгласно член 13, управлението и контролът над средствата за контрол и инспекция, заделени за изпълнението на определен съвместен план за разполагане, са задължение на компетентните национални органи в съответствие с националното право.

4. Изпълнителният директор може да определи изисквания за изпълнението на съвместен план за разполагане, приет съгласно член 13. Тези изисквания остават в рамките на съответния план.

Член 15

Оценка на съвместните планове за разполагане

Агенцията извършва ежегодна оценка на ефективността на всеки съвместен план за разполагане, както и анализ, въз основа на наличните данни, на съществуващия риск от това риболовните дейности да не съответстват на приложимите контролни мерки. Тези оценки незабавно се съобщават на Европейския парламент, Комисията и държавите членки.

Член 16

Рибарски дейности, които не са предмет на програмите за контрол и инспекция

Две или повече държави членки могат да поискат от Агенцията да координира разполагането на техните средства за контрол и инспекция по отношение на рибарска дейност или зона, за която не се прилага никоя от програмите за контрол и инспекция. Тази координация се осъществява в съответствие със съгласуваните между заинтересованите държави членки критерии за контрол и инспекция и приоритети.

Член 17

Информационна мрежа

1. Комисията, Агенцията и компетентните органи на държавите членки обменят относимата информация, с която разполагат относно съвместните дейности по контрол и инспекция във водите на Съюза и в международните води.
2. Всеки компетентен национален орган предприема мерки съобразно приложимото законодателство на Съюза за осигуряване на подходяща поверителност, в съответствие с членове 112 и 113 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, на информацията, получена от него съгласно параграф 1 от настоящия член.

Член 18

Подробни правила

Подробни правила за прилагането на настоящата глава могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, посочена в член 47, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

Тези правила могат да се отнасят по-специално за процедурите за съставяне и приемане на проектите за съвместни планове за разполагане.

ГЛАВА IV

КОМПЕТЕНТНОСТ НА АГЕНЦИЯТА

Член 19

Назначаване на длъжностни лица на Агенцията за инспектори на Съюза

Длъжностни лица на Агенцията могат да бъдат назначавани за инспектори на Съюза в международни води в съответствие с член 79 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

Член 20

Мерки, предприемани от Агенцията

Когато е подходящо, Агенцията:

- а) издава ръководства за хармонизираните стандарти за инспекции;
- б) разработва насоки, отразяващи най-добрите практики във връзка с контрола на общата политика в областта на рибарството, включително за обучение на служители по контрола, и ги актуализира редовно;
- в) предоставя на Комисията и необходимата техническа и административна подкрепа за изпълнението на нейните задачи.

Член 21

Сътрудничество

1. Държавите членки и Комисията сътрудничат с Агенцията и ѝ оказват необходимата подкрепа за изпълнение на нейната мисия.
2. Като отчита съответно различните правни системи в отделните държави членки, Агенцията подпомага сътрудничеството между държавите членки и между тях и Комисията при разработката на хармонизирани стандарти за контрол в съответствие със законодателството на Съюза и с оглед на най-добрите практики в държавите членки и на международните стандарти.

Член 22

Група за спешни действия

1. Ако Комисията, по собствена инициатива или по искане на най-малко две държави членки, установи ситуация, криеща сериозен пряк, непряк или потенциален риск за общата политика в областта на рибарството и този риск не може да бъде предотвратен, отстранен или намален чрез наличните средства и не може да бъде управляван по подходящ начин, Агенцията трябва да бъде информирана незабавно.
2. В отговор на подобно уведомление от страна на Комисията или по собствена инициатива Агенцията сформира незабавно група за спешни действия и информира Комисията за това.

Член 23

Задачи на групата за спешни действия

1. Групата за спешни действия, сформирана от Агенцията, отговаря за събирането и оценката на цялата относима информация и за набелязването на съществуващите възможности за най-ефективно и бързо предотвратяване, отстраняване или намаляване на риска за общата политика в областта на рибарството.
2. Групата за спешни действия може да иска помощ от всеки публичноправен или частноправен субект, чийто експертен опит счита за необходим за ефективната реакция в извънредната ситуация.
3. Агенцията осигурява необходимата координация за осигуряване на адекватна и своевременна реакция във възникналата извънредна ситуация.
4. Ако е целесъобразно, групата за спешни действия информира обществеността за съответните рискове и за предприетите мерки.

Член 24

Многогодишна работна програма

1. Многогодишната работна програма на Агенцията определя нейните общи цели, правомощия, задачи, показатели за напредък и приоритети за всяка дейност на Агенцията за срок от пет години. Тя включва представяне на плана за политика относно персонала и прогноза на бюджетните кредити, необходими за постигане на целите за този петгодишен срок.
2. Многогодишната работна програма се представя в съответствие със системата за основано на дейностите управление и разработената от Комисията методика. Тя се приема от административния съвет.
3. Работната програма, посочена в член 32, параграф 2, буква в), се основава на многогодишната работна програма. Тя ясно посочва допълненията, промените или заличаванията в сравнение с програмата за предходната година, както и напредъка при постигането на общите цели и приоритети на многогодишната работна програма.

Член 25

Сътрудничество в областта на морското дело

Агенцията допринася за прилагането на интегрираната морска политика на ЕС, и по-специално за сключването на административни договорености с други органи по въпроси от обхвата на настоящия регламент след одобрение от административния съвет. Изпълнителният директор информира Комисията и държавите членки за това в ранния етап на преговорите.

Член 26

Подробни правила

Подробни правила за прилагане на настоящата глава се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 47, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

Тези правила могат да обхващат по-специално изработването на планове в отговор на спешни ситуации, създаването на група за спешни действия и практическите процедури, които да се приложат.

ГЛАВА V

ВЪТРЕШНА СТРУКТУРА И ФУНКЦИОНИРАНЕ

Член 27

Правно положение и седалище

1. Агенцията е орган на Съюза и със собствена правосубектност.
2. Във всяка от държавите членки Агенцията притежава най-широката правоспособност, предоставяна на юридическите лица съгласно националната им правна система. Тя може по-специално да придобива или да се разпорежда с движима и недвижима собственост и да бъде страна по съдебни производства.
3. Агенцията се представлява от нейния изпълнителен директор.
4. Седалището на Агенцията е във Виго, Испания.

Член 28

Персонал

1. Към персонала на Агенцията се прилага Правилникът за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Европейския съюз, установени в Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета⁵⁹, и правилата, приети съвместно от институциите на Европейския съюз за целите на прилагането на посочените правилник и условия за работа. Административният съвет, съгласувано с Комисията, приема необходимите подробни правила за прилагане.

⁵⁹ ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

2. Без да се засяга член 39, правомощията, възложени на назначаващия орган съгласно Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители, се упражняват от Агенцията по отношение на собствения персонал.
3. Персоналът на Агенцията се състои от длъжностни лица, временно назначени или командировани от Комисията, и от други служители, наети от Агенцията съобразно потребностите от изпълнение на нейните задачи.

Агенцията може да назначава и длъжностни лица, временно командировани от държавите членки.

Член 29

Привилегии и имунитети

Протоколът за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз се прилага и за Агенцията.

Член 30

Отговорност

1. Договорната отговорност на Агенцията се урежда от приложимото право спрямо въпросния договор.
2. Съдът на Европейския съюз е компетентен да се произнася с решения съгласно арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от Агенцията.
3. В случай на извъндоговорна отговорност, в съответствие с основните принципи на правото, които са общи за държавите членки, Агенцията поправя всяка вреда, причинена от нея или от нейните служители при изпълнението на техните задължения. Съдът е компетентен по всеки спор относно обезщетяването на такива вреди.
4. Личната отговорност пред Агенцията на нейните служители се урежда от разпоредбите на Правилника за длъжностните лица или Условията за работа, приложими към тях.

Член 31

Езици

1. Разпоредбите на Регламент № 1 на Съвета⁶⁰ се прилагат спрямо Агенцията.
2. Преводаческите услуги, необходими за функционирането на Агенцията, се предоставят от Центъра за преводи на органите на Европейския съюз.

Член 32

Създаване и правомощия на административния съвет

1. Агенцията има административен съвет.
2. Административният съвет:
 - а) назначава и освобождава изпълнителния директор съгласно член 39;
 - б) приема, до 30 април всяка година, общия доклад на Агенцията за предходната година и го предава на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Сметната палата и държавите членки. Докладът се оповестява публично;
 - в) приема, до 31 октомври всяка година и като взема предвид становището на Комисията и на държавите членки, работната програма на Агенцията за предстоящата година и я изпраща на Европейския парламент, Съвета, Комисията и държавите членки.

⁶⁰ Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г. за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност (ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 385).

Работната програма съдържа приоритетите на Агенцията. В нея се дава приоритет на задълженията на Агенцията по програмите за контрол и надзор. Приема се, без да се засяга годишната бюджетна процедура на Съюза. В случай че в срок от 30 дни от датата на приемане на работната програма Комисията изрази своето несъгласие с тази програма, административният съвет я преразглежда и приема, с евентуални изменения, в срок от два месеца, на второ четене;

- г) приема окончателния бюджет на Агенцията преди началото на финансовата година, като го адаптира, когато е необходимо, съобразно приноса на Съюза и всяко друг приход на Агенцията;
- д) изпълнява задълженията си по отношение на бюджета на Агенцията в съответствие с членове 44, 45 и 47;
- е) упражнява дисциплинарна власт над изпълнителния директор;
- ж) установява процедурни правила, които могат при необходимост да предвиждат създаването на подкомитети на административния съвет;
- з) приема процедурите, необходими за изпълнението на задачите на Агенцията.

Член 33

Състав на административния съвет

1. Административният съвет се състои от представители на държавите членки и шестима представители на Комисията. Всяка държава членка има право да назначава по един член. Държавите членки и Комисията назначават по един заместник на всеки член, който представлява този член в негово отсъствие.
2. Членовете на съвета се назначават въз основа на степента на придобития от тях относим опит и експертни познания в областта на контрола и инспекцията в рибарството.
3. Мандатът на всеки член е пет години, считано от датата на назначаване. Мандатът може да бъде подновяван.

Член 34

Председателство на административния съвет

1. Административният съвет избира председател измежду представителите на Комисията. Административният съвет избира свой заместник-председател измежду всичките си членове. Заместник-председателят автоматично заема мястото на председателя, ако той е възпрепятстван да изпълнява задълженията си.
2. Мандатът на председателя и на заместник-председателя е три години и изтича, когато престанат да бъдат членове на административния съвет. Мандатът им може да се подновява само веднъж.

Член 35

Заседания

1. Заседанията на административния съвет се свикват от неговия председател. Дневният ред се определя от председателя, който взема предвид предложенията на членовете на административния съвет и на изпълнителния директор на Агенцията.

2. Изпълнителният директор и представителят, назначен от консултативния съвет, участват в дебатите без право на глас.
3. Административният съвет провежда редовно заседание най-малко веднъж годишно. Освен това съветът заседава по инициатива на председателя, по искане на Комисията или на една трета от държавите членки, представени в него.
4. Когато въпросът е поверителен или свързан с конфликт на интереси, административният съвет може да вземе решение да разгледа конкретни точки от дневния ред в отсъствието на представителя, назначен от консултативния съвет. В процедурния правилник могат да бъдат предвидени подробни правила за приложението на настоящата разпоредба.
5. Административният съвет може да покани всяко лице, чието становище би представлявало интерес, да участва в заседанията му като наблюдател.
6. Членовете на административния съвет могат, при спазване на неговия процедурен правилник, да бъдат подпомагани от съветници или експерти.
7. Секретариатът на административния съвет се осигурява от Агенцията.

Член 36

Гласуване

1. Административният съвет взема решенията си с абсолютно мнозинство от гласовете.
2. Всеки член има право на един глас. В отсъствието на някой от членовете заместникът му има право да упражнява неговото право на глас.
3. Процедурният правилник определя по-подробни разпоредби относно гласуването, по-специално условията, при които някой от членовете може да действа от името на друг член, както и всякакви изисквания по отношение на кворума, когато е целесъобразно.

Член 37

Декларация за интерес

Членовете на административния съвет съставят декларация за интерес, указваща или отсъствието на каквито и да било интереси, които биха могли да накърнят тяхната независимост, или наличието на всякакви преки или косвени интереси, които биха могли да бъдат считани за накърняващи тяхната независимост. Тези декларации се съставят веднъж годишно в писмен вид или по всяко време, когато възникне конфликт на интереси във връзка с точките от дневния ред. В последния случай заинтересованите членове нямат право на глас по такава точка от дневния ред.

Член 38

Задължения и правомощия на изпълнителния директор

1. Агенцията се управлява от изпълнителен директор. Без да се засяга съответната компетентност на Комисията и административния съвет, изпълнителният директор не може да търси, нито да приема указания от правителствен или какъвто и да било друг орган.
2. При осъществяване на своите задачи изпълнителният директор прилага принципите на общата политика в областта на рибарството.
3. Изпълнителният директор има следните задължения и правомощия:
 - а) изготвя проекта за работна програма и го представя на административния съвет след консултация с Комисията и държавите членки. Изпълнителният директор предприема необходимите стъпки за изпълнението на работната програма, в рамките на ограниченията, посочени в настоящия регламент, правилата за прилагането му и всяка друга приложима правна норма;
 - б) предприема всички необходими мерки, включително приемането на вътрешните административни инструкции и публикуването на обявления, за да осигури организацията и функционирането на Агенцията в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент;

- в) предприема всички необходими стъпки, включително приемането на решения относно задълженията на Агенцията съгласно глави II и III, включително чартъра и експлоатацията на средства за контрол и инспекция и функционирането на информационна мрежа;
- г) отговаря на искания от страна на Комисията и на искания за помощ от страна на държава членка съгласно членове 6, 7 и 16;
- д) организира ефективна система за мониторинг, за да има възможност да сравнява постиженията на Агенцията с поставените ѝ оперативни цели. На тази основа изпълнителният директор всяка година подготвя проект за общ доклад и го представя на административния съвет. Изпълнителният директор въвежда редовни процедури за оценяване, които отговарят на признати професионални стандарти;
- е) по отношение на персонала упражнява пълномощията по член 28, параграф 2;

ж) съставя прогнозата за приходите и разходите на Агенцията в съответствие с член 44 и изпълнява бюджета в съответствие с член 45.

4. Изпълнителният директор е отговорен за своите действия пред административния съвет.

Член 39

Назначаване и освобождаване на изпълнителния директор

1. Изпълнителният директор се назначава от административния съвет, на основание на заслуги и относим опит, доказан с документи, в сферата на общата политика в областта на рибарството и контрола и инспекцията на рибарството, от списък с най-малко двама кандидати, предложени от Комисията след процедура за подбор, вследствие на обявяване на свободната длъжност в *Официален вестник на Европейския съюз*, и на друго място — на покана за изразяване на интерес.
2. Правомощието да освобождава изпълнителния директор е поверено на административния съвет. Съветът провежда дебати по тази точка по искане на Комисията или на една трета от своите членове.

3. Административният съвет взема решението по параграфи 1 и 2 с мнозинство от две трети от членовете.
4. Мандатът на изпълнителния директор е пет години. Мандатът може да бъде удължен веднъж за срок от още пет години по предложение на Комисията и това удължаване трябва да бъде одобрено с мнозинство от две трети от членовете на административния съвет.

Член 40

Консултативен съвет

1. Консултативният съвет е съставен от представители на консултативните съвети, предвидени в член 43 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, въз основа на принципа за назначаване на един представител от всеки консултативен съвет. Представителите могат да бъдат замествани от заместници, назначени по същото време.
2. Членовете на консултативния съвет нямат право да бъдат членове на административния съвет.

Консултативният съвет назначава един от своите членове да взема участие в дебатите на административния съвет без право на глас.

3. По искане на изпълнителния директор консултативният съвет го консултира при изпълнението на задълженията му по настоящия регламент.
4. Консултативният съвет се председателства от изпълнителния директор. Съветът заседава по покана на председателя не по-рядко от веднъж годишно.
5. Агенцията предоставя необходимата логистична подкрепа на консултативния съвет и осигурява секретариат за провеждане на заседанията му.
6. Членовете на административния съвет имат право да присъстват на заседанията на консултативния съвет.

Член 41

Прозрачност и комуникация

1. Регламент (ЕО) № 1049/2001 се прилага за документите, държани от Агенцията.
2. Административният съвет, в срок от шест месеца от датата на първото си заседание, приема практическите разпоредби за прилагането на Регламент (ЕО) № 1049/2001.
3. Агенцията може да осъществява комуникация по своя собствена инициатива в областите от обхвата на нейната мисия. Агенцията гарантира, по-специално, че обществеността и всяко друго заинтересовано лице бързо получават обективна, надеждна и лесно разбираема информация относно нейната работа.

4. Административният съвет установява необходимите вътрешни правила за прилагането на параграф 3.
5. Приетите от Агенцията решения съгласно член 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 могат да представляват основание за подаване на жалба пред Европейския омбудсман или да бъдат предмет на иск пред Съда съгласно членове 228 и 263 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).
6. За информацията, събрана от Комисията и Агенцията в съответствие с настоящия регламент, се прилага Регламент (ЕС) № 2018/1725.

Член 42

Поверителност

1. Членовете на административния съвет, изпълнителният директор и членовете на персонала на Агенцията, дори и след прекратяване на техните задължения, са подчинени на изискванията за поверителност съгласно член 339 от ДФЕС.
2. Административният съвет установява вътрешни правила относно практическите разпоредби за приложение на изискванията за поверителност, посочени в параграф 1.

Член 43

Достъп до информация

1. Комисията има пълен достъп до цялата информация, събрана от Агенцията. Агенцията предоставя всяка информация, заедно с оценка на тази информация, на Комисията по нейно искане и във формата, посочена от нея.
2. Държавите членки, заинтересовани от някое конкретно действие на Агенцията, имат достъп до информацията, събрана от Агенцията по отношение на такива действия, при спазване на условията, които могат да бъдат установени в съответствие с процедурата по член 47, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

ГЛАВА VI

ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Член 44

Бюджет

1. Приходите на Агенцията се състоят от:
 - а) принос от Съюза, включен в общия бюджет на Европейския съюз (раздел Комисия);

- б) такси за предоставени услуги от Агенцията на държавите членки съгласно член 6;
 - в) такси за публикации, обучение и/или всякакви други услуги, предоставени от Агенцията.
2. Разходите на Агенцията включват разходи за персонала, административни, инфраструктурни и оперативни разходи.
 3. Изпълнителният директор съставя проект за прогноза на приходите и разходите на Агенцията за следващата финансова година и го изпраща на административния съвет, заедно с проект за щатно разписание.
 4. Приходите и разходите трябва да са балансирани.
 5. Всяка година административният съвет, въз основа на проекта за прогнозата на приходите и разходите, изготвя прогноза на приходите и разходите за Агенцията за следващата финансова година.

6. Прогнозата за приходите и разходите, посочен в параграф 5, който включва проекта за щатно разписание, заедно с временната работна програма, се изпраща най-късно до 31 март от административния съвет до Комисията.
7. Комисията препраща с прогнозата за приходите и разходите на Европейския парламент и Съвета (наричани по-нататък „бюджетният орган“), заедно с предварителния проект за общ бюджет на Европейския съюз.
8. Въз основа на прогнозата за приходите и разходите Комисията вписва в предварителния проект за общ бюджет на Европейския съюз прогнозите, които счетоводите за необходими за целите на плана на щата, и размера на субсидията, която ще бъде начислена от общия бюджет, и го представя на вниманието на бюджетния орган съгласно член 314 от ДФЕС.
9. Бюджетният орган разрешава бюджетните кредити за субсидията в полза на Агенцията. Бюджетният орган приема щатното разписание на Агенцията.

10. Бюджетът се приема от административния съвет. Бюджетът става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Европейския съюз. Когато е уместно, в него се внасят съответните корекции.
11. Административният съвет уведомява бюджетния орган във възможно най-кратък срок за намеренията си да изпълни всеки проект, който може да има чувствително финансово отражение върху финансирането на бюджета, по-специално всякакви проекти, свързани с режима на собственост, като наем или покупка на сгради. Той уведомява Комисията за това.
12. В случаите, когато клон на бюджетния орган е обявил намерението си да приеме становище, той изпраща становището си на административния съвет в срок от шест седмици от датата на уведомлението за проекта.

Член 45

Изпълнение и контрол на бюджета

1. Изпълнителният директор изпълнява бюджета на Агенцията.

2. Най-късно до 1 март след края на всяка финансова година счетоводителят на Агенцията запознава счетоводител на Комисията с временните счетоводни отчети, заедно с доклад за бюджетното и финансово управление за изтеклата финансова година. Счетоводителят на Комисията консолидира временните счетоводни отчети на институциите и децентрализираните органи в съответствие с член 245 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета⁶¹ (наричан по-нататък „Финансовият регламент“).
3. Най-късно до 31 март след края на всяка финансова година счетоводителят на Комисията изпраща временните счетоводни отчети на Агенцията на Сметната палата, заедно с доклад за бюджетното и финансово управление за изтеклата финансова година. Докладът за бюджетното и финансовото управление за изтеклата финансова година се изпраща и на Европейския парламент и на Съвета.

⁶¹ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014, (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

4. При получаването на бележките на Сметната палата за временните счетоводни отчети на Агенцията, съгласно член 246 от Финансовия регламент, изпълнителният директор съставя окончателния годишен счетоводен отчет на Агенцията, за който отговаря, и го изпраща на административния съвет за становище.
5. Административният съвет приема становище по отношение на окончателния годишен счетоводен отчет на Агенцията.
6. Най-късно до 1 юли следващата година изпълнителният директор изпраща окончателния годишен счетоводен отчет, заедно със становището на административния съвет, на Европейския парламент, на Съвета, на Комисията и на Сметната палата.
7. Окончателният годишен счетоводен отчет се публикува.
8. В Агенцията се обособява функция по вътрешен одит, който се осъществява при спазване на съответните международни стандарти.

9. Изпълнителният директор изпраща на Сметната палата отговор на нейните бележки най-късно до 30 септември. Той изпраща този отговор и на административния съвет.
10. Изпълнителният директор представя на Европейския парламент, по негово искане, всяка информация, необходима за гладкото прилагане на процедурата за освобождаване от отговорност за съответната финансова година, както е предвидено в член 261, параграф 3 от Финансовия регламент.
11. Преди 30 април на втората последваща финансова година, Европейският парламент, по препоръка от Съвета, освобождава изпълнителния директор на Агенцията от отговорност по отношение на изпълнението на бюджета за съответната година.

Член 46

Борба с измамите

1. С цел борба с измамите, корупцията и други незаконни дейности, разпоредбите на Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 се прилагат без ограничения спрямо Агенцията.

2. Агенцията се присъединява към Междунституционалното споразумение от 25 май 1999 г. относно вътрешните разследвания, извършвани от OLAF и издава незабавно подходящите разпоредби за всички членове на персонала си.
3. В решенията относно финансирането и споразуменията за изпълнение и инструментите, свързани с тях, трябва да се предвижда изрично, че Сметната палата и OLAF могат при необходимост да извършват проверки на място на получателите на финансиране от Агенцията и на агентите, отговарящи за разпределянето на това финансиране.

Член 47

Финансови разпоредби

Административният съвет, след като получи съгласието на Комисията и становището на Сметната палата, приема финансовите правила на Агенцията. Тези правила не могат да се отклоняват от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията⁶², освен ако това не се изисква изрично за дейността на Агенцията и с предварителното съгласие на Комисията.

⁶² Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията от 30 септември 2013 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 208 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

ГЛАВА VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 48

Оценка

1. В срок от пет години от датата, на която Агенцията поема задълженията си, и на всеки пет години след това, административният съвет възлага изготвянето на независима външна оценка на изпълнението на настоящия регламент. Комисията предоставя на разположение на Агенцията всяка информация, за която Агенцията счита, че е от значение за оценката.
2. Всяка оценка преценява въздействието на настоящия регламент, полезността, уместността и ефективността на Агенцията и нейните работни практики, както и степента, в която тя допринася за постигане на високо равнище на съответствие с възприетите правила на общата политика в областта на рибарството. Административният съвет отправя конкретни препоръки в съгласие с Комисията, след консултации с участващите страни.
3. Административният съвет получава оценката и отправя до Комисията препоръки за промени в настоящия регламент, в Агенцията и нейните работни практики. Комисията изпраща заключенията по оценката, заедно с препоръките, на Европейския парламент и на Съвета и ги оповестява публично.

Член 49

Отмяна

Регламент (ЕО) № 768/2005 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение II.

Член 50

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ...

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Отмененият регламент и списък на неговите последващи изменения

Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета
(ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 1)

Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета Единствено член 120
(ОВ L 343, 22.11.2009 г., стр. 1)

Регламент (ЕС) 2016/1626 на Европейския парламент и на
Съвета
(ОВ L 251, 16.9.2016 г., стр. 80)

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 768/2005	Настоящият регламент
Членове 1 – 7	Членове 1 – 7
Член 7а	Член 8
Член 8	Член 9
Член 9	Член 10
Член 10	Член 11
Член 11	Член 12
Член 12	Член 13
Член 13	Член 14
Член 14	Член 15
Член 15	Член 16
Член 16	Член 17
Член 17	Член 18
Член 17а	Член 19
Член 17б	Член 20
Член 17в	Член 21
Член 17г	Член 22
Член 17д	Член 23
Член 17е	Член 24
Член 17ж	Член 25
Член 17з	Член 26
Член 18	Член 27
Член 19	Член 28
Член 20	Член 29

Член 21	Член 30
Член 22	Член 31
Член 23	Член 32
Член 24	Член 33
Член 25	Член 34
Член 26	Член 35
Член 27	Член 36
Член 28	Член 37
Член 29	Член 38
Член 30	Член 39
Член 31	Член 40
Член 32	Член 41
Член 33	Член 42
Член 34	Член 43
Член 35	Член 44
Член 36	Член 45
Член 37	Член 46
Член 38	Член 47
Член 39	Член 48
Член 40	—
Член 41	—
—	Член 49
Член 42	Член 50
—	Приложение I
—	Приложение II



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0086

Приложимо право към действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно приложимото право към действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания (COM(2018)0096 – C8-0109/2018 – 2018/0044(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0096),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 81, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0109/2018),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Европейската централна банка 18 юли 2018 г.⁶³,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 11 юли 2018 г.⁶⁴,
 - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A8-0261/2018),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

⁶³ ОВ С 303, 29.8.2018 г., стр. 2.

⁶⁴ ОJ С 367, 10.10.2018 г., стр. 50.

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Правилното функциониране на вътрешния пазар изисква съгласителните норми в държавите членки да препращат към едно и също национално право като приложимо право независимо от това коя е държавата членка на съда, пред който е подаден искът, за да се повиши предвидимостта на изхода на спора, **сигурността** по отношение на приложимото право и свободното движение на съдебни решения.

Изменение

(3) Правилното функциониране на вътрешния пазар изисква съгласителните норми в държавите членки да препращат към едно и също национално право като приложимо право независимо от това коя е държавата членка на съда, пред който е подаден искът, за да се повиши предвидимостта на изхода на спора, **правната сигурност** по отношение на приложимото право и свободното движение **и признаването** на съдебни решения.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Понастоящем на равнището на Съюза не **съществуват** съгласителни норми, уреждащи действието **(или имуществените последици)** спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания. Тези съгласителни норми са установени на равнището на държавите членки, но са несъгласувани **и са често** неясни. При трансграничното прехвърляне на вземания несъгласуваността на съгласителните норми води до правна несигурност за това кое право се прилага по отношение на действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания. Липсата на правна сигурност създава правен риск при трансграничното прехвърляне на вземания, който не съществува при

Изменение

(11) Понастоящем на равнището на Съюза не **съществува хармонизиран набор от правила относно** съгласителни норми, уреждащи действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания. Тези съгласителни норми са установени на равнището на държавите членки, но са несъгласувани, **тъй като са основани на различни свързващи фактори за определяне на приложимото право, което ги прави следователно** неясни, **особено в държавите, където тези правила не са уредени от отделни законодателни разпоредби**. При трансграничното прехвърляне на вземания несъгласуваността на съгласителните норми води до правна несигурност за това кое право се

прехвърлянията в рамките на съответната държава, тъй като различните национални материалноправни норми могат да бъдат прилагани в зависимост от държавата членка, чиито съдилища или органи решават спора за правото върху вземанията.

прилага по отношение на действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания. Липсата на правна сигурност създава правен риск при трансграничното прехвърляне на вземания, който не съществува при прехвърлянията в рамките на съответната държава, тъй като различните национални материалноправни норми могат да бъдат прилагани в зависимост от държавата членка, чиито съдилища или органи решават спора за правото върху вземанията; ***имплицитно резултатът от конфликт за приоритет, що се отнася до собственика на вземане след извършването на трансгранична сделка, ще варира в зависимост от приложеното национално право.***

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Ако приобретателите не знаят за съществуването на правния риск или решат да не го вземат предвид, те могат да претърпят неочаквани финансови загуби. Несигурността относно това кой притежава правото на собственост върху вземанията, които са предмет на трансгранично прехвърляне, може да доведе до верижни ефекти и да задълбочи и удължи въздействието на дадена финансова криза. Ако приобретателите решат да намалят правния риск като потърсят специфичен правен съвет, те ще имат по-високи разходи по сделките, каквито разходи не са необходими при прехвърляне на вземания в национален контекст. ***Ако правният риск има възпиращ ефект върху приобретателите и те решат да избегнат риска, те могат да пропуснат бизнес възможности, а пазарната интеграция може да бъде***

Изменение

(12) Ако приобретателите не знаят за съществуването на правния риск или решат да не го вземат предвид, те могат да претърпят неочаквани финансови загуби. Несигурността относно това кой притежава правото на собственост върху вземанията, които са предмет на трансгранично прехвърляне, може да доведе до верижни ефекти и да задълбочи и удължи въздействието на дадена финансова криза. Ако приобретателите решат да намалят правния риск като потърсят специфичен правен съвет, те ще имат по-високи разходи по сделките, каквито разходи не са необходими при прехвърляне на вземания в национален контекст.

намалена.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12а) Този правен риск може също да има разубеждаващ ефект. Приобретателите и прехвърлителите могат да изберат да го избегнат, пропускайки бизнес възможности. Следователно тази липса на яснота не изглежда в съответствие с целта за пазарна интеграция и с принципа за свободно движение на капитали, заложен в членове 63 – 66 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(13) С настоящия регламент се цели да се осигури правна сигурност посредством установяване на общи съгласовителни норми, определящи кое национално право се прилага по отношение на действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания.

(13) С настоящия регламент се цели да се осигури правна сигурност посредством установяване на общи съгласовителни норми, определящи кое национално право се прилага по отношение на действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания, **като се увеличи броят на трансакциите за трансгранични вземания, така че да се насърчат трансграничните инвестиции в Съюза и да се улесни достъпът до финансиране за дружествата, включително малките и средни предприятия (МСП), и потребителите.**

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14а) Настоящият регламент не е предназначен да промени разпоредбите на Регламент (ЕО) № 593/2008 относно собствения ефект на доброволно прехвърляне на вземане, както между прехвърлител и приобретател или между приобретател и длъжник.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15) Стълкновителните норми, предвидени в настоящия регламент, следва да уреждат **имууществените последици** от прехвърлянето на вземания **между всички страни, участващи в прехвърлянето (т.е. между прехвърлителя и приобретателя и между приобретателя и длъжника)**, както и по отношение на трети лица (например, кредитор на прехвърлителя).

(15) Стълкновителните норми, предвидени в настоящия регламент, следва да уреждат **последствията** от прехвърлянето на вземания по отношение на трети лица, например кредитор на прехвърлителя, **с изключение на длъжника.**

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16) Вземанията, попадащи в приложното поле на настоящия регламент, **са** търговските вземания, вземанията, произтичащи от финансови инструменти по смисъла на Директива 2014/65/ЕС относно пазарите на

(16) Вземанията, попадащи в приложното поле на настоящия регламент, **включват** търговските вземания, вземанията, произтичащи от финансови инструменти по смисъла на Директива 2014/65/ЕС **на Европейския**

финансовите инструменти⁴⁴, и паричните средства, кредитирани по сметка в кредитна институция. Финансовите инструменти по смисъла на Директива 2014/65/ЕС включват ценните книжа и дериватите, търгувани на финансовите пазари. Докато ценните книжа са активи, дериватите са договори, които включват както права (или вземания), така и задължения за страните по договора.

⁴⁴ Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Директива 2002/92/ЕО и на Директива 2011/61/ЕС (ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 349).

парламент и на Съвета⁴⁴ относно пазарите на финансовите инструменти, и паричните средства, кредитирани по сметка в кредитна институция. Финансовите инструменти по смисъла на Директива 2014/65/ЕС включват ценните книжа и дериватите, търгувани на финансовите пазари. Докато ценните книжа са активи, дериватите са договори, които включват както права (или вземания), така и задължения за страните по договора.

⁴⁴ Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Директива 2002/92/ЕО и на Директива 2011/61/ЕС (ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 349).

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Настоящият регламент се отнася до действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания. **Той не** обхваща прехвърлянето на договори (например договори за деривати), включващи както права (или вземания), така и задължения, или новацията на договори, включващи такива права и задължения. **Тъй като настоящият регламент не обхваща прехвърлянето или новацията на договори, търгуването с финансови инструменти, както и клирингът и сетълментът на тези инструменти ще продължат да се уреждат от правото, приложимо към договорни задължения, както е определено в Регламента „Рим I“. По принцип това право се избира от страните по договора или се определя от**

Изменение

(17) Настоящият регламент се отнася до действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания. **По-специално той** обхваща прехвърлянето на договори (например договори за деривати), включващи както права (или вземания), така и задължения, или новацията на договори, включващи такива права и задължения.

недискреционни правила, приложими по отношение на финансовите пазари.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) Въпросите, уредени с *Директивата относно финансовите обезпечения*⁴⁵, *Директивата относно окончателността на сетълмента*⁴⁶, *Директивата относно ликвидацията*⁴⁷ и *Регламента за регистъра*⁴⁸, не следва да бъдат засегнати от настоящия регламент.

⁴⁵ Директива 2002/47/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юни 2002 г. относно финансовите обезпечения (ОВ L 168, 27.6.2002 г., стр. 43).

⁴⁶ Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 г. относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа (ОВ L 166, 11.6.1998 г., стр. 45).

⁴⁷ Директива 2001/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно оздравяването и ликвидацията на кредитни институции (ОВ L 125, 5.5.2001 г., стр. 15).

⁴⁸ Регламент (ЕС) № 389/2013 на Комисията от 2 май 2013 г. за създаване на Регистър на ЕС съгласно

Изменение

(18) Въпросите, уредени с *Директива 2002/47/ЕО на Европейския парламент и на Съвета*⁴⁵, *Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета*⁴⁶, *Директива 2001/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета*⁴⁷ и *Регламент (ЕС) № 389/2013*⁴⁸ не следва да бъдат засегнати от настоящия регламент, *тъй като обхватът на съгласителните норми, съдържащи се в настоящия регламент, и обхватът на съгласителните норми, съдържащи се в посочените три директиви следователно не се припокриват.*

⁴⁵ Директива 2002/47/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юни 2002 г. относно финансовите обезпечения (ОВ L 168, 27.6.2002 г., стр. 43).

⁴⁶ Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 г. относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа (ОВ L 166, 11.6.1998 г., стр. 45).

⁴⁷ Директива 2001/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно оздравяването и ликвидацията на кредитни институции (ОВ L 125, 5.5.2001 г., стр. 15).

⁴⁸ Регламент (ЕС) № 389/2013 на Комисията от 2 май 2013 г. за създаване на Регистър на ЕС съгласно Директива

Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и решения № 280/2004/ЕО и № 406/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕС) № 920/2010 и (ЕС) № 1193/2011 на Комисията (ОВ L 122, 3.5.2013 г., стр. 1).

2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и решения № 280/2004/ЕО и № 406/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕС) № 920/2010 и (ЕС) № 1193/2011 на Комисията (ОВ L 122, 3.5.2013 г., стр. 1).

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) В съответствие с пазарната практика и нуждите на участниците на пазара, действието спрямо трети лица на прехвърлянето на определени вземания следва по изключение да се урежда от правото, уреждащо прехвърленото вземане, т.е. правото, което урежда първоначалния договор между кредитора и длъжника, който **поражда** вземането.

Изменение

(25) В съответствие с пазарната практика и нуждите на участниците на пазара, действието спрямо трети лица на прехвърлянето на определени вземания следва по изключение да се урежда от правото, уреждащо прехвърленото вземане, т.е. правото, което урежда първоначалния договор между кредитора и длъжника, **от** който **възниква** вземането.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) **Следва да се осигури гъвкавост при определянето на приложимото право към действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания в контекста на секюритизацията, за да се отчетат нуждите на всички участници в секюритизацията и да се улесни разширяването на пазара на трансгранични секюритизации чрез включване на по-малки оператори. Въпреки че правото по обичайното местопребиваване на прехвърлителя следва да се прилага по правило към действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания в**

Изменение

заличава се

контекста на секюритизация, прехвърлителят (инициаторът) и приобретателят (дружеството със специална цел) следва да могат да избират приложимото право към действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания да бъде правото, уреждащо вземането. Прехвърлителят и приобретателят следва да могат да решат, че към действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания в контекста на секюритизация също ще се прилага общото правило за правото по обичайното местопребиваване на прехвърлителя или следва да могат да изберат правото, уреждащо прехвърленото вземане, в зависимост от структурата и характеристиките на сделката, например броя и местонахождението на инициаторите и броя на правните режими, уреждащи прехвърлените вземания.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) Конфликти за приоритет между приобретатели на едно и също вземане могат да възникнат, когато, що се отнася до едно прехвърляне, към действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания се прилага правото по обичайното местопребиваване на прехвърлителя, а що се отнася до друго прехвърляне — правото, уреждащо прехвърленото вземане. В такива случаи приложимото право за решаване на конфликта за приоритет следва да бъде правото, приложимо към действието спрямо трети лица на онова прехвърляне на вземането, което първо е станало

Изменение

(29) Конфликти за приоритет между приобретатели на едно и също вземане могат да възникнат, когато, що се отнася до едно прехвърляне, към действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания се прилага правото по обичайното местопребиваване на прехвърлителя, а що се отнася до друго прехвърляне — правото, уреждащо прехвърленото вземане. В такива случаи приложимото право за решаване на конфликта за приоритет следва да бъде правото, приложимо към действието спрямо трети лица на онова прехвърляне на вземането, което първо е станало

противопоставимо на трети лица
съгласно приложимото към него право.

противопоставимо на трети лица
съгласно приложимото към него право.

***Когато двете прехвърляния на
вземания са станали
противопоставими на трети лица
едновременно, следва да има
предимство правото на обичайното
местоживее на прехвърлителя.***

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

(30) Приложното поле на националното право, определено с настоящия регламент като приложимо към действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания, следва да бъде единно. Националното право, определено като приложимо, следва да урежда по-специално i) действието на прехвърлянето спрямо трети лица, т.е. стъпките, които трябва да бъдат **предприети** от приобретателя, за да се гарантира, че той придобива правото на собственост върху прехвърленото вземане (например регистриране на прехвърлянето пред публичен орган или в публичен регистър или уведомяване на длъжника в писмен вид за извършеното прехвърляне) и ii) въпросите за приоритета, т.е. конфликтите между няколко претенденти за това кой има право на собственост върху вземането (например между двама приобретатели, когато едно и също вземане е било прехвърлено два пъти, или между приобретател и кредитор на прехвърлителя).

Изменение

(30) Приложното поле на националното право, определено с настоящия регламент като приложимо към действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания, следва да бъде единно. Националното право, определено като приложимо, следва да урежда по-специално i) действието на прехвърлянето спрямо трети лица, т.е. стъпките **и процедурите**, които трябва да бъдат **следвани** от приобретателя, за да се гарантира, че той придобива правото на собственост върху прехвърленото вземане (например регистриране на прехвърлянето пред публичен орган или в публичен регистър или уведомяване на длъжника в писмен вид за извършеното прехвърляне) и ii) въпросите за приоритета, т.е. **разрешаването на** конфликтите между няколко претенденти за това кой има право на собственост върху вземането **след трансгранично прехвърляне** (например между двама приобретатели, когато едно и също вземане е било прехвърлено два пъти, или между приобретател и кредитор на прехвърлителя).

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 34

Текст, предложен от Комисията

(34) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз. С него се цели по-специално да се насърчи прилагането на членове 17 и 47, които се отнасят съответно до правото на собственост и правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес.

Изменение

(34) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз. С него се цели по-специално да се насърчи прилагането на членове 17 и 47, които се отнасят съответно до правото на собственост и правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес, **както и член 16 относно свободата на упражняване на търговска дейност.**

Изменение 16

Предложение за регламент Член 1 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Настоящият регламент се прилага, в случаи на стълкновение на закони, относно действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания в областта на гражданското и търговското право.

Изменение

Настоящият регламент се прилага, в случаи на стълкновение на закони, относно действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания в областта на гражданското и търговското право, **различно от действието на прехвърлянето на вземания спрямо трети лица.**

Изменение 17

Предложение за регламент Член 1 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Настоящият регламент не накърнява правото на Съюза и националното право в областта на защитата на потребителите.

Изменение 18

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) прехвърлянето на вземания, произтичащи от режими на имуществени отношения между съпрузи, от режими на собственост при отношения, които съгласно приложимото към тях право имат последици, сходни на тези, произтичащи от брак, и от завещания и наследяване;

Изменение

б) прехвърлянето на вземания, произтичащи от режими на имуществени отношения между съпрузи, от режими на собственост при отношения, които съгласно приложимото към тях право имат последици, сходни на тези, произтичащи от брак, **включително регистрирани партньорства**, и от завещания и наследяване;

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 2 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) прехвърляне на вземания в хода на колективно производство по Регламент (ЕС) 2015/848.

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) „действие спрямо трети лица“ означава **имущественоправното действие, тоест** правото на приобретателя да противопостави правото си на собственост върху прехвърленото му вземане на другите приобретатели или бенефициери на същото вземане или на функционално равностойно на него вземане, както и на кредиторите на прехвърлителя и на другите трети лица;

Изменение

д) „действие спрямо трети лица“ означава правото на приобретателя да противопостави правото си на собственост върху прехвърленото му вземане на другите приобретатели или бенефициери на същото вземане или на функционално равностойно на него вземане, както и на кредиторите на прехвърлителя и на другите трети лица, **с изключение на длъжника;**

Изменение 21

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията

з) „парични средства“ означава пари, кредитирани по сметка в кредитна институция в каквато и да е валута;

Изменение

заличава се

Изменение 22

Предложение за регламент Член 4

Текст, предложен от Комисията

Член 4

Приложимо право

1. Освен ако в настоящия член не е предвидено друго, действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания се урежда от правото на държавата, в която е обичайното местопребиваване на прехвърлителя към **релевантния момент**.

Ако прехвърлителят е променил обичайното си местопребиваване между две прехвърляния на едно и също вземане на различни приобретатели, приоритетът на правото на даден приобретател пред правото на друг приобретател се урежда от правото на държавата по обичайното местопребиваване на прехвърлителя към момента на прехвърлянето, което първо е породило действие спрямо трети лица съгласно правото, определено като приложимо съгласно първата алинея.

2. **Правото**, приложимо към прехвърленото вземане, урежда действието спрямо трети лица на прехвърлянето на:

Изменение

Член 4

Приложимо право

1. Освен ако в настоящия член не е предвидено друго, действието спрямо трети лица на прехвърлянето на вземания се урежда от правото на държавата, в която е обичайното местопребиваване на прехвърлителя към **момента на сключване на договора за прехвърляне**.

Ако прехвърлителят е променил обичайното си местопребиваване между две прехвърляния на едно и също вземане на различни приобретатели, приоритетът на правото на даден приобретател пред правото на друг приобретател се урежда от правото на държавата по обичайното местопребиваване на прехвърлителя към момента на прехвърлянето, което първо е породило действие спрямо **други** трети лица съгласно правото, определено като приложимо съгласно първата алинея.

2. **Независимо от параграф 1 от настоящия член, правото**, приложимо към прехвърленото вземане, урежда действието спрямо трети лица на прехвърлянето на:

а) **парични средства**, кредитирани по сметка в кредитна институция;

б) вземания, произтичащи от **финансов инструмент**.

3. Прехвърлителят и приобретателят могат да изберат правото, приложимо към прехвърленото вземане, да бъде приложимо към действието спрямо трети лица на прехвърляне на вземания с оглед на секюритизация.

Изборът на право се прави изрично в договора за прехвърлянето или чрез отделно споразумение.

Материалната и формалната действителност на акта, с който е направен изборът на право, се уреждат от избраното право.

4. Конфликт за приоритет между приобретатели на едно и също вземане в случаите, когато действието спрямо трети лица на едно от прехвърлянията се урежда от правото на държавата, в която е обичайното местопребиваване на прехвърлителя, а действието спрямо трети лица на други прехвърляния се урежда от правото, уреждащо прехвърленото вземане, се урежда от правото, приложимо към действието спрямо трети лица на онова прехвърляне на вземането, което първо е породило действие спрямо трети лица съгласно приложимото към него право.

а) **пари**, кредитирани по сметка в кредитна институция;

б) вземания, произтичащи от **финансови инструменти**.

4. Конфликт за приоритет между приобретатели на едно и също вземане в случаите, когато действието спрямо трети лица на едно от прехвърлянията се урежда от правото на държавата, в която е обичайното местопребиваване на прехвърлителя, а действието спрямо трети лица на други прехвърляния се урежда от правото, уреждащо прехвърленото вземане, се урежда от правото, приложимо към действието спрямо трети лица на онова прехвърляне на вземането, което първо е породило действие спрямо трети лица съгласно приложимото към него право. **Когато двете прехвърляния на вземания са станали противопоставими на трети лица едновременно, предимство има правото на държавата, в която се намира обичайното местоживееие на прехвърлителя.**

Изменение 23

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Прилагат се първостепенните повелителни норми на правото на държавата, в която трябва да бъде извършено или е извършено прехвърлянето, доколкото тези първостепенни повелителни норми обезсилват изпълнението на договора за прехвърляне.

Изменение 24

Предложение за регламент Член 14 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Приложимото право съгласно настоящия регламент определя дали правата на трето лице по отношение на вземане, прехвърлено след датата, от която е започнал да се прилага настоящият регламент, имат приоритет пред правата на друго трето лице, придобити преди настоящият регламент да започне да се прилага.

2. Приложимото право съгласно настоящия регламент определя дали правата на трето лице по отношение на вземане, прехвърлено след датата, от която е започнал да се прилага настоящият регламент, имат приоритет пред правата на друго трето лице, придобити преди настоящият регламент да започне да се прилага. **В случай на конкуриращи се вземания, основани на прехвърляне, приложимото право съгласно настоящия регламент определя правата на съответните приобретатели единствено по отношение на прехвърляния, извършени след датата на прилагане на настоящия регламент.**



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0087

Програма за обмен, помощ и обучение за защита на еврото срещу фалшифициране за периода 2021—2027 г. (програма „Перикъл IV“)

*****I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за обмен, помощ и обучение за защита на еврото срещу фалшифициране за периода 2021—2027 г. (програма „Перикъл IV“)
(COM(2018)0369 – C8-0240/2018 – 2018/0194(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0369),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 133 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0240/2018),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0069/2019,
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Съюзът и неговите държави членки са си поставили за цел да определят мерките, необходими за използването на еврото като единна парична единица. Тези мерки включват **защитата** на еврото срещу фалшифициране и свързаните с него измами, **като по този начин** се повиши ефективността на икономиката на Съюза и се осигури устойчивост на публичните финанси.

Изменение

(1) Съюзът и неговите държави членки са си поставили за цел да определят мерките, необходими за използването на еврото като единна парична единица. Тези мерки включват **защита** на еврото срещу фалшифициране и свързаните с него измами, **с цел да** се повиши ефективността на икономиката на Съюза и **да** се осигури устойчивост на публичните финанси.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Действията, целящи да се насърчат обменът на информация и персонал, техническата и научната помощ и специализираното обучение, подпомагат значително защитата на единната парична единица на Съюза срещу фалшифициране и свързаните с него измами, а по този начин и постигането на високо и еднакво ниво на защита в целия Съюз, като същевременно демонстрират способността на Съюза да се справи с тежката организирана престъпност.

Изменение

(3) Действията, целящи да се насърчат обменът на информация и персонал, техническата и научната помощ и специализираното обучение, подпомагат значително защитата на единната парична единица на Съюза срещу фалшифициране и свързаните с него измами, а по този начин и постигането на високо и еднакво ниво на защита в целия Съюз, като същевременно демонстрират способността на Съюза да се справи с тежката организирана престъпност. **Тези действия също така помагат за преодоляване на общите предизвикателства и за прекъсването на връзките с изпирането на пари и организираната престъпност.**

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Наличието на програма за защита на еврото срещу фалшифициране допринася за повишаването на осведомеността на гражданите на Съюза, **като подобрява** защитата на еврото, най-вече чрез редовно оповестяване на резултатите от подкрепяните от тази програма действия.

Изменение

(4) Наличието на програма за защита на еврото срещу фалшифициране допринася за повишаването на осведомеността на гражданите на Съюза, **повишаване на тяхното доверие в еврото и за подобряване на** защитата на еврото, най-вече чрез редовно оповестяване на резултатите от подкрепяните от тази програма действия.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) Солидната защита на еврото срещу фалшифициране представлява важен компонент на сигурността и конкурентоспособността на икономиката на ЕС и е пряко свързана с целта на ЕС за подобряване на ефикасното функциониране на Икономическия и валутен съюз.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6) **В Съобщението** до Съвета и Европейския парламент относно междинната оценка на програма „Перикъл 2020“ Комисията заключи, че следва да се окаже подкрепа за продължаването на **тази програма** и след 2020 г. предвид нейната **европейска** добавена стойност, дългосрочното ѝ въздействие и устойчивостта на действията по нея.

(6) **За разлика от стандартната процедура, в случая не беше извършена отделна оценка на въздействието на програмата. Това може донякъде да бъде обяснено с факта, че през 2017 г. Комисията извърши средносрочна оценка на програмата, подкрепена от независим доклад. Въпреки че като цяло докладът относно програмата е положителен, в него се изразява**

загриженост относно ограничения брой компетентни органи, които участват в дейностите по програмата, както и относно качеството на ключовите показатели за изпълнение, използвани за измерване на резултатите от програмата. В своето съобщение до Съвета и Европейския парламент относно междинната оценка на програма „Перикъл 2020“ и в своята предварителна оценка под формата на работен документ, придружаващ предложението ѝ (COM(2018)0369), Комисията заключи, че следва да се окаже подкрепа за продължаването на програмата и след 2020 г. предвид нейната добавена стойност за Съюза, дългосрочното ѝ въздействие и устойчивостта на действията по нея, и приноса ѝ за борбата срещу организираната престъпност.

^{1a} SWD(2017)444 окончателен и Ares(2917)3289297 '30/06/2017

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Препоръката в междинната оценка е, че действията, финансирани по „Перикъл 2020“, следва да бъдат продължени, като се **вземат** предвид **възможностите** за опростяване на подаването на заявления, **за** насърчаване на диференциацията на бенефициерите, за запазване на акцента върху често повтарящите се и нововъзникващите заплахи, свързани с фалшифицирането, и за рационализиране на ключовите показатели за изпълнението.

Изменение

(7) Препоръката в междинната оценка е, че действията, финансирани по „Перикъл 2020“, следва да бъдат продължени, като **същевременно** се **вземе** предвид **необходимостта** от опростяване на подаването на заявления, **от** насърчаване на диференциацията на бенефициерите **и от участие на максимален брой компетентни органи от различни държави в дейностите на програмата**, за запазване на акцента върху често повтарящите се и нововъзникващите заплахи, свързани с фалшифицирането, и за рационализиране на ключовите

показатели за изпълнението.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) В трети държави бяха разкрити центрове на фалшификации, а фалшифицирането на еврото придобива нарастващо международно измерение; следователно изграждането на капацитет и обучителните дейности с участието на компетентните органи от трети държави следва да се считат за съществени за постигането на ефективна защита на единната валута на Съюза и следва да бъдат допълнително насърчавани в контекста на програмата.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8) С оглед на това следва да бъде приета нова програма за периода 2021—2027 г. (програма „Перикъл IV“). Следва да се гарантира, че програма „Перикъл IV“ е съгласувана с други съответни програми и действия и ги допълва. Поради това, за целите на изпълнението на програма „Перикъл IV“, Комисията следва да проведе в рамките на комитета, посочен в Регламент (ЕО) № 1338/2001, всички необходими консултации с основните участници, и по-специално компетентните национални органи, определени от държавите членки, Европейската централна банка и Европол, за да се оценят нуждите във връзка със защитата

(8) С оглед на това следва да бъде приета нова програма за периода 2021—2027 г. (програма „Перикъл IV“). Следва да се гарантира, че програма „Перикъл IV“ е съгласувана с други съответни програми и действия и ги допълва. Поради това, за целите на изпълнението на програма „Перикъл IV“, Комисията следва да проведе в рамките на комитета, посочен в Регламент (ЕО) № 1338/2001, всички необходими консултации с основните участници, и по-специално компетентните национални органи, определени от държавите членки, Европейската централна банка и Европол, за да се оценят нуждите във връзка със защитата

на еврото, и по-специално по отношение на обмена, помощта и обучението.

на еврото, и по-специално по отношение на обмена, помощта и обучението.

Освен това, при прилагането на програмата, Комисията следва да се възползва от обширния опит на Европейската централна банка по отношение на провеждането на обучение и предоставянето на информация относно фалшифицираните евро банкноти.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Настоящият регламент спазва принципите на добавена стойност и пропорционалност. Програма „Перикъл IV“ следва да улеснява сътрудничеството сред държавите членки и между Комисията и държавите членки с цел защита на еврото срещу фалшифициране, без да отнема отговорностите на държавите членки и като използва ресурсите по-ефикасно, отколкото би могло да се постигне на национално равнище. Действията на равнището на Съюза са необходими и основателни, тъй като те несъмнено подпомагат държавите членки при колективната защита на еврото и насърчават използването на общи структури на Съюза с цел засилване на сътрудничеството и **обмена** на информация между компетентните органи.

Изменение

(10) Настоящият регламент спазва принципите на добавена стойност и пропорционалност. Програма „Перикъл IV“ следва да улеснява сътрудничеството сред държавите членки и между Комисията и държавите членки с цел защита на еврото срещу фалшифициране, без да отнема отговорностите на държавите членки и като използва ресурсите по-ефикасно, отколкото би могло да се постигне на национално равнище. Действията на равнището на Съюза са необходими и основателни, тъй като те несъмнено подпомагат държавите членки при колективната защита на еврото и насърчават използването на общи структури на Съюза с цел засилване на сътрудничеството и **навременния и всеобхватен обмен** на информация между компетентните органи.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) **За да се гарантират еднакви**

Изменение

(12) **За да се допълнят и изменят**

условия за изпълнението на програма „Перикъл IV“, на Комисията следва да **се предоставят изпълнителни правомощия**. Комисията следва да приема годишните работни програми, в които се определят приоритетите, разпределението на бюджета и критериите за оценяване във връзка с безвъзмездните средства за действия. Тези годишни работни програми следва да включват и изключителните и надлежно обосновани случаи, в които е необходимо увеличаване на съфинансирането с цел държавите членки да разполагат с по-голяма икономическа гъвкавост, която да има позволи да изпълняват и завършват проекти за защита на еврото по удовлетворителен начин.

несъществени елементи от настоящия регламент, на Комисията следва да **бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с работната програма, съгласно предвиденото от член 10 и показателите, посочени в член 12 и в приложението**. Комисията следва да приема годишните работни програми, в които се определят приоритетите, разпределението на бюджета и критериите за оценяване във връзка с безвъзмездните средства за действия. Тези годишни работни програми следва да включват и изключителните и надлежно обосновани случаи, в които е необходимо увеличаване на съфинансирането с цел държавите членки да разполагат с по-голяма икономическа гъвкавост, която да има позволи да изпълняват и завършват проекти за защита на еврото по удовлетворителен начин. **От особено значение е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, определени в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество^{1а}. По-специално, с цел осигуряване на равностойно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават системно достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.**

^{1а} *Междоинституционално споразумение между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. (ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1).*

Изменение 11

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Предотвратяване на и борба с фалшифицирането и свързаните с него измами, **като** чрез **това** се **повиши конкурентоспособността** на икономиката на Съюза **и се осигури устойчивост** на публичните финанси.

Изменение

Предотвратяването на и борбата с фалшифицирането и свързаните с него измами, чрез **което** се **запазва целостта** на системата на **евробанкнотите и евромонетите, което засилва доверието на гражданите и предприемачите в истинността на банкнотите и монетите, и укрепва доверието в икономиката на Съюза, като същевременно осигурява устойчивостта** на публичните финанси.

Изменение 12

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Финансовият пакет за изпълнението на програмата за периода от 1 януари 2021 г. до 31 декември 2027 г. е 7 700 000^{1а} EUR (по текущи цени).

Изменение

1. Финансовият пакет за изпълнението на програмата за периода от 1 януари 2021 г. до 31 декември 2027 г. е 7 700 000^{1а} EUR (по текущи цени).

^{1а} *Индикативно количество, в зависимост от общата многогодишна финансова рамка (МФР).*

Изменение 13

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Програмата се изпълнява от Комисията в сътрудничество с държавите членки чрез редовни консултации на различните етапи от това изпълнение, като се **вземат предвид** съответните мерки, предприети от други компетентни органи, и по-специално от Европейската централна банка и Европол.

Изменение

2. Програмата се изпълнява от Комисията в сътрудничество с държавите членки чрез редовни консултации на различните етапи от това изпълнение, като се **осигурява последователност и се избягва ненужно припокриване** със съответните мерки, предприети от други компетентни органи, и по-специално от Европейската централна банка и Европол. **За тази цел при подготовката на работните програми в съответствие с член 10, Комисията взема предвид съществуващите и планираните дейности на ЕЦБ и Европол в областта на борбата срещу фалшифицирането на еврото и измамите с него.**

Изменение 14

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква а – тире -1 (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— **най-добри практики за предотвратяване на фалшифицирането и измамите, свързани с еврото;**

Изменение 15

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква а – тире 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

— използването на детекторни уреди **с компютърно дублиране на данни;**

— използването на детекторни уреди;

Обосновка

С цел да се гарантира, че са обхванати всички възможни уреди.

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква б – тире 4

Текст, предложен от Комисията

— подпомагане на сътрудничеството при операции, в които участват поне две държави, когато такова подпомагане не се **предоставя по** други програми на европейските институции и органи;

Изменение

— подпомагане на сътрудничеството при операции, в които участват поне две държави, когато такова подпомагане не **може да се предостави от** други програми на европейските институции и органи;

Изменение 17

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Групите, посочени в параграф 2 от настоящия член, могат да включват участници от трети държави, **ако това е важно за изпълнението на целите, предвидени в член 2.**

Изменение

3. Групите, посочени в параграф 2 от настоящия член, могат да включват участници от трети държави.

Обосновка

При всички положения трябва да се търси изпълнение на целите, установени в член 2 (и в целия регламент).

Изменение 18

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Програмата се изпълнява чрез** работните програми, посочени в член 110 от Финансовия регламент.

Изменение

1. **На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11, за да приема** работните програми,

посочени в член 110 от Финансовия регламент.

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Делегирането на правомощия, посочено в член 12, параграф 2, се предоставя на Комисията от 1 януари 2021 г. до 31 декември 2027 г.

Изменение

2. Делегирането на правомощия, посочено в **член 10, параграф 1** и член 12, параграф 2, се предоставя на Комисията от 1 януари 2021 г. до 31 декември 2027 г.

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 12, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

Изменение

3. Делегирането на правомощия, посочено в член **10, параграф 1** и член 12, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

Изменение 21

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите,

Изменение

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите,

залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.

залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество, **както и с представители на ЕЦБ и Европол.**

Изменение 22

Предложение за регламент Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Комисията предоставя на Европейския парламент и на **Съвета** годишна информация за резултатите от програмата, като взема предвид количествените и качествените показатели, посочени в приложението към настоящото предложение.

Изменение

3. Комисията предоставя на Европейския парламент, **на Съвета, на Европейската централна банка, на Европол** и на **Европейската прокуратура**, годишна информация за резултатите от програмата, като взема предвид количествените и качествените показатели, посочени в приложението към настоящото предложение.

Изменение 23

Предложение за регламент Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Комисията представя заключенията от оценките и своите наблюдения на Европейския парламент, Съвета **и** Европейската централна банка.

Изменение

3. Комисията представя заключенията от оценките и своите наблюдения на Европейския парламент, Съвета, Европейската централна банка, **Европол, Евроюст и Европейската прокуратура.**

Изменение 24

Предложение за регламент Член 14 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Получателите на финансиране от Съюза посочват неговия произход и гарантират видимостта на финансирането от Съюза (по-специално

Изменение

1. Получателите на финансиране от Съюза посочват неговия произход и гарантират **прозрачността и** видимостта на финансирането от Съюза

когато популяризират действията и резултатите от тях), като предоставят последователна, ефективна и пропорционална целева информация на различни видове публика, включително медиите и обществеността.

(по-специално когато популяризират действията и резултатите от тях), като предоставят последователна, ефективна и пропорционална целева информация на различни видове публика, включително медиите и обществеността.

Изменение 25

Предложение за регламент Приложение I – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Програмата ще бъде следена отблизо въз основа на набор от показатели, предназначени за измерване на това до каква степен са постигнати общата и специфичната цел на програмата **и с цел намаляване на административната тежест и разходите**. За целта ще бъдат събирани данни по отношение на следния набор от ключови показатели:

Изменение

Програмата ще бъде следена отблизо въз основа на набор от показатели, предназначени за измерване, **при минимална административна тежест и разходи**, на това до каква степен са постигнати общата и специфичната цел на програмата. За целта ще бъдат събирани данни по отношение на следния набор от ключови показатели:

Изменение 26

Предложение за регламент Приложение I – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) **брой на откритите фалшиви евробанкноти и евромонети;**

Изменение

а) **броят на държавите членки и третите държави, чиито компетентни национални органи са участвали в дейностите по програмата;**

Изменение 27

Предложение за регламент Приложение I – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) **брой на закритите незаконни работилници; както и**

Изменение

б) **брой на участниците и степента им на удовлетвореност, както и всякакви други коментари,**

*които те евентуално са предоставили
относно полезността на дейностите
по програмата;*

Изменение 28

Предложение за регламент Приложение I – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) **обратна информация** от
участниците в действията,
финансирани чрез програмата.

Изменение

в) **информацията, получена** от
националните компетентни органи
за броя на откритите фалшиви евро и
незаконните работилници,
демонтирани като пряко следствие
от одобреното сътрудничество чрез
програмата.

Изменение 29

Предложение за регламент Приложение I – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Данните и информацията, свързани с
ключовите показатели за изпълнението,
се събират ежегодно **по следния начин:**

Изменение

Данните и информацията, свързани с
ключовите показатели за изпълнението,
се събират ежегодно **от Комисията и
бенефициерите на програмата.**



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0103

Сътрудничество между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета от 28 май 2001 г. относно сътрудничеството между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела (COM(2018)0378 – C8-0242/2018 – 2018/0203(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0378),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 81 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0242/2018),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г.⁶⁵,
- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A8-0477/2018),
- 1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
- 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

⁶⁵ Все още непубликувана в Официален вестник.

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) В интерес на правилното функциониране на вътрешния пазар е необходимо по-нататъшно подобряване и ускоряване на сътрудничеството между съдилищата *при* събирането на доказателства.

Изменение

(1) В интерес на правилното функциониране на вътрешния пазар **и развитието на европейско пространство на гражданско правосъдие, ръководено от принципа на взаимно доверие и взаимно признаване на съдебни решения**, е необходимо по-нататъшно подобряване и ускоряване на сътрудничеството между съдилищата **в държавите членки във връзка със** събирането на доказателства.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) За целите на настоящия регламент понятието „съд“ следва да се разбира в широк смисъл, така че да обхваща не само съдилищата в точния смисъл на думата, изпълняващи съдебни функции, но и други органи, които са компетентни съгласно националното право да събират доказателства в съответствие с настоящия регламент, като например правоприлагащите органи или нотариусите в някои държави членки и в специфични ситуации.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2б) Наличието на ефективни средства за събиране, съхраняване и представяне на доказателства и надлежното зачитане на правото на защита и на необходимостта от защита на поверителната информация са от съществено значение. В този контекст е важно да се насърчава използването на съвременни технологии.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3) За да се гарантира **бързото** предаване на искания и съобщения следва да бъдат използвани всички подходящи средства на съвременните комуникационни технологии. Поради тази причина, като правило, всички съобщения и всеки обмен на документи следва да се осъществяват чрез децентрализирана информационна система, съставена от национални информационни системи.

(3) За да се гарантира **ефективно прякото и бързо** предаване на искания и съобщения, следва да бъдат използвани всички подходящи средства на съвременните комуникационни технологии **и в това отношение следва да се отчита непрекъснатото развитие на тези технологии.** Поради тази причина, като правило, всички съобщения и всеки обмен на документи следва да се осъществяват чрез децентрализирана информационна система, съставена от национални информационни системи.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Децентрализираната

информационна система следва да се базира на системата e-CODEX и да се управлява от eu-LISA. На разположение на eu-LISA следва да бъдат предоставени подходящи ресурси, за да може да се въведе и да се поддържа в експлоатация подобна система, както и да бъде осигурена техническа подкрепа при проблеми с нейното функциониране. Комисията следва да представи възможно най-бързо и при всички случаи преди края на 2019 г. предложение за регламент относно трансграничната комуникация в съдебните производства (e-CODEX).

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) За да се гарантира взаимното признаване на цифрови доказателства, на **тези** доказателства, събрани в държава членка в съответствие с нейното законодателство, не следва да се отказва признаване като доказателства в други държави членки **само заради** техния цифров характер.

Изменение

(4) За да се гарантира взаимното признаване на цифрови доказателства, на **такива** доказателства, събрани в държава членка в съответствие с нейното законодателство, не следва да се отказва признаване като доказателства в други държави членки **поради** техния цифров характер. **В съответствие с националното законодателство този принцип не следва да засяга определянето на равнището на качество и на стойността на доказателствата независимо от техния цифров или нецифров характер.**

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5a) Процедурите за събиране,

съхраняване и представяне на доказателства следва да гарантират, че процесуалните права на страните, както и защитата, целостта и поверителността на личните данни и неприкосновеността на личния живот са защитени в съответствие с правото на Съюза.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Съвременните комуникационни технологии, и по-специално видеоконферентната връзка, която е важно средство за опростяване и ускоряване на събирането на доказателства, към момента не се използват в пълния им потенциал. Когато трябва да се съберат доказателства чрез изслушване на лице, което има местожителство в друга държава членка, в качеството му на свидетел или вещо лице, съдът следва да събере тези доказателства директно чрез видеоконферентна връзка, ако **тя е налична в съответните съдилища, когато счете за целесъобразно използването на такава технология** с оглед на конкретните обстоятелства по делото.

Изменение

(6) Съвременните комуникационни технологии, и по-специално видеоконферентната връзка, която е важно **и директно** средство за опростяване и ускоряване на събирането на доказателства, към момента не се използват в пълния им потенциал. Когато трябва да се съберат доказателства чрез изслушване на лице, което има местожителство в друга държава членка, в качеството му на свидетел или вещо лице, съдът следва да събере тези доказателства директно чрез видеоконферентна връзка **или чрез друга подходяща технология за комуникация от разстояние, освен** ако с оглед на конкретните обстоятелства по делото **използването на такава технология бъде счетено за неподходящо за справедливото провеждане на производството. Правилата за използването на такива средства за комуникация следва да бъдат технологично неутрални и да отговарят на бъдещите решения в областта на комуникацията. Когато това се изисква от националното законодателство на съответната държава членка, използването на такава технология следва да бъде предмет на съгласие от страна на лицето, което ще бъде изслушано.**

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) С цел да се улесни събирането на доказателства от **служители на** дипломатически или консулски представителства, тези лица могат, на територията на друга държава членка **и в областта**, в която **упражняват своите функции**, да събират доказателства, без да е необходимо предварително искане, чрез изслушване **без принуда** на граждани на държавата членка, която те представляват, **в контекста** на висящо производство пред съдилищата на тази държава членка.

Изменение

(7) С цел да се улесни събирането на доказателства от дипломатически **персонал** или **служители на** консулски представителства, тези лица могат, на територията на друга държава членка, в която **са акредитирани**, да събират доказателства **в помещенията на своята дипломатическа мисия или консулска служба**, без да е необходимо предварително искане, чрез изслушване на граждани на държавата членка, която те представляват, **за целите** на висящо производство пред съдилищата на тази държава членка, **при условие че лицето, което трябва да бъде изслушано, сътрудничи доброволно при събирането на доказателства.**

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) **Важно е да се гарантира, че настоящият регламент се прилага в съответствие с правото на Съюза в областта на защитата на данните и зачита защитата на неприкосновеността на личния живот, заложенa в Хартата на основните права на Европейския съюз. Важно е също така да се гарантира, че всяко обработване на лични данни на физически лица съгласно настоящия регламент се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО. Личните данни съгласно настоящия регламент следва да се обработват единствено за конкретните цели,**

определени в настоящия регламент.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Тъй като целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради създаването на правна рамка, осигуряваща **бързото** предаване на искания и съобщения, засягащи събирането на доказателства, могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

Изменение

(8) Тъй като целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради създаването на **опростена** правна рамка, осигуряваща **прякото, ефективно и бързо** предаване на искания и съобщения, засягащи събирането на доказателства, могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Настоящият регламент има за цел да подобри ефикасността и бързината на съдебното производство чрез опростяване и рационализиране на механизмите за сътрудничество при събирането на доказателства при трансгранични производства, като същевременно спомага за намаляване на забавянията и на разходите за физическите лица и предприятия. Освен това по-голямата правна сигурност в съчетание с опростените, рационализирани и

цифровизирани процедури може да насърчи физическите лица и предприятия да участват в трансгранични сделки, като по този начин ще се стимулира търговията в рамките на Съюза, а оттам и функционирането на вътрешния пазар.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) С цел осъвременяване на стандартните формуляри в приложенията или внасянето на технически изменения в тези формуляри, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с измененията на приложенията. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложиени в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество*. По-специално, с цел осигуряване на равностойно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

Изменение

(11) *С оглед на определянето на подробните условия за функционирането на децентрализираната информационна система и с цел установяване на минималните технически стандарти и изисквания за използването на видеоконферентна връзка на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Тези делегирани актове следва да гарантират ефективно, надеждно и безпроблемно предаване на съответната информация чрез децентрализираната информационна система и следва да гарантират, че сесията за видеоконферентна връзка осигурява висококачествена комуникация и взаимодействие в реално време. Освен това с цел осъвременяване на стандартните формуляри в приложенията или внасянето на технически изменения в тези формуляри, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с измененията на приложенията. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията*

да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество*. По-специално, с цел осигуряване на равностойно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 1

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Член 1 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. В настоящия регламент понятието „съд“ означава всеки **съдебен** орган в държава членка, който е компетентен да събира доказателства съгласно настоящия регламент.“;

Изменение

4. В настоящия регламент понятието „съд“ означава всеки орган в държава членка, който е компетентен **по силата на законодателството на тази държава членка** да събира доказателства съгласно настоящия регламент.“;

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 2

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Исканията и съобщенията по настоящия регламент се предават чрез децентрализирана информационна система, съставена от национални

Изменение

1. Исканията и съобщенията по настоящия регламент се предават чрез децентрализирана информационна система, съставена от национални

информационни системи, които са свързани помежду си чрез комуникационна инфраструктура, **позволяваща** сигурен и надежден трансграничен обмен на информация между националните информационни системи.

информационни системи, които са свързани помежду си чрез комуникационна инфраструктура и **позволяват безопасен**, сигурен и надежден трансграничен обмен на информация, **включително в реално време**, между националните информационни системи **при надлежно зачитане на основните права и свободи. Тази децентрализирана информационна система се основава на e-CODEX.**

Изменение 16

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Общата правна рамка за използването на удостоверителни услуги, съдържаща се в Регламент (ЕС) № 910/2014²⁰ на Съвета, се прилага по отношение на исканията и съобщенията, предавани чрез децентрализираната информационна система, посочена в параграф 1.

²⁰ Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар и за отмяна на Директива 1999/93/ЕО (ОВ L 257, 28.8.2014 г., стр. 73).

Изменение 17

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 6 – параграф 3

Изменение

2. Общата правна рамка за използването на **квалифицирани** удостоверителни услуги, съдържаща се в Регламент (ЕС) № 910/2014²⁰ на Съвета, се прилага по отношение на исканията и съобщенията, предавани чрез децентрализираната информационна система, посочена в параграф 1.

²⁰ Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар и за отмяна на Директива 1999/93/ЕО (ОВ L 257, 28.8.2014 г., стр. 73).

Текст, предложен от Комисията

3. Когато върху исканията и съобщенията, посочени в параграф 1, се изисква да бъде поставен или вече е поставен печат или саморъчен подпис, вместо този печат или подпис може да се използва „квалифициран електронен печат“ или „квалифициран електронен подпис“ по смисъла на Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета.

Изменение

3. Когато върху исканията и съобщенията, посочени в параграф 1, се изисква да бъде поставен или вече е поставен печат или саморъчен подпис, вместо този печат или подпис може да се използва „квалифициран електронен печат“ или „квалифициран електронен подпис“ по смисъла на Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета, **при условие че се гарантира изцяло, че участващите лица са научили за такива документи в достатъчен срок и по законен начин.**

Изменение 18

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 6 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 20 за допълване на настоящия регламент чрез определяне на подробните правила за функционирането на децентрализираната информационна система. При упражняването на това правомощие Комисията гарантира, че системата осигурява ефективен, надежден и безпроблемен обмен на относимата информация, както и висока степен на сигурност при предаването ѝ и защитата на неприкосновеността на личния живот и личните данни в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО.

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 2

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Ако предаването в съответствие с параграф 1 е невъзможно поради непредвидена и изключителна неизправност в децентрализираната информационната система или когато то е невъзможно в други изключителни случаи, предаването се извършва чрез най-бързите възможни средства, които замолената държава членка е посочила, **че приема.**

Изменение

4. Ако предаването в съответствие с параграф 1 е невъзможно поради непредвидена и изключителна неизправност в децентрализираната информационната система или когато то е невъзможно в други изключителни случаи, предаването се извършва чрез най-бързите възможни средства, които замолената държава членка е посочила **като приемливи.**

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 4

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Член 17а – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Директно събиране на доказателства чрез **видеоконферентна връзка**

Изменение

Директно събиране на доказателства чрез **технология за комуникация от разстояние**

Изменение 21

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 4

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Член 17а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Когато трябва да се съберат доказателства чрез изслушване на лице, което има местожителство в друга държава членка, в качеството му на свидетел, страна или вещо лице и съдът не изисква от компетентния съд на друга държава членка да събере доказателствата в съответствие с член 1, параграф 1, буква а), съдът събира тези

Изменение

1. Когато трябва да се съберат доказателства чрез изслушване на лице, което има местожителство в друга държава членка, в качеството му на свидетел, страна или вещо лице и съдът не изисква от компетентния съд на друга държава членка да събере доказателствата в съответствие с член 1, параграф 1, буква а), съдът събира тези

доказателства директно в съответствие с член 17 чрез видеоконферентна връзка, ако тя е налична в съответните съдилища, **когато счете за целесъобразно използването на такава технология** с оглед на конкретните обстоятелства по делото.

доказателства директно в съответствие с член 17 чрез видеоконферентна връзка или чрез друга подходяща технология за комуникация от разстояние, ако тя е налична в съответните съдилища, **освен ако** с оглед на конкретните обстоятелства по делото **използването на такава технология бъде счетоно за неподходящо за справедливото провеждане на производството.**

Изменение 22

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 17а – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Когато това се изисква от националното законодателство на държавата членка, отправила искането, използването на видеоконферентна връзка или на друга подходяща технология за комуникация от разстояние е предмет на съгласие от страна на лицето, което ще бъде изслушано.

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 17а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. При искане за директно събиране на доказателства чрез видеоконферентна връзка изслушването се провежда в помещенията на съд. Молещият съд и централният орган или компетентният орган, посочени в член 3, параграф 3, или съдът, в чиито помещения ще се проведе

2. При искане за директно събиране на доказателства чрез видеоконферентна връзка **или чрез друга подходяща технология за комуникация от разстояние** изслушването се провежда в помещенията на съд. Молещият съд и централният орган или компетентният

изслушването, се договарят относно практическите условия за осъществяването на видеоконферентната връзка.

орган, посочени в член 3, параграф 3, или съдът, в чиито помещения ще се проведе изслушването, се договарят относно практическите условия за осъществяването на видеоконферентната връзка. **Тези договорености са в съответствие с минималните технически стандарти и изисквания за използването на видеоконферентна връзка, определени в съответствие с параграф 3а.**

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 17а – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Всяка електронна система за събиране на доказателства гарантира запазването на професионалната тайна и адвокатската тайна.

Изменение 25

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 17а – параграф 3 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Когато доказателствата се събират чрез видеоконферентна връзка:

3. Когато доказателствата се събират чрез видеоконферентна връзка **или други налични технологии за комуникация:**

Изменение 26

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 17а – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) когато е необходимо, по искане на молещия съд, на лицето, което трябва да бъде изслушано, или на съда в замолената държава членка, участващ в изслушването, централният орган или компетентният орган, посочени в член 3, параграф 3, гарантират, че лицето, което трябва да бъде изслушано, или съдията се подпомагат от устен преводач.“;

Изменение

б) когато е необходимо, по искане на молещия съд, на лицето, което трябва да бъде изслушано, или на съда в замолената държава членка, участващ в изслушването, централният орган или компетентният орган, посочени в член 3, параграф 3, гарантират, че лицето, което трябва да бъде изслушано, или съдията се подпомагат от **квалифициран** устен преводач.“;

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 17а – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 20 за допълване на настоящия регламент чрез определяне на минимални стандарти и изисквания за използването на видеоконферентна връзка.

При упражняването на това правомощие Комисията гарантира, че сесията за видеоконферентна връзка гарантира висококачествена комуникация и взаимодействие в реално време. Във връзка с предаването на информация Комисията гарантира също така висока степен на сигурност и защита на неприкосновеността на личния живот и личните данни в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО.

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 17а – параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Съдът уведомява лицето, което трябва да бъде изслушано, страните, включително съответните им законни представители, за датата, часа и мястото на изслушването, както и за условията за участие в изслушването чрез видеоконферентна връзка или чрез друга подходяща технология за комуникация от разстояние. Съответният съд предоставя на страните и на техните законни представители инструкции по отношение на процедурата за представяне на документи или други материали по време на изслушването чрез видеоконферентна връзка или чрез друга подходяща технология за комуникация от разстояние.“

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 5
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 17б – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Събиране на доказателства от **служители на** дипломатически или консулски представителства

Събиране на доказателства от дипломатически **персонал** или **служители на** консулски представителства

Изменение 30

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

Служителите на дипломатически или консулски представителства на държава членка могат, на територията на друга държава членка и в рамките на областта, в която упражняват своите функции, да събират доказателства, без да е необходимо предварително искане съгласно член 17, параграф 1, чрез изслушване без принуда на граждани на държавата членка, която те представляват, в контекста на висящо производство пред съдилищата на държавата членка, която представляват.“;

Изменение

Дипломатическият персонал или служителите на консулски представителства на държава членка могат, на територията на друга държава членка, в която са акредитирани, да събират доказателства в помещенията на своята дипломатическа мисия или консулска служба, без да е необходимо предварително искане съгласно член 17, параграф 1, чрез изслушване на граждани на държавата членка, която те представляват, за целите на висящо производство пред съдилищата на държавата членка, която представляват. Такова събиране на доказателства може да се извършва само с доброволното сътрудничество на лицето, което трябва да бъде изслушано. Събирането на доказателства се извършва под надзора на моления съд в съответствие с неговото национално законодателство.“;

Изменение 31

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1206/2001
Член 18а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

На цифрови доказателства, събрани в държава членка в съответствие с нейното законодателство, не се отказва качеството на доказателства в други държави членки единствено поради техния цифров характер.“;

Изменение

Цифровото естество на доказателствата, събрани в дадена държава членка в съответствие с нейното законодателство, не може да се използва като основание да бъде отказано качеството на доказателства в други държави членки. Въпросът дали доказателствата са цифрови или нецифрови по своето естество не представлява фактор при определянето на равнището на

качество и на стойността на тези доказателства.“;

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 6 а (нова)

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Раздел 6 а (нов) – член 18 б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6а) след член 18 се добавя следният раздел 6а:

Раздел 6а

Обработване на лични данни

Член 18б

Всяка обработка на лични данни, извършена по силата на настоящия регламент, включително обмен или предаване на лични данни от компетентните органи, се извършват в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679. Всеки обмен или предаване на информация от компетентните органи на равнището на Съюза се извършва в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001. Личните данни, които не са от значение за разглеждането на конкретен случай, се заличават незабавно.

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 8

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Член 20 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 19, параграф 2, се предоставя на Комисията за **неопределен** срок, считано от [датата на влизане в сила на настоящия

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 6, **параграф 3а, в член 17а, параграф 3а и в член 19, параграф 2**, се предоставя на Комисията за срок **от пет години**,

регламент].

считано от ... [датата на влизане в сила на настоящия регламент]. *Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.*

Изменение 34

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 8

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Член 20 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 19, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

Изменение

3. Делегирането на правомощия, посочено в член **6, параграф 3а, в член 17а, параграф 3а и в член 19**, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

Изменение 35

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 8

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Член 20 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Делегиран акт, приет съгласно член 19, параграф 2, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от **два** месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение

6. Делегиран акт, приет съгласно член **6, параграф 3а, член 17а, параграф 3а или** член 19, параграф 2, влиза в сила единствено, ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от **три** месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение 36

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 9

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Член 22а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Най-късно до [**две години** след **датата на прилагане**] Комисията въвежда подробна програма за мониторинг на крайните продукти, резултатите и въздействието на настоящия регламент.

Изменение

1. Най-късно до [**една година** след **вливането в сила**] Комисията въвежда подробна програма за мониторинг на крайните продукти, резултатите и въздействието на настоящия регламент.

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 1206/2001

Член 23 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Не **по-рано** от [**пет** години след датата на прилагане на настоящия регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя

Изменение

1. Не **по-късно** от [**четири** години след датата на прилагане на настоящия регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя

основните констатации от нея в доклад до Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет.

основните констатации от нея в доклад до Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет, ***придружен по целесъобразност от законодателно предложение.***



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0104

Връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела („връчване на документи“) (COM(2018)0379 – C8-0243/2018 – 2018/0204(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0379),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 81 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0243/2018),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г.⁶⁶,
- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A8-0001/2019),
- 1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
- 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

⁶⁶ Все още непубликувано в Официален вестник.

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) В интерес на правилното функциониране на вътрешния пазар е необходимо допълнително да се подобри и ускори предаването и връчването между държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански и търговски дела.

Изменение

(1) В интерес на правилното функциониране на вътрешния пазар ***и развитието на областта на гражданското правосъдие на Съюза*** е необходимо допълнително да се подобри и ускори предаването и връчването между държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански и търговски дела, ***като в същото време се гарантира високо ниво на сигурност и защита на предаването на такива документи, предоставят се гаранции за правата на адресата и се защитават неприкосновеността на личния живот и личните данни.***

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) За да се гарантира бързото предаване на документи в други държави членки с цел те да бъдат връчени на тяхна територия, следва да се използват всички подходящи средства на съвременните комуникационни технологии, при условие че се спазват определени условия във връзка с целостта и надеждността на получените документи. За тази цел цялата комуникация и целият обмен на документи между агенциите и органите, определени от държавите членки, следва да се осъществяват чрез децентрализирана информационна система, съставена от

Изменение

(4) За да се гарантира ***ефективно*** бързото предаване на документи в други държави членки с цел те да бъдат връчени на тяхна територия, следва да се използват всички подходящи средства на съвременните комуникационни технологии, при условие че се спазват определени условия във връзка с целостта и надеждността на получените документи ***и че се гарантират процесуалните права, високо ниво на сигурност на предаването на такива документи и защитата на неприкосновеността на личния живот и на личните данни.*** За тази цел цялата комуникация и целият

национални информационни системи.

обмен на документи между агенциите и органите, определени от държавите членки, следва да се осъществяват чрез децентрализирана информационна система, съставена от национални информационни системи.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) Децентрализираната информационна система, която трябва да се създаде съгласно Регламент (ЕО) № 1393/2007, следва да се основава на системата e-CODEX и да се управлява от eu-LISA. На eu-LISA следва да се предоставят достатъчно ресурси за въвеждането и поддържането на функционирането на такава система, както и за предоставяне на техническа помощ на предаващите и получаващите органи и централните органи в случай на проблеми при функционирането на системата. Комисията следва да представи възможно най-бързо и във всеки случай преди края на 2019 г. предложение за регламент относно трансграничната комуникация в съдебните производства (e-CODEX).

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 4 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4б) Когато документ за образуване на производството вече е бил връчен на ответника и ответникът не е отказал да приеме този документ, правото на държавата членка на сезирания съд следва да предлага на

*страните, които имат
местоживееене в друга държава
членка, възможността за определяне
на представител с цел връчването им
на документи в държавата членка на
сезирания съд, при условие че
съответната страна е била
надлежащо информирана за
последствията от този избор и изрично
е приела тази възможност.*

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Получаващият орган следва, при всички обстоятелства и без свобода на преценка в това отношение, да информира адресата писмено чрез стандартен формуляр, че той може да откаже да приеме документа, който следва да бъде връчен, ако документът не е на език, който той разбира, **или на официалния език или един от официалните езици на мястото на връчването**. Това правило следва да важи и за всяко последващо връчване, след като адресатът вече е упражнил правото си на отказ. Правото на отказ следва да се прилага и при връчване чрез служители на дипломатически или консулски представителства, връчване чрез пощенска услуга и пряко връчване. Следва да е възможно да се отстрани нередовността на връчването на отказания документ чрез връчване на превод на документа на адресата.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 6

Изменение

(5) Получаващият орган следва, при всички обстоятелства и без свобода на преценка в това отношение, да информира **своевременно** адресата писмено чрез стандартен формуляр, че той може да откаже да приеме документа, който следва да бъде връчен, ако документът не е на език, който той разбира. Това правило следва да важи и за всяко последващо връчване, след като адресатът вече е упражнил правото си на отказ. Правото на отказ следва да се прилага и при връчване чрез служители на дипломатически или консулски представителства, връчване чрез пощенска **или куриерска** услуга и пряко връчване. Следва да е възможно да се отстрани нередовността на връчването на отказания документ чрез връчване на **официален** превод на документа на адресата.

(6) Ако адресатът е отказал да приеме документа, съдът или органът, сезиран със производство, в хода на което връчването е станало необходимо, следва да провери дали този отказ е бил обоснован. За тази цел този съд или орган следва да вземе предвид всички релевантни данни, които се съдържат в делото **или които са на негово разположение**, за да определи действителните езикови умения на адресата. При преценката на езиковите умения на адресата съдът може да вземе предвид фактически елементи като например документи, написани от адресата на съответния език, обстоятелството дали професията на адресата предполага такива езикови умения (**напр. учител или устен преводач**), обстоятелството дали адресатът е гражданин на държавата членка, в която се провежда съдебното производство, или обстоятелството дали адресатът преди това е пребивавал в тази държава членка за **известно време**. **Подобна преценка не следва да се извършва, ако документът е бил изготвен или преведен на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.**

(6) Ако адресатът е отказал да приеме документа, съдът или органът, сезиран със **съдебното** производство, в хода на което връчването е станало необходимо, следва да провери дали този отказ е бил обоснован. За тази цел този съд или орган следва да вземе предвид всички релевантни данни, които се съдържат в делото, за да определи действителните езикови умения на адресата. При преценката на езиковите умения на адресата съдът може да вземе предвид фактически елементи като например документи, написани от адресата на съответния език, обстоятелството дали професията на адресата предполага такива езикови умения, обстоятелството дали адресатът е гражданин на държавата членка, в която се провежда съдебното производство, или обстоятелството дали адресатът преди това е пребивавал в тази държава членка за **продължителен период от време**.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 7

(7) За да може съдебните производства с трансграничен елемент да бъдат ефикасни и бързи, са необходими ускорени канали за връчване на документи на лица в други държави членки. **Поради тази причина** следва да е възможно лице, което е заинтересовано от дадено съдебно

(7) За да може съдебните производства с трансграничен елемент да бъдат ефикасни и бързи, са необходими ускорени **и сигурни** канали за връчване на документи на лица в други държави членки. Следва да е възможно лице, което е заинтересовано от дадено съдебно производство, или

производство, или съдът или органът, сезиран със **производството**, да извърши връчване на документи, пряко по електронен път, **на цифровия потребителски профил** на адресата, който има местоживее в друга държава членка. **Условията за използване** на такъв вид пряко електронно връчване следва да **гарантират, че електронните потребителски профили се използват за целите** на връчването на документи **само ако са налице подходящи гаранции за защитата на интересите на адресатите, било то чрез високи технически стандарти, било то под формата на изрично съгласие от страна на адресата.**

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) **Вече** съществуващите преки канали за предаване и връчване на документи следва да бъдат подобрени така, че да предоставят надеждни и достъпни алтернативи на традиционното предаване чрез получаващите органи. За тази цел доставчиците на пощенски услуги следва да използват специфична обратна разписка, когато извършват връчването по пощата съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 1393/2007. Също така следва да е възможно всяко заинтересовано от дадено съдебно производство лице, а така също и съдът или органът, сезиран със съдебно производство, да връчва документи на територията на всички държави членки пряко посредством съдебни служители, длъжностни лица или други компетентни лица от държавата членка адресат.

съдът или органът, сезиран със **съдебното производство**, да извърши връчване на документи пряко по електронен път на адресата, който има местоживее в друга държава членка. Такъв вид пряко електронно връчване **обаче** следва да **бъде разрешен само ако са налице подходящи гаранции за защитата на интересите на адресатите, включително високи технически стандарти и изрично съгласие от страна на адресата. За връчването или предаването на документи по електронен път следва да може да се предостави потвърждение за получаване на документите.**

Изменение

(8) **Предвид необходимостта от подобряване на рамковите разпоредби за съдебно сътрудничество в Съюза и осъвременяване на публичните правни административни процедури с цел увеличаване на трансграничната оперативна съвместимост и улесняване на взаимодействието с гражданите, вече** съществуващите преки канали за предаване и връчване на документи следва да бъдат подобрени така, че да предоставят **бързи, надеждни, по-сигурни** и достъпни алтернативи на традиционното предаване чрез получаващите органи. За тази цел доставчиците на пощенски услуги следва да използват специфична обратна разписка, когато извършват връчването по пощата съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 1393/2007. Също така следва да е възможно всяко заинтересовано от дадено съдебно

производство лице, а така също и съдът или органът, сезиран със съдебно производство, да връчва документи на територията на всички държави членки пряко посредством съдебни служители, длъжностни лица или други компетентни лица от държавата членка адресат.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Когато ответникът не се е явил и не е било получено удостоверение, потвърждаващо връчването или предаването, съдията все пак следва да може да постанови решение при спазване на определени ограничения и при условие че са изпълнени различните изисквания за защита на интересите на ответника. В тези случаи е от съществено значение да се гарантира, че се полагат всички разумни усилия за информиране на ответника, че е образувано съдебно производство срещу него. За тази цел съдът следва да изпрати предупредителни съобщения чрез всички известни му налични канали за комуникация, за които е вероятно да са достъпни само от адресата, включително например чрез телефонния номер на това лице, неговия електронен адрес или личния му профил му в социалните медии.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9) Настоящият регламент защита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз. По-специално настоящият регламент има за цел да гарантира пълно зачитане на правата на защита на адресатите, които произтичат от правото на справедлив съдебен процес, установено в член 47 от Хартата на основните права.

(9) Настоящият регламент защита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз. По-специално настоящият регламент има за цел да гарантира пълно зачитане на правата на защита на адресатите, които произтичат от правото на справедлив съдебен процес, установено в член 47 от Хартата на основните права. ***По същия начин, чрез гарантиране на равнопоставен достъп до правосъдие, регламентът служи за насърчаване на недискриминацията (член 18 от ДФЕС), като същевременно се прилага в съответствие със съществуващите правила на ЕС за защита на личните данни и неприкосновеността на личния живот.***

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 9 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9а) Важно е да се гарантира, че настоящият регламент се прилага в съответствие с правото на Съюза в областта на защитата на данните и спазва защитата на неприкосновеността на личния живот, заложена в Хартата на основните права на Европейския съюз. Важно е също така да се гарантира, че всяко обработване на лични данни на физически лица съгласно настоящия регламент се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО. Личните данни, предоставени съгласно настоящия регламент, следва да се обработват единствено за конкретните цели, определени в настоящия регламент.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 10 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

(10) За да се даде възможност за бързо адаптиране на приложенията към Регламент (ЕО) № 1393/2007, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с изменението на приложения I, II и IV към **регламента**. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество*. По-специално, с цел осигуряване на равностойно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

Изменение

(10) За да се **определят подробните правила за функционирането на децентрализираната информационна система за комуникация и обмен на документи между агенциите и органите, определени от държавите членки, и за да се определят подробните правила за функционирането на квалифицираните услуги за електронна препоръчана поща, които ще бъдат използвани с цел връчване на документи чрез електронни средства, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Подобни делегирани актове следва да гарантират ефективно, надеждно и безпроблемно предаване на релевантните данни, както и високо ниво на сигурност при предаването, защита на неприкосновеността на личния живот и на личните данни, както и по отношение на електронното връчване на документи – равен достъп на хората с увреждания. Освен това, за да се даде възможност за бързо адаптиране на приложенията към Регламент (ЕО) № 1393/2007, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с изменението на приложения I, II и IV към този регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат**

проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество*. По-специално, с цел осигуряване на равностойно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12а) Настоящият регламент има за цел да подобри ефективността и бързината на съдебните процедури чрез опростяване и рационализиране на процедурите за уведомяване или съобщаване на съдебни и извънсъдебни документи на равнището на Съюза, като същевременно помага за намаляване на забавянията и на разходите за физическите лица и предприятия. Освен това по-голямата правна сигурност в съчетание с опростените, рационализирани и цифровизирани процедури може да насърчи физическите лица и предприятия да участват в трансгранични сделки, като по този начин ще се стимулира търговията в рамките на Съюза, а оттам и функционирането на вътрешния пазар.

Изменение 14

Предложение за регламент Член 1 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Настоящият регламент не се прилага при връчване на документ на упълномощения представител на дадена страна по делото в държавата членка, в която се провежда производството, независимо от местопребиваването на тази страна.

заличава се

Изменение 15

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 2 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) средствата за получаване, които са на тяхно разположение, за случаите, предвидени в член 3а, параграф 6; ;

в) средствата за получаване, които са на тяхно разположение, за случаите, предвидени в член 3а, параграф 4;

Изменение 16

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 3а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. **Документите, молбите, потвържденията, разписките, удостоверенията и всякакви други съобщения**, за които се използват формуляр-образците приложение I и които се обменят между предаващи и получаващи органи, между тези органи и централните органи или между централните органи на различни държави членки се **предават** чрез децентрализирана информационна система, съставена от национални информационни системи, свързани

1. **Предаването на документите, молбите, включително молбите**, за които се използват формуляр-образците **от** приложение I, **потвържденията, разписките, удостоверенията и всякакви други съобщения** между предаващите и получаващите органи, между тези органи и централните органи или между централните органи на различни държави членки се **извършва** чрез децентрализирана информационна система, съставена от национални информационни системи,

помежду си чрез комуникационна инфраструктура, позволяваща сигурен и надежен трансграничен обмен на информация между националните информационни системи.

свързани помежду си чрез комуникационна инфраструктура, позволяваща сигурен и надежен трансграничен обмен на информация **в реално време** между националните информационни системи. **Такава децентрализирана информационна система се основава на e-CODEX и се подкрепя с финансиране от Съюза.**

Изменение 17

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 3а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Общата правна рамка за използването на удостоверителни услуги, съдържаща се в Регламент (ЕС) № 910/2014 на Съвета*, се прилага по отношение на документите, молбите, потвърждения, разписките, удостоверенията и всякакви други съобщения, предавани чрез децентрализираната информационна система, посочена в параграф 1.

Изменение

2. Общата правна рамка за използването на **квалифицирани** удостоверителни услуги, съдържаща се в Регламент (ЕС) № 910/2014 на Съвета*, се прилага по отношение на документите, молбите, потвърждения, разписките, удостоверенията и всякакви други съобщения, предавани чрез децентрализираната информационна система, посочена в параграф 1.

Изменение 18

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 3а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Когато върху документите, молбите, потвържденията, разписките, удостоверенията и другите съобщения, посочени в параграф 1, се изисква да бъде поставен или вече е поставен печат или саморъчен подпис, вместо този печат или подпис може да се използва „квалифициран електронен печат“ или „квалифициран електронен подпис“ по

Изменение

3. Когато върху документите, молбите, потвържденията, разписките, удостоверенията и другите съобщения, посочени в параграф 1, се изисква да бъде поставен или вече е поставен печат или саморъчен подпис, вместо този печат или подпис може да се използва **подходящият** „квалифициран електронен печат“ или „квалифициран

смисъла на Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета.

електронен подпис“ по смисъла на Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета, **при условие че се гарантира изцяло, че получателят на гореспоменатите документи е научил за тези документи в достатъчен срок и по законен начин.**

Изменение 19

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 3а – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Ако предаването в съответствие с параграф 1 е невъзможно поради **непредвидена и** изключителна неизправност в децентрализираната информационната система, предаването се извършва по възможния най-бърз начин посредством използване на алтернативни средства.

Изменение

4. Ако предаването в съответствие с параграф 1 е невъзможно поради **непредвидени обстоятелства или** изключителна неизправност в децентрализираната информационната система, предаването се извършва по възможния най-бърз начин посредством използване на алтернативни средства, **като се гарантира същото ниво на ефикасност, надеждност, сигурност и защита на неприкосновеността на личния живот и на личните данни.**

Изменение 20

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 3а – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Основните права и свободи на всички участващи лица, и по-специално правото на защита на личните данни и неприкосновеност на личния живот, се спазват и зачитат в пълна степен.

Изменение 21

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 3а – параграф 4 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4б. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 18 с цел допълване на настоящия регламент чрез определяне на подробните правила за функционирането на децентрализираната информационна система. При упражняването на това правомощие Комисията гарантира, че системата гарантира ефективен, надежден и безпроблемен обмен на релевантната информация, както и висока степен на сигурност при предаването и защитата на неприкосновеността на личния живот и личните данни в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО.

Изменение 22

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 3в – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Когато адресът на получателя на съдебния или извънсъдебния документ, който трябва да се връчи в друга държава членка, е неизвестен, държавите членки предоставят помощ по един или повече от следните начини:

1. Когато адресът на получателя на съдебния или извънсъдебния документ, който трябва да се връчи в друга държава членка, е неизвестен, държавите членки предоставят помощ **своевременно и във всеки случай в срок от 10 работни дни** по един или повече от следните начини:

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 3в – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) предоставяне на подробни практически насоки относно наличните механизми за установяване на адресите на лица в рамките на Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела и с оглед на осигуряването на достъп на обществеността до информацията.

Изменение

в) предоставяне на **достъпни онлайн** подробни практически насоки относно наличните механизми за установяване на адресите на лица в рамките на Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела и с оглед на осигуряването на достъп на обществеността до информацията.

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 3в – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) **начина**, по който държавата членка ще предоставя помощ на своята територия съгласно параграф 1;

Изменение

а) **начините**, по които държавата членка ще предоставя помощ на своята територия съгласно параграф 1;

Изменение 25

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Правната сила и допустимостта като доказателства на документите, които се предават чрез децентрализираната информационна система, посочена в член 3а, не може да бъде отказвана в съдебни производства единствено на основание, че документите са в електронна форма. Ако **документи** на хартиен носител **бъдат** трансформирани в **документи** в

Изменение

3. **Настоящият регламент се прилага, без да се засягат изискванията на националното право, свързани с точността, автентичността и надлежната правна форма на документи.** Правната сила и допустимостта като доказателства на документите, които се предават чрез децентрализираната информационна система, посочена в

електронна форма за целите на предаването чрез децентрализираната информационна система, **електронните копия** или **разпечатките** от **тях** имат същата сила като оригиналните документи.“;

член 3а, не може да бъде отказвана в съдебни производства единствено на основание, че документите са в електронна форма. Ако **документ** на хартиен носител **бъде** трансформирани в **документ** в електронна форма за целите на предаването чрез децентрализираната информационна система, **електронното копие** или **разпечатката** от **него** имат същата сила като **оригиналния документи**, освен ако националното право на държавата членка, към която е отправено искането, изисква такъв документ да бъде връчван в оригинал и на хартиен носител. В този случай получаващият орган издава на хартиен носител документа, получен в електронна форма. Когато на оригиналните документи вече е бил поставен печат или саморъчен подпис, в издадения документ се поставя печат или саморъчен подпис. Документът, издаден от получаващия орган, има същата сила като оригиналния документ.“;

Изменение 26

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 5
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Когато бъде получен документ, на предаващия орган се **изпраща** автоматично потвърждение за получаването чрез децентрализираната информационна система, посочена в член 3а.

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 5

Изменение

1. Когато бъде получен документ, на предаващия орган се **изпраща незабавно** автоматично потвърждение за получаването чрез децентрализираната информационна система, посочена в член 3а.

Текст, предложен от Комисията

2. В случай че молбата за връчване не може да бъде изпълнена въз основа на предадените информация или документи, получаващият орган се свързва с предаващия орган с цел да се осигурят липсващите информация или документи.

Изменение

2. В случай че молбата за връчване не може да бъде изпълнена въз основа на предадените информация или документи, получаващият орган се свързва **незабавно и във всеки случай в срок от четири работни дни** с предаващия орган с цел да се осигурят липсващите информация или документи.

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 5
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Ако молбата за връчване попада очевидно извън приложното поле на настоящия регламент или връчването е невъзможно поради неспазване на формалните изисквания, след получаването им молбата и изпратените документи се връщат на предаващия орган заедно с уведомление за връщане, съставено съгласно формуляр-образец по приложение I.

Изменение

3. Ако молбата за връчване попада очевидно извън приложното поле на настоящия регламент или връчването е невъзможно поради неспазване на формалните изисквания, след получаването им молбата и изпратените документи се връщат на предаващия орган **незабавно и във всеки случай в срок от четири работни дни** заедно с уведомление за връщане, съставено съгласно формуляр-образец по приложение I.

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 5
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Ако получаващ орган получи документ за връчване, но не може да

Изменение

4. Ако получаващ орган получи документ за връчване, но не може да

извърши връчването поради липса на териториална компетентност, той препраща документа и молбата чрез децентрализираната информационна система, посочена в член 3а, на териториално компетентния получаващ орган в същата държава членка, ако молбата отговаря на условията, предвидени в член 4, параграф 2, и информира надлежно предаващия орган, като използва формуляр-образец по приложение I. При получаването на документа и молбата от териториално компетентния получаващ орган в същата държава членка, на предаващия орган се **изпраща** автоматично потвърждение за получаването чрез децентрализираната информационна система, посочена в член 3а.“;

извърши връчването поради липса на териториална компетентност, той препраща документа и молбата **незабавно и във всеки случай в срок от четири работни дни** чрез децентрализираната информационна система, посочена в член 3а, на териториално компетентния получаващ орган в същата държава членка, ако молбата отговаря на условията, предвидени в член 4, параграф 2, и **същевременно** информира надлежно предаващия орган, като използва формуляр-образец по приложение I. При получаването на документа и молбата от териториално компетентния получаващ орган в същата държава членка, на предаващия орган **незабавно** се **изпраща** автоматично потвърждение за получаването чрез децентрализираната информационна система, посочена в член 3а.

Изменение 30

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 5
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 6 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Параграфи 1—4 се прилагат *mutatis mutandis* за положенията, посочени в член 3а, параграф 4. В тези случаи обаче сроковете, определени в параграфи 1 – 4 от настоящия член, не се прилагат, а съответните операции се извършват във възможно най-кратък срок.“

Изменение 31

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 7а – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Задължение за определяне на представител за целите на връчването в държавата членка на сезирания съд

Изменение

Определяне на представител за целите на връчването в държавата членка на сезирания съд

Изменение 32

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 7а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Когато документ за образуване на производството е бил връчен на ответника, в правото на държавата членка на сезирания съд **може да бъде предвидено задължение** за страните с местоживееене в друга държава членка **да определят** представител за целите на връчването на тях на документи в държавата членка на сезирания съд.

Изменение

1. Когато документ за образуване на производството **вече** е бил връчен на ответника **и ответникът не е отказал да приеме този документ** в съответствие с член 8, правото на държавата членка на сезирания съд **предлага на** страните с местоживееене в друга държава членка, **възможността за определяне на** представител за целите на връчването на тях на документи в държавата членка на сезирания съд. **Ако заинтересованата страна е била надлежно информирана за последиците от избирането на тази възможност и изрично я е избрала, връчването на документи се извършва на упълномощения представител на страната в държавата членка на сезирания съд в съответствие със законите и практиките на тази държава членка за производството.**

Изменение 33

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 7а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Когато дадена страна не изпълни задължението за определяне на представител в съответствие с параграф 1 и не е изразила съгласието си да използва електронен **потребителски профил** в съответствие с член 15а, всеки начин на връчване, позволен съгласно правото на държавата членка на сезирания съд, може да бъде използван за връчването на документи по време на производството, при условие че заинтересованото лице е надлежно информирано за тази последица.“;

2. Когато дадена страна не изпълни задължението за определяне на представител в съответствие с параграф 1 и не е изразила съгласието си да използва електронен **адрес** в съответствие с член 15а, всеки начин на връчване, позволен съгласно правото на държавата членка на сезирания съд, може да бъде използван за връчването на документи по време на производството, при условие че заинтересованото лице е надлежно информирано за тази последица **още с връчване на документа за образуване на производството.**“;

Изменение 34

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Получаващият орган информира адресата, използвайки формуляр-образца по приложение II, че може да откаже да приеме документа, който трябва да се връчи, ако не е написан или придружен от превод на един от **следните езици:**

а) **език, който** адресатът разбира;

или

б) **официалния език на държавата членка адресат, или, при наличие на няколко официални езика в тази държава членка, официалния език или един от официалните езици на мястото, където трябва да се осъществи връчването.**

Изменение

1. Получаващият орган информира адресата, използвайки формуляр-образца по приложение II, че може да откаже да приеме документа, който трябва да се връчи, ако не е написан или придружен от **официален** превод на един от **езиците, които** адресатът разбира;

Изменение 35

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. **Адресатът** може да откаже да приеме документа по време на връчването или в срок от две седмици, като изпрати формуляр-образец по приложение II на получаващия орган.

Изменение

2. **По основателни причини адресатът** може да откаже да приеме документа по време на връчването или в срок от две седмици, като изпрати формуляр-образец по приложение II на получаващия орган.

Изменение 36

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 7

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 8 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. В случай че получаващият орган е уведомен, че адресатът отказва да получи документа в съответствие с параграфи 1 и 2, той незабавно уведомява предаващия орган чрез удостоверение, предвидено в член 10, и връща молбата.

Изменение

3. В случай че получаващият орган е уведомен, че адресатът отказва да получи документа в съответствие с параграфи 1 и 2, той незабавно уведомява предаващия орган чрез удостоверение, предвидено в член 10, и връща молбата **и документа, за който е поискан превод.**

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 7

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 8 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Ако адресатът е отказал да приеме документа в съответствие с параграфи 1 и 2, съдът или органът, сезиран със съдебното производство, в хода на което връчването е било осъществено, проверява дали този отказ е бил обоснован.

Изменение

4. Ако адресатът е отказал да приеме документа в съответствие с параграфи 1 и 2, съдът или органът, сезиран със съдебното производство, в хода на което връчването е било осъществено, проверява **във възможно най-кратки срокове** дали този отказ е бил обоснован.

Изменение 38

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 7

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 8 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Нередовността на връчването може да бъде отстранена, като на адресата бъде връчен, в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, документът, придружен от превод на език, предвиден в параграф 1. В такъв случай за дата на връчването на документа се смята датата, на която документът, придружен от **превода**, е връчен в съответствие със законодателството на държавата членка адресат. Когато обаче, съгласно законодателството на дадена държава членка, документът трябва да се връчи в рамките на определен срок, датата, която се взема предвид по отношение на заявителя, е датата на връчването на първоначалния документ, определена в съответствие с член 9, параграф 2.

Изменение

5. Нередовността на връчването може да бъде отстранена, като на адресата бъде връчен, в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, документът, придружен от **официален** превод на език, предвиден в параграф 1. В такъв случай за дата на връчването на документа се смята датата, на която документът, придружен от **официален превод**, е връчен в съответствие със законодателството на държавата членка адресат. Когато обаче съгласно законодателството на дадена държава членка документът трябва да се връчи в рамките на определен срок, датата, която се взема предвид по отношение на заявителя, е датата на връчването на първоначалния документ, определена в съответствие с член 9, параграф 2.

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 7

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 8 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. За целите на параграф 1 служителите на дипломатически или консулски представителства, когато връчването се извършва съгласно член 13, или органът или лицето, когато връчването се извършва съгласно член 14 или член 15а, информират адресата, че може да откаже да приеме документа и че всеки отказан документ следва да се изпрати на тези служители или съответно на този орган органи или това

Изменение

7. За целите на параграф 1 служителите на дипломатически или консулски представителства, когато връчването се извършва съгласно член 13, или органът или лицето, когато връчването се извършва съгласно член 14 или член 15а, информират адресата, че може да откаже да приеме документа и че всеки отказан документ следва да се изпрати **незабавно** на тези служители или съответно на този орган органи или

лице.“;

това лице.“;

Изменение 40

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 9

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 14 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Член 14

Връчване чрез пощенски услуги

Изменение

Член 14

Връчване чрез пощенски **или куриерски** услуги

Изменение 41

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 9

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 14 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Връчване на съдебни документи може да се извърши пряко чрез пощенски услуги на лица с местоживееене в друга държава членка посредством препоръчано писмо с обратна разписка.

Изменение

1. Връчване на съдебни документи може да се извърши пряко чрез пощенски **или куриерски** услуги на лица с местоживееене в друга държава членка посредством препоръчано писмо **или пратка** с обратна разписка.

Изменение 42

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 9

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 14 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. За целите на настоящия член връчването по пощата се извършва чрез използване на специфичната обратна разписка по приложение IV.

Изменение

2. За целите на настоящия член връчването по пощата **или чрез куриер** се извършва чрез използване на специфичната обратна разписка по приложение IV.

Изменение 43

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 14 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Независимо от законодателството на държавата членка, в която е издаден **документа**, връчването по пощата се счита за валидно извършено също така, ако документът е бил връчен на домашния адрес на получателя на пълнолетни лица, които живеят в същото домакинство като получателя или са наети на работа там от адресата и които са в състояние и имат желание да приемат документа.

Изменение

3. Независимо от законодателството на държавата членка, в която е издаден **документът**, връчването по пощата **или чрез куриер** се счита за валидно извършено също така, ако документът е бил връчен на домашния адрес на получателя на пълнолетни лица, които живеят в същото домакинство като получателя или са наети на работа там от адресата и които са в състояние и имат желание да приемат документа.

Изменение 44

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Всяка държава членка предоставя на Комисията информация за видовете професии или компетентните лица, на които е разрешено да извършват връчване по настоящия член на нейната територия.

Изменение

2. Всяка държава членка предоставя на Комисията информация за видовете професии или компетентните лица, на които е разрешено да извършват връчване по настоящия член на нейната територия. **Тази информация е достъпна онлайн.**

Изменение 45

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 10
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 15а – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Чрез електронни средства съдебни

Изменение

Чрез електронни средства съдебни

документи могат да се връчват пряко на лица с местоживеене в друга държава членка на **потребителски профили**, достъпни за адресата, при условие че **е изпълнено едно от** следните условия:

документи могат да се връчват пряко на лица с местоживеене в друга държава членка на **електронни адреси**, достъпни за адресата, при условие че **са изпълнени** следните **две** условия:

Изменение 46

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 10
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 15а – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) документите са изпратени и получени чрез използване на квалифицирани услуги за електронна препоръчана поща по смисъла на Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета

Изменение

а) документите са изпратени и получени чрез използване на квалифицирани услуги за електронна препоръчана поща по смисъла на Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета **и**

Изменение 47

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 10
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 15а - параграф 1 - буква б

Текст, предложен от Комисията

б) след започването на съдебно производство адресатът е дал изрично съгласие на съда или органа, сезиран с производството, за използване на този конкретен **потребителски профил** за целите на връчването на документи в хода на съдебно производство.“;

Изменение

б) след започването на съдебно производство адресатът е дал изрично съгласие на съда или органа, сезиран с производството, за използване на този конкретен **електронен адрес** за целите на връчването на документи в хода на съдебно производство.“;

Изменение 48

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 10
Регламент (ЕО) № 1393/2007
Член 15а – параграф 1 а (нов)

1а. На Комисията се предоставя правомощие да приема делегирани актове в съответствие с член 18, за да допълни настоящия регламент чрез определяне на подробни правила за функционирането на квалифицираните услуги за електронна препоръчана поща, които трябва да се използват за целите на връчването на съдебни документи по електронен път. При упражняването на това правомощие Комисията гарантира, че такива услуги гарантират ефективно, надеждно и безпроблемно предаване на релевантни документи, както и висока степен на сигурност при предаването, равен достъп за хора с увреждания и защита на неприкосновеността на личния живот и личните данни в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО.

Изменение 49

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 18 – параграф 2

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в **член 17**, се предоставя на Комисията за **неопределен** срок, считано от [датата на влизане в сила на настоящия регламент].

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в **членове 3а, 15а и 17**, се предоставя на Комисията за срок **от пет години**, считано от [датата на влизане в сила на настоящия регламент].

Изменение 50

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 18 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Делегиран акт, приет съгласно **член 17**, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от **два** месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение

6. Делегиран акт, приет съгласно **членове 3а, 15а или 17**, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от **три** месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 12

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 18 а

Текст, предложен от Комисията

(12) Добавят се следните членове 18а и 18б:

„Член 18а

Създаване на децентрализираната информационна система

Комисията приема актове за изпълнение за създаване на децентрализираната информационна система, посочена в член 3а. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 18б, параграф 2.

Изменение

заличава се

Изменение 52

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 12

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 18б

заличава се

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011. '

Изменение 53

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 19 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Когато даден документ за образуване на производство е трябвало да бъде предаден на друга държава членка, за да бъде връчен съгласно разпоредбите на настоящия регламент, и ответникът не се е явил, съдебно решение не се постановява, докато не се установи, че връчването или предаването са били извършени в срок, **достатъчен**, за да позволи на ответника да организира своята защита, и че:

1. Когато даден документ за образуване на производство е трябвало да бъде предаден на друга държава членка, за да бъде връчен съгласно разпоредбите на настоящия регламент, и ответникът не се е явил, съдебно решение не се постановява, докато не се установи, че връчването или предаването са били извършени в **достатъчен срок и по законен начин**, за да **се** позволи на ответника да организира своята защита, и че:

Изменение 54

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 19 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) срок, не по-къс от шест месеца,

заличава се

считан за достатъчен от съдията по делото, е изминал от деня на предаване на документа;

Изменение 55

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Когато условията, посочени в параграф 2, са изпълнени, се полагат разумни усилия, за да се информира чрез всички възможни канали за комуникация, включително съвременни комуникационни технологии, ответникът, чийто адрес или *профил* е известен на сезирания съд, че среща него е било образувано съдебното производство.

Изменение

3. Когато условията, посочени в параграф 2, са изпълнени, се полагат разумни усилия, за да се информира чрез всички възможни канали за комуникация, включително съвременни *дистанционни* комуникационни технологии, ответникът, чийто адрес или *електронен адрес* е известен на сезирания съд, че среща него е било образувано съдебното производство.

Изменение 56

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 19 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Независимо от параграфи 1 и 2 при спешни случаи съдът може да разпорежи всякакви временни или обезпечителни мерки.

Изменение

4. Независимо от параграфи 1 и 2 при *обосновани* спешни случаи съдът може да разпорежи всякакви временни или обезпечителни мерки.

(Настоящото изменение се прилага в целия текст. Приемането му ще наложи съответните промени в целия текст.)

Изменение 57

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 19 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) ответникът не по своя вина не се е запознал своевременно с документа, за да се защити, или с решението, за да може да го обжалва;

Изменение

а) ответникът не по своя вина не се е запознал своевременно **и/или по законен начин** с документа, за да се защити, или с решението, за да може да го обжалва;

Изменение 58

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13 а (нова)

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 22 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(13а) В член 22 преди параграф 1 се вмъква следният параграф:

-1. Всяко обработване на лични данни съгласно настоящия регламент се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО.

Изменение 59

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13 б (нова)

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Информацията, включваща в частност лични данни, която е предадена съгласно настоящия регламент, се използва от **получаващия орган** само за **целта, за която е изпратена.**

(13б) В член 22 параграф 1 се заменя със следния текст:

1. Информацията, включваща в частност лични данни, която е предадена съгласно настоящия регламент, се използва от **предаващите органи, получаващите органи и централните органи** само за **конкретните цели, посочени в настоящия регламент. Личните данни, които не са от значение за целите на настоящия**

регламент, се заличават незабавно.

Изменение 60

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13 в (нова)

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 22 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Получаващите органи осигуряват поверителността на подобна информация в съответствие с **тяхното вътрешното** право.

Изменение

(13в) В член 22 параграф 2 се заменя със следния текст:

2. **Предаващите органи**, получаващите органи **и централните органи** осигуряват поверителността на подобна информация в съответствие с **правото на Съюза и националното** право.

Изменение 61

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13 г (нова)

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 22 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Параграфи 1 и 2 не засягат **националните закони, които дават** право на лицата, за които се отнасят данните, да бъдат информирани относно начина, по който се използва информацията, предавана съгласно настоящия регламент.

Изменение

(13г) В член 22 параграф 3 се заменя със следния текст:

3. Параграфи 1 и 2 не засягат **правото на Съюза и националното право, което дава** право на лицата, за които се отнасят данните, да бъдат информирани относно начина, по който се използва информацията, предавана съгласно настоящия регламент.

Изменение 62

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13 д (нова)

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 22 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Настоящият регламент *не засяга директиви 95/46/ЕО и 2002/58/ЕО.*

Изменение

(13d) В член 22 параграф 4 се заменя със следния текст:

4. Всяко обработване на информация от страна на институции и органи на Съюза в рамките на настоящия регламент се извършва в съответствие с Регламент (ЕО) 2018/1725.”

Изменение 63

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 15

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 23а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Най-късно до **[две години след датата на прилагане]** Комисията въвежда подробна програма за мониторинг на крайните продукти, резултатите и въздействието на настоящия регламент.

Изменение

1. Най-късно до **[една година след влизането в сила]** Комисията въвежда подробна програма за мониторинг на крайните продукти, резултатите и въздействието на настоящия регламент.

Изменение 64

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 16

Регламент (ЕО) № 1393/2007

Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Не **по-рано** от **[пет** години след датата на прилагане на настоящия регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя основните констатации от нея в доклад до Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет.

Изменение

1. Не **по-късно** от **[четири** години след датата на прилагане на настоящия регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя основните констатации от нея в доклад до Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет, **придружен по целесъобразност от законодателно предложение.**



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0109

Оптимизиране на мерките за постигане на напредък по осъществяването на трансевропейската транспортна мрежа *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно оптимизирането на мерките за постигане на напредък по осъществяването на трансевропейската транспортна мрежа (COM(2018)0277 – C8-0192/2018 – 2018/0138(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0277),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 172 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0192/2018),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид мотивираните становища, внесени от Сената на Чешката република, Бундестага на Федерална република Германия, Парламента на Република Ирландия и Риксдага на Кралство Швеция в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в които се посочва, че проектът за законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
 - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм и становището на комисията по регионално развитие (A8-0015/2019),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в

това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) В Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета²² е определена обща рамка за създаването на **модерни, оперативно съвместими мрежи** за развитието на вътрешния пазар. Трансевропейските транспортни мрежи (TEN-T) имат структура на две нива: широкообхватната мрежа осигурява свързаността **на** всички региони на Съюза, **а** основната мрежа **се състои от тези елементи на мрежата, които са от най-голямо стратегическо значение за Съюза**. В Регламент (ЕС) № 1315/2013 са определени обвързващи цели за завършване на изграждането, а именно основната мрежа да бъде завършена до 2030 г., а широкообхватната мрежа — до 2050 г.

²² Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета от

Изменение

(1) В Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета²² е определена обща рамка за създаването на **структура на две нива в услуга на гражданите в Съюза** за развитието на вътрешния пазар **и за социалното, икономическото и териториалното сближаване на Съюза**.

Трансевропейските транспортни мрежи (TEN-T) имат структура на две нива: **основната мрежа се състои от тези елементи на мрежата, които са от най-голямо стратегическо значение за Съюза, докато** широкообхватната мрежа осигурява свързаността **между** всички региони на Съюза. Основната мрежа **следва да служи като трансграничен и мултимодален ускорител за единно европейско транспортно и мобилно пространство**. В

Регламент (ЕС) № 1315/2013 са определени обвързващи цели за завършване на изграждането, а именно основната мрежа да бъде завършена до 2030 г., а широкообхватната мрежа — до 2050 г. **Освен това Регламент (ЕС) № 1315/2013 е насочен основно към трансграничните връзки, които ще подобрят оперативната съвместимост между различните видове транспорт и ще допринесат за мултимодалната интеграция на транспорта в Съюза, като също така следва да вземат предвид динамиката на бъдещото развитие на транспортния сектор и на новите технологии**.

²² Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета от

11 декември 2013 г. относно насоките на Съюза за развитието на трансевропейската транспортна мрежа и за отмяна на Решение № 661/2010/ЕС (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 1).

11 декември 2013 г. относно насоките на Съюза за развитието на трансевропейската транспортна мрежа и за отмяна на Решение № 661/2010/ЕС (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 1).

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Опитът показва, че много от инвестициите, с които се цели завършването на TEN-T, въпреки необходимостта и обвързващите срокове, са изправени пред сложни процедури за издаване на разрешения, процедури за възлагане на трансгранични обществени поръчки и други процедури. Тази ситуация подлага на риск навременното осъществяване на проектите **и** в много случаи води до значителни забавяния и по-високи разходи. За **отстраняването** на **тези проблеми** и за **осигуряването** на **възможност за синхронизирано** завършване на TEN-T **са необходими** хармонизирани действия на **нивото** на Съюза.

Изменение

(2) Опитът показва, че много от инвестициите, с които се цели завършването на TEN-T, въпреки необходимостта и обвързващите срокове, са изправени пред **многобройни, бавни, неясни и** сложни процедури за издаване на разрешения, процедури за възлагане на трансгранични обществени поръчки и други процедури. Тази ситуация подлага на риск навременното осъществяване на проектите, в много случаи води до значителни забавяния и по-високи разходи, **предизвиква несигурност за организаторите на проекти и за потенциалните частни инвеститори и може дори да доведе до изоставянето на проекти в средата на процедурата. При тези обстоятелства синхронизираното** завършване на TEN-T **в сроковете, предвидени в Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета, изисква** хармонизирани действия на **равнището** на Съюза. **Освен това държавите членки следва да вземат решения относно националните си инфраструктурни планове, които да бъдат в съответствие с целите на TEN-T.**

Изменение 3

Предложение за регламент

Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) Настоящият регламент се прилага единствено за проекти на Съюза, признати като проекти от общ интерес в съответствие с Регламент (ЕС) № 1315/2013, във връзка с основната мрежа на трансевропейската транспортна мрежа. Държава членка може също така да реши да разшири обхвата на широкообхватната мрежа.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3) В правните **рамки** на много държави членки някои категории проекти се третират приоритетно въз основа на тяхното стратегическо значение за **икономиката**. Приоритетното третиране се характеризира с по-кратки срокове, едновременни процедури **или** ограничени срокове за обжалване, като в същото време се гарантира изпълнението на целите и на други хоризонтални политики. Когато в националната правна рамка са предвидени такива **разпоредби**, те автоматично следва да се прилагат за проекти на Съюза, признати като проекти от общ интерес по Регламент (ЕС) № 1315/2013.

(3) В правните **системи** на много държави членки някои категории проекти се третират приоритетно въз основа на тяхното стратегическо значение за **Съюза**. Приоритетното третиране се характеризира с по-кратки срокове, едновременни **и/или опростени** процедури, ограничени срокове за **приключването на процедурите за издаване на разрешение или за обжалване**, като в същото време се гарантира изпълнението на целите и на други хоризонтални политики. Когато в националната правна рамка са предвидени такива **правила за приоритетно третиране**, те автоматично следва да се прилагат за проекти на Съюза, признати като проекти от общ интерес по Регламент (ЕС) № 1315/2013. **Държавите членки, които не разполагат с правила за приоритетно третиране, следва да приемат такива.**

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) С оглед на подобряването на ефективността на оценките на въздействието върху околната среда и оптимизирането на процеса на вземане на решения, когато задължението за извършване на оценки, свързани с екологични въпроси по проекти за основната мрежа, произтича едновременно от Директива 2011/92/ЕС, изменена от Директива 2014/52/ЕС, и от друг законодателен акт на Съюза като Директива 92/43/ЕИО, Директива 2009/147/ЕО, Директива 2000/60/ЕО, Директива 2008/98/ЕО, Директива 2010/75/ЕС, Директива 2012/18/ЕС и Директива 2011/42/ЕО, държавите членки следва да гарантират, че е осигурена съвместна процедура, която отговаря на изискванията на тези директиви.

Изменение

(4) С оглед на подобряването на ефективността на оценките на въздействието върху околната среда и оптимизирането на процеса на вземане на решения, когато задължението за извършване на оценки, свързани с екологични въпроси по проекти за основната мрежа, произтича едновременно от Директива 2011/92/ЕС, изменена от Директива 2014/52/ЕС, и от друг законодателен акт на Съюза като Директива 92/43/ЕИО, Директива 2009/147/ЕО, Директива 2000/60/ЕО, Директива 2008/98/ЕО, Директива 2010/75/ЕС, Директива 2012/18/ЕС и Директива 2011/42/ЕО, държавите членки следва да гарантират, че е осигурена съвместна процедура, която отговаря на изискванията на тези директиви. ***Освен това ранното определяне на обхвата на въздействията върху околната среда и ранното обсъждане с компетентния орган на съдържанието на оценките на въздействието върху околната среда би могло да намали забавянията на етапа на издаване на разрешение и да подобри като цяло качеството на оценките.***

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) С оглед на големия брой екологични оценки, произтичащи от

многобройните европейски директиви или от националните правила, които са необходими за издаването на разрешения за проекти от общ интерес в основната мрежа по TEN-T, би било желателно Съюзът да установи обща, опростена и централизирана процедура, отговаряща на изискванията на тези директиви, с цел да допринесе за постигането на целите на настоящия регламент за по-голяма рационализация на мерките.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) *Проектите за основната мрежа следва да бъдат подкрепяни чрез интегрирани процедури за издаване на разрешение, за да се даде възможност за ясно управление на цялостната процедура и да се осигури единно звено за контакт за инвеститорите. Държавите членки следва да определят компетентен орган в съответствие със своите национални правни рамки и административни уредби.*

Изменение

(5) *Държавите членки следва да определят единен компетентен орган в съответствие със своите национални правни рамки и административни уредби с оглед на това проектите по основната мрежа могат да се възползват от интегрирането на процедурите за издаване на разрешителни и единно звено за контакт за инвеститорите, което ще позволи ефикасното и ясно управление на цялостната процедура. Когато е необходимо, единният компетентен орган може да делегира своите отговорности, задължения и задачи на друг орган на съответното регионално, местно или друго административно равнище.*

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) *Със създаването на единен*

Изменение

(6) *Със създаването на единен*

компетентен орган на национално ниво, в рамките на който да са интегрирани всички процедури за издаване на разрешение (единно звено за контакт), следва да се намали сложността, да се **подобри** ефикасността и да се повиши прозрачността на процедурите. Това следва да подобри също така сътрудничеството между държавите членки, когато е приложимо. С процедурите следва да се насърчава реалното сътрудничество между инвеститорите и единния компетентен орган и затова те следва да допускат определяне на обхвата още на етапа, предхождащ подаването на заявление, в рамките на процедурата за издаване на разрешение. Това определяне на обхвата следва да бъде интегрирано в подробното обобщение на заявката, като се спазва процедурата, предвидена в член 5, параграф 2 от Директива 2011/92/ЕС, изменена от Директива 2014/52/ЕС.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 6 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

компетентен орган на национално ниво, в рамките на който да са интегрирани всички процедури за издаване на разрешение (единно звено за контакт), следва да се намали сложността, да се **подобрят** ефикасността и **координацията** и да се повиши прозрачността **и скоростта** на процедурите **и на приемането на решенията**. Това следва да подобри също така сътрудничеството между държавите членки, когато е приложимо. С процедурите следва да се насърчава реалното сътрудничество между инвеститорите и единния компетентен орган и затова те следва да допускат определяне на обхвата още на етапа, предхождащ подаването на заявление, в рамките на процедурата за издаване на разрешение. Това определяне на обхвата следва да бъде интегрирано в подробното обобщение на заявката, като се спазва процедурата, предвидена в член 5, параграф 2 от Директива 2011/92/ЕС, изменена от Директива 2014/52/ЕС.

Изменение

(6а) Когато се приемат проекти от общ интерес за приоритетни проекти на Съюза, може да бъде създаден съвместен компетентен орган, договорен между отделните компетентни органи от две или повече държави членки или държави членки и трети държави, с оглед изпълнение на задълженията, произтичащи от настоящия регламент.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Като се има предвид спешната необходимост от завършване на основната мрежа по TEN-T, опростяването на процедурите за издаване на разрешение следва да бъде обвързано със срок, в рамките на който отговарящите компетентни органи следва да вземат цялостно решение по отношение на изграждането на дадения проект. Този срок следва да **стимулира** по-ефективното провеждане на процедурите и същевременно по никакъв начин да не компрометира спазването на високите стандарти на Съюза по отношение на опазването на околната среда и участието на обществеността.

Изменение

(8) Като се има предвид спешната необходимост от завършване на основната мрежа по TEN-T **в срок до 2030 г.**, опростяването на процедурите за издаване на разрешение следва да бъде обвързано със срок, в рамките на който отговарящите компетентни органи следва да вземат цялостно решение по отношение на изграждането на дадения проект. Този срок следва да **гарантира** по-ефективното провеждане на процедурите и същевременно по никакъв начин да не компрометира спазването на високите стандарти на Съюза по отношение на опазването на околната среда, **прозрачността** и участието на обществеността. **Проектите следва да се оценяват от гледна точка на критериите за зрялост при подбора на проекти, определени от Механизма за свързване на Европа. Спазването на крайните срокове, определени в настоящия регламент, следва да бъде взето предвид при извършването на тези оценки.**

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Трансграничните инфраструктурни проекти за TEN-T се сблъскват с особено големи трудности при координиране на процедурите за издаване на разрешение. Европейските координатори следва да бъдат оправомощени да осъществяват мониторинг върху тези процедури и да

Изменение

(10) Трансграничните инфраструктурни проекти за TEN-T се сблъскват с особено големи трудности при координиране на процедурите за издаване на разрешение. Европейските координатори, **посочени в член 45 от Регламент (ЕС) № 1315/2013** следва да бъдат оправомощени да осъществяват

улесняват тяхното синхронизиране и изпълнение.

мониторинг върху тези процедури и да улесняват тяхното синхронизиране и изпълнение *с оглед осигуряването на съответствие с крайните срокове, определени в настоящия регламент.*

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Комисията не участва системно в процесите по одобряване на отделни проекти. В някои случаи обаче за определени аспекти от проектната подготовка се изисква официално одобрение на нивото на Съюза. Когато Комисията участва в процедурите, тя ще третира приоритетно проектите на Съюза от общ интерес и ще гарантира сигурност на организаторите на проектите. В някои случаи може да се изисква одобрение на държавна помощ. **Според** Кодекса на най-добри практики при провеждане на процедури за контрол на държавните помощи държавите членки **може** да поискат от Комисията да третират проекти от общ интерес за основната мрежа по TEN-T, които считат за приоритетни, в рамките на по-предвидими срокове според индивидуален подход към всеки отделен случай или в рамките на взаимно договорено планиране.

Изменение

(12) Комисията не участва системно в процесите по одобряване на отделни проекти. В някои случаи обаче за определени аспекти от проектната подготовка се изисква официално одобрение на нивото на Съюза. Когато Комисията участва в процедурите, тя ще третира приоритетно проектите на Съюза от общ интерес и ще гарантира сигурност на организаторите на проектите. В някои случаи може да се изисква одобрение на държавна помощ. **Без да се засягат определените от настоящия регламент срокове и в съответствие с** Кодекса на най-добри практики при провеждане на процедури за контрол на държавните помощи държавите членки **следва да могат** да поискат от Комисията да третират проекти от общ интерес за основната мрежа по TEN-T, които считат за приоритетни, в рамките на по-предвидими срокове според индивидуален подход към всеки отделен случай или в рамките на взаимно договорено планиране.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Осъществяването на

Изменение

(13) Осъществяването на

инфраструктурни проекти за основната мрежа по TEN-T следва да се подпомага също така с насоки от Комисията, с които да се дава повече яснота по реализацията на някои видове проекти, като в същото време се спазват достиженията на правото на Съюза. Например в Плана за действие за природата, хората и икономиката²³ се предвиждат такива насоки, с които да се предоставят разяснения относно спазването на директивите за птиците и за местообитанията. Пряко подпомагане, свързано с обществени поръчки, следва да се предоставя за проекти от общ интерес, за да се гарантира най-доброто съотношение между качество и цена, което може да се постигне с публични средства²⁴. Наред с това следва да се предоставя подходяща техническа помощ по механизмите, разработени за многогодишната финансова рамка за периода 2021—2027 г., за да се осигури финансово подпомагане на проекти за TEN-T, които са от общ интерес.

²³ COM(2017) 198 final.

²⁴ COM(2017) 573 final

инфраструктурни проекти за основната мрежа по TEN-T следва да се подпомага също така с насоки от Комисията, с които да се дава повече яснота по реализацията на някои видове проекти, като в същото време се спазват достиженията на правото на Съюза. Например в Плана за действие за природата, хората и икономиката²³ се предвиждат такива насоки, с които да се предоставят разяснения относно спазването на директивите за птиците и за местообитанията. Пряко подпомагане, свързано с обществени поръчки, следва да се предоставя за проекти от общ интерес, за да се гарантира **свеждане до минимум на външните разходи и** най-доброто съотношение между качество и цена, което може да се постигне с публични средства²⁴. Наред с това следва да се предоставя подходяща техническа помощ по механизмите, разработени за многогодишната финансова рамка за периода 2021—2027 г., за да се осигури финансово подпомагане на проекти за TEN-T, които са от общ интерес.

²³ COM(2017) 198 final.

²⁴ COM(2017) 573 final

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) С оглед на правната сигурност административните процедури, започнали преди влизането в сила на настоящия регламент, не следва да попадат под действието на разпоредбите на настоящия регламент,

Изменение

(15) С оглед на правната сигурност административните процедури, започнали преди влизането в сила на настоящия регламент, не следва да попадат под действието на разпоредбите на настоящия регламент, **освен ако не е решено друго, със съгласието на засегнатите страни,**

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С настоящия регламент се определят изисквания, които са приложими за административните процедури, следвани от компетентните органи на държавите членки във връзка с разрешаването и осъществяването на всички проекти от общ интерес за основната мрежа на трансевропейската транспортна мрежа.

Изменение

С настоящия регламент се определят изисквания, които са приложими за административните процедури, следвани от компетентните органи на държавите членки във връзка с разрешаването и осъществяването на всички проекти от общ интерес за основната мрежа на трансевропейската транспортна мрежа, **отнасящи се до Регламент (ЕС) № 1315/2013, включително предварително избраните проекти, изброени в част III от приложението към Регламента за създаване на Механизма за свързване на Европа за периода 2021-2027.**

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки могат да решат да разширят прилагането на всички разпоредби на настоящия регламент, като общ набор, към проекти от общ интерес за широкообхватната мрежа на трансевропейската транспортна мрежа.

Изменение 17

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) „цялостно решение“ означава решението или множеството решения,

а) „цялостно решение“ означава решението или множеството решения,

взети от компетентен орган **или компетентни органи на държава членка**, без да са включени съдилища или трибунали, в което или които се определя дали на организатора на даден проект да бъде издадено разрешение за изграждане на транспортна инфраструктура, необходима за завършването на даден проект, без да се засяга което и да е решение, взето в контекста на административна процедура за обжалване;

взети от **единния** компетентен орган **на дадена държава членка, и когато е приложимо - съвместния компетентен орган**, но без да са включени съдилища или трибунали, в което или които се определя дали на организатора на даден проект да бъде издадено разрешение за изграждане на транспортна инфраструктура, необходима за завършването на даден проект, без да се засяга което и да е решение, взето в контекста на административна процедура за обжалване;

Изменение 18

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) „процедури за издаване на разрешение“ означава всяка процедура, която трябва да бъде следвана, или стъпка, която трябва да бъде предприета пред **органите** на съответната държава членка съгласно правото на Съюза или националното право, преди организаторът на проекта да може да го осъществи;

Изменение

б) „процедури за издаване на разрешение“ означава всяка процедура, която трябва да бъде следвана, или стъпка, която трябва да бъде предприета пред **компетентните органи** на съответната държава членка съгласно правото на Съюза или националното право, преди организаторът на проекта да може да го осъществи, **и започваща на датата на подписване на приемането на нотификацията на досието от единния компетентен орган на държавата членка;**

Изменение 19

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) „организатор на проекта“ е **заявителят, подал заявление за одобряване на частен проект, или публичният орган, който инициира даден проект;**

Изменение

в) „организатор на проекта“ е **физическо лице или публично или частно юридическо лице, което кандидатства за разрешение за инициране на проект;**

Изменение 20

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) „единен компетентен орган“ е органът, който е определен от държавата членка да отговаря за изпълнението на задълженията, които произтичат от настоящия регламент;

Изменение

г) „единен компетентен орган“ е органът, който е определен от държавата членка, **в съответствие с националното ѝ законодателство**, да отговаря за изпълнението на задълженията, които произтичат от настоящия регламент;

Изменение 21

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) „**съвместен компетентен орган**“ означава орган, създаден по взаимно съгласие между компетентните органи от две или повече държави членки или от една или повече държави членки и една или повече трети страни, който отговаря за улесняване на процедурите по издаване на разрешения, свързани с трансгранични проекти от общ интерес.

Изменение 22

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всеки проект от общ интерес за основната мрежа в TEN-T подлежи на интегрирана процедура за издаване на разрешение, управлявана от единен

Изменение

1. Всеки проект от общ интерес за основната мрежа в TEN-T, **включително за предварително избраните раздели в част III от**

компетентен орган, който се определя от всяка държава членка в съответствие с членове 5 и 6.

приложението към Регламент за създаване на Механизма за свързване на Европа, подлежи на интегрирана процедура за издаване на разрешение, управлявана от единен компетентен орган, който се определя от всяка държава членка в съответствие с членове 5 и 6.

Изменение 23

Предложение за регламент Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. С цел осигуряване на ефективни административни процедури по отношение на проектите от общ интерес, организаторите на проекти и всички съответни органи осигуряват възможно най-бързото правно третиране на тези проекти, включително по отношение на разпределените ресурси.

Изменение

3. С цел осигуряване на **ефикасни и** ефективни административни процедури по отношение на проектите от общ интерес, организаторите на проекти и всички съответни органи осигуряват възможно най-бързото правно третиране на тези проекти, включително по отношение на **оценката на критериите за зрялост при подбора на проекти и** разпределените ресурси.

Изменение 24

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. С цел спазване на сроковете, определени в член 6, и намаляване на административната тежест, свързана със завършването на проекти от общ интерес, всички **административни процедури**, произтичащи от приложимото право, както национално, така и на Съюза, се интегрират и водят само до едно цялостно решение.

Изменение

1. С цел спазване на сроковете, определени в член 6, и намаляване на административната тежест, свързана със завършването на проекти от общ интерес, всички **процедури по предоставяне на разрешение, произтичащи от приложимото право, включително съответните екологични оценки, както на национално равнище, така и на равнището на Съюза, се интегрират и водят само до едно цялостно решение, без да се засягат прозрачността,**

публичното участие и свързаните с опазването на околната среда и с безопасността изисквания по силата на законодателството на Съюза.

Изменение 25

Предложение за регламент Член 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. **В** случай на проекти от общ интерес, за които задължението за изготвяне на оценки на въздействието върху околната среда възниква едновременно според Директива 2011/92/ЕС на Европейския парламент и на Съвета и друго право на Съюза, държавите членки гарантират, че са предвидени съвместни процедури по смисъла на член 2, параграф 3 от Директива 2011/92/ЕС.

Изменение

2. **Без да се засягат крайните срокове, определени в член 6 от настоящия регламент, в** случай на проекти от общ интерес, за които задължението за изготвяне на оценки на въздействието върху околната среда възниква едновременно според Директива 2011/92/ЕС на Европейския парламент и на Съвета и друго право на Съюза, държавите членки гарантират, че са предвидени съвместни процедури по смисъла на член 2, параграф 3 от Директива 2011/92/ЕС.

Изменение 26

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. До ... (**ОР — да се посочи датата, която се пада** една година след влизането в сила на настоящия регламент) всяка държава членка определя един единен компетентен орган, който отговаря за улесняването на **процеса** по издаване на разрешение, **в това число** за вземането на цялостното решение.

Изменение

1. До ... (една година след влизането в сила на настоящия регламент) **и при всички случаи не по-късно от 31 декември 2020 г.** всяка държава членка определя един единен компетентен орган, който отговаря за улесняването на **процедурите** по издаване на разрешение, **необходими за вземането на цялостното решение в съответствие с параграф 3 от настоящия член.**

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 2 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Отговорността на единния компетентен орган, **посочен в параграф 1**, и/или задачите, свързани с **нея**, могат да бъдат делегирани **на или** да се изпълняват от друг орган на подходящо административно ниво за даден проект от общ интерес или за определена категория проекти от общ интерес при следните условия:

Изменение

По инициатива на единния компетентен орган, **неговите отговорности, задължения** и/или задачите, свързани с **тях, както е посочено в параграф 1**, могат, **след споразумение с държавата членка**, да бъдат делегирани **и** да се изпълняват от друг орган на подходящо административно ниво за даден проект от общ интерес или за определена категория проекти от общ интерес, **с изключение на вземането на цялостно решение, като предвиденото в параграф 3 от настоящия член**, при следните условия:

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 2 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) единствено **органът** носи отговорност за **съответния** проект от общ интерес;

Изменение

а) единствено **компетентният орган** носи отговорност за **всеки** проект от общ интерес;

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 2 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) **органът** представлява единственото звено за контакт за организатора на проекта в хода на процедурата, водеща до цялостното решение за даден проект от общ интерес;

Изменение

б) **компетентният орган** представлява единственото звено за контакт за организатора на проекта в хода на процедурата, водеща до цялостното решение за даден проект от общ интерес; **както и**

Изменение 30

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) **органът** координира подаването на всички съответни документи и информация.

Изменение

в) **компетентният орган** координира подаването на всички съответни документи и информация.

Изменение 31

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Цялостното решение, издадено от единния компетентен орган, е единственото правно обвързващо решение, произтичащо от **законоустановената процедура** за издаване на разрешение. Когато с проекта са свързани и други органи, те могат да предоставят своето становище като принос към процедурата в съответствие с националното законодателство. Единният компетентен орган **взема** предвид **това становище**.

Изменение

Цялостното решение, издадено от единния компетентен орган, е единственото правно обвързващо решение, произтичащо от **процедурата** за издаване на разрешение. **Без да се засягат крайните срокове, определени в член 6 от настоящия регламент,** когато с проекта са свързани и други органи, те могат да предоставят своето становище като принос към процедурата в съответствие с националното законодателство. Единният компетентен орган **е длъжен да вземе предвид тези становища, особено ако те се отнасят до изискванията, установени в Директива 2014/52/ЕС на Европейския парламент и на Съвета и Директива 92/43/ЕИО на Съвета.**

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Когато взема цялостното решение, единният компетентен орган гарантира, че са спазени всички

Изменение

4. Когато взема цялостното решение, единният компетентен орган гарантира, че са спазени всички

съответни изисквания на международното право и на правото на Съюза, и надлежно обосновава своето решение.

Изменение 33

Предложение за регламент Член 5 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Ако за проект от общ интерес е необходимо вземането на решения в две или повече държави членки, съответните компетентни органи предприемат всички необходими стъпки за осигуряването на ефикасно и ефективно сътрудничество помежду си. Без да се засягат задълженията, произтичащи от приложимото право на Съюза и международното право, държавите членки се стремят на предвидят съвместни процедури, по-специално по отношение на оценката на въздействието върху околната среда.

Изменение 34

Предложение за регламент Член 5 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

съответни изисквания на международното право и на правото на Съюза, и надлежно обосновава своето решение **въз основа на приложимите законови разпоредби.**

Изменение

5. Ако за проект от общ интерес е необходимо вземането на решения в две или повече държави членки, **или в една или повече държави членки и една или повече трети държави**, съответните компетентни органи предприемат всички необходими стъпки за осигуряването на ефикасно и ефективно сътрудничество **и координация** помежду си, **или могат да създадат съвместен компетентен орган, без да се засягат сроковете, посочени в член 6, който да отговаря за улесняването на процедурата за издаване на разрешение.** Без да се засягат задълженията, произтичащи от приложимото право на Съюза и международното право, държавите членки се стремят на предвидят съвместни процедури, по-специално по отношение на оценката на въздействието върху околната среда.

5а. За да се гарантира ефективното прилагане на настоящия регламент, и по-специално на член 6а, единният компетентен орган съобщава на

Комисията датата на началото на процеса на издаване на разрешения и на цялостното решение, както е посочено в член 6.

Изменение 35

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Етапът, предхождащ подаването на заявление, който обхваща периода от началото на процедурата за издаване на разрешение до подаването на пълното досие за кандидатстване пред единния компетентен орган, по принцип не надхвърля **две години**.

Изменение

2. Етапът, предхождащ подаването на заявление, който обхваща периода от началото на процедурата за издаване на разрешение до подаването на пълното досие за кандидатстване пред единния компетентен орган, по принцип не надхвърля **осемнадесет месеца**.

Изменение 36

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. С цел да се открие процедура за издаване на разрешение, организаторът на проекта нотифицира проекта в писмен вид пред единния компетентен орган на съответните държави членки и включва подробно описание на самия проект. Не по-късно от **два месеца** след получаване на горепосочената нотификация, единният компетентен орган или я **потвърждава**, или ако счита, че проектът не е достатъчно добре разработен, за да се открие процедура за издаване на разрешение, отхвърля нотификацията на проекта в писмен вид. Когато единният компетентен орган реши да отхвърли нотификацията, той обосновава своето решение. Датата на подписване на потвърждението на нотификацията от страна на компетентния орган се счита за начална дата на процедурата за

Изменение

3. С цел да се открие процедура за издаване на разрешение, организаторът на проекта нотифицира проекта в писмен вид пред единния компетентен орган на съответните държави членки **или, когато е уместно, пред съвместния компетентен орган**, и включва подробно описание на самия проект. Не по-късно от **един месец** след получаване на горепосочената нотификация, единният компетентен орган или я **приема**, или ако счита, че проектът не е достатъчно добре разработен, за да се открие процедура за издаване на разрешение, отхвърля нотификацията на проекта в писмен вид. Когато единният компетентен орган реши да отхвърли нотификацията, той обосновава своето решение. Датата на подписване на потвърждението на нотификацията от страна на

издаване на разрешение. Ако проектът засяга две или повече държави членки, за начална дата на процедурата за издаване на разрешение се счита датата, на която последната нотификация е приета от съответния компетентен орган.

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

4. В рамките на **три** месеца от началото на процедурата за издаване на разрешение единният компетентен орган, като работи в тясно сътрудничество с организатора на проекта и други съответни органи и като взема предвид представената от организатора на проекта информация в нотификацията, посочена в параграф 3, съставя и изпраща на организатора на проекта подробно обобщение на заявката, съдържащо:

Изменение 38

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 4 – буква -а (нова)

Текст, предложен от Комисията

компетентния орган се счита за начална дата на процедурата за издаване на разрешение. Ако проектът засяга две или повече държави членки, за начална дата на процедурата за издаване на разрешение се счита датата, на която последната нотификация е приета от съответния компетентен орган.

Изменение

4. В рамките на **два** месеца от началото на процедурата за издаване на разрешение единният **компетентен орган, или когато е уместно - съвместният** компетентен орган, като работи в тясно сътрудничество с организатора на проекта и други съответни органи и като взема предвид представената от организатора на проекта информация в нотификацията, посочена в параграф 3, съставя и изпраща на организатора на проекта подробно обобщение на заявката, съдържащо:

Изменение

-а) компетентният отговарящ по въпроса орган на подходящото административно равнище, в случай на делегиране на правомощия от страна на единния компетентен орган в съответствие с член 5, параграф 2;

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 6 — параграф 4 — буква б — подточка i

Текст, предложен от Комисията

Изменение

i) решенията **и** становищата, които да бъдат получени;

i) решенията, **разрешенията**, становищата **и оценките**, които да бъдат получени;

Изменение 40

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 4 – буква б – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ii) органите, заинтересованите страни и обществените кръгове, които е вероятно да имат отношение към проекта;

ii) органите, заинтересованите страни и обществените кръгове, които е вероятно да имат отношение към проекта **и/или с които да бъдат проведени консултации**;

Изменение 41

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 4 – буква б – подточка iv

Текст, предложен от Комисията

Изменение

iv) основните възлови резултати, които да бъдат постигнати и съответните срокове с оглед на приемането на цялостно решение;

iv) основните възлови резултати, които да бъдат постигнати и съответните срокове с оглед на приемането на цялостно решение, **както и предвиденият общ график**;

Изменение 42

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6. Организаторът на проекта представя досието за кандидатстване въз основа на подробното обобщение на

6. Организаторът на проекта представя досието за кандидатстване въз основа на подробното обобщение на

заявката в срок до **21** месеца след получаването на подробното обобщение на заявката. След изтичането на този срок подробното обобщение на заявката вече не се счита за приложимо, освен ако единният компетентен орган реши да удължи този срок въз основа на обосновано искане от страна на организатора на проекта.

заявката в срок до **15** месеца след получаването на подробното обобщение на заявката. След изтичането на този срок подробното обобщение на заявката вече не се счита за приложимо, освен ако единният компетентен орган реши да удължи този срок, **най-много с 6 месеца, по собствена инициатива**, въз основа на обосновано искане от страна на организатора на проекта.

Изменение 43

Предложение за регламент Член 6 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията

8. Единният компетентен орган оценява заявлението и приема цялостно решение в **едногодишен** срок, считано от датата на подаване на пълното досие за кандидатстване в съответствие с параграф 7. По целесъобразност държавите членки може да определят по-кратък срок.

Изменение

8. Единният компетентен орган оценява заявлението и приема цялостно **и обвързващо** решение в срок **от 6 месеца**, считано от датата на подаване на пълното досие за кандидатстване в съответствие с параграф 7, **освен ако единният компетентен орган не реши да удължи този срок с най-много 3 месеца, по собствена инициатива и като се обоснове за решението си**. По целесъобразност държавите членки може да определят по-кратък срок.

Изменение 44

Предложение за регламент Член 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 6а

Процедура за издаване на разрешения и финансово подпомагане от Съюза

1. **В съответствие с процедурата, предвидена в член 6 от настоящия регламент, напредъкът на проекта се взема предвид при оценката на проектите съгласно критериите за зрелост на проектите, посочени в**

*член 13 от Регламент (ЕС).../...
(Създаване на Механизъм за свързване на Европа).*

2. Забавянията по отношение на етапите и сроковете, посочени в член 6, оправдават разследване на напредъка на проекта и преразглеждане на финансовата помощ, получена от Съюза в рамките на Механизма за свързване на Европа, както е предвидено в член 17, параграф 1 от Регламент (ЕС).../... [МСЕ] и може да доведе до намаляване или отнемане на финансовата помощ.

Изменение 45

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. За проекти, в които участват две или повече държави членки, компетентните органи на съответните държави членки съгласуват своите програми и договарят съвместен график.

Изменение

1. За проекти, в които участват две или повече държави членки **или една или повече държави членки и една или повече трети страни**, компетентните органи на съответните държави членки съгласуват своите програми и договарят съвместен график.

Изменение 46

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. В такива случаи, с цел да се улесни процедурата за издаване на разрешение, единните компетентни органи от две или повече държави членки или една или повече държави членки и една или повече трети държави могат по взаимно съгласие да създадат съвместен компетентен орган, както е предвидено в член 5, параграф 5.

Изменение 47

Предложение за регламент Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Европейският координатор, посочен в член 45 от Регламент (ЕС) № 1315/2013, се оправомощава да следи **отблизо** процедурата за издаване на разрешение за трансгранични проекти от общ интерес и да улеснява контактите между участващите компетентни органи.

Изменение

2. Европейският координатор, посочен в член 45 от Регламент (ЕС) № 1315/2013, се оправомощава да следи процедурата за издаване на разрешение за трансгранични проекти от общ интерес и да улеснява контактите **и сътрудничеството** между участващите компетентни органи, **или когато това е уместно - със съвместния компетентен орган.**

Изменение 48

Предложение за регламент Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Без да се засяга задължението за спазване на сроковете по настоящия регламент, ако срокът за цялостното решение не е спазен, **компетентният** орган незабавно уведомява съответния европейски координатор за мерките, които са предприети или предстои да бъдат предприети за приключването на процедурата за издаване на разрешение с възможно най-малко закъснение. Европейският координатор може да поиска от **компетентния** орган редовно да докладва за постигнатия напредък.

Изменение

3. Без да се засяга задължението за спазване на сроковете по настоящия регламент, ако срокът за цялостното решение не е спазен, **единният компетентен** орган незабавно уведомява **Комисията и, в зависимост от случая,** съответния европейски координатор за мерките, които са предприети или предстои да бъдат предприети за приключването на процедурата за издаване на разрешение с възможно най-малко закъснение. **Комисията и, в зависимост от случая,** Европейският координатор може да поиска от **единния компетентен** орган редовно да докладва за постигнатия напредък.

Изменение 49

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. В случай че процедурите за възлагане на обществени поръчки се провеждат от съвместно предприятие, създадено от участващите държави членки, въпросното предприятие **прилага** националните разпоредби на една от тези държави членки и, чрез дерогация от споменатите директиви, това са разпоредбите, определени в съответствие с член 57, параграф 5, буква а) от Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета или член 39, параграф 5, буква а) от Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, според случая, освен ако в споразумение между участващите държави членки е предвидено друго. Във всички случаи в такова споразумение се предвижда прилагането на единно национално законодателство при процедури за възлагане на обществени поръчки, провеждани от съвместно предприятие.

Изменение

2. В случай че процедурите за възлагане на обществени поръчки се провеждат от съвместно предприятие, създадено от участващите държави членки, въпросното предприятие, **както и, в зависимост от случая, неговите дъщерни дружества, прилагат** националните разпоредби на една от тези държави членки и, чрез дерогация от споменатите директиви, това са разпоредбите, определени в съответствие с член 57, параграф 5, буква а) от Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета или член 39, параграф 5, буква а) от Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, според случая, освен ако в споразумение между участващите държави членки е предвидено друго. Във всички случаи в такова споразумение се предвижда прилагането на единно национално законодателство при процедури за възлагане на обществени поръчки, провеждани от съвместно предприятие **и, в зависимост от случая, от неговите дъщерни дружества, за проекта в неговата цялост.**

Изменение 50

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

При поискване от организатор на проект или държава членка, според съответните програми на Съюза за финансиране и без да се засяга многогодишната финансова рамка, Съюзът предоставя техническа помощ за изпълнението на

Изменение

При поискване от организатор на проект или държава членка, според съответните програми на Съюза за финансиране и без да се засяга многогодишната финансова рамка, Съюзът предоставя техническа, **консултантска и**

настоящия регламент и улесняване на осъществяването на проекти от общ интерес.

финансова помощ за изпълнението на настоящия регламент и улесняване на осъществяването на проекти от общ интерес *на всеки етап от процеса.*

Изменение 51

Предложение за регламент Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Изменение

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Въпреки това членове 4, 5, 6 и 7 се прилагат в дадена държава членка от датата, на която единният компетентен орган е бил определен от тази държава членка в съответствие с член 5, параграф 1.

Комисията ще публикува в Официален вестник на Европейския съюз известие, когато тези разпоредби започнат да се прилагат в дадена държава членка.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0118

Механизъм за преодоляване на правните и административните пречки в трансграничен контекст *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно механизъм за преодоляване на правните и административните пречки в трансграничен контекст (COM(2018)0373 – C8-0228/2018 – 2018/0198(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0373),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 175, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0228/2018),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 септември 2018 г.⁶⁷,
- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 5 декември 2018 г.⁶⁸,
- като взе предвид мотивираните становища, изпратени от Риксдага на Кралство Швеция в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в които се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по регионално развитие и становището на комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните (A8-

⁶⁷ ОВ С 440, 6.12.2018 г., стр.124.

⁶⁸ Все още непубликувано в Официален вестник.

0414/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) За да се подобри животът на гражданите в трансгранични региони по морски граници или в трансгранични региони между държавите членки и трети държави, прилагането на настоящия регламент и използването на механизъм за преодоляване на правните и административните пречки следва да бъдат разширени, така че да обхванат всички региони на Съюза, като в същото време се спазва правото на Съюза.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8) Макар че редица ефективни механизми за трансгранично сътрудничество вече съществуват на междуправителствено, регионално и местно равнище в някои региони на Съюза, те не обхващат всички гранични региони на Съюза. С цел да се допълнят съществуващите системи е необходимо да се създаде доброволен механизъм за преодоляване на правни и административни пречки във всички гранични региони („механизма“).

(8) Макар че редица ефективни механизми за трансгранично сътрудничество вече съществуват на междуправителствено, регионално и местно равнище в някои региони на Съюза, те не обхващат всички гранични региони на Съюза. С цел да се допълнят съществуващите системи е необходимо да се създаде доброволен механизъм за преодоляване на правни и административни пречки във всички гранични региони („механизмът“), **но това не възпрепятства създаването на алтернативни сравними механизми според конкретните нужди на национално, регионално или местно равнище.**

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) При пълно зачитане на конституционната и институционалната структура на държавите членки, използването на механизма **следва да бъде** доброволно **по отношение тези гранични региони в дадена държава членка, където съществува друг ефективен механизъм или такъв може да бъде създаден със съседните държави членки.** Той трябва да се състои от две мерки: подписването и сключването на европейски трансграничен ангажимент („ангажимента“) или подписването на европейска трансгранична декларация („декларацията“).

Изменение

(9) При пълно зачитане на конституционната и институционалната структура на държавите членки, използването на механизма **е** доброволно. Той трябва да се състои от две мерки: подписването и сключването на европейски трансграничен ангажимент („ангажимента“) или подписването на европейска трансгранична декларация („декларацията“). **Държавите членки следва да могат да изберат да използват инструмент, който според тях е по-полезен.**

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 9 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9а) Компетентните органи на държавите членки, държавите, субектите или регионите, които участват, следва да приемат, в съответствие със своите конституционни и правно определени специфични правомощия, предложеното ad hoc правно решение преди сключването и подписването на ангажимента или подписването на декларацията съгласно настоящия регламент.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) За сметка на това декларацията ще изисква законодателна процедура в държавата членка. Органът, приемащ декларация, следва да направи официално изявление, че в рамките на определен срок ще задейства законодателната процедура, необходима, за да се измени обичайно приложимото национално право и да се приложи, посредством изрична дерогация, правото на съседна държава членка.

Изменение

(11) За сметка на това декларацията ще изисква законодателна процедура в държавата членка. Органът, приемащ декларация, следва да направи официално изявление, че в рамките на определен срок ще задейства законодателната процедура, необходима, за да се измени обичайно приложимото национално право и да се приложи, посредством изрична дерогация, правото на съседна държава членка, **за да се премахнат пречките пред изпълнението на съвместни трансгранични проекти.**

Изменение 6

**Предложение за регламент
Съображение 12**

Текст, предложен от Комисията

(12) Правните пречки се усещат предимно от лицата, които си взаимодействат по сухопътните граници, тъй като някои от тях преминават границите ежедневно или ежеседмично. С цел насочване на ефекта от настоящия регламент към регионите, които са най-близо до границата и с най-висока степен на интеграция и взаимодействие между съседните държави членки, настоящият регламент следва да се прилага за трансграничните региони, а именно територията, обхваната от съседни гранични региони по сухопътната граница в две или повече държави членки, които са региони от ниво 3 по NUTS²⁶. Това не следва да възпрепятства държавите членки да прилагат механизма също така по отношение на **морските и** външните граници, различни от тези с държавите от ЕАСТ.

Изменение

(12) Правните пречки се усещат предимно от лицата, които си взаимодействат по сухопътните граници, **например трансгранични работници**, тъй като някои от тях преминават границите ежедневно или ежеседмично. С цел насочване на ефекта от настоящия регламент към регионите, които са най-близо до границата и с най-висока степен на интеграция и взаимодействие между съседните държави членки, настоящият регламент следва да се прилага за трансграничните региони, а именно територията, обхваната от съседни гранични региони по сухопътната **или морската** граница в две или повече държави членки, които са региони от ниво 3 по NUTS²⁶. Това не следва да възпрепятства държавите членки да прилагат механизма също така по отношение на външните граници, различни от тези с държавите от ЕАСТ, **доброволно по отношение на всички**

заинтересовани страни.

²⁶ Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за установяване на обща класификация на териториалните единици за статистически цели (NUTS) (ОВ L 154, 21.6.2003 г., стр. 1).

²⁶ Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за установяване на обща класификация на териториалните единици за статистически цели (NUTS) (ОВ L 154, 21.6.2003 г., стр. 1).

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) С цел координиране на задачите на различните органи (които в някои държави членки включват националните и регионалните законодателни органи) в рамките на дадена държава членка и между органите на една или повече съседни държави членки, всяка държава членка, **която избере да прилага механизма**, следва да бъде задължена да създаде национално звено за трансгранична координация и, когато е **приложимо**, регионални звена за трансгранична координация и да определи техните задачи и компетентност на различните етапи на механизма, които обхващат започване, сключване/подписване, изпълнение и мониторинг на ангажиментите и декларациите.

Изменение

(13) С цел координиране на задачите на различните органи (които в някои държави членки включват националните и регионалните законодателни органи) в рамките на дадена държава членка и между органите на една или повече съседни държави членки, всяка държава членка следва да бъде задължена да създаде национално звено за трансгранична координация и когато е **целесъобразно**, регионални звена за трансгранична координация и да определи техните задачи и компетентност на различните етапи на механизма, които обхващат започване, сключване/подписване, изпълнение и мониторинг на ангажиментите и декларациите.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Ключовият участник в държавите членки, от който се изисква да сключи

Изменение

(17) Ключовият участник в държавите членки, от който се изисква да сключи

ангажимент или приеме декларация, следва да бъде съответното национално или регионално звено за трансгранична координация, което да осъществява връзка с всички компетентни органи в своята държава членка и със съответните звена в съседната държава членка. Следва също така да бъде ясно определено, че звеното за трансгранична координация може да реши дали следва да се започне процедурата, водеща до сключването на ангажимент или приемането на декларация, или за една или повече правни пречки вече е било намерено решение, които може да се приложи. От друга страна, следва също да се установи, че държавата членка, чиито правни разпоредби следва да се прилагат в другата държава членка, може да откаже такова прилагане извън своята територия. Всяко решение трябва да бъде обосновано и съобщено.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Въвеждането на ангажимент с непосредствено действие следва да се състои в прилагането на национални разпоредби на друга държава членка. Това означава или изменение на правно обвързващи административни актове, които вече са приети в съответствие с обичайно приложимото национално право, или, когато това все още не е извършено, приемането на нови административни актове, основаващи се на законодателството на друга държава членка. Когато компетентните органи са няколко, като всеки от тях е отговорен за различни аспекти на сложна правна пречка, ангажиментът следва да се придружава от график за всеки един от

ангажимент или приеме декларация, следва да бъде съответното национално или регионално звено за трансгранична координация, което да осъществява връзка с всички компетентни органи в своята държава членка и със съответните звена в съседната държава членка. Следва също така да бъде ясно определено, че звеното за трансгранична координация може да реши дали следва да се започне процедурата, водеща до сключването на ангажимент или приемането на декларация, или за една или повече правни пречки вече е било намерено решение, които може да се приложи. От друга страна, следва също да се установи, че държавата членка, чиито правни разпоредби следва да се прилагат в другата държава членка, може да откаже такова прилагане извън своята територия. Всяко решение трябва да бъде **надлежно** обосновано и съобщено **в срок на всички партньори**.

Изменение

(19) Въвеждането на ангажимент с непосредствено действие следва да се състои в прилагането на национални разпоредби на друга държава членка **при изпълнението на съвместни проекти**. Това означава или изменение на правно обвързващи административни актове, които вече са приети в съответствие с обичайно приложимото национално право, или, когато това все още не е извършено, приемането на нови административни актове, основаващи се на законодателството на друга държава членка, **в срок, договорен с всички партньори, за да може съвместните проекти да се стартират навреме**. Когато

тези аспекти. Приемането и предаването на тези изменени или нови административни актове следва да се урежда от националното законодателство относно административните процедури при спазване на принципа на субсидиарност.

компетентните органи са няколко, като всеки от тях е отговорен за различни аспекти на сложна правна пречка, ангажиментът следва да се придружава от график за всеки един от тези аспекти. Приемането и предаването на тези изменени или нови административни актове следва да се урежда от националното законодателство относно административните процедури при спазване на принципа на субсидиарност.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

(24) Във връзка със създаването на база данни съгласно член 8 на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия за определяне на правилата за управлението на тази база данни, защитата на данните и модела, който трябва да се използва, когато информацията относно изпълнението и използването на механизма се представя от звено за трансгранична координация. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с процедурата по консултиране, предвидена в Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета²⁸. За целите на практическото прилагане и координацията Комитетът за координация на европейските структурни и инвестиционни фондове следва да бъде комитетът, компетентен за процедурата за приемане на актове за изпълнение.

²⁸ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно

Изменение

(24) Във връзка със създаването на база данни съгласно член 7 на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия за определяне на правилата за управлението на тази база данни, защитата на данните и модела, който трябва да се използва, когато информацията относно изпълнението и използването на механизма се представя от звено за трансгранична координация. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с процедурата по консултиране, предвидена в Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета²⁸. За целите на практическото прилагане и координацията Комитетът за координация на европейските структурни и инвестиционни фондове следва да бъде комитетът, компетентен за процедурата за приемане на актове за изпълнение.

²⁸ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно

реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) Националните правила за прилагане трябва да уточнят кои гранични региони на дадена държава членка са обхванати от ангажимента или декларацията. Тогава Комисията ще бъде в състояние да прецени дали държавата членка е избрала различен механизъм за границите, за които нищо не е посочено.

Изменение

заличава се

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Настоящият регламент защита основните права и съблюдава принципите, признати с Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално правото на защита на личните данни (член 8), правото на образование (член 14), свободата при избор на професия и правото на труд (член 15), по-специално свободата на лицата да търсят работа, да работят, да упражняват правото си на установяване и да предоставят услуги във всички държави членки, свободата на стопанска инициатива (член 16), достъпа до социална сигурност и социална помощ (член 34), достъпа до здравни грижи (член 35) и достъпа до услуги от общ

Изменение

(26) Настоящият регламент защита основните права и съблюдава принципите, признати с Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално правото на защита на личните данни (член 8), правото на образование (член 14), свободата при избор на професия и правото на труд (член 15), по-специално свободата на лицата да търсят работа, да работят, да упражняват правото си на установяване и да предоставят услуги във всички държави членки, свободата на стопанска инициатива (член 16), достъпа до социална сигурност и социална помощ (член 34), достъпа до здравни грижи (член 35), достъпа до услуги от общ

икономически интерес (член 36).

икономически интерес (член 36) **и високо равнище на опазване на околната среда в съответствие с принципа на устойчиво развитие (член 37).**

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) Съгласно принципа на пропорционалност, изложен в член 5, параграф 4 от ДЕС, съдържанието и формата на действията на Съюза не могат да надхвърлят необходимото за постигането на целите на Договора. Използването на специфичния механизъм, създаден съгласно настоящия регламент, е доброволно. Когато държава членка вземе решение да продължи да преодолява правни пречки по отношение на **границата си** с една или повече съседни държави членки в конкретен трансграничен регион чрез ефективни механизми, които е създала на национално равнище или които е създала официално или неофициално заедно с една или повече съседни държави членки, не е необходимо да бъде избран механизъм, установен по силата на настоящия регламент. Също така, ако държава членка реши по отношение на **границата си** с една или повече съседни държави членки да се присъедини към съществуващ ефективен механизъм, създаден официално или неофициално от една или повече съседни държави членки, при условие че механизъмът дава възможност за присъединяване, отново не е необходимо да бъде избран механизъм, установен по силата на настоящия регламент. Ето защо настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на целите си

Изменение

(28) Съгласно принципа на пропорционалност, изложен в член 5, параграф 4 от ДЕС, съдържанието и формата на действията на Съюза не могат да надхвърлят необходимото за постигането на целите на Договора. Използването на специфичния механизъм, създаден съгласно настоящия регламент, **за преодоляване на правни пречки в трансгранични региони** е доброволно **и по никакъв начин не изключва използването на алтернативни сравними инструменти**. Когато държава членка вземе решение да продължи да преодолява правни пречки по отношение на **конкретен съвместен проект** с една или повече съседни държави членки в конкретен трансграничен регион чрез ефективни механизми, които е създала на национално равнище или които е създала официално или неофициално заедно с една или повече съседни държави членки, не е необходимо да бъде избран механизъм, установен по силата на настоящия регламент. Също така, ако държава членка реши по отношение на **конкретен съвместен проект** с една или повече съседни държави членки да се присъедини към съществуващ ефективен механизъм, създаден официално или неофициално от една или повече съседни държави членки, при условие че механизъмът дава възможност за присъединяване, отново

за трансграничните региони, за които държавите членки не разполагат с ефективни механизми за преодоляване на правни пречки.

не е необходимо да бъде избран механизмът, установен по силата на настоящия регламент. Накрая, ако държава членка реши заедно с една или повече съседни държави членки да създаде официално или неофициално нов ефективен механизъм с цел преодоляване на правни пречки, възпрепятстващи изпълнението на съвместен проект в трансгранични региони, не е необходимо да бъде избран механизмът, установен по силата на настоящия регламент. Ето защо настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на целите си за трансграничните региони, за които държавите членки не разполагат с ефективни механизми за преодоляване на правни пречки.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 30 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30а) Настоящият регламент следва да бъде в съответствие с принципа на субсидиарност. Той по никакъв начин не засяга суверенитета на държавите членки, нито противоречи на техните съответни конституции.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. С настоящия регламент се въвежда механизъм, който да позволи прилагането в една държава членка по отношение на **даден** трансграничен регион на правните разпоредби на друга държава членка, когато прилагането на правните разпоредби на първата

1. С настоящия регламент се въвежда **доброволен** механизъм, който да позволи прилагането в една държава членка по отношение на **определен съвместен проект в** трансграничен регион на правните разпоредби на друга държава членка, когато прилагането на

държава членка би представлявало **правна пречка, възпрепятстваща** изпълнението на съвместен проект („механизма“).

правните разпоредби на първата държава членка би представлявало **една или повече правни пречки, възпрепятстващи** изпълнението на съвместен проект („механизма“).

Изменение 16

Предложение за регламент Член 1 – параграф 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) правната защита на лицата, които пребивават в трансграничен регион, във връзка с механизма.

Изменение

в) правната защита на лицата, които пребивават в трансграничен регион **или които живеят там за ограничен период**, във връзка с механизма.

Изменение 17

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

(1) „трансграничен регион“ означава територията, обхваната от съседни гранични региони по сухопътната граница в две или повече държави членки, които са региони от ниво 3 по NUTS;

Изменение

(1) „трансграничен регион“ означава територията, обхваната от съседни гранични региони по сухопътната **или морската** граница в две или повече държави членки, които са региони от ниво 3 по NUTS;

Изменение 18

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

(2) „съвместен проект“ означава всяка част от инфраструктурата с въздействие в даден трансграничен регион или всяка услуга от общ икономически интерес, предоставяна в даден трансграничен регион;

Изменение

(2) „съвместен проект“ означава всяка част от инфраструктурата с въздействие в даден трансграничен регион или всяка услуга от общ икономически интерес, предоставяна в даден трансграничен регион, **независимо дали това въздействие се проявява и от двете страни на**

границата или само от едната ѝ страна;

Изменение 19

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

(5) „инициатор“ означава субект, който идентифицира **правните** пречки и задейства механизма, като представя инициативен документ;

Изменение

(5) „инициатор“ означава субект, който идентифицира **една или повече правни** пречки и задейства механизма, като представя инициативен документ;

Изменение 20

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Дадена държава членка трябва или да избере** механизма, или да **предпочете да използва съществуващите** начини за преодоляване на правни пречки, затрудняващи осъществяването на съвместен проект в трансгранични региони **на конкретна граница** с една или повече съседни държави членки.

Изменение

1. **Държавите членки могат да изберат** механизма или да **предпочетат да използват други** начини за преодоляване на правни пречки, затрудняващи осъществяването на съвместен проект в трансгранични региони с една или повече съседни държави членки.

Изменение 21

Предложение за регламент Член 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Дадена държава членка може **също да реши** по отношение на **конкретна граница** с една или повече съседни държави членки да се присъедини към използването на съществуващ ефективен начин, създаден официално или неофициално от една или повече съседни държави

Изменение

2. Дадена държава членка може по отношение на **съвместен проект в трансгранични региони** с една или повече съседни държави членки да се присъедини към използването на съществуващ ефективен начин, създаден официално или неофициално от една или повече съседни държави

членки.

членки *или тя прилага механизма по отношение на декларацията.*

Изменение 22

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки могат също така да **използват** механизма **в трансграничните региони по морските граници или в трансграничните региони** между една или повече държави членки и една или повече трети държави или една или повече отвъдморски страни и територии.

Изменение

3. Държавите членки могат също така да **прилагат** механизма **към съвместен проект в трансграничен регион** между една или повече държави членки и една или повече трети държави или една или повече отвъдморски страни и територии **доброволно по отношение на всички заинтересовани страни.**

Изменение 23

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. **Когато дадена** държава членка **избере механизма, тя** създава едно или повече звена за трансгранична координация по един от следните начини:

Изменение

1. **Всяка** държава членка създава **или определя** едно или повече звена за трансгранична координация по един от следните начини:

Изменение 24

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) да осъществява връзка със звената за трансгранична координация в съседна държава членка или държави членки и със звената за трансгранична координация в други териториални единици със законодателни правомощия

Изменение

г) да осъществява връзка със звената за трансгранична координация в съседна държава членка или държави членки и със звената за трансгранична координация в други териториални единици със законодателни правомощия

в собствената си държава членка или в друга държава членка, **ако такива звена съществуват**;

в собствената си държава членка или в друга държава членка;

Изменение 25

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) по искане на даден компетентен ангажиращ се орган, намиращ се в друга държава членка **без собствено звено за трансгранична координация**, извършване на предварителен анализ на инициативен документ;

Изменение

в) по искане на даден компетентен ангажиращ се орган, намиращ се в друга държава членка, извършване на предварителен анализ на инициативен документ;

Изменение 26

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) публикува и поддържа **актуален списък** на всички национални и регионални звена за трансгранична координация;

Изменение

б) **създава**, публикува и поддържа **актуална база данни** на всички национални и регионални звена за трансгранична координация;

Изменение 27

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Комисията изготвя подкрепяща комуникационна стратегия с цел:

а) да насърчи обмена на най-добри практики;

б) да предостави практическа информация и тълкуване на предметния обхват и на тематичната насоченост на

настоящия регламент; както и
в) да разясни точната процедура за
сключване на ангажимент или
приемане на декларация.

Изменение 28

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Инициаторът посочва **правната пречка** по отношение на планирането, разработването, набирането на персонал, финансирането или функционирането на даден съвместен проект.

Изменение

1. Инициаторът посочва **една или повече правни пречки** по отношение на планирането, разработването, набирането на персонал, финансирането или функционирането на даден съвместен проект.

Изменение 29

Предложение за регламент Член 9 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) описание на съвместния проект и на неговия контекст, на **съответната правна пречка** в ангажиращата се държава членка, както и на обосновката за преодоляване на **правната пречка**;

Изменение

а) описание на съвместния проект и на неговия контекст, на **една или повече съответни правни пречки** в ангажиращата се държава членка, както и на обосновката за преодоляване на **една или повече правни пречки**;

Изменение 30

Предложение за регламент Член 9 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) списък на конкретните законови разпоредби на прехвърлящата държава членка, с които се **преодолява правната пречка**, или, когато не съществуват подходящи законови разпоредби, предложение за ad hoc

Изменение

б) списък на конкретните законови разпоредби на прехвърлящата държава членка, с които се **преодоляват една или повече правни пречки**, или, когато не съществуват подходящи законови разпоредби, предложение за ad hoc

правно решение;

правно решение;

Изменение 31

Предложение за регламент

Член 10 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Предварителен анализ на инициативния документ от ангажиращата се държава членка

Изменение

Предварителен анализ на инициативния документ от ангажиращата се **и прехвърлящата** държава членка **или държави членки**

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Компетентното звено за трансгранична координация анализира инициативния документ. То осигурява контактите с всички компетентни ангажиращи се органи и с националните или, където е уместно, други регионални звена за трансгранична координация в ангажиращата се държава членка и с националното звено за трансгранична координация в прехвърлящата държава членка.

Изменение

1. Компетентното звено за трансгранична координация **на ангажиращата се държава членка** анализира инициативния документ. То осигурява контактите с всички компетентни ангажиращи се органи и с националните или, където е уместно, други регионални звена за трансгранична координация в ангажиращата се държава членка и с националното звено за трансгранична координация в прехвърлящата държава членка.

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. В рамките на три месеца от получаването на инициативен документ компетентното звено за трансгранична координация на прехвърлящата държава членка

изпраща предварителните си коментари на компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка.

Изменение 34

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. В срок от **три** месеца след получаване на инициативния документ компетентното звено за трансгранична координация предприема едно или повече от следните действия, които се предават на инициатора в писмена форма:

Изменение

2. В срок от **шест** месеца след получаване на инициативния документ компетентното звено за трансгранична координация **на ангажиращата се държава членка** предприема едно или повече от следните действия, които се предават на инициатора в писмена форма:

Изменение 35

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) информира инициатора за своята преценка, че **правната пречка се състои** от един от случаите, изброени в член 12, параграф 4, и описва ангажимента на компетентния ангажиращ се орган да промени или да адаптира тази правна пречка;

Изменение

г) информира инициатора за своята преценка, че **една или повече правни пречки се състоят** от един от случаите, изброени в член 12, параграф 4, и описва ангажимента на компетентния ангажиращ се орган да промени или да адаптира тази правна пречка;

Изменение 36

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) информира инициатора за своята преценка, че **правната пречка се състои** от един от случаите, изброени в член 12, параграф 4, като същевременно

Изменение

д) информира инициатора за своята преценка, че **една или повече правни пречки се състоят** от един от случаите, изброени в член 12, параграф 4, като

излага мотивите си да откаже да промени или адаптира тази правна пречка и посочва средствата за правна защита срещу това решение съгласно правото на ангажиращата се държава членка;

същевременно излага мотивите си да откаже да промени или адаптира тази правна пречка и посочва средствата за правна защита срещу това решение съгласно правото на ангажиращата се държава членка;

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 2 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ea) пренасочва инициатора към избор на съществуващ механизъм съгласно посоченото в член 4, параграф 2, за да се преодолеят една или повече правни пречки, възпрепятстващи изпълнението на съвместния проект, или към директно прехвърляне на инициативни документ на компетентния орган по съответния механизъм;

Изменение 38

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 2 – буква е б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

eb) информира инициатора, че една или повече от съответните държави членки са решили да не преодоляват една или повече от правните пречки, установени от инициатора, като са изложили основанията за това решение в писмена форма.

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 11

заличава се

**Предварителен анализ на
инициативния документ от
прехвърлящата държава членка**

**При получаване на инициативен
документ компетентното звено за
трансгранична координация на
прехвърлящата държава членка
изпълнява и задачите, изброени в
член 10, параграф 2, и може да
изпрати предварителните си
коментари на компетентното звено
за трансгранична координация на
ангажиращата се държава членка.**

Изменение 40

**Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Когато компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка поиска преразгледан инициативен документ или допълнителна конкретна информация, то анализира преразгледания инициативен документ и/или допълнителната конкретна информация и в срок от **три** месеца след получаването им предприема същите действия като тези, които се предприемат при първоначалното предоставяне на инициативния документ.

1. Когато компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка поиска преразгледан инициативен документ или допълнителна конкретна информация, то анализира преразгледания инициативен документ и/или допълнителната конкретна информация и в срок от **шест** месеца след получаването им предприема същите действия като тези, които се предприемат при първоначалното предоставяне на инициативния документ.

Изменение 41

**Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

2. Когато компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка счита, че преразгледаният инициативен документ все още не е в съответствие с член 10 или че допълнителната конкретна информация все още не е достатъчна, в срок от **три** месеца след получаването на преразгледания инициативен документ то информира инициатора в писмен вид за своето решение да прекрати процедурата. Това решение трябва да бъде надлежно обосновано.

Изменение 42

**Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

3. Когато анализът, извършен от компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка или от компетентния ангажиращ се орган, покаже, че **правната пречка, описана** в инициативния документ, се **основава** на неправилно разбиране или погрешно тълкуване на съответното законодателство или на липсата на достатъчно информация относно съответното законодателство, процедурата приключва, като инициаторът се информира за преценката, че не съществува правна пречка.

Изменение 43

**Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4**

Изменение

2. Когато компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка счита, че преразгледаният инициативен документ все още не е в съответствие с член 10 или че допълнителната конкретна информация все още не е достатъчна, в срок от **шест** месеца след получаването на преразгледания инициативен документ то информира инициатора в писмен вид за своето решение да прекрати процедурата. Това решение трябва да бъде надлежно обосновано.

Изменение

3. Когато анализът, извършен от компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка или от компетентния ангажиращ се орган, покаже, че **една или повече правни пречки, описани** в инициативния документ, се **основават** на неправилно разбиране или погрешно тълкуване на съответното законодателство или на липсата на достатъчно информация относно съответното законодателство, процедурата приключва, като инициаторът се информира за преценката, че не съществува правна пречка.

4. Когато **правната пречка** се **състои** само в административна разпоредба, правило или административна практика на ангажиращата се държава членка или административна разпоредба, правило или административна практика, които ясно се различават от разпоредба, приета в съответствие със законодателна процедура, и следователно могат да бъдат променяни или адаптирани без законодателна процедура, компетентният ангажиращ се орган информира инициатора в писмена форма за отказа или готовността си да промени или приспособи съответната административна разпоредба, правило или административна практика в срок от осем месеца.

4. Когато **една или повече правни пречки** се **състоят** само в административна разпоредба, правило или административна практика на ангажиращата се държава членка или административна разпоредба, правило или административна практика, които ясно се различават от разпоредба, приета в съответствие със законодателна процедура, и следователно могат да бъдат променяни или адаптирани без законодателна процедура, компетентният ангажиращ се орган информира инициатора в писмена форма за отказа или готовността си да промени или приспособи съответната административна разпоредба, правило или административна практика в срок от осем месеца.

Изменение 44

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 1 – алинея 1 – буква а

а) описание на съвместния проект и на неговия контекст, на **съответната правна пречка**, както и на обосновката за преодоляване на **правната пречка**;

а) описание на съвместния проект и на неговия контекст, на **една или повече съответни правни пречки**, както и на обосновката за преодоляване на **една или повече правни пречки**;

Изменение 45

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 1 – алинея 1 – буква б

б) списъкът на конкретните правни разпоредби, които представляват **правна пречка** и които следователно няма да се прилагат по отношение на

б) списъкът на конкретните правни разпоредби, които представляват **една или повече правни пречки** и които следователно няма да се прилагат по

съвместния проект;

отношение на съвместния проект;

Изменение 46

Предложение за регламент

Член 15 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) в рамките на максимум **три** месеца след предаването на информацията съгласно член 10, параграф 2 или член 12, параграфи 1 и 2;

Изменение

а) в рамките на максимум **шест** месеца след предаването на информацията съгласно член 10, параграф 2 или член 12, параграфи 1 и 2;

Изменение 47

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Компетентното звено за трансгранична координация на прехвърлящата държава членка разглежда проекта за ангажимент или за декларация, получен в съответствие с член 15, и в срок от **три** месеца след получаването на проекта и след консултация с компетентните прехвърлящи органи предприема едно или повече от следните действия:

Изменение

1. Компетентното звено за трансгранична координация на прехвърлящата държава членка разглежда проекта за ангажимент или за декларация, получен в съответствие с член 15, и в срок от **шест** месеца след получаването на проекта и след консултация с компетентните прехвърлящи органи предприема едно или повече от следните действия:

Изменение 48

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. В държавите членки, в които компетентният прехвърлящ орган подписва ангажимент или декларация, компетентното звено за трансгранична координация на прехвърлящата държава членка изпраща, в съответствие с букви а) и б) от параграф 1, **два** оригинални

Изменение

2. В държавите членки, в които компетентният прехвърлящ орган подписва ангажимент или декларация, компетентното звено за трансгранична координация на прехвърлящата държава членка изпраща, в съответствие с букви а) и б) от параграф 1, **един от двата**

екземпляра, подписани от
прехвърлящия орган.

оригинални екземпляра, подписани от
прехвърлящия орган, **на**
компетентното звено за
трансгранична координация на
ангажиращата се държава членка.

Изменение 49

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка разглежда отговора, изпратен от компетентното звено за трансгранична координация на прехвърлящата държава членка, и предприема в срок от най-много **един месец** след получаването му едно или повече от следните действия, които ще бъдат предадени на компетентния прехвърлящ орган в писмена форма:

Изменение

1. Компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка разглежда отговора, изпратен от компетентното звено за трансгранична координация на прехвърлящата държава членка, и предприема в срок от най-много **три месеца** след получаването му едно или повече от следните действия, които ще бъдат предадени на компетентния прехвърлящ орган в писмена форма:

Изменение 50

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) в случая на параграф 2, буква а) — финализира ангажимента или декларацията, подписва **два** оригинални екземпляра и изпраща един от тях за подпис на компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка;

Изменение

а) в случая на **член 16**, параграф 1, буква а) — финализира ангажимента или декларацията, подписва **три** оригинални екземпляра и изпраща един от тях за подпис на компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка;

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) в случая на параграф 2, буква б) — изменя ангажимента или декларацията по отношение на информацията в ангажимента или декларацията, обхваната съответно от член 14, параграф 1, букви е) и з), финализира ангажимента или декларацията, подписва **два** оригинални екземпляра и изпраща един от тях за подпис на компетентното звено за трансгранична координация на прехвърлящата държава членка;

Изменение

б) в случая на **член 16**, параграф 1, буква б) — изменя ангажимента или декларацията по отношение на информацията в ангажимента или декларацията, обхваната съответно от член 14, параграф 1, букви е) и з), финализира ангажимента или декларацията, подписва **три** оригинални екземпляра и изпраща един от тях за подпис на компетентното звено за трансгранична координация на прехвърлящата държава членка;

Изменение 52

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) в случая на параграф 2, буква в) — информира инициатора и Комисията, като добавя обосновката, изложена от компетентния прехвърлящ орган;

Изменение

в) в случая на **член 16**, параграф 1, буква в) — информира инициатора и Комисията, като добавя обосновката, изложена от компетентния прехвърлящ орган;

Изменение 53

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) в случая на параграф 2, буква г) — разглежда измененията и или предприема действията по буква б) от настоящия параграф, или **започва отново втора процедура по член 9**, като посочва защо някои или всички изменения не могат да бъдат приети от компетентния ангажиращ се орган.

Изменение

г) в случая на **член 16**, параграф 1, буква г) — разглежда измененията и или предприема действията по буква б) от настоящия параграф, или **предприема действията по буква в) от настоящия параграф**, като посочва защо някои или всички изменения не могат да бъдат приети от компетентния ангажиращ се орган.

Изменение 54

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. При получаване на ангажимента или декларацията, подписан(а) от компетентното звено за трансгранична координация или от компетентния прехвърлящ орган в случаите на параграф 1, букви а) или б), **или — когато компетентното звено за трансгранична координация на прехвърлящата държава членка е отговорило положително съгласно втората процедура по параграф 1, буква г) —** компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка:

Изменение

2. При получаване на ангажимента или декларацията, подписан(а) от компетентното звено за трансгранична координация или от компетентния прехвърлящ орган в случаите на параграф 1, букви а) или б), компетентното звено за трансгранична координация на ангажиращата се държава членка:

Изменение 55

Предложение за регламент

Член 25

Текст, предложен от Комисията

Член 25

Докладване

До dd мм гггг г. [т.е. 1-вия ден от месеца след влизането в сила на настоящия регламент + **пет** години; да се попълни от Службата за публикации], Комисията представя доклад до Европейския парламент, Съвета и Комитета на регионите за оценка на прилагането на настоящия регламент въз основа на показатели за неговата ефективност, ефикасност, относимост, европейска добавена стойност и възможности за опростяване.

Изменение

Член 25

Докладване

1. До dd мм гггг г. [т.е. 1-вия ден от месеца след влизането в сила на настоящия регламент + **три** години; да се попълни от Службата за публикации], Комисията представя доклад до Европейския парламент, Съвета и Комитета на регионите за оценка на прилагането на настоящия регламент въз основа на показатели за неговата ефективност, ефикасност, относимост, европейска добавена стойност и възможности за опростяване.

2. **В доклада, посочен в параграф 1, Комисията посочва по-специално географския и тематичния обхват на настоящия регламент, определени в**

член 3, съответно точки 1 и 2.

*3. Преди изготвянето на доклада
Комисията провежда публична
консултация с различните
участници, в това число местните и
регионалните органи и организациите
на гражданското общество.*



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet